



Obrazac SP1

Stranica 1 od 40

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET

ODSJER ZA ROMANISTIKU

NASTAVNI PLAN I PROGRAM ZA II CIKLUS STUDIJA (izmjene i dopune) akademska 2025/2026. godina

Sarajevo, 2025. godine

Hermína Čengić

ODSJEK ZA ROMANISTIKU

Katedra za francuski jezik
Katedra za francusku književnost
Katedra za italijanski jezik i italijansku književnost
Katedra za latinski jezik i rimsku književnost
Katedra za španski jezik i književnost

II ciklus studija:

Jednopredmetni studij:

Francuski jezik i književnost (Nastavnički smjer)
Italijanski jezik i književnost (Nastavnički smjer)

Dvopredmetni studij:

Francuski jezik i književnost i druga studijska grupa
Italijanski jezik i književnost i druga studijska grupa
Francuski jezik i književnost i italijanski jezik i književnost
Latinski jezik i rimska književnost i druga studijska grupa

Hermina Čengić

NASTAVNICI I SARADNICI NA ODSJEKU ZA ROMANISTIKU

Katedra za francuski jezik:

Dr. Alma Sokolija

Dr. Lejla Tekešinović

Dr. Emir Šišić

Dr. Bisera Cero

Mr. Dijana Kapetanović

Katedra za francusku književnost:

Dr. Ivan Radeljković

Dr. Lejla Osmanović

Goran Pirić, MA

Katedra za italijanski jezik i italijansku književnost:

Dr. Mirza Mejdanija

Dr. Nermine Čengić

Dr. Mirela Boloban

Dr. Nerma Kerla

Dr. Ana Lalić

Zana Zečević, MA

Katedra za latinski jezik i rimsku književnost:

Dr. Drago Župarić

Dr. Dijana Beljan-Šehić

Dr. Seada Brkan

Katedra za španski jezik i književnost:

Dr. Edina Spahić Šagolj

Strani lektor

Nermine Čengić

Uvodni dio

☐ Institucija koja predlaže program

Univerzitet u Sarajevu - Filozofski fakultet
Odsjek za romanistiku

☐ O instituciji koja predlaže program (misija, vizija, strategija i institucionalni okvir)

Odsjek za romanistiku osnovan je kada i Filozofski fakultet, 1950. godine. Danas ga čine Katedra za francuski jezik i književnost, Katedra za italijanski jezik i književnost, Katedra za latinski jezik i rimsku književnost i Katedra za španski jezik.

Univerzitet u Sarajevu – Filozofski fakultet pripada grupaciji humanističkih i društvenih nauka, a matične oblasti koje se na njemu izučavaju su: filozofija, sociologija, etnologija, historija, historija umjetnosti, arheologija, pedagogija, specijalna pedagogija, psihologija, filologija, lingvistika, primijenjena lingvistika, metodika nastave, književna historija, te bibliotečke i informacijske nauke. Na Univerzitetu u Sarajevu – Filozofskom fakultetu obrazuje se kadar visoke stručne spreme, stručnog stepena specijaliste te naučnog stepena magistra nauka i doktora nauka. U skladu sa bolonjskim principima, Fakultet obrazuje kadar za sticanje akademske titule i stručnog zvanja **Baccalaureus/Baccalaurea i Magistar/Magistra**.

Univerzitet u Sarajevu – Filozofski fakultet ima odgovornost da kroz nastavno-naučni proces i istraživački rad obrazuje sposobne, kreativne i međunarodno kompetentne kadrove koji djeluju u različitim oblastima od interesa za cijelu državu Bosnu i Hercegovinu. Kroz nastavni proces temeljen na istraživanjima, inovacijama i akademskoj izvrsnosti Univerzitet u Sarajevu – Filozofski fakultet obrazuje, prije svega, nositelje razvoja obrazovnog sistema, ali i nositelje razvoja privrede te na taj način postaje oslonac održivog razvoja Bosne i Hercegovine temeljenog na znanju.

Fakultet kao organizaciona jedinica djeluje kao dio Univerziteta u Sarajevu i dio integriranog evropskog prostora visokog obrazovanja kroz primjenu zajedničkih standarda postavljenih Bolonjskom deklaracijom, održava intenzivnu saradnju sa univerzitetima u BiH, univerzitetima na prostoru bivše Jugoslavije, univerzitetima u Evropskoj uniji i cijelom svijetu.

<https://www.ff.unsa.ba/index.php/bs/pocetna-bs/misija-i-vizija-fakulteta>

☐ Strateški prioriteti i institucionalni okvir

Strategija razvoja Univerziteta u Sarajevu – Filozofskog fakulteta fokusira se na razvoj niza specifičnih ciljeva i aktivnosti za poboljšanje izvrsnosti u šest središnjih područja: internacionalizacija (međunarodna saradnja), nastavni proces i uključivanje studenata, stabilnost poslovanja kroz dostupne resurse i finansijske tokove, naučnoistraživački rad, umjetnost, kulturu i sport te kroz informatizaciju i izgradnju sveobuhvatnog sistema osiguranja i upravljanja kvalitetom na UNSA. Kroz šest navedenih područja poseban fokus je na jačanju multidisciplinarnosti i interdisciplinarnosti te ostvarivanju četvrte misije modernih uspješnih i prepoznatljivih univerziteta

Nermina Čengić

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET	Obrazac SP1
	Stranica 5 od 40

– socijalne inovacije: jasan i prepoznat pozitivan uticaj na društveno-ekonomska i politička kretanja putem stvaranja prostora za uključivanje svih, a posebno marginaliziranih društvenih grupa, te putem jasnog i otvorenog javnog angažmana, promoviranja etičke i društvene odgovornosti.

https://www.unsa.ba/sites/default/files/dodatak/2019-05/Strategija%20razvoja%20UNSA_30042019_lektorisano.pdf

☐ O razlozima za pokretanje studija

Interes za izučavanje romanskih i klasičnih jezika, značajnog segmenta indoevropske jezičke porodice, kao i za klasičnu, grčku i latinsku, a time i romansku kulturu, koja je ugrađena u temelje moderne evropske misli i civilizacije uopće, bili su i ostali osnovni razlozi za pokretanje i razvoj Odsjeka za romanistiku.

Romanske su kulture istovremeno i temelj i horizont modernog evropskog mišljenja te se tiču i našeg podneblja, kao dijela jedinstvenog prostora Mediterana sa zajedničkim naslijeđem klasične antičke civilizacije. No, ne treba zaboraviti da su romanski jezici i kulture prisutni širom Planete – od Južne i Srednje Amerike do Kanade, Afrike, Antila i Polinezije. Stoga, imajući sve ovo u vidu, studij romanistike na Univerzitetu u Sarajevu –Filozofskom fakultetu pruža velike mogućnosti izbora i usmjerenja, komparativnog, teorijskog i historijskog proučavanja kako romanskih jezika, lingvistike, književnosti, didaktike, kulture, civilizacije tako i djela velikih umjetnika, angažovanih i slobodnih mislilaca te boraca za slobodu i napredak.

Imajući u vidu rasprostranjenost romanskih jezika u svijetu i broj govornika (500 miliona govornika španskog jezika, 321 milion frankofonskih govornika te oko 60 miliona govornika italijanskog jezika), neosporna je društvena potreba njihovog izučavanja s ciljem, između ostalog, razvoja turizma, trgovine i drugih privrednih grana u Bosni i Hercegovini. Osim toga, zemlje romanskog govornog područja centri su kulturnih i naučnih zbivanja na svjetskom nivou te je za razvoj bosanskohercegovačke nauke i kulture veoma važno educirati stručnjake iz oblasti romanskih filologija. I na koncu, romanski su jezici iznimno važni za Bosnu i Hercegovinu na njenom evropskom putu.

☐ Procjena značaja studija s obzirom na potrebe tržišta rada u javnom i privatnom sektoru

Romanski jezici su službeni jezici Evropske unije, mnogih međunarodnih organizacija, a francuski i španski službeni jezici i Ujedinjenih naroda, te se govornicima ovih jezika otvaraju brojne mogućnosti za zapošljavanje. U javnom i privatnom sektoru, poznavanje romanskih jezika korisno je za diplomaciju, međunarodne odnose, rad u ministarstvima, izdavačkim kućama, obrazovnim ustanovama, kulturnim institucijama, turizmu, hotelijerstvu, međunarodnoj trgovini, financijama, IT sektoru i marketinškoj industriji. Studij romanskih jezika i književnosti pruža širok spektar mogućnosti zapošljavanja, od nastavnog kadra preko prevoditelja, lektora, izdavača, urednika i novinara, a u kombinaciji s drugim disciplinama poput ekonomije, prava, informatike ili menadžmenta, te su mogućnosti još veće.

Studij Latinskog jezika i rimske književnosti ima poseban značaj, iako nije neposredno povezan s uobičajenim zahtjevima tržišta rada. Njegova vrijednost proizlazi iz intelektualne discipline, analitičkih vještina i kulturne dubine koju pruža. U javnom sektoru, znanje latinskog jezika ključno

Hermina Čengić

je za akademske karijere u filologiji, povijesti, filozofiji i teologiji. Latinski je još uvijek prisutan u crkvenim institucijama, pravnoj terminologiji i medicini. Također, postoje mogućnosti za rad u obrazovanju, arhivima, bibliotekama i kulturnim institucijama. Iako manje tražen u poslovnom sektoru, studij latinskog jezika razvija vještine analize, logike i preciznog izražavanja, što može biti korisno u prevodenju, novinarstvu, izdavaštvu, kao i u pravnim i humanističkim profesijama. Latinski jezik i rimska književnost ostaju temelj klasičnog obrazovanja, ali njihov neposredni značaj na tržištu rada ovisi o specijalizaciji i kombinaciji s drugim disciplinama, poput historije, prava, teologije ili lingvistike.

☐ Usporedivost studijskog programa s programima akreditiranih srodnih studijskih programa u Bosni i Hercegovini i zemljama Evropske unije

U Bosni i Hercegovini romanski jezici, književnosti i kulture kao i latinski jezik i rimska književnost izučavaju se na tri državna univerziteta (Univerzitet u Sarajevu, u Banjoj Luci i u Mostaru). Španski jezik se izučava samo na Univerzitetu u Sarajevu kao obavezni drugi romanski jezik na Katedri za francuski jezik i književnost. Nastavni planovi i programi Odsjeka za romanistiku usklađeni su sa programima studija romanskih filologija kako u Bosni i Hercegovini tako i u širem regionu. Naime, programi Odsjeka za romanistiku Univerziteta u Sarajevu – Filozofskog fakulteta u Sarajevu kompatibilni su sa programima srodnih studijskih grupa na evropskim univerzitetima, jer u svim segmentima prate i primjenjuju Zajednički evropski referentni okvir za jezike, te nastavne programe iz romanskih književnosti i civilizacija. Sve gore navedeno omogućava svršenim studentima Odsjeka za romanistiku neometanu prohodnost ka mogućem nastavku studija ili zaposlenju u zemljama Evropske unije, a istovremeno Odsjek čini privlačnim za strane studente u okviru programa razmjene studenata.

☐ Mogućnost mobilnosti studenata u domaćem i međunarodnom prostoru visokoga obrazovanja

Tokom svog dugogodišnjeg djelovanja, Odsjek za romanistiku u kontinuitetu njeguje saradnju s drugim univerzitetima, posebno onim iz Francuske, Italije i Španije. Njegovi članovi/ice učestvuju na međunarodnim kongresima i simpozijima, a svoje radove objavljuju u domaćim i stranim stručnim časopisima. Taj kontakt se održava i gostovanjem stranih profesora/ica, renomiranih lingvista/ica, književnika/ica i književnih kritičara/ki. Katedra za francuski jezik i književnost ostvaruje plodnu saradnju putem akademske mobilnosti studenata/ica (program Erasmus + MIC) s mnogim francuskim univerzitetima kao npr. Université Paris 8, Université Artois iz Arrasa, Université Bordeaux Montaigne te Université Poitiers. Katedra za italijanski jezik i književnost, u okviru istog programa razmjene, saraduje sa univerzitetima iz Italije (Università di Bologna, Università Ca' Foscari, Università Roma Tre), a Katedra za španski jezik sa univerzitetima iz Španije i Italije (Universidad de Barcelona, Universidad Autonoma de Madrid UAM, Universidad de Jaén, Universidad de Granada, Universidad de Barcelona, L'Università degli Studi di Trieste). Studentska mobilnost na nekom od ovih univerziteta obuhvata boravak u trajanju od jednog ili dva semestra u jednom ciklusu studija tokom kojeg student/ica sluša nastavu i polaže ispite iz predmeta navedenih u Ugovoru o učenju. Po povratku u matičnu ustanovu (Univerzitet u Sarajevu - Filozofski fakultet)

Wermuna Čengić

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET	Obrazac SP1
	Stranica 7 od 40

studentu/ici se priznaju ispiti koje je položio/la na stranom univerzitetu tako što se vrši ekvivalencija, ukoliko sadržaj i opterećenje studenta/ice okvirno odgovara sadržajima predmeta i opterećenja na Univerzitetu u Sarajevu – Filozofskom fakultetu. Imajući u vidu srodnost i kompatibilnost studijskih programa na romanistikama u Bosni i Hercegovini, prohodnost studenata/ica na domaćim univerzitetima je u potpunosti omogućena.

☐ **Povezanost s lokalnom zajednicom**

Romanski jezici i kulture igraju značajnu ulogu u oblikovanju kulturnog identiteta, obrazovanju, ekonomiji i međunarodnim odnosima. Njihova prisutnost može pridonijeti kulturnoj raznolikosti, otvaranju novih mogućnosti za mlade te jačanju međunarodnih veza. Kontakt sa lokalnom zajednicom aktivno se odvija kroz različite aktivnosti: organiziranje književnih večeri, prevodilačkih radionica, festivala, večeri poezije, pozorišnih predstava, dana kulture, itd. U Bosni i Hercegovini prisutno je nekoliko lokalnih zajednica koje njeguju i baštine romansku tradiciju. Tu se prije svega misli na zajednice sa predznakom italijanskog kulturnog identiteta, kao i sefardske zajednice prisutne u više gradova u Bosni i Hercegovini. Osim toga, u Bosni i Hercegovini se u osnovnom i srednjem obrazovanju u sklopu redovne nastave izučavaju latinski, francuski i italijanski, a zaživjeli su i dvojezični programi u javnim ustanovama srednjeg obrazovanja (Gimnazija Obala u Sarajevu) te u privatnim školama u kojima francuski prednjači, jer se izučava kao prvi jezik, a uz njega još i španski i italijanski.

Latinski jezik i rimska književnost ostavili su dubok trag u kulturnom, obrazovnom i društvenom životu mnogih lokalnih zajednica. Iako se latinski danas ne koristi kao govorni jezik, njegov uticaj i dalje je prisutan u nauci, pravu, filozofiji, religiji i književnosti. Latinski jezik i rimska književnost duboko su povezani s kulturnim identitetom mnogih lokalnih zajednica, posebno onih koje imaju antičke korijene ili su bile pod rimskim uticajem. Ostaci rimske arhitekture, natpisi na latinskom jeziku i arheološki lokaliteti svjedoče o značaju rimske civilizacije i njenoj trajnoj povezanosti s modernim bosanskohercegovačkim društvom. U mnogim gradovima u Bosni i Hercegovini rimsko naslijeđe i danas igra ključnu ulogu u oblikovanju kulturne baštine. Rimski amfiteatri, hramovi, vile i ceste postali su važni turistički centri, a festivali posvećeni rimskoj kulturi privlače posjetioce iz cijelog svijeta.

☐ **Usklađenost sa zahtjevima strukovnih udruženja**

Nastavni plan i program Odsjeka za romanistiku u potpunosti korespondira sa potrebama postojećih strukovnih udruženja za jezik i kulturu u Bosni i Hercegovini. Studenti romanistike veoma su usmjereni ka lingvističkim strukovnim udruženjima. Njihova aktivnost je vidljiva u Udruženju nastavnika francuskog jezika u Bosni i Hercegovini, Udruženju prijatelja francuskog jezika *Ni manje ni više*, Udruženju "Dante Alighieri", Udruženju prevodilaca u Bosni i Hercegovini, Udruženju *Obrazovanje gradi Bosnu i Hercegovinu*, Udruženju *Lingvisti*, te u više udruženja u kojima se podučavaju romanski jezici. Saradnja sa nacionalnim kulturnim udruženjima omogućava studentima romanistike aktivno učešće i doprinos aktivnoj kulturnoj saradnji sa zemljama romanskog govornog područja. Univerzitet u Sarajevu – Filozofski fakultet, Odsjek za romanistiku i Udruženje za španski

Hermina Čengić

jezik CEH dugi niz godina bili su suoorganizatori strukovnih konferencija za nastavnike španskog jezika.

☐ **Mogući partneri izvan visokoškolskoga Sistema**

Ambasada Republike Francuske
Francuski institut u Bosni i Hercegovini
Univerzitetska agencija za frankofoniju (AUF)
Ambasada Republike Italije
Udruženje Dante Alighieri
Ambasada Kraljevine Španije
Institut Cervantes
Ambasada Rumunije u Bosni i Hercegovini
Ambasada Švicarske u Bosni i Hercegovini
Ambasada Kraljevine Belgije u Bosni i Hercegovini
Wallonie-Bruxelles International (WBI)
Osnovne i srednje škole

☐ **Naziv programa, tip, nivo, cilj i nosilac programa**

Odsjek za romanistiku kao nositelj programa organizuje jednopredmetni studij *Francuskog jezika i književnosti* unutar kojeg se izučava i španski jezik, jednopredmetni studij *Italijanskog jezika i književnosti*, dvopredmetni studij *Francuskog jezika i književnosti i italijanskog jezika i književnosti* te dvopredmetni studiji *Francuskog jezika i književnosti*, *Italijanskog jezika i književnosti* i *Latinskog jezika i rimske književnosti* u kombinaciji s nekim drugim studijskim programom koji se izučava na Univerzitetu u Sarajevu – Filozofskom fakultetu. Cilj studija na II ciklusu je da omogući studentima/icama sticanje jezičkih i kulturoloških znanja, vještina i kompetencija (sposobnost izražavanja u različitim kontekstima i prilikama, poznavanje različitih idioma i jezičkih nivoa, usmeno i pismeno prevođenje, analiza teksta, kulturološka analiza, interkulturalni dijalog, sposobnost analitičkog i sintetičkog sagledavanja i rješavanja jezičkih, kulturoloških i društvenih problema te priprema nastavnog sata stranog jezika koji studenti/ice studiraju kao i njegovo samostalno izvođenje), te da im pomogne da razviju naučno-teorijsko, kritičko, historijsko i kulturološko, a nadasve praktično poimanje francuskog, italijanskog i španskog te latinskog jezika i književnih tradicija koje su nastale na frankofonim/hispanofonim/italofonim prostorima, kao i na latinskom jeziku. Student/ica koji/a stiče diplomu I ciklusa posjeduje nivo lingvističkih i kulturoloških znanja i kompetencija na nivou B2 poznavanja stranog jezika prema ZEROJ-u. Sa diplomom I ciklusa može također nastaviti svoje obrazovanje na II ciklusu, u trajanju od dvije godine tokom kojih stiče nivo lingvističkih i kulturoloških znanja i kompetencija na nivou B2/C1 prema ZEROJ-u. A nakon završenog II ciklusa, student/ica može nastaviti obrazovanje na III ciklusu (doktorski studij) u okviru jednog od programa koji su ponuđeni na Univerzitetu u Sarajevu – Filozofskom fakultetu (lingvistika, književnost, filozofija itd.) ili na nekoj drugoj visokoškolskoj ustanovi.

Hermina Čengić

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET	Obrazac SP1
	Stranica 9 od 40

☐ **Naučna polja kojima pripada predloženi studijski program**

Studijski programi na Odsjeku za romanistiku pripadaju humanističkim naukama. Unutar oblasti humanističkih nauka, izučava se materija koja pripada filologiji, klasičnoj filologiji, lingvistici, književnim naukama, kulturologiji i metodici nastave stranih jezika. Unutar nastavničkih usmjerenja se također izučavaju predmeti koji pripadaju društvenim naukama (pedagoška i psihološka grupa predmeta).

☐ **Organizacija i trajanje studijskoga programa te minimalni broj ECTS bodova potrebnih za završetak studija**

Studij na II ciklusu je organizovan kao jednopredmetni i kao dvopredmetni studij. Nastavnička usmjerenja (jednopredmetni studij francuskog jezika i književnosti, jednopredmetni studij italijanskog jezika i književnosti i dvopredmetni studij latinskog jezika) podrazumijevaju završena oba ciklusa studija. Moguće su sljedeće opcije studiranja: redovni, redovni samofinansirajući i vanredni studij. II ciklus studija traje četiri semestra, odnosno dvije godine, tokom kojeg student/ica ostvaruje 120 ECTS bodova.

☐ **Jezik na kojem se izvodi studijski program**

Na Odsjeku za romanistiku Univerziteta u Sarajevu - Filozofskog fakulteta, studijski programi na II ciklusu studija, u skladu sa važećim Nastavnim planom i programom, ciljevima odgovarajućih nastavnih predmeta, zahtjevima i složenosti II ciklusa studija kao i već dostignutog nivoa B2/C1 po ZEROJ-u kod studenata/tica za odgovarajući romanski jezik, nastavne aktivnosti unutar studijskih programa izводе se dominantno na francuskom jeziku (Katedra za francuski jezik, Katedra za francusku književnost), na italijanskom jeziku (Katedra za italijanski jezik i književnost) i na španskom jeziku (Katedra za španski jezik i književnost), a nastava iz latinskog jezika i rimske književnosti te iz općih predmeta izводи se na bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku.

☐ **Odgovarajući i transparentni selekcijski postupci za upis na studijski program**

Za upis na II ciklus studija na Odsjeku za romanistiku kandidat/kandidatkinja mora imati završen I ciklus studija na Odsjeku za romanistiku ili na nekom srodnom studijskom programu. Upis u II ciklus studija realizira se *online* prijavom na Javni konkurs Ministarstva obrazovanja i nauke Kantona Sarajevo.

☐ **Kvalifikacije koje se stiču po okončanju programa**

Nakon završenog drugog ciklusa (4 semestra), izvršenih svih obaveza iz nastavnog procesa, odbranjenog završnog magistarskog rada i ostvarenih 120 ECTS bodova, student/ica stiče diplomu

Hermina Čengić

drugog akademskog stepena i zvanje **Magistar/Magistra** u zavisnosti od izabranog usmjerenja. U jedinstvenoj diplomi je naznačen samo stručni stepen i zvanje, dok se u Dodatku diplomi (Diploma Supplement), odnosno Prepisu ocjena i drugih podataka (Transcript of records) unose svi odslušani i položeni kolegiji sa studija.

Nakon trećeg ciklusa (+ 6 semestara), izvršenih svih obaveza iz nastavnog i naučno-istraživačkog procesa, ostvarenih 180 ECTS bodova i odbranjene doktorske disertacije, stiče se diploma trećeg akademskog stepena i naziv **doktor nauka**.

☐ **Analiza mogućnosti zapošljavanja studenata po završetku studijskih programa**

Nakon završenog II ciklusa studija, student/ica primarno je osposobljen/a za nastavnički rad u obrazovnim ustanovama, centrima za podučavanje stranih jezika, institutima za jezik i književnost te za pružanje prevodilačkih usluga. Osim navedenih profesionalnih angažmana, student/ica ima razinu jezičkog i kulturološkog znanja i kompetencija koja ga/je u potpunosti osposobljava za poslove jezičkog posredovanja u ekonomskim, upravnim ustanovama, ambasadama, međunarodnim institucijama, ustanovama kulture, za rad u turizmu, trgovini, medijima, izdavaštvu, arhivima, nevladinim organizacijama, kreativnoj i IT industriji, *outsourcing* kompanijama, itd.

☐ **Prohodnost studija**

Kandidati sa drugih visokoškolskih ustanova mogu se upisati na II ciklus studija na Odsjeku za romanistiku u statusu redovnog, vanrednog ili samofinansirajućeg studenta ukoliko prilože sljedeće dokumente: molbu Odsjeku, spisak i silabuse položenih predmeta te ispis ocjena sa visokoškolske ustanove sa koje kandidat/kandidatkinja prelazi. Komisija utvrđuje ekvivalenciju predmeta te određuje semestar u koji se kandidat/kandidatkinja upisuje.

☐ **Skala bodovanja i ocjenjivanja**

Studenti se na početku svake akademske godine upoznaju sa načinom ocjenjivanja i obavezama koje se vrednuju za svaki kolegij. Provjere znanja mogu biti pismene, usmene i praktične. U silabusima svih predmeta su detaljno precizirane obaveze na osnovu kojih se vrednuje postignuće studenta tokom semestra. Konačan uspjeh studenta nakon svih predviđenih oblika provjere znanja i izvršenih obaveza vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja propisanim odgovarajućim članom Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, i to prema skali bodovanja i ocjenjivanja kako slijedi:

- a) 10 (A) – izuzetan uspjeh u postizanju ishoda učenja bez grešaka ili sa neznatnim greškama (postignuto od 95 do 100 bodova);
- b) 9 (B) – iznad prosjeka u postizanju ishoda učenja, sa ponekom greškom (postignuto od 85 do 94 boda);
- c) 8 (C) – prosječan u postizanju ishoda učenja, sa primjetnim greškama (postignuto od 75 do 84 boda);
- d) 7 (D) – općenito dobar u postizanju ishoda učenja, ali sa značajnijim nedostacima (postignuto od 65 do 74 boda);

Hermina Čengić

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET	Obrazac SP1
	Stranica 11 od 40

e) 6 (E) – zadovoljava minimalne uslove u postizanju ishoda učenja (postignuto od 55 do 64 boda);

f) 5 (F) – ne zadovoljava minimalne uslove (postignuto manje od 55 bodova).

Pismeni ispitni radovi studenata/ica čuvaju se do kraja studijske godine u kojoj su studenti/ice polagali/e ispit.

☐ Osiguranje kvalitete

Nastavnici i saradnici primjenjuju različite tradicionalne i savremene metode podučavanja nastojeći osigurati aktivno sudjelovanje studenata u nastavi te na taj način poboljšati kvalitet rada. Studenti imaju mogućnost jednom u toku semestra putem ankete ocijeniti rad nastavnika i saradnika. Dobiveni rezultati služe kao pokazatelj učinkovitosti primijenjenih metoda te daju smjernice za eventualno korigovanje postojećih metoda rada u nastavi.

Opis studijskog programa:

☐ Ishodi učenja na nivou studijskog programa definiranim u skladu sa zahtjevima strukovnih udruženja i tržišta rada, nastavkom školovanja, općim društvenim potrebama i standardima kvalifikacijskog okvira

Po okončanju II ciklusa studija francuskog jezika i književnosti, italijanskog jezika i književnosti te latinskog jezika i rimske književnosti, student je osposobljen da:

1. razumije pojmove iz lingvistike, civilizacije, književnosti, kulturologije, traduktologije, metodike i didaktike nastave;
2. vlada jezičkim kompetencijama (pismeno i usmeno razumijevanje, pismeno i usmeno izražavanje) od nivoa B2 do nivoa C1 prema Zajedničkom evropskom referentnom okviru za jezike (ZEROJ);
3. upoređuje različite teorijske pristupe didaktike romanskih i klasičnih jezika te ih kritički prosuđuje;
4. argumentira mišljenje prilikom odabira određenog pristupa u podučavanju;
5. izabere i analizira kvalitetan didaktički materijal;
6. primijeni znanja o određenom didaktičkom pokretu na udžbenike za francuski, italijanski kao strani jezik;
7. analizira sadržaje iz referentnih alata i okvira za određivanje nivoa jezika;
8. napiše kvalitetnu nastavnu pripremu;
9. protumači historijske i jezičke veze između širenja Rimskog carstva i širenja latinskog jezika, Italije i italo fonih zemalja, Francuske i frankofonskih zemalja;
10. uoči dijagonalne veze između raznih proučavanih domena;
11. samostalno sastavi sintetički i kritički prikaz informacija iz raznih izvora;
12. analizira zajedničku problematiku političke uloge jezika;
13. uočava razlike između francuskog i italijanskog jezika u matičnim zemljama i u drugim dijelovima svijeta;
14. objasni načela usvajanja drugoga jezika kao razvojnoga procesa;
15. objasni temeljne postavke ključnih teorija i hipoteza o učenju i usvajanju francuskog i italijanskog jezika;
16. prepozna i objasni utjecaj različitih faktora na proces učenja i usvajanja jezika na temelju spoznaja dosadašnjih istraživanja;

Hermina Čengić

17. protumači raznovrsne naučno-stručne tekstove te iznese svoje kritičko mišljenje na francuskom i italijanskom jeziku vodeći računa o gramatičkoj i komunikacijskoj prihvatljivosti;
18. vlada stručnim nazivima u području usvajanja francuskog, italijanskog i španskog jezika;
19. prevodi različite vrste tekstova s francuskog, italijanskog, španskog i latinskog na bosanski i obrnuto;
20. razlikuje osnovne značajke različitih književnih epoha – od srednjeg vijeka do savremene književnosti;
21. vlada gramatikom, sintaksom i vokabularom klasičnog latinskog jezika;
22. samostalno istražuje latinski jezik i rimsku književnost, koristeći primarne izvore i sekundarnu literaturu, te rezultate prezentira u jasnom i koherentnom pisanom i usmenom obliku;
23. promišlja o ulozi i važnosti latinskog jezika i rimske književnosti u europskoj tradiciji i oblikovanju zapadnog kulturnog identiteta;
24. komentira latinske tekstove različitih žanrova i razdoblja, s posebnim osvrtom na klasičnu rimsku književnost;
25. analizira različite tekstove sa stilističkog, retoričkog, metričkog, historijskog i filološkog stajališta, koristeći odgovarajuće kritičke alate i izvore;
26. kritički razumijeva historijski, kulturni i književni kontekst rimske književnosti, kao i glavne teme, žanrove i stilove rimskih autora i njihovih utjecaja na kasniju književnost i kulturu.

☐ **Informacije o strukturi studija i uslovima upisa u sljedeći semestar**

Zakon o Visokom obrazovanju Kantona Sarajevo i Statut visokoškolske ustanove regulišu broj studijskih bodova, odnosno nepoloženih predmeta, koje student/ica ima pravo prenijeti u narednu godinu studija unutar drugog ciklusa, pod uvjetom da nepoloženi predmet koji se prenosi nije preduvjet za slušanje predmeta u toj studijskoj godini.

☐ **Popis ili uslovi izbora predmeta koje student može izabrati s drugih studijskih programa**

Nastavnim programom propisani nastavni predmeti dijele se na obavezne, zajedničke (opće) i izborne. U obavezne predmete spadaju svi predmeti iz pojedinih nastavnih oblasti ili modula studija, koji su utvrđeni Nastavnim planom i programom, dok se izborni predmeti nalaze na unutrašnjoj i/ili vanjskoj (fakultetskoj) listi predmeta koji proširuju osnovnu oblast izučavanja dopunskim sadržajima na posebno zanimljiv i pristupačan način. Student/ica bira izborne predmete sa unutrašnje ili vanjske liste ponuđenih predmeta za II ciklus. Student/ica bira izborni predmet prema svojim interesovanjima i potrebama. Izborni predmeti koje student/ica odabere na početku akademske godine i prijavi u Studentskoj službi postaju za njega/nju obavezni predmeti te je dužan/dužna pohađati nastavu i ispunjavati sve druge obaveze vezane za predmete, kao i polagati ispite prema programu i silabusu predmeta. Odabrani izborni predmeti ulaze u ukupan zbir ECTS bodova, odnosno u Diplom i/Uvjeranju se navode u okviru obaveznih 120 ECTS bodova. Popis izbornih predmeta sa fakultetske liste dostupan je na web stranici Fakulteta prije početka akademske godine.

Hermina Čengić

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET	Obrazac SP1
	Stranica 13 od 40

☐ **Način dokumentovanja 30 ECTS praktične nastave**

Svaki vid nastave pa tako i praktična uredno se evidentira kroz hospitacione liste, prezentacije i seminarske radove.

☐ **Informacije o načinu završetka studija**

Nakon četiri ovjerena semestra, odnosno dvije godine studijskog programa, student/ica završava II ciklus studija kada ostvari ukupno 120 ECTS bodova (30 ECTS bodova po semestru, odnosno 60 ECTS bodova po godini).

☐ **Popis obaveznih i izbornih predmeta s brojem ECTS bodova i brojem kontakt sati nastave potrebnim za njihovu izvedbu:**

Hermina Čengić

II CIKLUS STUDIJA

ODSJED ZA ROMANISTIKU

Studijska grupa: FRANCUSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST (NASTAVNIČKI SMJER)

Jednoprredmetni studij

1. semestar

Red. br.	HUMANISTIČKE NAUKE /JEZICI I KNJIŽEVNOST /FILOLOGIJA/ROMANISTIKA	Naziv predmeta	Šifra predmeta	P	S	V	ECTS
1.	Francuski jezik	Kontrastivna analiza francuski-bhs I	FIL ROM 411	2	0	2	6
2.	Francuski jezik	Opća lingvistika	FIL ROM 412	2	0	0	3
3.	Francuska književnost	Francuska poezija XX vijeka	FIL ROM 423	2	0	2	6
4.	Francuski jezik	Semantika francuskog jezika	FIL ROM 418	1	1	0	3
5.	Prevođenje	Teorija i praksa prevođenja I	FIL ROM 416	1	1	1	4
6.	Metodika	Francuski jezik u frankofoniji	FIL ROM 445	1	1	0	2
7.	Društvene nauke/odgojne nauke; pedagogija, didaktika	Temeljna nastavna umijeća (zajednički predmet)	FIL PED 403	1	0	2	4
8.	Izborni predmet	Izborni predmet s vanjske (fakultetske) liste ili IP Osnove španskog jezika III*		1	0	1	2
	Španski jezik		FIL SPA 472				
Ukupno:				22			30

* Studenti jednoprredmetnog studija Francuski jezik i književnost ne mogu birati predmet Osnove španskog jezika III jer je sadržaj navedenog predmeta već inkorporiran u predmetu Španski jezik II (obavezni predmet u 2. semestru I. ciklusa studija).

Hermine Čengić

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET	Obrazac SP1
	Stranica 15 od 40

2. semestar

Red. br.	HUMANISTIČKE NAUKE /JEZICI I KNJIŽEVNOST /FILOLOGIJA/ROMANISTIKA	Naziv predmeta	Šifra predmeta	P	S	V	ECTS
1.	Francuski jezik	Kontrastivna analiza francuski-bhs II	FIL ROM 413	2	0	2	6
2.	Francuski jezik	Francuska lingvistika i sociolingvistika	FIL ROM 415	2	0	0	3
3.	Francuska književnost	Frankofona književnost	FIL ROM 424	2	1	1	6
4.	Prevođenje	Teorija i praksa prevođenja II	FIL ROM 417	1	1	1	4
5.	Metodika	Metodika nastave francuskog jezika	FIL ROM 446	1	0	1	3
6.	Metodika	Francuski kao jezik struke	FIL ROM 444	1	1	0	2
7.	Društvene nauke/odgojne nauke; Pedagogija, Didaktika	Komunikacija u nastavi (zajednički predmet)	FIL PED 405	1	0	2	4
8.	Izborni predmet	Izborni predmet s vanjske (fakultetske) liste ili IP Osnove španskog jezika IV*		1	0	1	2
	Španski jezik		FIL SPA 473				
Ukupno:				22			30

* Studenti jednopredmetnog studija Francuski jezik i književnost ne mogu birati predmet Osnove španskog jezika II jer je sadržaj navedenog predmeta već inkorporiran u predmetu Španski jezik II (obavezni predmet u 2. semestru I. ciklusu studija).

3. semestar

Red. br.	HUMANISTIČKE NAUKE/ JEZICI I KNJIŽEVNOST /FILOLOGIJA/ROMANISTIKA	Naziv predmeta	Šifra predmeta	P	S	V	ECTS
1.	Francuski jezik	Registri u savremenom francuskom jeziku	FIL ROM 512	2	0	2	6
2.	Francuska književnost	Francusko avangardno pozorište	FIL ROM 521	1	1	1	4
3.	Prevođenje	Stručno prevođenje	FIL ROM 519	1	1	0	3
4.	Francuski jezik	Francuska stilistika I	FIL ROM 515	1	0	1	3
5.	Metodologija	Metodologija i tehnika naučnog rada	FIL ROM 570	1	0	1	2
6.		Projekat završnog rada	FIL ROM 598	0	8	0	12
Ukupno:				21			30

Hermina Čengić

4. semestar

Red. br.	HUMANISTIČKE NAUKE /JEZICI I KNJIŽEVNOST/ FILOLOGIJA/ROMANISTIKA	Naziv predmeta	Šifra predmeta	P	S	V	ECTS
1.	Francuski jezik	Francuska stilistika II	FIL ROM 516	1	0	1	3
2.	Historija romanskih jezika	Romanska lingvistika	FIL ROM 517	2	1	0	4
3.	Francuska književnost	Francuska teorija i kritika	FIL ROM 522	1	0	2	5
4.	Metodologija	Akademsko pisanje	FIL ROM 571	1	0	1	2
5.		Završni rad	FIL ROM 599	0	12	0	16
Ukupno:				22			30

Nermina Begić

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET	Obrazac SP1
	Stranica 17 od 40

II CIKLUS STUDIJA

ODSJEK ZA ROMANISTIKU

Studijska grupa: FRANCUSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST I DRUGA STUDIJSKA GRUPA/DRUGA STUDIJSKA GRUPA I FRANCUSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST

Dvopredmetni studij

1. semestar

Red. br.	HUMANISTIČKE NAUKE/ JEZICI I KNJIŽEVNOST/ FILOLOGIJA/ROMANISTIKA	Naziv predmeta	Šifra predmeta	P	S	V	ECTS
1.	Francuski jezik	Kontrastivna analiza francuski-bhs I	FIL ROM 411	2	0	2	4
2.	Francuski jezik	Opća lingvistika	FIL ROM 412	1	0	0	1
3.	Francuska književnost	Francuska poezija XX vijeka	FIL ROM 423	2	0	1	3
4.	Prevođenje	Teorija i praksa prevođenja I	FIL ROM 416	1	0	1	2
5.	Francuski jezik	Semantika francuskog jezika	FIL ROM 418	1	1	0	2
6.	Metodika	Francuski jezik u frankofoniji	FIL ROM 445	1	1	0	2
7.	Društvene nauke/odgojne nauke; pedagogija, didaktika	Temeljna nastavna umijeća (zajednički predmet)	FIL PED 403	1	0	(1)	1
Ukupno:				15 + (1)			15

2. semestar

Red. br.	HUMANISTIČKE NAUKE/ JEZICI I KNJIŽEVNOST/ FILOLOGIJA/ROMANISTIKA	Naziv predmeta	Šifra predmeta	P	S	V	ECTS
1.	Francuski jezik	Kontrastivna analiza francuski-bhs II	FIL ROM 413	2	0	2	4
2.	Francuski jezik	Francuska lingvistika i sociolingvistika	FIL ROM 415	1	0	0	1
3.	Francuska književnost	Frankofona književnost	FIL ROM 424	2	0	1	3
4.	Prevođenje	Teorija i praksa prevođenja II	FIL ROM 417	1	0	1	2
5.	Metodika	Metodika nastave francuskog jezika	FIL ROM 446	1	0	1	2
6.	Metodika	Francuski kao jezik struke	FIL ROM 444	1	1	0	2
7.	Društvene nauke/ odgojne nauke; Pedagogija, Didaktika	Komunikacija u nastavi (zajednički predmet)	FIL PED 405	1	0	0	1
Ukupno:				15			15

Wermine Čengić

3. semestar

Red. br.	HUMANISTIČKE NAUKE/ JEZICI I KNJIŽEVNOST/ FILOLOGIJA/ROMANISTIKA	Naziv predmeta	Šifra predmeta	P	S	V	ECTS
1.	Francuski jezik	Registri u savremenom francuskom jeziku	FIL ROM 512	2	0	1	4
2.	Francuska književnost	Francusko avangardno pozorište	FIL ROM 521	1	1	1	4
3.	Prevođenje	Stručno prevođenje	FIL ROM 519	1	1	0	3
4.	Francuski jezik	Francuska stilistika I	FIL ROM 515	1	0	1	2
5.	Izborni predmet	Izborni predmet s vanjske (fakultetske) liste		1	0	0	1
6.	Metodologija	Metodologija i tehnika naučnog rada	FIL ROM 570	1	0	(1)	1
Ukupno:				12+(1)			15

4. semestar

Red. br.	HUMANISTIČKE NAUKE/ JEZICI I KNJIŽEVNOST/ FILOLOGIJA/ROMANISTIKA	Naziv predmeta	Šifra predmeta	P	S	V	ECTS
1.	Francuski jezik	Francuska stilistika II	FIL ROM 516	1	0	1	2
2.	Historija romanskih jezika	Romanska lingvistika	FIL ROM 517	1	1	0	3
3.	Francuska književnost	Francuska teorija i kritika	FIL ROM 522	1	0	1	2
4.	Metodologija	Akademsko pisanje	FIL ROM 571	1	0	(1)	(1)+1
5.		Završni rad	FIL ROM 599	0	8	0	7
Ukupno:				15			15

Hermina Čengić

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET	Obrazac SP1
	Stranica 19 od 40

II CIKLUS STUDIJA

ODSJEK ZA ROMANISTIKU

Studijska grupa: FRANCUSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST I ITALIJANSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST/
ITALIJANSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST I FRANCUSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST

Dvopredmetni studij

1. semestar

Red. br.	HUMANISTIČKE NAUKE/ JEZICI I KNJIŽEVNOST/ FILOLOGIJA/ROMANISTIKA	Naziv predmeta	Šifra predmeta	P	S	V	ECTS
1.	Francuski jezik	Kontrastivna analiza francuski-bhs I	FIL ROM 411	2	0	2	4
2.	Francuski jezik	Semantika francuskog jezika	FIL ROM 418	1	1	0	2
3.	Francuski jezik	Opća lingvistika	FIL ROM 412	2	0	0	2
4.	Francuska književnost	Francuska poezija XX vijeka	FIL ROM 423	2	0	1	3
5.	Prevođenje	Teorija i praksa prevođenja I	FIL ROM 416	1	0	1	2
6.	Metodika	Francuski jezik u frankofoniji	FIL ROM 445	1	1	0	2
7.	Italijanski jezik	Savremeni italijanski jezik I	FIL ITA 451	2	1	1	4
8.	Italijanska književnost	Italijanska književnost VII: Dekadentizam	FIL ITA 458	2	1	0	3
9.	Metodika	Metodika nastave italijanskog jezika I	FIL ITA 441	2	0	0	2
10.	Izborni predmet	Izborni predmet s vanjske (fakultetske) liste		1	0	1	2
11.	Društvene nauke/odgojne nauke; Pedagogija, Didaktika	Temeljna nastavna umijeća (zajednički predmet)	FIL PED 403	1	0	2	4
Ukupno:				29			30

Hermina Čengić

2. semestar

Red. br.	HUMANISTIČKE NAUKE/ JEZICI I KNJIŽEVNOST /FILOLOGIJA/ROMANISTIKA	Naziv predmeta	Šifra predmeta	P	S	V	ECTS
1.	Francuski jezik	Kontrastivna analiza francuski-bhs II	FIL ROM 413	2	0	2	3
2.	Francuski jezik	Francuska lingvistika i sociolingvistika	FIL ROM 415	2	0	0	2
3.	Francuska književnost	Frankofona književnost	FIL ROM 424	2	0	1	3
4.	Prevođenje	Teorija i praksa prevođenja II	FIL ROM 417	1	0	1	2
5.	Italijanski jezik	Savremeni italijanski jezik II	FIL ITA 452	2	1	1	4
6.	Italijanska književnost	Italijanska književnost VIII: Neorealizam	FIL ITA 459	2	1	0	3
7.	Izborni predmet	Izborni predmet s vanjske (fakultetske) liste		1	0	1	2
8.	Metodika	Metodika nastave francuskog jezika	FIL ROM 446	1	0	1	3
9.	Metodika	Metodika nastave italijanskog jezika II	FIL ITA 442	2	0	0	2
10.	Metodika	Francuski kao jezik struke	FIL ROM 444	1	1	0	2
11.	Društvene nauke/odgojne nauke; Pedagogija, Didaktika	Komunikacija u nastavi (zajednički predmet)	FIL PED 405	1	0	2	4
Ukupno:				29			30

3. semestar

Red. br.	HUMANISTIČKE NAUKE/ JEZICI I KNJIŽEVNOST /FILOLOGIJA/ROMANISTIKA	Naziv predmeta	Šifra predmeta	P	S	V	ECTS
1.	Francuski jezik	Registri u savremenom francuskom jeziku	FIL ROM 512	2	0	2	6
2.	Francuska književnost	Francusko avangardno pozorište	FIL ROM 521	1	1	1	3
3.	Francuski jezik	Francuska stilistika I	FIL ROM 515	1	0	1	3
4.	Prevođenje	Stručno prevođenje	FIL ROM 519	1	1	0	3
5.	Italijanski jezik	Savremeni italijanski jezik III	FIL ITA 551	2	1	1	7
6.	Italijanska književnost	Italijanska književnost IX: Od Calvina do naših dana	FIL ITA 556	2	1	0	4
7.	Izborni predmet	Izborni predmet s vanjske (fakultetske) liste		1	0	1	2
8.	Metodologija	Metodologija i tehnika naučnog rada	FIL ROM 570	1	0	1	2
Ukupno:				22			30

Wernina Cengio

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET	Obrazac SP1
	Stranica 21 od 40

4. semestar

Red. br.	HUMANISTIČKE NAUKE/ JEZICI I KNJIŽEVNOST /FILOLOGIJA/ROMANISTIKA	Naziv predmeta	Šifra predmeta	P	S	V	ECTS
1.	Francuski jezik	Francuska stilistika II	FIL ROM 516	1	0	1	3
2.	Historija romanskih jezika	Romanska lingvistika	FIL ROM 517	1	1	0	3
3.	Francuska književnost	Francuska teorija i kritika	FIL ROM 522	1	0	1	3
4.	Metodologija	Akademsko pisanje	FIL ROM 571	1	0	1	2
5.		Završni rad	FIL ROM 599	0	10	0	8
6.		Završni rad	FIL ITA 599	0	12	0	11
Ukupno:				30			30

Wernina Bengt

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET	Obrazac SP1
	Stranica 22 od 40

II CIKLUS STUDIJA
ODSJEK ZA ROMANISTIKU
STUDIJSKA GRUPA: ITALIJANSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST (NASTAVNIČKI SMJER)
 Jednopedmetni studij

1. semestar

Red. br.	HUMANISTIČKE NAUKE/ JEZICI I KNJIŽEVNOST/ FILOLOGIJA/ROMANISTIKA	Naziv predmeta	Šifra predmeta	P	S	V	ECTS	
								PPDM
1.	Italijanski jezik	Savremeni italijanski jezik I	FIL ITA 451	2	2	4	9	1
2.	Italijanska književnost	Italijanska književnost VII: Dekadentizam	FIL ITA 458	2	2	0	6	1
3.	Italijanski jezik	Opća lingvistika I	FIL ITA 421	2	0	0	3	0
4.	Metodika	Metodika nastave italijanskog jezika I	FIL ITA 441	2	0	0	2	2
5.	Izborni predmet	Izborni predmet s vanjske (fakultetske) liste		1	0	1	2	0
	Italijanski jezik	IP: Italijanski jezik i kultura I ¹	FIL ITA 423	1	0	1		
6.	DRUŠTVENE NAUKE/ ODGOJNE NAUKE; Pedagogija, Didaktika	Temeljna nastavna umijeća (zajednički predmet)	FIL PED 403	1	0	2	4	4
7.	DRUŠTVENE NAUKE/ ODGOJNE NAUKE; Metodika	Metodika nastavnog rada	FIL PED 402	1	0	2	4	4
Ukupno:				24			30	

¹ [1] IP *Italijanski jezik i kultura I* mogu birati studenti/ice sa drugih katedri unutar Odsjeka / studenti/ice drugih odsjeka (IP sa vanjske liste). Studenti/ice italijanskog jezika i književnosti biraju predmet sa vanjske (fakultetske) liste.

Wernina Čengić

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET	Obrazac SP1
	Stranica 23 od 40

2. semestar

Red. br.	HUMANISTIČKE NAUKE/ JEZICI I KNJIŽEVNOST/ FILOLOGIJA/ROMANISTIKA	Naziv predmeta	Šifra predmeta	P	S	V	ECTS	
								PPDM
1.	Italijanski jezik	Savremeni italijanski jezik II	ITA 452	2	2	4	8	1
2.	Italijanska književnost	Italijanska književnost VIII: Neorealizam	FIL ITA 459	2	2	0	7	1
3.	Historija romanskih jezika	Historija italijanskog jezika I	FIL ITA 453	2	0	0	4	0
4.	Italijanski jezik	Opća lingvistika II	FIL ITA 422	2	0	0	3	0
5.	Metodika	Metodika nastave italijanskog jezika II	FIL ITA 442	2	0	0	2	2
6.	Izborni predmet	Izborni predmet s vanjske (fakultetske) liste		1	0	1	2	0
	Italijanski jezik	IP: Italijanski jezik i kultura II ²	FIL ITA 433	1	0	1		
7.	DRUŠTVENE NAUKE/ODGOJNE NAUKE; Pedagogija, Didaktika	Komunikacija u nastavi (zajednički predmet)	FIL PED 405	1	0	2	4	4
Ukupno:				23			30	

3. semestar

Red. br.	HUMANISTIČKE NAUKE/ JEZICI I KNJIŽEVNOST/ FILOLOGIJA/ROMANISTIKA	Naziv predmeta	Šifra predmeta	P	S	V	ECTS	
								PPDM
1.	Italijanski jezik	Savremeni italijanski jezik III	FIL ITA 551	2	2	4	9	1
2.	Italijanska književnost	Italijanska književnost IX: Od Calvina do naših dana	FIL ITA 556	2	2	0	7	1
3.	Historija romanskih jezika	Historija italijanskog jezika II	FIL ITA 554	2	0	0	4	0
4.	Prevođenje	Teorija i praksa prevođenja	FIL ITA 522	2	1	1	6	1
5.	Metodologija	Metodologija i tehnika naučnog rada	FIL ROM 570	1	0	1	2	0
6.		Izborni predmet s vanjske (fakultetske) liste		1	0	1	2	0
Ukupno:				22			30	

² IP Italijanski jezik i kultura II mogu birati studenti/ice sa drugih katedri unutar Odsjeka / studenti/ice drugih odsjeka (IP sa vanjske liste). Studenti/ice italijanskog jezika i književnosti biraju predmet sa vanjske (fakultetske) liste.

Nermina Čengić

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET	Obrazac SP1
	Stranica 24 od 40

4. semestar

Red. br.	HUMANISTIČKE NAUKE/ JEZICI I KNJIŽEVNOST/ FILOLOGIJA/ROMANISTIKA	Naziv predmeta	Šifra predmeta	P	S	V	ECTS
1.	Metodologija	Akademsko pisanje	FIL ROM 571	1	0	1	2
2.		Završni rad	FIL ITA 599	0	18	0	28
Ukupno:				20			30

Hermine Gajd

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET	Obrazac SP1
	Stranica 25 od 40

II CIKLUS STUDIJA

ODSJEK ZA ROMANISTIKU

Studijska grupa: ITALIJANSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST I DRUGA STUDIJSKA GRUPA/ DRUGA STUDIJSKA GRUPA I ITALIJANSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST

Dvopredmetni studij

1. semestar

Red. br.	HUMANISTIČKE NAUKE /JEZICI I KNJIŽEVNOST /FILOLOGIJA/ROMANISTIKA	Naziv predmeta	Šifra predmeta	P	S	V	ECTS
1.	Italijanski jezik	Savremeni italijanski jezik I	FIL ITA 451	2	1	1	5
2.	Italijanska književnost	Italijanska književnost VII: Dekadentizam	FIL ITA 458	2	1	0	3
3.	Italijanski jezik	Opća lingvistika I	FIL ITA 421	1	0	0	1
4.	Metodika	Metodika nastave italijanskog jezika I	FIL ITA 441	2	0	0	2
5.	Izborni predmet	Izborni predmet s vanjske (fakultetske) liste		1	0	1	2
	Italijanski jezik	IP: Italijanski jezik i kultura I ³	FIL ITA 423	1	0	1	
6.	DRUŠTVENE NAUKE / ODGOJNE NAUKE; Pedagogija, Didaktika	Temeljna nastavna umijeća (zajednički predmet)	FIL PED 403	1	0	2	2(2)
Ukupno:				15			15

2. semestar

Red. br.	HUMANISTIČKE NAUKE /JEZICI I KNJIŽEVNOST /FILOLOGIJA/ROMANISTIKA	Naziv predmeta	Šifra predmeta	P	S	V	ECTS
1.	Italijanski jezik	Savremeni italijanski jezik II	FIL ITA 452	2	1	1	4
2.	Italijanska književnost	Italijanska književnost VIII: Neorealizam	FIL ITA 459	2	1	0	3
3.	Italijanski jezik	Opća lingvistika II	FIL ITA 422	1	0	0	2
4.	Metodika	Metodika nastave italijanskog jezika II	FIL ITA 442	2	0	0	2
5.	Historija romanskih jezika	IP: Historija italijanskog jezika I	FIL ITA 453	2	0	0	2
	Italijanski jezik	IP: Italijanski jezik i kultura II ⁴	FIL ITA 433	1	0	1	
6.	DRUŠTVENE NAUKE/ ODGOJNE NAUKE; Pedagogija, Didaktika	Komunikacija u nastavi (zajednički predmet)	FIL PED 405	1	0	2	2(2)
Ukupno:				15			15

³ IP Italijanski jezik i kultura I mogu birati studenti/ice sa drugih katedri unutar Odsjeka / studenti/ice drugih odsjeka (IP sa vanjske liste). Studenti/ice italijanskog jezika i književnosti biraju predmet sa vanjske (fakultetske) liste.

⁴ IP Italijanski jezik i kultura II mogu birati studenti/ice sa drugih katedri unutar Odsjeka / studenti/ice drugih odsjeka (IP sa vanjske liste). Studenti/ice italijanskog jezika i književnosti biraju IP Historija italijanskog jezika I.

Nermin Čeljo

3. semestar

Red. br.	HUMANISTIČKE NAUKE/ JEZICI I KNJIŽEVNOST /FILOLOGIJA/ROMANISTIKA	Naziv predmeta	Šifra predmeta	P	S	V	ECTS
1.	Italijanski jezik	Savremeni italijanski jezik III	FIL ITA 551	2	1	1	6
2.	Italijanska književnost	Italijanska književnost IX: Od Calvina do naših dana	FIL ITA 556	2	1	0	4
3.	Metodologija	Metodologija i tehnika naučnog rada	FIL ROM 570	1	0	1	1(2)
4.	Izborni predmet	Izborni predmet s vanjske (fakultetske) liste		1	0	1	2
5.	Historija romanskih jezika	Historija italijanskog jezika II	FIL ITA 554	2	0	0	2
Ukupno:				13			15

4. semestar

Red. br.	HUMANISTIČKE NAUKE/ JEZICI I KNJIŽEVNOST/ FILOLOGIJA/ROMANISTIKA	Naziv predmeta	Šifra predmeta	P	S	V	ECTS
1.	Metodologija	Akademsko pisanje	FIL ROM 571	1	0	1	1(2)
2.		Završni rad	FIL ITA 599	0	13	0	14
Ukupno:				14			15

Wernina Čengić

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET	Obrazac SP1
	Stranica 27 od 40

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET

ODSJER ZA ROMANISTIKU
KATEDRA ZA LATINSKI JEZIK I RIMSKU KNJIŽEVNOST

NASTAVNI PLAN I PROGRAM ZA II CIKLUS STUDIJA
studijska 2012/2013. godina
(izmjene i dopune i tehničke ispravke
od studijske 2017/2018. godine)

Usklađivanje sa Pravilnikom o postupku usvajanja i izmjene
studijskih programa na Univerzitetu u Sarajevu broj: 01-8-71-1/24
od 24. 4. 2024. godine

Sarajevo, 2025. godine

Wernina Čugio

STUDIJ LATINSKOG JEZIKA I RIMSKE KNJIŽEVNOSTI

Relevantnost učenja latinskog jezika u suvremenom obrazovanju

Pitanje "Zašto učiti latinski jezik?" često se postavlja nastavnicima koji se susreću s učenicima ili studentima koji započinju svoje proučavanje ovog drevnog jezika. Odgovor na ovo pitanje leži u bogatoj povijesti i dalekosežnom utjecaju latinskog jezika na suvremene jezike i njihove književnosti, kao i na cjelokupnu europsku kulturu.

Studij latinskog jezika i rimske književnosti pruža jedinstvenu priliku za uranjanje u temelje zapadne civilizacije i kulture. Učenje latinskog jezika je od neprocjenjive važnosti iz više razloga. Kao jedan od najstarijih indoeuropskih jezika italske skupine, latinski nam omogućuje da pratimo razvoj jezičnih struktura kroz vrijeme i prostor. Njegovo proučavanje otkriva zajedničke korijene mnogih modernih jezika, posebno romanskih, ali i drugih europskih jezika poput engleskog.

Povijesni značaj latinskog jezika

Latinski jezik, na vrhuncu svoje raširenosti u antičkom svijetu, služio je kao *lingua franca* različitim narodima i kulturama. Usporedno sa širenjem rimske moći, postao je univerzalni jezik kojim su se služili i koji su razumjeli narodi diljem Rimskog Carstva. Primjerice, stanovnik Afrike mogao je bez poteškoća komunicirati sa stanovnikom Galije, ili pak žitelj istočne Europe lako je mogao voditi razgovor sa stanovnikom područja današnje Španjolske. Stoga se može zaključiti da je latinski u prošlosti bio opće komunikacijsko sredstvo, premošćujući jezične barijere među različitim kulturama i geografskim područjima.

Evolucija latinskog i njegov utjecaj na moderne jezike

Tijekom stoljeća, latinski jezik doživio je značajne transformacije. Iz pučkog latinskog govora razvili su se današnji romanski jezici, a tragovi tog procesa jasno su vidljivi u lingvističkoj baštini brojnih jezika raširenih i govorenih diljem svijeta. Posebno je taj utjecaj izražen u talijanskom jeziku, koji se smatra izravnim potomkom latinskog.

Latinski jezik je, nakon propasti Rimskog Carstva, nastavio biti dominantni jezik znanosti i književnosti kroz cijelo srednjovjekovlje i dio novog vijeka. Mnogi od naših predaka, uključujući znanstvenike, povjesničare i pjesnike, koristili su latinski za svoja djela. Danas, iako ga neki (neopravdano) smatraju "mrtvim jezikom", latinski je daleko od zaborava. Koristi se u Katoličkoj Crkvi, znanstvenoj terminologiji, pravu, medicini, obrazovanju, kulturi i frazama. Latinski izrazi kao što su *carpe diem* (iskoristi dan) ili *mea culpa* (moja greška/griješ) i dalje su u upotrebi u svakodnevnom govoru. Svakodnevno slušamo ili pak upotrebljavamo riječi za koje možda i nismo svjesni da su latinskog podrijetla, a koje su uobičajene međunarodne riječi: *akvarij*, *auditorij*, *deficit*, *luksuz*, *solarij*, *video*, itd.

Poznavanje latinskog jezika otvara vrata bogatoj književnoj i filozofskoj baštini koja je oblikovala zapadnu misao. Studiranje latinskog jezika znači stjecanje dubinskog razumijevanja lingvističkih struktura koje su utjecale na razvoj mnogih modernih jezika.

Mnogi suvremeni jezici dijele zajednički izvor koji je uočljiv prilikom analize pisanih tekstova, a ponekad i u današnjem govornom jeziku. Evidentni su srodni izrazi koji svjedoče o zajedničkom latinskom podrijetlu, što omogućuje lingvistima i filolozima dublje razumijevanje evolucije jezika i njihovih međusobnih veza.

Studenti/ice latinskog jezika razvijaju analitičke vještine, kritičko mišljenje i sposobnost preciznog izražavanja. Ove kompetencije su neprocjenjive u mnogim profesionalnim područjima, od

Hermina Begić

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET	Obrazac SP1
	Stranica 29 od 40

prava i medicine do lingvistike i povijesti. Štoviše, latinski pruža uvid u antičku kulturu i civilizaciju, omogućujući studentima/icama da bolje razumiju korijene vlastite kulture i društva.

Prednosti učenja rimske književnosti

Učenje rimske književnosti nudi brojne prednosti koje transcendiraju puko poznavanje jezika i obuhvaćaju širi kulturni, intelektualni i estetski kontekst. Evo nekih ključnih prednosti:

Razumijevanje kulturnih temelja Zapada. Rimska književnost je (temeljena na grčkoj) postala temelj zapadne kulture, oblikujući pravne, političke, literarne i filozofske tradicije koje su se razvijale stoljećima. Studijem djela poput Vergilijeve *Eneide*, Ciceronovih govora ili Ovidijevih pjesama, studenti/ice stječu uvid u vrijednosti, ideje i poglede koji su oblikovali Rimsko Carstvo i njegov dugotrajni utjecaj na zapadnu misao.

Proučavanje ljudske prirode. Rimska književnost često se bavi univerzalnim temama kao što su moć, identitet, čast, ljubav i gubitak. Autori poput Seneke i Lukrecija istražuju složene aspekte ljudske prirode, pružajući uvide koji ostaju relevantni i danas. Studenti/ice kroz ove tekstove mogu bolje razumjeti i reflektirati o vlastitim životima i društvenim odnosima.

Razvoj analitičkih i interpretativnih vještina. Analiza rimske književnosti potiče razvoj kritičkog mišljenja i interpretativnih vještina. Studenti/ice uče kako analizirati stil, strukturu, metafore i simbole, što doprinosi njihovoj sposobnosti dublje analize bilo kojeg literarnog djela ili umjetničkog izraza.

Utjecaj na druge književnosti. Rimska književnost je imala značajan utjecaj na kasnije književne periode, uključujući renesansu, barok, pa čak i suvremenu literaturu. Razumijevanje rimske književnosti omogućava bolje razumijevanje intertekstualnih veza i povijesnih kontinuiteta u literaturi.

Jezičko obogaćivanje. Kroz studij rimske književnosti, studenti/ice ne samo da poboljšavaju svoje znanje latinskog jezika, već i razvijaju osjećaj za jezičnu nijansu i estetiku, što može poboljšati njihovu sposobnost izražavanja i u maternjem jeziku.

Etička i filozofska razmatranja. Rimska filozofska djela, kao što je na primjer filozofsko-moralni spis *Razgovori sa samim sobom* Marka Aurelija, nude vrijedne lekcije o etici, vrlini i samospoznaji. Studij ovih tekstova potiče razmišljanje o moralnim i etičkim dilemama, što je posebno korisno u formiranju osoba sposobnih za vođenje i donošenje odluka.

Prednosti u akademskoj karijeri

Za one zainteresirane za akademsku karijeru, posebno u humanističkim znanostima, latinski je često esencijalan. Osim toga, može pomoći u istraživačkim projektima, pisanju radova i predavanjima u širokom spektru disciplina, te u nastavnom procesu.

Dakle, iako latinski jezik i rimska književnost možda ne vode direktno do specifičnih zanimanja, vještine koje se stječu kroz ovaj studij su cijenjene u mnogim profesionalnim sektorima i mogu značajno obogatiti osobni i profesionalni razvoj pojedinca.

Područja zaposlenja nakon završenog studija

Važno je napomenuti da, iako latinski jezik nema široku praktičnu primjenu u svakodnevnoj komunikaciji, znanja i vještine stečene tijekom studija (analitičko razmišljanje, jezične kompetencije, kulturno razumijevanje) mogu biti korisne u raznim profesionalnim područjima. Stoga, studenti/ice koji/koje završe studij latinskog jezika i rimske književnosti imaju nekoliko mogućnosti zaposlenja: Obrazovanje (nastavnici latinskog jezika u gimnazijama, posebno općim i klasičnim, predavači u srednjim medicinskim i strukovnim školama); Znanstvene i kulturne institucije (znanstveni instituti,

Nermina Čengić

muzeji, arhivi, specijalizirane knjižnice); Izdavaštvo i mediji (izdavačke kuće, medijske organizacije); Javne i privatne ustanove (kulturne institucije, ustanove za kulturno posredovanje); Slobodne profesije (publicisti, pisci); Prevoditeljstvo i lingvistika (prevoditelji/ice, posebno za stručne tekstove iz područja prava, medicine, botanike i zoologije; lingvistički stručnjaci); Pravne institucije (pomoćnici u pravnim poslovima gdje je potrebno poznavanje latinske terminologije); Zdravstvene ustanove (pomoćnici u medicinskim ustanovama gdje je korisno poznavanje latinske medicinske terminologije); Istraživačke institucije (istraživači u područjima povijesti, književnosti i teologije); Međunarodne organizacije (pozicije koje zahtijevaju poznavanje više jezika i kulturološko razumijevanje), itd.

Smatramo da će studenti/ice, kroz proučavanje latinskog jezika i rimske književnosti, naučiti cijeniti ne samo jezičnu važnost ovog drevnog jezika, već i njegov trajan utjecaj na modernu kulturu, znanost i umjetnost. Razumijevanje latinskog jezika produbljuje razumijevanje vlastite jezične baštine i otvara nove perspektive u proučavanju povijesti, filozofije i književnosti.

Studij latinskog jezika nije samo putovanje kroz povijest jezika, već i istraživanje temelja zapadne civilizacije. On pruža jedinstvenu priliku za razvoj intelektualnih sposobnosti, kulturnog razumijevanja i jezične stručnosti koja će studentima/icama koristiti u mnogim aspektima njihovog akademskog i profesionalnog života.

Recimo zaključno: proučavanje latinskog jezika ne samo da pruža uvid u antičku kulturu i povijest, već i omogućuje bolje razumijevanje strukture i etimologije mnogih suvremenih jezika, čime se postavlja čvrst temelj za daljnje filološko obrazovanje i istraživanje.

Naziv studija: Latinski jezik i rimska književnost

Uvjeti upisa

- Završen prvi ciklus studija latinskog jezika i rimske književnosti.

Trajanje studija

Studij latinskog jezika i rimske književnosti organiziran je kao dvopredmetni studij: Drugi ciklus traje dvije godine, odnosno četiri semestra.

Opterećenje studenata tijekom nastavnog procesa izražava se u ECTS bodovima (kreditima).

- **Drugi ciklus studija** traje četiri semestra i također je dvopredmetni studij. Nakon završetka II. ciklusa, ispunjenja svih nastavnih obveza, položenih svih ispita, obranjenog završnog rada i ostvarivanja 120 ECTS bodova, student/ica stječe diplomu drugog stupnja i zvanje **Magistar/Magistra** struke.

II. ciklus studija (dvopredmetni studij)

Na drugome ciklusu (dvogodišnji dvopredmetni studij) nastavlja se s kritičkom obradom teksta, filološkim radom koji podrazumijeva integraciju naučene gramatike (fonetike i morfosintakse) s teorijom književnosti, a zatim i s društveno-političkim okvirom u kojem je pojedini autor stvarao, da bi se studenti/ice što bolje upoznali/e s izvornim tekstom. Osim klasičnih autora obrađuju se srednjovjekovni tekstovi važni za povijest i latinitet u Bosni i Hercegovini, što ih posebno osposobljuje za suradnju s drugim povijesnim strukama u radu na pisanoj baštini naše zemlje. U radu se uče koristiti relevantna izdanja izvornih tekstova, najnoviju literaturu, rječnike, antičke leksikone, stručnu i znanstvenu literaturu iz područja filologije potrebnu za izradu vlastitih radova, kao i mnoge

Werning's Teagid

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET	Obrazac SP1
	Stranica 31 od 40

digitalizirane alate dostupne *online*. Dodatna se pažnja posvećuje podučavanju i stjecanju nastavničkih sposobnosti.

Nastavničko usmjerenje ovoga studija omogućuje studentu/ici usvojiti temelje metodike suvremene nastave latinskog jezika, osvijestiti vlastite pedagoške sklonosti i temperament, prepoznati izazov prenošenja studijem stečenih znanja i svladati problem preoblikovanja filoloških spoznaja u školsko gradivo. Po završetku diplomskog studija postoji mogućnost za rad ponajviše u obrazovnim ustanovama (najčešće gimnazija i medicinska struka); u znanstvenim i kulturnim institucijama, arhivskim zbirkama, specijaliziranim knjižnicama, u medijima, državnoj upravi, turizmu i sl.

Logičan je i poželjan nastavak prvog ciklusa studija *Latinskog jezika i rimske književnosti* na diplomskom studiju, ako se želi osigurati korisna uporaba sredstava i napora uložених u obrazovanje, te ako se želi da student/ica kasnije ostvari najbolje rezultate na tržištu rada, kao i da jednom dađe maksimalan doprinos kulturi i znanosti.

Stručni ili akademski naziv ili stupanj koji se stječe završetkom studija

- **Magistar/Magistra** *latinskoga jezika i rimske književnosti* (nastavnički smjer).

OPIS IZVOĐENJA PROGRAMA

Proces učenja jezika po prirodi traži da usvajanje gradiva bude stupnjevito i povezano, tj. da niži nivo slijedi prije višeg. Povijest jezika obrađuje se kronološkim slijedom, od prvih rimskih pisanih spomenika do srednjega vijeka. U nastavi književnosti studenti/ice najprije upoznaju *klasično* razdoblje rimske književnosti, ono na koje se obično misli kad se kaže „rimska antika“. U pojedinim semestrima, kako je već predviđeno planom, studenti/ice mogu, prema vlastitim interesima, odabrati izborne predmete ponuđene na unutarnoj ili vanjskoj listi, odnosno preporuča se s Odsjeka za historiju iz oblasti *stari vijek*, tj. onim što je u vezi s Rimom, antikom, lingvistikom ili književnošću, te s Katedre za arheologiju. Pri odabiru važnu ulogu ima konzultacija s nastavnikom/icom, koji/a izvodi nastavu.

Hermina Čengić

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET	Obrazac SP1
	Stranica 32 od 40

II. CIKLUS STUDIJA ODSJEK ZA ROMANISTIKU

Studijska grupa: LATINSKI JEZIK I RIMSKA KNJIŽEVNOST I DRUGA STUDIJSKA GRUPA

Dvopredmetni studij

1. semestar

Red. br.	NAUČNA OBLAST	NASTAVNI PREDMET	ŠIFRA	P	S	V	ECTS BODOVI
1.	Jezik	Lektira I	FIL LAT 495	1	0	3	5
2.	Jezik	Srednjovjekovni latinitet	FIL LAT 494	1	0	1	3
3.	DIDAKTIKA Odsjek za pedagogiju	Temeljna nastavna umijeća	FIL PED 403	2	0	0	2
4.	Metodika	Metodika nastave latinskog jezika i hospitacije I	FIL LAT 442	1	0	1	3
5.	Izborni predmet	Izborni predmet (unutarnja ili vanjska lista. Preporuča se s Odsjeka za historiju i Odsjeka za arheologiju.)		2	0	0	2
Ukupno:				12			15

2. semestar

Red. br.	NAUČNA OBLAST	NASTAVNI PREDMET	ŠIFRA	P	S	V	ECTS BODOVI
1.	Jezik	Lektira II	FIL LAT 496	1	0	3	5
2.	Književnost	Rimska književnost I: <i>Proza zlatnog vijeka</i>	FIL LAT 491	1	1	2	5
3.	Metodika	Metodika nastave latinskog jezika i hospitacije II	FIL LAT 443	1	0	1	3
4.	DIDAKTIKA Odsjek za pedagogiju	Komunikacija u nastavi	FIL PED 405	2	0	0	2
Ukupno:				12			15

Hermina Begić

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET	Obrazac SP1
	Stranica 33 od 40

3. semestar

Red. br.	NAUČNA OBLAST	NASTAVNI PREDMET	ŠIFRA	P	S	V	ECTS BODOVI
1.	Jezik	Lektira III	FIL LAT 597	1	0	3	5
2.	Književnost	Rimska književnost II: <i>Poezija zlatnog vijeka</i>	FIL LAT 591	1	1	2	5
3.	Jezik	Izborni predmet: <i>Starolatinski natpisi</i> (obvezan za studente/ice latinskog jezika i rimske književnosti)	FIL LAT 594	2	0	0	3
4.	Psihologija	Odabrane teme iz primjenjene psihologije	FIL PSI 509	2	0	0	2
Ukupno:				12			15

4. semestar

Red. br.	NAUČNA OBLAST	NASTAVNI PREDMET	ŠIFRA	P	S	V	ECTS BODOVI
1.	METODIKA Odsjek za pedagogiju	Akademsko pisanje	FIL ROM 571	1	1	0	2
2.		Izrada završnog rada	FIL LAT 599	0	10	0	13
Ukupno:				12			15

Wernina Čengić

Odsjek za romanistiku u okviru evaluacije Nastavnog plana i programa 2019/2020. godine izvršio je izmjene i dopune, kako slijedi:

II CIKLUS STUDIJA

STUDIJSKA GRUPA: FRANCUSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST (NASTAVNIČKI SMJER)

Jednopredmetni studij

1. SEMESTAR

1. *Kontrastivna analiza francuski-bhs I*, FIL ROM 411, 2P+4V, 7 ECTS, mijenja broj sati i broj bodova. Sada ima **2P+2V, 6 ECTS**. Smanjen broj ECTS bodova na jednopredmetnom studiju zbog usklađivanja opterećenja studenata kontakt-satima.
2. *Francuska poezija XX vijeka*, FIL ROM 423, 2P+2V, 5 ECTS mijenja broj bodova. Sada ima **6 ECTS**. Povećan broj bodova na jednopredmetnom studiju zbog većeg rada sa studentima na analizi vrlo zahtjevnih tekstova.
3. Uvodi se novi predmet ***Semantika francuskog jezika***, FIL ROM 418, 1P+1S, 3 ECTS.
4. *Podučavanje francuskog jezika u frankofoniji*, FIL ROM 443, 1P+1V, 2 ECTS mijenja naziv, šifru i broj sati. Novi naziv je ***Francuski jezik u frankofoniji***, FIL ROM 445, 1P+1S. Broj bodova ostaje isti (2 ECTS).
5. Ukida se predmet *Metodika nastave francuskog jezika I*, FIL ROM 441, 1P+1S, 3 ECTS.
6. Ukupan broj sati u semestru smanjen sa 24 na 22.

2. SEMESTAR

1. *Kontrastivna analiza francuski-bhs II*, FIL ROM 413, 2P+4V, 6 ECTS, mijenja broj sati. Sada ima **2P+2V**. Broj bodova ostaje isti (6 ECTS). Isti broj ECTS bodova zbog izrade ekspozea i dopunjene literature za usmeni ispit.
2. *Frankofona književnost*, FIL ROM 424 2P+1S+1V, 4 ECTS, mijenja broj bodova. Sada ima **6 ECTS**. Povećan broj bodova na jednopredmetnom studiju zbog većeg rada sa studentima na analizi vrlo zahtjevnih tekstova.
3. *Teorija i praksa prevođenja II*, FIL ROM 417, 1P+1S+1V, 3 ECTS, mijenja broj bodova. Sada ima **4 ECTS**. Povećan broj ECTS bodova zbog izrade seminarskog rada.
4. *Metodika nastave francuskog jezika II*, FIL ROM 442, 1P+1S, 3 ECTS, mijenja naziv, šifru i raspodjelu sati. Sada nosi naziv ***Metodika nastave francuskog jezika***, FIL ROM 446, 1P+1V. Broj bodova ostaje isti (3 ECTS).
5. *Francuski kao jezik struke*, FIL ROM 444, 1P+1V, 2 ECTS, mijenja raspodjelu sati. Sada ima **1P+1S**. Broj bodova ostaje isti (2 ECTS).
6. *Romanska lingvistika* FIL ROM 433, 2P+1V, 3 ECTS, prebacuje se na četvrti semestar II ciklusa uz promjenu šifre, bodova i raspodjele sati.
7. Ukupan broj sati u semestru smanjen sa 27 na 22.

3. SEMESTAR

1. *Registri u savremenom francuskom jeziku*, FIL ROM 512, 2P+5V, 9 ECTS, mijenja broj sati i bodova. Sada ima **2P+2V, 6 ECTS**. - Smanjen broj ECTS bodova na jednopredmetnom studiju zbog usklađivanja opterećenja studenata kontakt-satima.
2. *Francusko avangardno pozorište*, FIL ROM 521, 1P+1S+2V, 6 ECTS mijenja broj sati i bodova. Sada ima **1P+1S+1V, 4 ECTS**. - Smanjen broj ECTS bodova na jednopredmetnom studiju zbog usklađivanja opterećenja studenata kontakt-satima.

Nermina Bengić

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET	Obrazac SP1
	Stranica 35 od 40

3. *Stručno prevođenje* FIL ROM 519, 1P+1S+1V, 5 ECTS, mijenja broj sati i bodova. Sada ima **1P+1S, 3 ECTS**. Smanjen broj ECTS bodova na jednopredmetnom studiju zbog usklađivanja opterećenja studenata kontakt-satima.
4. *Francuska stilistika I*, FIL ROM 515, 2P+1S+1V, 6 ECTS, mijenja broj sati i bodova. Sada ima **1P+1V, 3 ECTS**. - Smanjen broj ECTS bodova na jednopredmetnom studiju zbog usklađivanja opterećenja studenata kontakt-satima.
5. Ukida se *Napredni kurs španskog jezika I*, FIL SPA 561, 1P+1V, 2 ECTS i prebacuje se na prvi ciklus, u 5. semestar uz promjenu šifre, sati i bodova.
6. Uvodi se **Projekat završnog rada**, FIL ROM 598, 8 S, 12 ECTS.
7. Ukupan broj sati u semestru smanjen sa 22 na **21**.

4. SEMESTAR

1. *Francuska stilistika II*, FIL ROM 516, 1P+1S+1V, 5 ECTS mijenja broj sati i bodova. Sada ima **1P+1V, 3 ECTS**. Smanjen broj ECTS bodova na jednopredmetnom studiju zbog usklađivanja opterećenja studenata kontakt-satima i ukidanja seminarskog rada.
2. *Romanska lingvistika* FIL ROM 433, 2P+1V, 3 ECTS je sa drugog semestra II ciklusa prebačena u četvrti semestar II ciklusa uz promjenu šifre, bodova i raspodjele sati. Nova šifra je **FIL ROM 517, 2P+1S, 4 ECTS**.
3. Ukida se *Napredni kurs španskog jezika II*, FIL SPA 562, 1P+1V, 2 ECTS i prebacuje se na prvi ciklus, u 6. semestar uz promjenu šifre, sati i bodova.
4. *Završni rad* FIL ROM 599, 15 S, 16 ECTS mijenja broj sati. Sada ima **12 S**. Broj bodova ostaje isti (16 ECTS).
5. Ukupan broj sati u semestru smanjen sa 25 na **22**

II CIKLUS STUDIJA

STUDIJSKA GRUPA: FRANCUSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST I DRUGA STUDIJSKA GRUPA/DRUGA STUDIJSKA GRUPA I FRANCUSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST
Dvopredmetni studij

1. SEMESTAR

1. *Kontrastivna analiza francuski-bhs I*, FIL ROM 411, 2P+3V, 4 ECTS mijenja broj sati. Sada ima **2P+2V**. Broj bodova ostaje isti (4 ECTS).
2. Uvodi se novi predmet **Semantika francuskog jezika**, FIL ROM 418, 1P+1S, 2 ECTS.
3. *Podučavanje francuskog jezika u frankofoniji*, FIL ROM 443, 1P, 2 ECTS mijenja naziv, šifru i broj sati. Novi naziv je **Francuski jezik u frankofoniji**, FIL ROM 445, 1P+1S. Broj bodova ostaje isti (2 ECTS).
4. Ukida se *Metodika nastave francuskog jezika I*, FIL ROM 441, 1P+1S, 2 ECTS.

2. SEMESTAR

1. *Kontrastivna analiza francuski-bhs II*, FIL ROM 413, 2P+2V, 3 ECTS mijenja broj bodova. Sada ima **4 ECTS**. Povećan broj ECTS bodova zbog izrade ekspozea.
2. *Romanska lingvistika* FIL ROM 433, 1P, 1 ECTS se prebacuje na četvrti semestar II ciklusa uz promjenu šifre, sati i bodova.
3. *Metodika nastave francuskog jezika II*, FIL ROM 442, 1P, 2 ECTS, mijenja naziv, šifru i broj sati. Sada nosi naziv **Metodika nastave francuskog jezika**, FIL ROM 446, 1P+1V. Broj bodova ostaje isti (2 ECTS).

Hermina Čengić

4. *Francuski kao jezik struke*, FIL ROM 444, 1P+1V, 2 ECTS, mijenja raspodjelu sati. Sada ima **1P+1S**. Broj bodova ostaje isti (2 ECTS).

3. SEMESTAR

1. *Registri u savremenom francuskom jeziku*, FIL ROM 512, 2P+3V, 4 ECTS mijenja broj sati. Sada ima **2P+1V**. Broj bodova ostaje isti (4 ECTS). Isti broj ECTS bodova zbog izrade ekspozea.
2. *Francusko avangardno pozorište*, FIL ROM 521, 1P+1V, 2 ECTS mijenja broj sati i bodova. Sada ima **1P+1S+1V, 4 ECTS**. - Povećan broj ECTS bodova na dvopredmetnom studiju zbog usklađivanja opterećenja studenata kontakt-satima, odnosno uvođenja seminarskog rada.
3. *Stručno prevođenje*, FIL ROM 519, 4 ECTS, 1P+1S+1V mijenja broj sati i broj bodova. Sada ima: **1P+1S, 3 ECTS**. Smanjen broj ECTS bodova na dvopredmetnom studiju zbog usklađivanja opterećenja studenata kontakt-satima.
4. *Francuska stilistika I*, FIL ROM 515, 1P+1S, 2 ECTS mijenja raspodjelu sati. Sada ima **1P+1V**. Broj bodova ostaje isti (2 ECTS).
5. Ukupan broj sati u semestru smanjen sa 15 na **13**.

4. SEMESTAR

1. *Francuska stilistika II*, FIL ROM 516, 1P+1S+1V, 3 ECTS mijenja broj sati i bodova. Sada ima **1P+1V, 2 ECTS**. - Smanjen broj ECTS bodova na dvopredmetnom studiju zbog usklađivanja opterećenja studenata kontakt-satima.
2. *Romanska lingvistika*, FIL ROM 433, 1P, 1 ECTS je sa drugog semestra II ciklusa prebačena na četvrti semestar II ciklusa uz promjenu šifre, sati i bodova: **FIL ROM 517, 1P+1S, 3 ECTS**. -Povećan broj ECTS bodova na dvopredmetnom studiju zbog usklađivanja opterećenja studenata kontakt-satima, odnosno uvođenja seminarskog rada.
3. *Završni rad*, FIL ROM 599, 8S, 8 ECTS mijenja broj bodova. Sada ima **7 ECTS**.

II CIKLUS STUDIJA

**STUDIJSKA GRUPA: FRANCUSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST I ITALIJANSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST/
ITALIJANSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST I FRANCUSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST**

Dvopredmetni studij

1. SEMESTAR

1. *Kontrastivna analiza francuski-bhs I*, FIL ROM 411, 2P+2V, 3 ECTS mijenja broj bodova. Sada ima **4 ECTS**. - Povećanje broja ECTS bodova radi izrade ekspozea.
2. Uvodi se novi predmet *Semantika francuskog jezika*, **FIL ROM 418, 1P+1S, 2 ECTS**.
3. *Podučavanje francuskog jezika u frankofoniji*, FIL ROM 443, 1P+1V, 2 ECTS mijenja naziv, šifru i raspodjelu sati. Novi naziv je *Francuski jezik u frankofoniji*, **FIL ROM 445, 1P+1S**. Broj bodova ostaje isti (2 ECTS).
4. *Savremeni italijanski jezik I*, FIL ITA 451, 2P+2V, 4 ECTS mijenja raspodjelu sati. Sada ima **2P+1S+1V**. Broj bodova ostaje isti (4 ECTS).
5. *Metodika nastave italijanskog jezika I*, FIL ITA 441, 1P+1S, 2 ECTS mijenja raspodjelu sati. Sada ima **2P**. Broj bodova ostaje isti (2 ECTS).
6. Ukida se *Metodika nastave francuskog jezika I*, FIL ROM 441, 1P+1S, 2 ECTS.

Veronica Čeladić

2. SEMESTAR

1. *Savremeni italijanski jezik II*, FIL ITA 452, 2P+2V, 4 ECTS mijenja raspodjelu sati. Sada ima **2P+1S+1V**. Broj bodova ostaje isti (4 ECTS).
2. Ukida se *Romanska lingvistika*, FIL ROM 433, 1P+1V, 2 ECTS kao izborni predmet i premješta se u četvrti semestar drugog ciklusa i postaje obavezni predmet.
3. *Metodika nastave francuskog jezika II*, FIL ROM 442, 1P+1S, 3 ECTS, mijenja naziv, šifru i raspodjelu sati. Novi naziv je **Metodika nastave francuskog jezika, FIL ROM 446, 1P+1V**. Broj bodova ostaje isti (3 ECTS).
4. *Metodika nastave italijanskog jezika II*, FIL ITA 442, 1P+1S, 2 ECTS mijenja raspodjelu sati. Sada ima **2P**. Broj bodova ostaje isti (2 ECTS).
5. Predmet *Francuski kao jezik struke*, FIL ROM 444, 1P+1V, 2 ECTS, mijenja raspodjelu sati. Sada ima **1P+1S**. Broj bodova ostaje isti (2 ECTS).

3. SEMESTAR

1. *Registri u savremenom francuskom jeziku*, FIL ROM 512 2P+5V, 8 ECTS mijenja broj sati i bodova. Sada ima **2P+2V, 6 ECTS**. - Smanjen broj ECTS bodova na dvopredmetnom studiju zbog usklađivanja opterećenja studenata kontakt-satima.
2. *Francusko avangardno pozorište*, FIL ROM 521, 1P+1V, 2 ECTS mijenja broj sati i bodova. Sada ima **1P+1S+1V, 3 ECTS**. - Povećan broj ECTS bodova na dvopredmetnom studiju zbog usklađivanja opterećenja studenata kontakt-satima, odnosno uvođenja seminarskog rada.
3. *Francuska stilistika I* FIL ROM 515, 1P+1S, 2 ECTS mijenja broj sati i bodova. Sada ima **1P+1V, 3 ECTS**. - Povećan broj ECTS bodova zbog uvođenja zadaće.
4. *Stručno prevođenje*, FIL ROM 519, 2 ECTS, 1P+1V mijenja broj sati i broj bodova. Sada ima **1P+1S, 3 ECTS**. Povećan broj ECTS bodova zbog izrade seminarskog rada.
5. *Savremeni italijanski jezik III*, FIL ITA 551, 2P+2S+2V, 8 ECTS, mijenja broj sati i bodova. Sada ima **2P+1S+1V, 7 ECTS**. Uvidom u nastavne obaveze studenata, zaključeno je da manji broj bodova više odgovara opterećenju u nastavi i pripremi za nastavu.
6. *Italijanska književnost IX: Od Calvina do današnjih dana*, FIL ITA 556, 2P+1S, 3 ECTS, mijenja broj bodova. Sada ima **4 ECTS**. Po obimu predenog gradiva i obaveza studenata, predmetu je potrebno dodijeliti više bodova.
7. Broj sati u semestru se smanjuje sa 27 na **22**.

4. SEMESTAR

1. *Francuska stilistika II*, FIL ROM 516, 1P+1S+1V, 3 ECTS mijenja broj sati. Broj bodova ostaje isti. Sada ima **1P+1V, 3 ECTS**. - Isti broj ECTS bodova zbog opterećenja studenata dodatnim sadržajem (zadaća).
2. *Romanska lingvistika*, FIL ROM 433, 1P+1V, 2 ECTS premještena je iz drugog semestra II ciklusa u četvrti semestar istog ciklusa i postala je obavezni predmet s promjenom šifre, bodova i raspodjele sati: **FIL ROM 517, 1P+1S, 3 ECTS**. - Povećan broj ECTS bodova zbog izrade seminarskog rada.
3. *Završni rad*, FIL ROM 599, 12 S, 11 ECTS, mijenja broj sati i bodova. Sada ima **10 S i 8 ECTS**.

Nermína Čugić

II CIKLUS STUDIJA**STUDIJSKA GRUPA: ITALIJANSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST (NASTAVNIČKI SMJER)**

Jednopedmetni studij

1. SEMESTAR

1. Na predmetu *Savremeni italijanski jezik I*, FIL ITA 451, dodaje se sat seminara (ukupno: **2P+2S+4V**). Broj bodova ostaje isti (**9 ECTS**).
2. Na predmetu *Metodika nastave italijanskog jezika I*, FIL ITA 441, jedan sat seminara postaje jedan sat predavanja (ukupno: **2P**). Broj bodova ostaje isti (**2 ECTS**).
3. Uvodi se IP *Italijanski jezik i kultura I* (FIL ITA 423) (ukupno sati i bodova: **1P+1V, 2ECTS**). Objašnjenje: Uvodi se izborni predmet sa ciljem poboljšanja nastavnog procesa na Katedri za italijanski jezik i italijansku književnost i na Filozofskom fakultetu. Detaljno objašnjenje nastavnih potreba za uvođenjem ovakvog izbornog predmeta se nalazi u Izvještaju Komisije.
4. Broj sati u semestru se povećava na 24.

2. SEMESTAR

1. Na predmetu *Savremeni italijanski jezik II*, FIL ITA 452, dodaje se sat seminara (ukupno: **2P+2S+4V**). Broj bodova ostaje isti (**8 ECTS**).
2. Na predmetu *Metodika nastave italijanskog jezika II*, FIL ITA 442, jedan sat seminara postaje jedan sat predavanja (ukupno: **2P**). Broj bodova ostaje isti (**2 ECTS**).
3. Uvodi se IP *Italijanski jezik i kultura II* (FIL ITA 433) (ukupno sati i bodova: **1P+1V, 2ECTS**). Objašnjenje: Uvodi se izborni predmet sa ciljem poboljšanja nastavnog procesa na Katedri za italijanski jezik i italijansku književnost i na Filozofskom fakultetu. Detaljno objašnjenje nastavnih potreba za uvođenjem ovakvog izbornog predmeta se nalazi u Izvještaju Komisije.
4. Broj sati u semestru se povećava na 23.

3. SEMESTAR

1. Na predmetu *Savremeni italijanski jezik III*, FIL ITA 551, dodaju se dva sata vježbi (ukupno: **2P+2S+4V**). Broj bodova ostaje isti (**9 ECTS**).
2. Na predmetu *Teorija i praksa prevođenja*, FIL ITA 522, jedan sat vježbi postaje sat predavanja (ukupno: **2P+1S+1V**). Broj bodova ostaje isti (**6 ECTS**).
3. Broj sati u semestru se povećava na 22.

U 4. semestru nije bilo izmjena.**II CIKLUS STUDIJA****STUDIJSKA GRUPA: ITALIJANSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST I DRUGA STUDIJSKA GRUPA / DRUGA STUDIJSKA GRUPA I ITALIJANSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST**

Dvopedmetni studij

1. SEMESTAR

1. Na predmetu *Savremeni italijanski jezik I*, FIL ITA 451, broj vježbi se smanjuje za dva (ukupno: **2P+1S+1V**). Broj bodova ostaje isti (ukupno: **5 ECTS**).
2. Na predmetu *Metodika nastave italijanskog jezika I*, FIL ITA 441, jedan sat seminara postaje jedan sat predavanja. Ukupno: **2P**. Broj bodova ostaje isti (**2 ECTS**).

Nermina Begić

3. Uvodi se IP *Italijanski jezik i kultura I* (FIL ITA 423) (ukupno sati i bodova: **1P+1V, 2ECTS**). Objašnjenje: Uvodi se izborni predmet sa ciljem poboljšanja nastavnog procesa na Katedri za italijanski jezik i italijansku književnost i na Filozofskom fakultetu. Detaljno objašnjenje nastavnih potreba za uvođenjem ovakvog izbornog predmeta se nalazi u Izvještaju Komisije.
4. Broj sati u semestru ostaje 15.

2. SEMESTAR

1. Na predmetu *Savremeni italijanski jezik II*, FIL ITA 452, jedan sat vježbi postaje sat seminara (ukupno: **2P+1S+1V**). Broj bodova ostaje isti (ukupno: **4 ECTS**).
2. Na predmetu *Metodika nastave italijanskog jezika II*, FIL ITA 442, jedan sat seminara postaje jedan sat predavanja. Ukupno: **2P**. Broj bodova ostaje isti (**2 ECTS**).
3. Uvodi se predmet IP *Italijanski jezik i kultura II* (FIL ITA 433) (ukupno sati i bodova: **1P+1V, 2ECTS**). Objašnjenje: Uvodi se izborni predmet sa ciljem poboljšanja nastavnog procesa na Katedri za italijanski jezik i italijansku književnost i na Filozofskom fakultetu. Detaljno objašnjenje nastavnih potreba za uvođenjem ovakvog izbornog predmeta se nalazi u Izvještaju Komisije.
4. Broj sati u semestru ostaje 15.

3. SEMESTAR

1. Na predmetu *Savremeni italijanski jezik III*, FIL ITA 551, broj vježbi se smanjuje za jedan (ukupno: **2P+1S+1V**). Broj bodova ostaje isti (**6 ECTS**).
2. Broj sati u semestru se smanjuje na 13.

U 4. semestru nije bilo izmjena.

II. CIKLUS STUDIJA

STUDIJSKA GRUPA: LATINSKI JEZIK I RIMSKA KNJIŽEVNOST I DRUGA STUDIJSKA GRUPA

Dvopredmetni studij

(NASTAVNI PLAN I PROGRAM, studijska 2012/2013. godina (izmjene i dopune i tehničke ispravke od studijske 2017/2018. godine), Usklađivanje sa Pravilnikom o postupku usvajanja i izmjene studijskih programa na Univerzitetu u Sarajevu broj: 01-8-71-1/24 od 24. 4. 2024. godine)

Prije uvođenja jednopredmetnoga studija od 2019./2020. godine, diplomski studij latinskog jezika i rimske književnosti bio je organiziran kao dvopredmetan studij. Radilo se o trećoj reviziji studijskog programa otkako je Katedra osnovana i za cilj je imala uvođenje više stručnih predmeta iz područja rimske književnosti, komparativne gramatike, epigrafike, metodike i suvremene lingvistike. Međutim, zbog nedostatka kadra, što je rezultiralo i znatno težim postizanjem ciljeva podučavanja i ishoda učenja, Katedra odlučuje da ponovo organizira studij u dvopredmetnom obliku, kakav je bio ranije. To znači da se primjenjuje isti plan nastave, uz dopune i korekcije dijela predmetnih sadržaja, čime se također i osuvremenjuje literatura u nastavnom programu.

U 1. semestru nema promjene.

2. SEMESTAR

1. *Rimska književnost I: proza zlatnog vijeka* (FIL LAT 491): smanjen je broj seminara s 2 na 1 sat, a povećan je broj vježbi s 1 na 2 sata.

Nermina Čaufo

3. SEMESTAR

1. *Rimska književnost II: poezija zlatnog vijeka* (FIL LAT 591): smanjen je broj sati na seminaru s 2 na 1 sat, a povećan je broj vježbi s 1 na 2 sata.
2. *Starolatinski natpisi* (FIL LAT 594): Ppredavanja su povećana s 1 na 2 sata, a dokidaju se vježbe.

4. SEMESTAR

1. *Akademsko pisanje* (FIL ROM 571) novi je predmet: 1 predavanje i 1 sat seminara, a 2 ECTS.
Obrazloženje: predmet *Osnovi psihologije* (FIL PSI 508) - koji je bio na NPP 2017./2018. god na II. ciklusu studija, po NPP 2019./2020. prebačen je na I. ciklus, pa stoga umjesto njega ovdje na II. ciklusu dolazi *Akademsko pisanje*. *Osnove psihologije* su već stavljene na I. ciklus.

Hermina Begić

Nastavni plan i program za II ciklus studija (izmjene i dopune)
akademska 2025/2026. godina

CILJEVI STUDIJA I ISHODI UČENJA

Cilj studija na II ciklusu je da omogući upisanim studentima/icama sticanje dobre osnove iz određenih jezičkih i kulturoloških znanja, vještina i kompetencija (sposobnost izražavanja u različitim kontekstima i prilikama, poznavanje različitih idioma i jezičkih nivoa, usmeno i pismeno prevođenje, analiza teksta, kulturološka analiza, interkulturalni dijalog, sposobnost analitičkog i sintetičkog sagledavanja i rješavanja jezičkih, kulturoloških i društvenih problema), te da im pomogne da razviju znanstveno-teorijsko, kritičko, historijsko i kulturološko, a nadasve praktično poimanje francuskog, italijanskog i španskog te latinskog jezika te književnih tradicija koje su nastale na frankofonim/hispanofonim/italofonim prostorima, kao i na latinskom jeziku.

Student/ica koji/a stiče diplomu II ciklusa jednopredmetnog studija jednog od romanskih jezika je produbio i proširio znanja i kompetencije stečene na prvom ciklusu (nivo C1/C2 prema ZERO-u), te je time osposobljen/a u prvom redu za nastavnički rad u osnovnoj i srednjoj školi. Također je postao/la svojevrstan stručnjak za jezik i kulturu o kojima je riječ, te je u potpunosti osposobljen/a za sve navedene poslove, i što je možda i najvažnije, za cjeloživotno samostalno učenje i usavršavanje specijalističkih znanja i kompetencija iz oblasti romanske filologije, lingvistike, književnosti i kulturologije, pa i drugih oblasti. Studenti/ice dvopredmetnog studija postaju stručnjaci za jezike i kulture koje su izučavali i osposobljeni su rad u turizmu, medijima, izdavaštvu, javnim odnosima, kulturnim institucijama, administraciji i slično. Njihova diploma ne vodi primarno ka nastavničkom pozivu, osim u slučaju kada upisana kombinacija tokom petogodišnjeg studija ima ukupan broj od 60 ECTS bodova na predmetima iz didaktičko-metodičke grupe. Za studente/tice drugih studijskih kombinacija (jedan od romanskih jezika/latinski jezik + nejezičke grupe) koji se žele baviti nastavničkim pozivom postoji mogućnost naknadnog polaganja predmeta iz pedagoško-psihološke i didaktičko-metodičke grupe u skladu sa Zakonom.

II ciklus studija francuskog jezika i književnosti, italijanskog jezika i književnosti te latinskog jezika i rimske književnosti organizuje se i izvodi prema nastavnom planu i programu kao redovni, redovni samofinansirajući i vanredni studiji, koji su u punom smislu riječi osavremenjeni i prilagođeni mogućnostima i interesima upisanog/e studenta/ice, kao i potrebama poslodavaca i šire društvene zajednice, te su usporedivi, što se tiče savremenih dometâ lingvistike, filologije, nauke o književnosti, kulturologije, prevođenja, ali i metodike i didaktike nastave pojedinih jezika, sa srodnim programima na odsjecima, fakultetima i univerzitetima u zemljama regiona Jugoistočne Evrope, te na vodećim i dobro razvijenim odsjecima za romanistiku u zemljama evropskog prostora visokog obrazovanja.

STUDY OBJECTIVES AND LEARNING OUTCOMES

The aim of the second cycle studies is to enable enrolled students to acquire a good foundation in certain linguistic and cultural knowledge, skills and competences (ability to express themselves in different contexts and situations, knowledge of different idioms and language levels, oral and written translation, text analysis, cultural analysis, intercultural dialogue, ability to analytically and synthetically perceive and solve linguistic, cultural and social problems),

Wernina Čenjo

and to help them develop a scientific-theoretical, critical, historical and cultural, and above all practical understanding of the French, Italian, Spanish and Latin languages and the literary traditions that emerged in Francophone/Hispanophone/Italianophone areas, as well as in Latin.

A student who obtains a second cycle diploma in a single-subject study of one of the Romance languages has deepened and expanded the knowledge and competences acquired in the first cycle (level C1/C2 according to the CEFR), and is thus qualified primarily for teaching work in primary and secondary schools. He/She has also become a kind of expert in the language and culture in question, and is fully qualified for all the above-mentioned jobs, and perhaps most importantly, for lifelong independent learning and improvement of specialist knowledge and competences in the fields of Romance philology, linguistics, literature and cultural studies, as well as other fields. Students of the double major study program become experts in the languages and cultures they have studied and are qualified to work in tourism, media, publishing, public relations, cultural institutions, administration, and the like. Their diploma does not primarily lead to a teaching profession, except in the case when the combination enrolled during the five-year study program has a total of 60 ECTS credits in subjects from the didactic-methodological group. For students of other study combinations (one of the Romance languages/Latin language + non-language groups) who wish to pursue a teaching profession, there is the possibility of subsequently taking subjects from the pedagogical-psychological and didactic-methodological groups in accordance with the Law.

The second cycle of studies in French language and literature, Italian language and literature, and Latin language and Roman literature is organized and conducted according to the curriculum as full-time, full-time self-financing and part-time studies, which are in the full sense of the word modernized and adapted to the capabilities and interests of the enrolled student, as well as to the needs of employers and the wider social community, and are comparable, in terms of modern achievements in linguistics, philology, literary studies, cultural studies, translation, but also methodology and didactics of teaching individual languages, with similar programs at departments, faculties and universities in the countries of the Southeast European region, and at leading and well-developed departments of Romance studies in the countries of the European Higher Education Area.

Hermina Georgie



Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET

Opis predmeta

Šifra predmeta: FIL ROM 411		Naziv predmeta: Kontrastivna analiza francuski-bhs I	
Ciklus: II	Godina: 1.	Semestar: 1.	Broj ECTS kredita: 6 ECTS (FRA); 4 ECTS (FRA+dr. grupa); 3 ECTS (FRA + ITAL).
Status: obavezan		Ukupan broj kontakt sati: 4 Predavanja: 2 Vježbe: 2 Kontakt nastava: 3 ECTS Ekspoze: 2 ECTS Usmeni ispit: 1 ECTS	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Cilj predmeta je usavršavanje kompetencija studenata na različitim nivoima opisa francuskog jezika.		
Tematske jedinice:	Poređenje na fonetsko-fonološkom nivou. Kontrastivna analiza na morfološkom nivou. Kontrastivna analiza na sintaksičkom i leksičkom nivou. Rematizacija i tematizacija. Skraćenice.		
Ishodi učenja:	Nakon uspješno položenih ispita studenti bi trebali biti sposobni da vladaju materijom koja im omogućava uvid u kontrastivni pristup francuskom i maternjem jeziku.		
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG 4 – Kvalitetno obrazovanje SDG 5 – Rodna ravnopravnost		
Metode izvođenja nastave:	Predavanja (tumačenje pojmova), a zatim predavanja interaktivnog karaktera (provjeravanje da li je materija asimilirana); rad na originalnim tekstovima i tumačenja kroz učešće studenata; mala izlaganja. Vježbe u vidu diktata, prevoda, pisanja malih sastava, konverzacije.		
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	Provjera i vrednovanje znanja redovnog/vanrednog studenta vršit će se u skladu sa važećim Zakonom o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, Statutom Univerziteta u Sarajevu i Pravilima studiranja na Univerzitetu u Sarajevu. Svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja kao i skala bodovanja i ocjenjivanja biće precizno prikazani u silabusima za svaku akademsku godinu u kojoj se izvodi nastava iz ovog nastavnog predmeta.		

Hermina Čengić

Praćenje rada **redovnog/vanrednog studenta** vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra, i to prema sljedećim elementima praćenja:

R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
1.	Redovno prisustvo na časovima	5	5
2.	Aktivno učešće u časovima	10	10
3.	Pripremljenost za rad na časovima	15	15
4.	Parcijalna provjera znanja	30	30
5.	Semestralna provjera znanja	40	40
Ukupno: 100 bodova			100%

Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:

- Redovnim pohađanjem časova
- Aktivnim učešćem u časovima
- Nabavljanjem literature i pripremom za rad na literaturi
- Malim ekspozima na zadate teme
- Diktatima
- Testovima
- Sastavima
- Prevodima
- Odgovaranjem na pismenu ili usmenu provjeru znanja na polusemestralnim i semestralnim provjerama

Konačan uspjeh redovnog/vanrednog studenta nakon svih predviđenih oblika provjere znanja vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja propisanim članom 97. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, i to prema skali bodovanja i ocjenjivanja kako slijedi:

- 10 (A) – izuzetan uspjeh u postizanju ishoda učenja bez grešaka ili sa neznatnim greškama (postignuto od 95 do 100 bodova);
- 9 (B) – iznad prosjeka u postizanju ishoda učenja, sa ponekom greškom (postignuto od 85 do 94 boda);
- 8 (C) – prosječan u postizanju ishoda učenja, sa primjetnim greškama (postignuto od 75 do 84 boda);
- 7 (D) – općenito dobar u postizanju ishoda učenja, ali sa značajnijim nedostacima (postignuto od 65 do 74 boda);
- 6 (E) – zadovoljava minimalne uslove u postizanju ishoda učenja (postignuto od 55 do 64 boda);
- 5 (F) – ne zadovoljava minimalne uslove (postignuto manje od 55 bodova).

Prolazni bodovni nivo na ispitu je 55% (55 bodova).

Napomena za vanredne studente:

- Vanredni student obavezan je ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na

Nermin Čengić

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET Opis predmeta	Obrazac SP2 Stranica 3 od 3
--	--

	redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom sa nastavnicima i saradnicima. - U skladu sa članom 172. Statuta Univerziteta u Sarajevu, vanredni studenti obavezni su prisustvovati najmanje jednoj trećini nastave od ukupnog fonda sati predviđenog studijskim programom, koja se prilagođeno organizira potrebama vanrednih studenata, te pristupiti provjerama znanja previđenim silabusom/izvedbenim planom nastave. - U skladu sa članom 44. Pravila studiranja na Univerzitetu u Sarajevu, rad, znanje i postignuće vanrednih studenata prate se i ocjenjuju kontinuirano u toku semestra i/ili akademske godine, što se iskazuje odgovarajućim brojem bodova i procentom učešća u ocjeni za odgovarajuće elemente praćenja (prikazane iznad u tabelarnom pregledu).
Literatura:	Grevisse, Maurice (1998), <i>Le Bon Usage</i>, Duculot, Gembloux. Pellat, Jean-Christophe, Riegel, Martin, Rioul, René (2004), <i>Grammaire méthodique du français</i>, PUF, Paris. Grégoire, Maïa, Kostucki, Alina (2019), <i>Grammaire progressive du français. Niveau perfectionnement B2-C2</i>, CLE International, Paris. Maalouf, Amin (1998), <i>Les identités meurtrières</i>, Grasset, Paris. Jergović, Miljenko (1994), <i>Sarajevski Malboro</i>, Fraktura, Sarajevo.

Hermina Jergović

Hermine Bengt



Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET

Opis predmeta

Šifra predmeta: FIL ROM 412		Naziv predmeta: Opća lingvistika	
Ciklus: II	Godina: 4	Semestar: 1.	Broj ECTS kredita: 3
Status: Obavezni		Ukupan broj kontakt sati: 2 Predavanja: 2	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Cilj predmeta je osposobljavanje studenata da shvate osnovne lingvističke pojmove te da uvide značaj njihove primjene na planu učenja jezika.		
Tematske jedinice:	Pojam savremene opće lingvistike, lingvističke discipline. Preskriptivizam i deskriptivizam. Ferdinand de Saussure, strukturalizam u lingvistici. Roman Jakobson. Andre Martinet, funkcionalizam u lingvistici. Dvostruka artikulacija. Monematska analiza iskaza. Pojam ekonomije i redundancije u jeziku. Pojam markiranog i nemarkiranog u jeziku.		
Ishodi učenja:	Nakon uspješno položenih ispita studenti bi trebali znati objasniti osnovne lingvističke i sociolingvističke pojmove te ih povezivati sa nastavom jezika.		
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG 4 – Kvalitetno obrazovanje SDG 5 – Rodna ravnopravnost		
Metode izvođenja nastave:	Predavanja (tumačenje pojmova i teorija) a zatim predavanja interaktivnog karaktera (provjeravanje da li je materija asimilirana); rad na originalnim tekstovima i tumačenja kroz učešće studenata; mala izlaganja.		
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	Provjera i vrednovanje znanja redovnog/vanrednog studenta vršit će se u skladu sa važećim Zakonom o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, Statutom Univerziteta u Sarajevu i Pravilima studiranja na Univerzitetu u Sarajevu. Svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja kao i skala bodovanja i ocjenjivanja biće precizno prikazani u silabusima za svaku akademsku godinu u kojoj se izvodi nastava iz ovog nastavnog predmeta. Praćenje rada redovnog/vanrednog studenta vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra, i to prema sljedećim elementima praćenja:		

Hermina Čengić

R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
1.	Redovno prisustvo na časovima	5	5
2.	Aktivno učešće u časovima	10	10
3.	Pripremljenost za rad na tekstovima	15	15
4.	Polusemestralna provjera	30	30
5.	Semestralna provjera	40	40
Ukupno: 100 bodova			100%

Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:

- Redovnim pohađanjem časova
- Aktivnim učešćem u časovima
- Nabavljanjem i pripremom za rad na literaturi
- Malim ekspozicijama na zadate teme
- Odgovaranjem na pismenu ili usmenu provjeru znanja na polusemestralnim i semestralnim provjerama

Konačan uspjeh redovnog/vanrednog studenta nakon svih predviđenih oblika provjere znanja vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja propisanim članom 97. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, i to prema skali bodovanja i ocjenjivanja kako slijedi:

- a) 10 (A) – izuzetan uspjeh u postizanju ishoda učenja bez grešaka ili sa neznatnim greškama (postignuto od 95 do 100 bodova);
- b) 9 (B) – iznad prosjeka u postizanju ishoda učenja, sa ponekom greškom (postignuto od 85 do 94 boda);
- c) 8 (C) – prosječan u postizanju ishoda učenja, sa primjetnim greškama (postignuto od 75 do 84 boda);
- d) 7 (D) – općenito dobar u postizanju ishoda učenja, ali sa značajnijim nedostacima (postignuto od 65 do 74 boda);
- e) 6 (E) – zadovoljava minimalne uslove u postizanju ishoda učenja (postignuto od 55 do 64 boda);
- f) 5 (F) – ne zadovoljava minimalne uslove (postignuto manje od 55 bodova).

Prolazni bodovni nivo na ispitu je 55% (55 bodova).

Napomena za vanredne studente:

- Vanredni student obavezan je ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom sa nastavnicima i saradnicima.
- U skladu sa članom 172. Statuta Univerziteta u Sarajevu, vanredni studenti obavezni su prisustvovati najmanje jednoj trećini nastave od ukupnog fonda sati predviđenog studijskim programom, koja se

Nermina Gungor

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET Opis predmeta	Obrazac SP2
	Stranica 3 od 3

	prilagođeno organizira potrebama vanrednih studenata, te pristupiti provjerama znanja previđenim silabusom/izvedbenim planom nastave. - U skladu sa članom 44. Pravila studiranja na Univerzitetu u Sarajevu, rad, znanje i postignuće vanrednih studenata prate se i ocjenjuju kontinuirano u toku semestra i/ili akademske godine, što se iskazuje odgovarajućim brojem bodova i procentom učešća u ocjeni za odgovarajuće elemente praćenja (prikazane iznad u tabelarnom pregledu).
Literatura:	Martinet André, 1960, <i>Eléments de linguistique générale</i>, Paris, Armand Colin Ridanović Midhat, 1985, <i>Jezik i njegova strutura</i>, Sarajevo, Svjetlost Saussure, Ferdinand de, 1995. <i>Cours de linguistique générale</i>. Paris, Payot

Hermina Čaujo

Wermine Oengio

 	UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET Opis predmeta	Obrazac SP2 Stranica 1 od 4
--	---	---

Šifra predmeta: FIL ROM 423		Naziv predmeta: Francuska poezija XX vijeka	
Ciklus: II	Godina: I	Semestar: I	Broj ECTS bodova: 6 ECTS jednopredmetni studij 3 ECTS dvopredmetni studij
Status: Obavezni		Ukupan broj sati: jednopredmetni 56 (2P+2V) dvopredmetni 42 (2P+1V) Kontakt nastava: 3 ECTS Usmeni ispit: 1 ECTS Samostalni rad na pripremi zahtjevnih tekstova: 2 ECTS	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Upisan II ciklus studija		
Cilj (ciljevi) predmeta:	• Napraviti pregled moderne poezije od početka XX vijeka do danas, sa osvrtom na avangardne pokrete i značajne pojedince, dadaizam i osobito na nadrealizam kao najznačajniji pokret XX vijeka, te savremenu poeziju od II Svjetskog rata. • Predočiti i objasniti studentima osnovne pojmove i probleme moderne i savremene poezije; • Pobuditi njihovu radoznalost i želju da sami istražuju modernu i savremenu poeziju, pružajući im uvid u neke metode analize tekstova, istraživanja, te izvore štampane literature, kao i internetske resurse; • Kroz diskusiju o obaveznoj literaturi i drugim pročitanim tekstovima, objasniti neke od osnovnih problematika moderne i savremene poezije; • Potaći kod studenata analitičko razmišljanje o problemima savremene poetike i estetike.		
Tematske jedinice:	Belle époque i književne avangarde 1910-tih godina: Guillaume Apollinaire, Blaise Cendrars i Pierre Reverdy. Pokret Dada i nastanak nadrealizma. Poetika nadrealizma. Breton : Manifeste du surréalisme, nadrealizam kao filozofija života. Pojam nadrealističke slike i automatskog pisanja. Paul Éluard – Ljubav Poezija Louis Aragon i roman. Soupault, Desnos, Artaud i drugi protagonisti. Nadrealizam, psihoanaliza i marksizam. Nadrealizam i politika. Nadrealizam u drugim zemljama; intelektualci bliski nadrealizmu. Savremena poezija nakon Drugog svjetskog rata: Francis Ponge, René Char, Henri Michaux. Propitivanje pjesničke slike i kritika nadrealizma: Yves Bonnefoy, Philippe Jaccottet i neki drugi.		

Nermina Gungor

	Tendencije savremene poezije																								
Ishodi učenja:	Znanje: • Poznavati najvažnija djela, pjesnike, ideje i pojmove moderne i savremene francuske poezije od početka XX vijeka do danas; • Poznavati različite pjesničke pokrete, kao i tendencije savremene poezije i umjetnosti, sa osobitim naglaskom na nadrealizam. Vještine: • Znati se i pismeno i usmeno argumentovano te obaviješteno izraziti na francuskom jeziku o osnovnim pojmovima francuske i evropske poezije koji se obrađuju u toku nastave; • Znati pismeno i usmeno komentirati i/ili analizirati na francuskom jeziku kompleksne pjesničke tekstove. Kompetencije: • Razumjeti dubinske spone između poezije i drugih umjetnosti, osobito slikarstva i filma; • Posjedovati osnovna saznanja neophodna za interkulturalno razmatranje problema modernih društava i problematiziranje jezika, kulture, i stvarnosti, kao i njenih predstava; • Biti osposobljen za kritičko i analitičko razmatranje kompleksnih pjesničkih tekstova, te elementarnih problema poetike, estetike i po-etike.																								
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG4 – Kvalitetno obrazovanje, SDG 5 – Rodna ravnopravnost, SDG 10 Smanjenje nejednakosti i SDG 16 - Mir, pravda i snažne institucije																								
Metode izvođenja nastave:	Predavanja, vježbe, prevođenje i tumačenje tekstova, diskusija sa studentima, samostalni rad studenata.																								
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	Provjera i vrednovanje znanja redovnog i vanrednog studenta vršit će se u skladu sa važećim Zakonom o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, Statutom Univerziteta u Sarajevu i Pravilima studiranja na Univerzitetu u Sarajevu. Svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja kao i skala bodovanja i ocjenjivanja biće precizno prikazani u silabusima za svaku akademsku godinu u kojoj se izvodi nastava iz ovog nastavnog predmeta. Praćenje rada redovnih i vanrednih studenata vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra, i to prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Prisustvo na časovima</td><td>10</td><td>10</td></tr><tr><td>2.</td><td>Aktivnost na časovima</td><td>10</td><td>10</td></tr><tr><td>3.</td><td>Kontinuirana provjera znanja (ili pismeni integralni ispit)</td><td>30</td><td>30</td></tr><tr><td>4.</td><td>Završni (usmeni) ispit</td><td>50</td><td>50</td></tr><tr><td colspan="2">Ukupno: 100 bodova</td><td></td><td>100%</td></tr></table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo na časovima	10	10	2.	Aktivnost na časovima	10	10	3.	Kontinuirana provjera znanja (ili pismeni integralni ispit)	30	30	4.	Završni (usmeni) ispit	50	50	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Prisustvo na časovima	10	10																						
2.	Aktivnost na časovima	10	10																						
3.	Kontinuirana provjera znanja (ili pismeni integralni ispit)	30	30																						
4.	Završni (usmeni) ispit	50	50																						
Ukupno: 100 bodova			100%																						

Wermine Čaušić

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET Opis predmeta	Obrazac SP2 Stranica 3 od 4
--	--

	Vanredni studenti dobijaju maksimalnih 10 bodova za prisustvo na 80% časova, u skladu sa Pravilima studiranja na prvom i drugom ciklusu UNSA, član 24, stav 1. Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja redovni i vanredni studenti postižu na sljedeći način: • Studenti imaju mogućnost pristupiti kontinuiranim polusemestralnim provjerama znanja u osmoj i petnaestoj sedmici nastave (i postići po 15% od ukupnog učešća u ocjeni) ili pristupiti integralnoj pismenoj provjeri znanja u sedamnaestoj i/ili osamnaestoj sedmici nastave (i postići 30% od ukupnog učešća u ocjeni). • Studenti koji su zadovoljili na polusmestralnim provjerama znanja ili na integralnoj pismenoj provjeri znanja obavezno pristupaju završnom usmenom ispitu u sedamnaestoj ili osamnaestoj sedmici nastave. Konačan uspjeh redovnih i vanrednih studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja propisanim članom 97. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, i to prema skali bodovanja i ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova Napomena za vanredne studente: Vanredni studenti su obavezni ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima, te dolaziti na redovne konsultacije.
Literatura:	Obavezna: 1) <i>Histoire de la France littéraire : modernités XIX^e-XX^e siècles</i>, Berthier, P. i Jarrety, M. (éds), Pariz, Presses Universitaires de France, 2006. 2) Viart, Dominique i Vercier, Bruno, <i>La littérature française au présent</i>, Pariz, Bordas, 2008. 3) Grupa autora, <i>Francuska književnost 3/1</i>, Svjetlost-Nolit, Sarajevo/Beograd, 1980. 4) Grupa autora, <i>Francuska književnost 3/2</i>, Svjetlost-Nolit, Sarajevo/Beograd, 1982. 5) BRIOLET, Daniel, <i>Lire la poésie du XX^e siècle</i>, Pariz, Dunod, 1995. 6) BRETON, André, <i>Manifestes du surréalisme</i>, razna izdanja. 7) NADEAU, Maurice: <i>Histoire du surréalisme</i>, drugo prošireno izdanje, sa Documents du surréalisme, 1964. 8) KAPIDŽIĆ-OSMANAGIĆ, Hanifa: <i>Suočenja II, Portreti i prigode</i> (André Breton..., Paul Eluard..., Louis Aragon), Sarajevo, 1981. 9) <i>Dictionnaire général du surréalisme et de ses environs</i>, Biro A. et

Wernine Gajdo

Passeron R. (éds), Pariz, Presses Universitaires de France, 1982.

Dopunska:

1. RAYMOND, Marcel, *De Baudelaire au surréalisme*, Paris : Librairie "José Corti", 1952.
2. LEMAÎTRE, Henri, *Poésie depuis Baudelaire*, Pariz, Armand Colin, 1965.
3. CLANCIER, Georges-Emmanuel, *De Rimbaud au surréalisme, panorama critique*, Pariz, Pierre Seghers, 1953.
4. KAPIDŽIĆ-OSMANAGIĆ, Hanifa: *Le surréalisme serbe et ses rapports avec le surréalisme français*, 1968.
5. SEBBAG, Georges, *Le surréalisme : "Il y a un homme coupé en deux par la fenêtre" : 1918-1968*, Pariz, Armand Colin, 2005.

Na internetu: <http://www.par-nas-s-parnasa.com/pjesnici.html>

Hermine Gungor



Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET

Opis predmeta

Šifra predmeta: FIL ROM 418		Naziv predmeta: Semantika francuskog jezika	
Ciklus: 2.	Godina: 4.	Semestar: 1.	Broj ECTS kredita: 3 ECTS (jednopedmetni); 2 ECTS (dvopedmetni: FRA+druga st. grupa) 2 ECTS (dvopedmetni FRA + ITAL)
Status: obavezan		Ukupan broj kontakt sati: 2 Predavanja: 1 (jednopedmetni i dvopedmetni) Seminar: 1 (jednopedmetni i dvopedmetni)	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Upisan 1. semestar II ciklusa		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Upoznavanje sa semantičkim kategorijama u francuskom jeziku.		
Tematske jedinice:	Semantičke kategorije; dimenzionalna i nedimenzionalna značenja; prvobitna značenja (prostorna i vremenska); logička značenja (kauzalnost, konsektivnost, koncesivnost, kondicionalnost, ...); izražavanje semantičkih vrijednosti kroz različite sintaksičke strukture; eksplicitne i implicitne konstrukcije; interferencija semantičkih relacija; kontrastivno proučavanje semantičkih kategorija.		
Ishodi učenja:	Nakon odslušanog i položenog predmeta, studenti će znati prepoznavati semantičke kategorije u različitim sintaksičkim strukturama; primjenjivati stečeno znanje u komunikaciji na francuskom jeziku (vještine); razumijeti razloge zbog kojih se određene semantičke kategorije mogu izraziti posredstvom različitih sintaksičkih jedinica (kompetencije).		
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG 4 – Kvalitetno obrazovanje SDG 5 – Rodna ravnopravnost		
Metode izvođenja nastave:	Interaktivni i multimodalni pristup, komunikativni pristup, vježbe ponavljanja, online vježbe, rad na tekstu.		
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	Provjera i vrednovanje znanja redovnog/vanrednog studenta vršit će se u skladu sa važećim Zakonom o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, Statutom Univerziteta u Sarajevu i Pravilima studiranja na Univerzitetu u Sarajevu. Svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja kao		

Hermine Čengić

i skala bodovanja i ocjenjivanja biće precizno prikazani u silabusima za svaku akademsku godinu u kojoj se izvodi nastava iz ovog nastavnog predmeta. Praćenje rada **redovnog/vanrednog studenta** vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra, i to prema sljedećim elementima praćenja:

R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
1.	Prezentacija	90	90%
2.	Prisustvo na nastavi	10	10%
Ukupno: 100 bodova			100%

Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja **redovni/vanredni studenti** postižu na sljedeći način:

- Studenti su, u okviru ovog predmeta, obavezni uraditi jedno istraživanje na određenu temu i na određenom korpusu / tekstu u dogovoru s nastavnikom, a potom rezultate sprovedenog istraživanja prezentirati na času do kraja nastave.

Konačan uspjeh **redovnog/vanrednog studenta** nakon svih predviđenih oblika provjere znanja vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja propisanim članom 97. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, i to prema skali bodovanja i ocjenjivanja kako slijedi:

- a) 10 (A) – izuzetan uspjeh u postizanju ishoda učenja bez grešaka ili sa neznatnim greškama (postignuto od 95 do 100 bodova);
- b) 9 (B) – iznad prosjeka u postizanju ishoda učenja, sa ponekom greškom (postignuto od 85 do 94 boda);
- c) 8 (C) – prosječan u postizanju ishoda učenja, sa primjetnim greškama (postignuto od 75 do 84 boda);
- d) 7 (D) – općenito dobar u postizanju ishoda učenja, ali sa značajnijim nedostacima (postignuto od 65 do 74 boda);
- e) 6 (E) – zadovoljava minimalne uslove u postizanju ishoda učenja (postignuto od 55 do 64 boda);
- f) 5 (F) – ne zadovoljava minimalne uslove (postignuto manje od 55 bodova). Prolazni bodovni nivo na ispitu je 55% (55 bodova).

Napomena za vanredne studente:

- Vanredni student obavezan je ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom sa nastavnicima i saradnicima.
- U skladu sa članom 172. Statuta Univerziteta u Sarajevu, vanredni studenti obavezni su prisustvovati najmanje jednoj trećini nastave od ukupnog fonda sati predviđenog studijskim programom, koja se

Wermine Begić

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET Opis predmeta	Obrazac SP2 Stranica 3 od 3
--	--

	prilagođeno organizira potrebama vanrednih studenata, te pristupiti provjerama znanja previđenim silabusom/izvedbenim planom nastave. U skladu sa članom 44. Pravila studiranja na Univerzitetu u Sarajevu, rad, znanje i postignuće vanrednih studenata prate se i ocjenjuju kontinuirano u toku semestra i/ili akademske godine, što se iskazuje odgovarajućim brojem bodova i procentom učešća u ocjeni za odgovarajuće elemente praćenja (prikazane iznad u tabelarnom pregledu).
Literatura:	Obavezna: 1. Seder, Ružica (2024), <i>koncesivnost u francuskom, italijanskom i srpskom jeziku</i>, Novi Sad: Filozofski fakultet (https://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2024/978-86-6065-840-3) 2. Popović, Nataša (2016), <i>Izražavanje kauzalnosti u francuskom i srpskom jeziku</i>, Novi Sad: Filozofski fakultet (https://nardus.mpn.gov.rs/handle/123456789/8177?locale-attribute=sr_RS) 3. Abeillé, Anne i Danièle Godard (2021), <i>La grande grammaire du français</i>, 1^e édition, Arles: Actes Sud Dopunska: 4. Béchade, Hervé-D. (1989), <i>Syntaxe du français moderne et contemporain</i>, Paris: P.U.F. fondamental 5. Delatour i dr. (2004), Delatour, Y., Jennepin, D., Leon-Dufour, M., Teyssier, B., <i>Nouvelle grammaire du français: Cours de Civilisation Française de la Sorbonne</i>, Paris: Hachette 6. Svi dostupni naučni radovi koji se bave proučavanjem semantičkih kategorija.

Nermina Džugica

Hermine Bengio

  UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET Opis predmeta	Obrazac SP2
	Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL ROM 416		Naziv predmeta: Teorija i praksa prevođenja I	
Ciklus: II	Godina: I	Semestar: I	Broj ECTS kredita: 4 ECTS jednopredmetni 2 ECTS dvopredmetni francuski i italijanski i francuski + drugi studij
Status: obavezan		Ukupan broj kontakt sati: 3 (1P+1S+1V) 2 ECTS praktičnog rada	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema preduslova		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Kroz teorijsku i praktičnu nastavu cilj je studentu predstaviti prevođenje kao samostalnu naučnu disciplinu.		
Tematske jedinice:	Pojam prevođenja i definisanje prevođenja. Izučavanje traduktologije kao zasebne discipline. Vrste i oblici prevođenja. Pismeno i usmeno prevođenje, konferencijsko i simultano prevođenje. Prevod novinskih članaka. Prevodilac kao stručnjak i kao tumač, njegova prava i obaveze. Razvoj traduktologije u XX i XXI. Stilističko-kontrastivni pristupi : Vinay i Darbelnet. Interpretativna teorija: Seleskovitch i Lederer. <i>Cultural turn</i> u prevođenju. Funkcionalistički pristup prevođenju/teorija skoposa: Vermeer, Reiss i Nord. Teorija polisistema: Even-Zohar i Toury. Venutijeva i Bermanova kritika.		
Ishodi učenja:	Usvajanje traduktološke terminologije. Prepoznavanje problema i poteškoća u procesu prevođenja, kao i identifikiranje grešaka u prevodu.		
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG 4 – Kvalitetno obrazovanje SDG 5 – Rodna ravnopravnost		
Metode izvođenja nastave:	Metoda usmenog izlaganja, interaktivni pristup, samostalni rad, rad u grupi, konstruktivistički pristup		
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	Provjera i vrednovanje znanja redovnog/vanrednog studenta vršit će se u skladu sa važećim Zakonom o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, Statutom Univerziteta u Sarajevu i Pravilima studiranja na Univerzitetu u Sarajevu. Svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja kao i skala bodovanja i ocjenjivanja biće precizno prikazani		

Wermine Ougić

u silabusima za svaku akademsku godinu u kojoj se izvodi nastava iz ovog nastavnog predmeta.

Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:

R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
1.	Polusemestralni ispit (prevod s francuskog jezika)	/	20%
2.	Završni ispit (prevod na francuski jezik)	/	20%
3.	Seminarski rad	/	20%
4.	Usmeni ispit	/	20%
5.	Prisustvo na nastavi i samostalni rad na prevođenju tekstova	/	20%
Ukupno: 100 bodova			100%

Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: provjera znanja iz predmeta **Teorija i praksa prevođenja I** vrši se putem parcijalnog testa u osmoj sedmici semestra i januarsko/februarskog ispitnog roka. Studenti mogu koristiti rječnik(e) tokom pismene provjere znanja. U toku semestra studenti također predaju seminarski rad, a ukoliko nisu pristupili parcijalnim ispitima ili ih nisu zadovoljili, mogu ih polagati i na integralnom ispitu. Nakon položenog pismenog dijela ispita studenti mogu polagati usmeni ispit. Od studenata se očekuje aktivno učešće na času, a pritom će unaprijed i samostalno prevesti određen broj tekstova.

Konačan uspjeh redovnog/vanrednog studenta nakon svih predviđenih oblika provjere znanja vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja propisanim članom 97. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, i to prema skali bodovanja i ocjenjivanja kako slijedi:

- 10 (A) – izuzetan uspjeh u postizanju ishoda učenja bez grešaka ili sa neznatnim greškama (postignuto od 95 do 100 bodova);
- 9 (B) – iznad prosjeka u postizanju ishoda učenja, sa ponekom greškom (postignuto od 85 do 94 boda);
- 8 (C) – prosječan u postizanju ishoda učenja, sa primjetnim greškama (postignuto od 75 do 84 boda);
- 7 (D) – općenito dobar u postizanju ishoda učenja, ali sa značajnijim nedostacima (postignuto od 65 do 74 boda);
- 6 (E) – zadovoljava minimalne uslove u postizanju ishoda učenja (postignuto od 55 do 64 boda);
- 5 (F) – ne zadovoljava minimalne uslove (postignuto manje od 55 bodova).

Nermina Čengić

	Prolazni bodovni nivo na ispitu je 55% (55 bodova). Napomena za vanredne studente: - Vanredni student obavezan je ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom sa nastavnicima i saradnicima. - U skladu sa članom 172. Statuta Univerziteta u Sarajevu, vanredni studenti obavezni su prisustvovati najmanje jednoj trećini nastave od ukupnog fonda sati predviđenog studijskim programom, koja se prilagođeno organizira potrebama vanrednih studenata, te pristupiti provjerama znanja predviđenim silabusom/izvedbenim planom nastave. - U skladu sa članom 44. Pravila studiranja na Univerzitetu u Sarajevu, rad, znanje i postignuće vanrednih studenata prate se i ocjenjuju kontinuirano u toku semestra i/ili akademske godine, što se iskazuje odgovarajućim brojem bodova i procentom učešća u ocjeni za odgovarajuće elemente praćenja (prikazane iznad u tabelarnom pregledu).
Literatura:	Obavezna: Pavlović, Nataša (2015) <i>Uvod u teorije prevođenja</i>, Leykam, Zagreb, Ivir, Vladimir (1978) <i>Teorija i tehnika prevođenja</i>, Sremski Karlovci, Centar „Karlovačka gimnazija”. Lederer, Marianne (1994) <i>La traduction aujourd’hui</i>, Paris. Hachette Reiss, Katharina (2009) <i>Problématique de la traduction</i>, Ed. Economica, Paris, traduit par Catherine A. Bocquet. (odabrani tekstovi) Nord, Christiane (2008) <i>La traduction : Une activité ciblée, Introduction aux approches fonctionnalistes</i>, Artois Presses Université, Arras, traduit par Beverly Adab. (odabrani tekstovi) Even-Zohar, Itamar (1990) <i>Polysystem Studies in Poetics Today, International Journal for Theory and Analysis of Literature and Communication</i> Volume 11, n. 1. Dopunska: Venuti, Lawrence (2008) <i>The translator's invisibility: A history of translation</i>, Londres et New York, Routledge. Lederer, M. et Seleskovitch, D. (1986) <i>Interpréter pour traduire</i>, Didier érudition, Paris, Vinay, Jean-Paul –Darbelnet, Jean: <i>Stylistique comparée du français et de l’anglais</i>, Didier, Paris, 1977. Berman, Antoine (1985) <i>L’auberge de lointain, Dans les tours de Babel</i>, Bramepan, T.E.R.

Hermina Čeajić



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
Opis predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

Šifra predmeta: FIL ROM 445		Naziv predmeta: Francuski jezik u frankofoniji	
Ciklus: II	Godina: I	Semestar: I	Broj ECTS kredita: FR 2, FR+DS 2, FR+IT 2
Status: obavezni		Ukupan broj kontakt sati: Predavanja 1 Seminar 1 Praktični rad 1 ECTS Zastupljenost didaktičko-metodike grupe 2 ECTS	
Preduslov za upis:	nema		
Jezik izvođenja nastave:	francuski		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Predstaviti francuski jezik kao svjetski jezik u okviru frankofonskog svijeta		
Tematske jedinice:	Pojam frankofonije. Međunarodna organizacija za frankofoniju (OIF). Univerzitetska agencija za Frankofoniju (AUF). Frankofonski geografski prostor i tipologija frankofonskih zemalja. Francuski jezik izvan Francuske: Belgija, Švicarska, Luksemburg, Kanada, zemlje Magreba, zemlje Supsaharske Afrike. Mjesto francuskog jezika u prekomorskim departmanima, regijama i jedinicama lokalne samouprave (DROM-COM). Varijante francuskog jezika koje se podučavaju.		
Ishodi učenja:	Studenti će nakon položenog predmeta moći: 1. protumačiti historijske i jezičke veze između Francuske i frankofonskih zemalja, 2. uočiti dijagonalne veze između raznih proučavanih domena, 3. samostalno sastaviti sintetički i kritički prikaz informacije iz raznih izvora, 4. analizirati zajedničku problematiku frankofonije u svijetu, 5. prepoznati relevantne podatke za razumijevanje razvoja jezičnih politika, 6. uočiti razlike između francuskog jezika u Francuskoj i u drugim frankofonskim zemljama, 7. upoznati kulturne posebnosti frankofonskih zemalja.		
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG 4 – Kvalitetno obrazovanje SDG 5 – Rodna ravnopravnost		

Wermine Čaujo

Metode izvođenja nastave:	Frontalni rad, interaktivni i multimodalni pristup, metoda posmatranja i tišine, komunikativni pristup, vježbe ponavljanja, online vježbe, restrukturiranje teksta na času te njegovo kognitivno i globalno razumijevanje.			
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
	1.	Seminarski rad	40	40%
	2.	Prezentacija	50	50%
	3.	Prisustvo na nastavi	10	10%
	Ukupno: 100 bodova			100%
Literatura:	Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja redovni i vanredni studenti postižu na sljedeći način:			
	Provjera znanja iz predmeta <i>Francuski jezik u frankofoniji</i> vrši se putem prezentacije u osmoj sedmici semestra i seminarskog rada. Za seminarski rad studenti bira jednu temu (frankofonsku zemlju/regiju) i u radu će predstaviti i objasniti status francuskog jezika u toj zemlji i glavne geolingvističke značajke.			
	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:			
	a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;			
	b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;			

Wermine Gungio

 	Obrazac SP2
	Stranica 1 od 2

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET

Šifra predmeta: FIL PED 403	Naziv predmeta: Temeljna nastavna umijeća		
Ciklus: drugi (II)	Godina: prva (I)	Semestar: prvi (I)	Broj ECTS kredita:
Status: obavezni, opći		Ukupan broj kontakt sati: 45 Opciono razraditi distribuciju sati po tipu: Predavanja: 1 Vježbe: 2	
Sudionici u nastavi	Nastavnici i suradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet.		
Preduvjet za upis:	/		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Povezati pedagošku i didaktičku metodičku teoriju, uvesti polaznike u praktična pitanja nastavne djelatnosti, proširiti shvaćanje kurikuluma, upoznati polaznike s vrstama nastavničkih kompetencija, povećati razinu razumijevanja posebnih pedagoških i disciplinskih problema u/izvan razreda, osvijestiti mogućnosti, ograničenja i vrijednosti umijeća prosudbe vlastitog i učeničkog rada.		
Tematske jedinice: <i>(po potrebi plan izvođenja po tjednima se utvrđuje uvažavajući specifičnosti organizacijskih jedinica)</i>	• Upoznavanje studenata sa sadržajem predmeta, obvezama i aktivnostima. Očekivanja • Temeljni pojmovi: odgoj, obrazovanje, nastava • Priroda i obilježje nastavnih umijeća • Određenje temeljnih nastavnih umijeća • Razvitak nastavnih umijeća • Koncepti planiranja, organiziranja i izvođenja nastave • Pripremanje nastave • Izvedba nastavnog sata • Motivacija u razredu: razvoj samopouzdanja u procesu učenja • Socio-emocionalna klima i disciplina u razredu • Vrednovanje u obrazovanju • Simulacija nastavnog sata – diskusija i rad u grupama • Konstrukcija ispitnih zadataka • Djeca sa teškoćama u razvoju • Metodika rada sa učenicima s teškoćama u razvoju • Samoevaluacija i evaluacija rada i postignuća studenata		
Ishodi učenja:	Studenti će moći: - Navesti temeljna nastavna umijeća. - Prepoznati elemente dobre pripreme nastavnika za realizaciju nastavnog sata. - Primijeniti pravila uspostavljanja ugodnog razrednog ozračja. - Usporediti tehnike uspostavljanja discipline u razredu.		

Nermina Čengić

UNIVERZITET U SARAJEVU – Upisati naziv fakulteta/akademije OPIS predmeta	Obrazac SP2 Stranica 2 od 2
---	--------------------------------

	- Prilagoditi obrazovne sadržaje djeci s poteškoćama. - Preispitati uspjeh vlastitog rada, s ciljem razvijanja vještine samovrednovanja.
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG 4 - Kvalitetno obrazovanje SDG 8 - Dostojanstven rad i ekonomski rast SDG 10 - Smanjenje nejednakosti SDG 16 - Mir, pravda i snažne institucije
Metode izvođenja nastave:	Oblici rada: frontalni, grupni, rad u paru i individualni oblik rada. Metode nastavnog rada: usmeno izlaganje, metoda razgovora i rada na tekstu, ilustrativno-demonstrativna metoda.
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: 1. aktivnost na nastavi (za vanredne studente radni zadatak) 5b 2. parcijalni ispit (esej) 30b 3. prezentacija odabrane teme i pisani rad, 20b 4. završni pismeni ispit (eliminatoran) 45b
Literatura:	Obavezna 1. Kyriakou, C. (2001) <i>Temeljna nastavna umijeća</i>. Zagreb: Nacionalna i sveučilišna knjižnica. 2. Slatina, M. (1998) <i>Nastavni metod</i>. Sarajevo: Filozofski fakultet. Materijali s nastave Dodatna 1. Brajša, P. (1993) <i>Pedagoška komunikologija</i>. Zagreb: Školske novine. 2. Bratanić, M. (1993) <i>Mikropedagogija</i>. Zagreb: Školska knjiga. 3. Durrant J. (2007) Pozitivna disciplina: šta je to i kako je provoditi; http://resourcecentre.savethechildren.se/sites/default/files/documents/6219.pdf 4. Glasser, W. (1993) <i>Kvalitetna škola</i>. Zagreb: Educa. 5. Glasser, W. (1993) <i>Nastavnik u kvalitetnoj školi</i>. Zagreb: Educa. 6. Gudjons, H. (1994) <i>Pedagogija-temeljna znanja</i>. Zagreb: Educa. 7. Zbornik radova: Inkluzija u školstvu Bosne i Hercegovine (2003). Sarajevo: TEPD i Filozofski fakultet.

Hermina Begović



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL SPA 472		Naziv predmeta: Osnove španskog jezika III	
Ciklus: II	Godina: 1/2	Semestar: 1	Broj ECTS kredita: 2
Status: IZBORNI (vanjska i unutarnja lista)		Ukupan broj kontakt sati: 2	
		Predavanja 1 Vježbe 1	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Položen ispit iz Osnove španskog jezika II (I ciklus), ili znanje španskog jezika nivo A2.		
Cilj (ciljevi) predmeta:	U skladu sa <i>Zajedničkim evropskim referentnim okvirom za jezike</i> cilj ovog izbornog predmeta je da student savlada osnove španskog jezika, nivo A2.		
Tematske jedinice:	Prezent glagola, SER /ESTAR, perfekt (pretérito perfecto), aorist (pretérito indefinido), imperfekt, kontrastivna upotreba prošlih vremena.		
Ishodi učenja:	U skladu sa <i>Zajedničkim evropskim referentnim okvirom za jezike</i> student nakon odslušanog predmeta treba da savlada: • Razumijevanje i upotreba svakodnevnih rečeničnih konstrukcija koje podrazumijevaju sudjelovanje u različitim komunikacijskim situacijama. • Razumjevanje tekstova o svakodnevnim društvenim temama. • Praćenja usmene komunikacije, razmjjevanje, čitanje i pisanje tekstova u skladu sa zadatim nivoom.		
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG 4 – Kvalitetno obrazovanje SDG 5 – Rodna ravnopravnost Teme rodne ravnopravnosti inkorporirane su u jezičke vježbe.		
Metode izvođenja nastave:	Teorijska i praktična nastava (gramatičke vježbe, vježbe čitanja, prevodenja i vježbe pismenog izražavanja)		

Nermina Begić

Metode
provjere
znanja sa
strukturom
ocjene:

Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:

R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
1.	prisustvo		5%
2.	aktivnost u nastavi - evaluacija i praćenje studenta tokom semestra		10%
3.	prva parcijalna provjera znanja*		15%
4.	druga parcijalna provjera znanja*		20%
5.	završni (pismeni ispit)		50%
Ukupno:		bodova	100%

Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:

- obavezno prisustvo uz maksimalno tri odsustva po semestru
- aktivno učešće u nastavnom procesu (interaktivna nastava između predavača i studenata kojom se usvajaju nove vještine i kompetencije te produbljuju prethodna znanja) - evaluacija i praćenje rada studenta tokom semestra
- I parcijalna provjera znanja polovinom semestra
- II parcijalna provjera znanja u posljednjoj sedmici drugog semestra
- završna provjera znanja na koju izlaze studenti koji nisu položili dvije parcijalne provjere znanja

Napomena: * Studenti koji polože obje parcijalne provjere znanja izlaze samo na završni usmeni ispit.

Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:

- a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;
- b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;
- c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;
- d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;
- e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;
- f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.

Napomena za vanredne studente:

- Vanredni student obavezan je ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom sa nastavnicima i saradnicima.
- U skladu sa članom 172. Statuta Univerziteta u Sarajevu, vanredni studenti obavezni su prisustvovati najmanje jednoj trećini nastave od ukupnog fonda sati predviđenog studijskim programom, koja se prilagođeno organizira potrebama vanrednih studenata, te pristupiti provjerama znanja predviđenim silabusom/izvedbenim planom nastave.
- U skladu sa članom 44. Pravila studiranja na Univerzitetu u Sarajevu, rad, znanje i postignuće vanrednih studenata prate se i ocjenjuju kontinuirano u toku semestra i/ili akademske godine, što se iskazuje odgovarajućim brojem

Wermira Čengić

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET OPIS predmeta	Obrazac SP2
	Stranica 3 od 3

	bodova i procentom učešća u ocjeni za odgovarajuće elemente praćenja (prikazane iznad u tabelarnom pregledu).
Literatura:	Obavezna: <i>Método de Español para Extranjeros</i> (nivel elemental), editorial Difusión (2010). Autora: Aurora Centellas. Dopunska: <i>Nuevo Aula Internacional 2 (A2)</i>, editorial Difusión (2013). Autores: Jaime Corpas, Agustín Garmendia, Carmen Soriano. Coordinación pedagógica: Neus Sans.

Hermine Gugić

Wermine Ougio



Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET

Opis predmeta

Šifra predmeta: FIL ROM 413		Naziv predmeta: Kontrastivna analiza francuski-bhs II	
Ciklus: II	Godina: 1.	Semestar: 2.	Broj ECTS kredita: 6 ECTS (FRA); 4 ECTS (FRA+dr. grupa); 3 ECTS (FRA + ITAL).
Status: obavezan		Ukupan broj kontakt sati: 4 Predavanja: 2 Vježbe: 2 Kontakt nastava: 3 ECTS Ekspoze: 2 ECTS Usmeni ispit: 1 ECTS	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Cilj predmeta je usavršavanje kompetencija studenata na različitim nivoima opisa francuskog jezika.		
Tematske jedinice:	Veznici. Prijedlozi. Konektori. Idiomatski izrazi. Metaforički izrazi i poređenja. Poslovice.		
Ishodi učenja:	Nakon uspješno položenih ispita studenti bi trebali biti sposobni da vladaju materijom koja im omogućava uvid u kontrastivni pristup francuskom i maternjem jeziku.		
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG 4 – Kvalitetno obrazovanje SDG 5 – Rodna ravnopravnost		
Metode izvođenja nastave:	Predavanja (tumačenje pojmova), a zatim predavanja interaktivnog karaktera (provjeravanje da li je materija asimilirana); rad na originalnim tekstovima i tumačenja kroz učešće studenata; mala izlaganja. Vježbe u vidu diktata, prevoda, pisanja malih sastava, konverzacije.		
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	Provjera i vrednovanje znanja redovnog/vanrednog studenta vršit će se u skladu sa važećim Zakonom o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, Statutom Univerziteta u Sarajevu i Pravilima studiranja na Univerzitetu u Sarajevu. Svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja kao i skala bodovanja i ocjenjivanja biće precizno prikazani u silabusima za svaku akademsku godinu u kojoj se izvodi nastava iz ovog nastavnog predmeta. Praćenje rada redovnog/vanrednog studenta vrši se dodjeljivanjem		

Nermina Begić

bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra, i to prema sljedećim elementima praćenja:

R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
1.	Redovno prisustvo na časovima	5	5
2.	Aktivno učešće u časovima	10	10
3.	Pripremljenost za rad na časovima	15	15
4.	Parcijalna provjera znanja	30	30
5.	Semestralna provjera znanja	40	40
Ukupno: 100 bodova			100%

Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:

- Redovnim pohađanjem časova
- Aktivnim učešćem u časovima
- Nabavljanjem literature i pripremom za rad na literaturi
- Malim ekspozima na zadate teme
- Diktatima
- Testovima
- Sastavima
- Prevodima
- Odgovaranjem na pismenu ili usmenu provjeru znanja na polusestrialnim i semestralnim provjerama

Konačan uspjeh redovnog/vanrednog studenta nakon svih predviđenih oblika provjere znanja vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja propisanim članom 97. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, i to prema skali bodovanja i ocjenjivanja kako slijedi:

- 10 (A) – izuzetan uspjeh u postizanju ishoda učenja bez grešaka ili sa neznatnim greškama (postignuto od 95 do 100 bodova);
- 9 (B) – iznad prosjeka u postizanju ishoda učenja, sa ponekom greškom (postignuto od 85 do 94 boda);
- 8 (C) – prosječan u postizanju ishoda učenja, sa primjetnim greškama (postignuto od 75 do 84 boda);
- 7 (D) – općenito dobar u postizanju ishoda učenja, ali sa značajnijim nedostacima (postignuto od 65 do 74 boda);
- 6 (E) – zadovoljava minimalne uslove u postizanju ishoda učenja (postignuto od 55 do 64 boda);
- 5 (F) – ne zadovoljava minimalne uslove (postignuto manje od 55 bodova).

Prolazni bodovni nivo na ispitu je 55% (55 bodova).

Napomena za vanredne studente:

- Vanredni student obavezan je ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na

Hermina Begić

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET Opis predmeta	Obrazac SP2 Stranica 3 od 3
--	--

	redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom sa nastavnicima i saradnicima. - U skladu sa članom 172. Statuta Univerziteta u Sarajevu, vanredni studenti obavezni su prisustvovati najmanje jednoj trećini nastave od ukupnog fonda sati predviđenog studijskim programom, koja se prilagođeno organizira potrebama vanrednih studenata, te pristupiti provjerama znanja previdenim silabusom/izvedbenim planom nastave. - U skladu sa članom 44. Pravila studiranja na Univerzitetu u Sarajevu, rad, znanje i postignuće vanrednih studenata prate se i ocjenjuju kontinuirano u toku semestra i/ili akademske godine, što se iskazuje odgovarajućim brojem bodova i procentom učešća u ocjeni za odgovarajuće elemente praćenja (prikazane iznad u tabelarnom pregledu).
Literatura:	Grevisse, Maurice (1936), <i>Le Bon Usage</i>, Duculot, Gembloux. Pellat, Jean-Christophe, Riegel, Martin, Rioul, René (2004), <i>Grammaire méthodique du français</i>, PUF, Paris. Grégoire, Maïa, Kostucki, Alina (2019), <i>Grammaire progressive du français. Niveau perfectionnement B2-C2</i>, CLE International, Paris. Maalouf, Amin (1998), <i>Les identités meurtrières</i>, Grasset, Paris. Jergović, Miljenko (1994), <i>Sarajevski Marlboro</i>, Fraktura, Sarajevo.

Hermina Begić

Wenmina Georgie



Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET

Opis predmeta

Šifra predmeta: FIL ROM 415		Naziv predmeta: Francuska lingvistika i sociolingvistika	
Ciklus: II	Godina: 4.	Semestar: 2.	Broj ECTS kredita: 3
Status: Obavezni		Ukupan broj kontakt sati: 2 Predavanja: 2	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Cilj predmeta je osposobljavanje studenata da shvate osnovne lingvističke i sociolingvističke pojmove te da uvide značaj njihove primjene na planu učenja jezika.		
Tematske jedinice:	Začetci i značaj francuske lingvistike. Pojam iskaza i iskazivanja. Situacija iskazivanja. Plan iskazivanja. Modaliteti iskazivanja. Deiktici. Organizacija teksta u lingvistici. Anafora. Katafora. Koherencija teksta. Pragmatika. Pojam jezičkog čina. Vrste jezičkih činova. Pojava sociolingvistike. Antoine Meillet. Basil Bernstein. William Labov. Aproksimativni jezici. Pidžini. Kreolski jezici. Code-switching. Vehikularni jezici i diglosija. Pojam jezičke nesigurnosti. Sociolingvističke varijable. Paradoks posmatrača. Tipologija variranja u jeziku.		
Ishodi učenja:	Nakon uspješno položenih ispita studenti bi trebali znati objasniti osnovne lingvističke i sociolingvističke pojmove te ih povezivati sa nastavom jezika.		
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG 4 – Kvalitetno obrazovanje SDG 5 – Rodna ravnopravnost		
Metode izvođenja nastave:	Predavanja (tumačenje pojmova i teorija) a zatim predavanja interaktivnog karaktera (provjeravanje da li je materija asimilirana); rad na originalnim tekstovima i tumačenja kroz učešće studenata; mala izlaganja.		
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	Provjera i vrednovanje znanja redovnog/vanrednog studenta vršit će se u skladu sa važećim Zakonom o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, Statutom Univerziteta u Sarajevu i Pravilima studiranja na Univerzitetu u Sarajevu. Svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja kao i skala bodovanja i ocjenjivanja biće precizno prikazani u silabusima za svaku akademsku godinu u kojoj se izvodi nastava iz ovog nastavnog predmeta. Praćenje rada redovnog/vanrednog studenta vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i		

Wermine Ougić

na završnom ispitu nakon završetka semestra, i to prema sljedećim elementima praćenja:

R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
1.	Redovno prisustvo na časovima	5	5
2.	Aktivno učešće u časovima	10	10
3.	Pripremljenost za rad na tekstovima	15	15
4.	Polusestrialna provjera	30	30
5.	Semestralna provjera	40	40
Ukupno: 100 bodova			100%

Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:

- Redovnim pohađanjem časova
- Aktivnim učešćem u časovima
- Nabavljanjem i pripremom za rad na literaturi
- Malim ekspozicijama na zadate teme
- Odgovaranjem na pismenu ili usmenu provjeru znanja na polusestrialnim i semestralnim provjerama

Konačan uspjeh **redovnog/vanrednog studenta** nakon svih predviđenih oblika provjere znanja vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja propisanim članom 97. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, i to prema skali bodovanja i ocjenjivanja kako slijedi:

- a) 10 (A) – izuzetan uspjeh u postizanju ishoda učenja bez grešaka ili sa neznatnim greškama (postignuto od 95 do 100 bodova);
- b) 9 (B) – iznad prosjeka u postizanju ishoda učenja, sa ponekom greškom (postignuto od 85 do 94 boda);
- c) 8 (C) – prosječan u postizanju ishoda učenja, sa primjetnim greškama (postignuto od 75 do 84 boda);
- d) 7 (D) – općenito dobar u postizanju ishoda učenja, ali sa značajnijim nedostacima (postignuto od 65 do 74 boda);
- e) 6 (E) – zadovoljava minimalne uslove u postizanju ishoda učenja (postignuto od 55 do 64 boda);
- f) 5 (F) – ne zadovoljava minimalne uslove (postignuto manje od 55 bodova).

Prolazni bodovni nivo na ispitu je 55% (55 bodova).

Napomena za vanredne studente:

- Vanredni student obavezan je ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom sa nastavnicima i saradnicima.

Wermira Georgio

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET Opis predmeta	Obrazac SP2 Stranica 3 od 3
--	--

	- U skladu sa članom 172. Statuta Univerziteta u Sarajevu, vanredni studenti obavezni su prisustvovati najmanje jednoj trećini nastave od ukupnog fonda sati predviđenog studijskim programom, koja se prilagođeno organizira potrebama vanrednih studenata, te pristupiti provjerama znanja previđenim silabusom/izvedbenim planom nastave. - U skladu sa članom 44. Pravila studiranja na Univerzitetu u Sarajevu, rad, znanje i postignuće vanrednih studenata prate se i ocjenjuju kontinuirano u toku semestra i/ili akademske godine, što se iskazuje odgovarajućim brojem bodova i procentom učešća u ocjeni za odgovarajuće elemente praćenja (prikazane iznad u tabelarnom pregledu).
Literatura:	<i>Obavezna</i> 1. Riegel, M., Pellat, J.-Ch., Rioul, R. (1997) <i>Grammaire méthodique du français</i> : a. Cinquième partie : Grammaire et communication. Chapitre XIX : La référence. b. Chapitre XX : L'énonciation. Chapitre XXI : La structuration du texte. coll. Linguistique nouvelle, Paris : PUF. 2. Calvet, Louis-Jean (1993), <i>La sociolinguistique</i>. Paris : PUF <i>Dodatna :</i> 1. Maingueneau, D. (1994) <i>L'énonciation en linguistique française</i>, Coll. Les Fondamentaux. Paris : Hachette supérieur. 2. Kerbrat-Orecchioni, C. (2001) <i>Les actes de langage dans le discours. Théorie et fonctionnement</i>. Paris : Nathan/VUEF. 3. Maingueneau, D. (1996) <i>Les termes clés de l'analyse du discours</i>. Coll. MEMO. Paris : Seuil. <i>Fakultativno:</i> Labov, W., 1978. <i>Le parler ordinaire</i>. Paris : Éditions de minuit Sauvageot, A., 1972. <i>Analyse du français parlé</i>. Paris : Hachette Sokolija, A. 2017. „Le français contemporain des cités, un phénomène langagier français“. U: <i>Radovi Filozofskog fakulteta u Sarajevu XXII</i>, str. 90-103. Sokolija-Brouillard, A., 2001. <i>Comparaison des argots de la région de Sarajevo et de la région parisienne: Approche historique, analyse linguistique et sociolinguistique des comportements et des attitudes, enquêtes et entretiens</i>, Lille: ANRT

Nermina Đeugić

1. The first part of the paper is devoted to a general discussion of the problem.

2. In the second part, we shall consider the case of a single particle.

3. The third part is devoted to the case of a system of particles.

4. In the fourth part, we shall consider the case of a continuous medium.

5. The fifth part is devoted to the case of a system of continuous media.

6. In the sixth part, we shall consider the case of a single continuous medium.

7. The seventh part is devoted to the case of a system of continuous media.

8. In the eighth part, we shall consider the case of a single continuous medium.

9. The ninth part is devoted to the case of a system of continuous media.

10. In the tenth part, we shall consider the case of a single continuous medium.

11. The eleventh part is devoted to the case of a system of continuous media.

12. In the twelfth part, we shall consider the case of a single continuous medium.

13. The thirteenth part is devoted to the case of a system of continuous media.

14. In the fourteenth part, we shall consider the case of a single continuous medium.

15. The fifteenth part is devoted to the case of a system of continuous media.

Werning Georg



Obrazac SP2

Stranica 1 od 4

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
Opis predmeta

Šifra predmeta: FIL ROM 424		Naziv predmeta: Frankofona književnost	
Ciklus: II	Godina: I	Semestar: II	Broj ECTS bodova: 6 ECTS Jednopedmetni studij 3 ECTS dvopedmetni studij
Status: obavezni		Ukupan broj sati: Jednopedmetni 56 (2P+1S+1V) Dvopedmetni 42 (2P+1V) Kontakt nastava: 3 ECTS Usmeni ispit: 1 ECTS Samostalni rad na pripremi tekstova: 2 ECTS	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	- Predočiti i objasniti studentima osnovne pojmove, djela i ideje frankofone književnosti, te specifičan značaj ove problematike; - Pobuditi njihovu radoznalost i želju da sami istražuju djela i ideje frankofone književnosti, pružajući im uvid u neke metode istraživanja, te izvore štampane literature, kao i internetske resurse; - Kroz diskusiju o obaveznoj literaturi i drugim pročitanim tekstovima, objasniti neke od osnovnih problematika frankofonije i književnosti, kao i njihove implikacije u nastanku modernih društava, te kulturnim, društvenim i civilizacijskim pitanjima vezanim uz ove teme; - Potaći kod studenata kritičko razmišljanje vezano uz frankofonu književnost, te im omogućiti da slobodno debatuju o idejama.		
Tematske jedinice:	Pojam "frankofona književnost", njegove implikacije i debata o njemu; Geografski pregled frankofonije i frankofone književnosti; Kanada; Azijska frankofona književnost; Belgijska književnost na francuskom jeziku; Švicarska književnost na francuskom jeziku; Magreb i Afrika; Kateb Yacine, Léopold Sédar Senghor, Mohammed Dib; Antili, Karibi i okeanija; Aimé Césaire, Frantz Fanon, Léon Gontran Damas, Jean Metellus. Pokret <i>Négritude</i> , Aimé Césaire, Léopold Sédar Senghor, Léon-Gontran Damas, Guy Tirolen, Birago Diop et René Depestre; Frankofona kao postkolonijalna književnost;		

Nenmina Begić

	Neki savremeni autori i problematike: Assia Djebar, Amin Maalouf, Alain Mabanckou, Tahar Ben Jelloun, Boualem Sansal, Yasmina Khadra, Patrick Chamoiseau, Edouard Glissant, Wajdi Mouawad, Charif Majdalani.																				
Ishodi učenja:	Znanje: • Poznavati najvažnija djela, pisce, ideje i pojmove frankofone književnosti; • Poznavati različite društvene ideje vezane uz taj pojam; • Posjedovati osnovna saznanja iz ove oblasti neophodna za intelektualno razmatranje problema modernih društava i ljudskih prava; Vještine: Znati se i pismeno i usmeno argumentovano i obaviješteno izraziti o osnovnim pojmovima frankofone književnosti koji se obrađuju u toku nastave; Kompetencije: Raspolagati osnovnim saznanjima o frankofonoj književnosti na cijelom svijetu, neophodnim za samostalno i autonomno razmatranje problema modernih društava i ljudskih prava iz sopstvene perspektive.																				
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG4 – Kvalitetno obrazovanje, SDG 5 – Rodna ravnopravnost, SDG 10 - Smanjenje nejednakosti i SDG 16 - Mir, pravda i snažne institucije																				
Metode izvođenja nastave:	Predavanja, vježbe, prevođenje i tumačenje tekstova, diskusija sa studentima, samostalni rad studenata.																				
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	Provjera i vrednovanje znanja redovnog i vanrednog studenta vršit će se u skladu sa važećim Zakonom o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, Statutom Univerziteta u Sarajevu i Pravilima studiranja na Univerzitetu u Sarajevu. Svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja kao i skala bodovanja i ocjenjivanja biće precizno prikazani u silabusima za svaku akademsku godinu u kojoj se izvodi nastava iz ovog nastavnog predmeta. Praćenje rada redovnih i vanrednih studenata vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra, i to prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Prisustvo na časovima</td><td>10</td><td>10</td></tr><tr><td>2.</td><td>Aktivnost na časovima</td><td>10</td><td>10</td></tr><tr><td>3.</td><td>Kontinuirana provjera znanja (ili pismeni integralni ispit)</td><td>30</td><td>30</td></tr><tr><td>4.</td><td>Završni (usmeni) ispit</td><td>50</td><td>50</td></tr></table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo na časovima	10	10	2.	Aktivnost na časovima	10	10	3.	Kontinuirana provjera znanja (ili pismeni integralni ispit)	30	30	4.	Završni (usmeni) ispit	50	50
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	Prisustvo na časovima	10	10																		
2.	Aktivnost na časovima	10	10																		
3.	Kontinuirana provjera znanja (ili pismeni integralni ispit)	30	30																		
4.	Završni (usmeni) ispit	50	50																		

Hermina Čengić

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET Opis predmeta	Obrazac SP2 Stranica 3 od 4
--	--

	<table border="1" data-bbox="435 347 1391 392"> <tr> <td align="right">Ukupno: 100 bodova</td><td align="right">100%</td></tr> </table> Vanredni studenti dobijaju maksimalnih 10 bodova za prisustvo na 80% časova, u skladu sa Pravilima studiranja na prvom i drugom ciklusu UNSA, član 24, stav 1. Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja redovni i vanredni studenti postižu na sljedeći način: • Studenti imaju mogućnost pristupiti kontinuiranim polusemestralnim provjerama znanja u osmoj i petnaestoj sedmici nastave (i postići po 15% od ukupnog učešća u ocjeni) ili pristupiti integralnoj pismenoj provjeri znanja u sedamnaestoj i/ili osamnaestoj sedmici nastave (i postići 30% od ukupnog učešća u ocjeni). • Studenti koji su zadovoljili na polusemestralnim provjerama znanja ili na integralnoj pismenoj provjeri znanja obavezno pristupaju završnom usmenom ispitu u sedamnaestoj ili osamnaestoj sedmici nastave. Konačan uspjeh redovnih i vanrednih studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja propisanim članom 97. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, i to prema skali bodovanja i ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova Napomena za vanredne studente: Vanredni studenti su obavezni ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima, te dolaziti na redovne konsultacije. Literatura: Obavezna: 1) Jean-Louis Joubert, <i>Les littératures francophones depuis 1945</i>, Paris, Bordas, 1986. 2) <i>Introduction aux littératures francophones : [Afrique, Caraïbe, Maghreb]</i>, sous la direction de Christiane Ndiaye ; avec la collaboration de Nadia Ghalem, Joubert Satyre et Josias Semujanga, Les Presses de l'Université de Montréal, 2004.	Ukupno: 100 bodova	100%
Ukupno: 100 bodova	100%		

Hermina Begić

- 3) Moura, Jean-Marc, *Littératures francophones et théorie postcoloniale*, Pariz, Presses universitaires de France, 2013.
- 4) Dominique Combe, *Poétiques francophones*, Paris, Hachette, 1995.
- 5) Allouache, Ferroudja, *Archéologie du texte littéraire dit « francophone » 1921-1970*, Pariz, Classiques Garnier, 2018.
- 6) Damas, Léon-Gontran, *Black-Label et autres poems*,
- 7) Césaire, Aimé, *Cahier d'un retour au pays natal*, Pariz, Présence Africaine poésie, 2000.
- 8) Yacine, Kateb, *Nedjma*, Pariz, Seuil, 1956.
- 9) Ben Jelloun, Tahar, *Le racisme expliqué à ma fille*, Le Seuil, coll. « Explique A », 2016.
- 10) Glissant, Edouard, *Le sel noir*, Poésie Gallimard, 1983.
- 11) Maluf, Amin, *Ubilački identiteti, nasilje i potreba za pripadanjem*, prevela V. Cakeljić, Beograd, Laguna, 2016.
- 12) Mabanckou, *African psycho*, Pariz, Le Serpent à Plumes, 2003.
- 13) Sansal, Boualem, *2084, La fin du monde*, Pariz, Gallimard, 2015.
- 14) Mouawad, Wajdi, *Incendies*, Actes Sud, 2009.
- 15) Slimani, Leïla, *Chanson douce*, Pariz, Gallimard, 2016.

Dopunska:

- 1) Sansal, Boualem, *Selo u kojem je živio Njemač, dnevnik braće Schiller*, Sarajevo, prevele M. Zubonja i A. Drino, Sarajevo, Šahinpašić, 2009.
- 2) Khadra, Yasmina, *Bagdadske sirene*, preveo M. Gregorić, Zagreb, Naklada Ljevak, 2010.

Wernina Čugid

 	Obrazac SP2
	Stranica 1 od 4
UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET Opis predmeta	

Šifra predmeta: FIL ROM 417		Naziv predmeta: Teorija i praksa prevođenja II	
Ciklus: II	Godina: I	Semestar: II	Broj ECTS kredita: 4 ECTS jednopredmetni 2 ECTS dvopredmetni francuski i italijanski i francuski + drugi studij
Status: obavezan		Ukupan broj kontakt sati: 3 (1P+1S+1V) 2 ECTS praktičnog rada	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Teorija i praksa prevođenja I		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osnovni cilj je da student na vježbama prevođenja književnih tekstova shvati proces prevođenja, čiji je krajnji cilj postizanje ekvivalentnosti između izvornog i ciljnog teksta.		
Tematske jedinice:	Prevođenje i kultura. Književni prevod. Prevođenje književnosti za djecu i mlade. <i>Cultural turn</i> u prevođenju. Prevođenje kulturema (realija). Potpuna i djelimična ekvivalencija u prevođenju. Nepostojanje ekvivalencije. Podomaćivanje bezekvivalentne leksike. Prevođenje frazema, metafora i poslovice. Prevodilačke strategije u prevođenju: prenos i prilagođeni prenos, doslovni prevod, transpozicija i modifikacija, neutralizacija, amplifikacija i obogaćivanje, dodavanje i izostavljanje, stilističke i leksičke izmjene, slobodni prevod, ekvivalencija i adaptacija.		
Ishodi učenja:	Razumjeti prevođenje kao čin komunikacije među različitim kulturama. Primjena stečenog teoretskog znanja u procesu pismenog i usmenog prevođenja.		
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG 4 – Kvalitetno obrazovanje SDG 5 – Rodna ravnopravnost		
Metode izvođenja nastave:	Metoda usmenog izlaganja, interaktivni pristup, samostalni rad, rad u grupi, konstruktivistički pristup		
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	Provjera i vrednovanje znanja redovnog/vanrednog studenta vršit će se u skladu sa važećim Zakonom o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, Statutom Univerziteta u Sarajevu i Pravilima studiranja na Univerzitetu u Sarajevu. Svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja kao i skala bodovanja i ocjenjivanja biće precizno prikazani		

Hermina Čengić

u silabusima za svaku akademsku godinu u kojoj se izvodi nastava iz ovog nastavnog predmeta.

Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:

R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
1.	Polusemestralni ispit (prevod s francuskog jezika)	/	20%
2.	Završni ispit (prevod na francuski jezik)	/	20%
3.	Seminarski rad	/	20%
4.	Usmeni ispit	/	20%
5.	Prisustvo na nastavi i samostalni rad na prevodu tekstova u semestru	/	20%
Ukupno: 100 bodova			100%

Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: provjera znanja iz predmeta **Teorija i praksa prevođenja II** vrši se putem parcijalnog testa u osmoj sedmici semestra i junsko/julskog ispitnog roka. Studenti mogu koristiti rječnik(e) tokom pismene provjere znanja. U toku semestra studenti također predaju seminarski rad, a ukoliko nisu pristupili parcijalnim ispitima ili ih nisu zadovoljili, mogu ih polagati i na integralnom ispitu. Nakon položenog pismenog dijela ispita studenti mogu polagati usmeni ispit. Od studenata se očekuje aktivno učešće na času, i pritom će unaprijed i samostalno prevesti određen broj tekstova.

Konačan uspjeh redovnog/vanrednog studenta nakon svih predviđenih oblika provjere znanja vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja propisanim članom 97. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, i to prema skali bodovanja i ocjenjivanja kako slijedi:

- a) 10 (A) – izuzetan uspjeh u postizanju ishoda učenja bez grešaka ili sa neznatnim greškama (postignuto od 95 do 100 bodova);
- b) 9 (B) – iznad prosjeka u postizanju ishoda učenja, sa ponekom greškom (postignuto od 85 do 94 boda);
- c) 8 (C) – prosječan u postizanju ishoda učenja, sa primjetnim greškama (postignuto od 75 do 84 boda);
- d) 7 (D) – općenito dobar u postizanju ishoda učenja, ali sa značajnijim nedostacima (postignuto od 65 do 74 boda);
- e) 6 (E) – zadovoljava minimalne uslove u postizanju ishoda učenja (postignuto od 55 do 64 boda);
- f) 5 (F) – ne zadovoljava minimalne uslove (postignuto manje od 55 bodova).

Hermina Begić

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET Opis predmeta	Obrazac SP2 Stranica 3 od 4
--	--

	Prolazni bodovni nivo na ispitu je 55% (55 bodova). Napomena za vanredne studente: - Vanredni student obavezan je ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom sa nastavnicima i saradnicima. - U skladu sa članom 172. Statuta Univerziteta u Sarajevu, vanredni studenti obavezni su prisustvovati najmanje jednoj trećini nastave od ukupnog fonda sati predviđenog studijskim programom, koja se prilagođeno organizira potrebama vanrednih studenata, te pristupiti provjerama znanja previđenim silabusom/izvedbenim planom nastave. - U skladu sa članom 44. Pravila studiranja na Univerzitetu u Sarajevu, rad, znanje i postignuće vanrednih studenata prate se i ocjenjuju kontinuirano u toku semestra i/ili akademske godine, što se iskazuje odgovarajućim brojem bodova i procentom učešća u ocjeni za odgovarajuće elemente praćenja (prikazane iznad u tabelarnom pregledu).
Literatura:	Obavezna: Pavlović, Nataša (2015) <i>Uvod u teorije prevođenja</i>, Leykam, Zagreb, Lederer, Marianne (1994) <i>La traduction aujourd'hui</i>, Paris. Hachette Vinay, Jean-Paul – Darbelnet, Jean: <i>Stylistique comparée du français et de l'anglais</i>, Didier, Paris, 1977. (odabrani dijelovi) Hurtado Albir, Amparo (1990) <i>La notion de fidélité en traduction</i>, Paris, Didier Erudition. (odabrani dijelovi) Cordonnier, Jean-Louis (1995) <i>Traduction et culture</i>, Paris, Didier. (odabrani dijelovi) Aixelá, Javier Franco (1996) « Culture-specific items in translation » in Román Alvarez, M. Carmen África Vidal (dir.) <i>Translation, power, subversion</i>, Clevedon, Multilingual Matters, str. 52-78 Veselica Majhut, Snježana, (2019) « Postupci u prevođenju kulturno specifičnih leksičkih jedinica u Twainovu Kraljeviću i prosjaku » u Narančić Kovač, Smiljana, Ivana, Milković, <i>Prijevod i dječje književnosti</i>, Zagreb, Sveučilište u Zagrebu, Učiteljski fakultet. <i>Méta</i>, 48(1-2) (odabrani članci) Dopunska: Ladmiral, Jean-René (1994) <i>Théorèmes pour la traduction</i>, Paris, Gallimard. Newmark, Peter (1988) <i>A Textbook of Translation</i>, New York, Prentice Hall. Nières-Chevrel, Isabelle (1994) « L'adaptation dans les livres pour la jeunesse » u <i>Le français d'aujourd'hui</i>, vol. 68, str. 80-85.

Hermina Čengić

Hermine Čugčić



Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET

Opis predmeta

Šifra predmeta: FIL ROM 446		Naziv predmeta: Metodika nastave francuskog jezika	
Ciklus: II	Godina: II	Semestar: II	Broj ECTS kredita: FR 2, FR+DR 2, FR+IT 3
Status: obavezni		Ukupan broj kontakt sati: Predavanja 1 Vježbe 1 Praktični rad 2 ECTS Zastupljenost didaktičko-metodike grupe 3 ECTS	
Preduslov za upis:	nema		
Jezik izvođenja nastave:	francuski		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Upoznavanje s praksom metodike i didaktike francuskog kao stranog jezika		
Tematske jedinice:	Izbor udžbenika za francuski jezik. Referentni alati i okviri za francuski jezik (CECR). Međunarodni ispiti za francuski jezik (DELF, TCF, način pripreme i realizacija). Analiza autentičnih dokumenata i njihova upotreba u nastavi francuskog jezika (pjesma, književni tekst). TICE u nastavi. Pojam didaktičke sekvence. Analiza savremenih udžbenika francuskog jezika napisanih na bazi <i>approche actionnelle</i> uz pomoć <i>grilles d'analyse</i> , priprema pismenih priprema (<i>fiches pédagogiques</i>) na osnovu didaktičkih jedinica iz savremenih udžbenika. Držanje časova na nivou A2 po ZEROJ-u.		
Ishodi učenja:	Studenti će nakon položenog predmeta moći: 1. argumentovati mišljenje prilikom odabira određenog pristupa u podučavanju, 2. izabrati i analizirati kvalitetan didaktički materijal, 3. primijeniti znanja o određenom didaktičkom pokretu na udžbenike za francuski kao strani jezik, 4. analizirati sadržaje iz referentnih alata i okvira za određivanje nivoa jezika, 5. napisati kvalitetnu nastavnu pripremu, 6. planirati nastavu francuskog kao stranog jezika, 7. osmisliti i izraditi nastavnu jedinicu na temelju ciljeva, ishoda, sadržaja, udžbenika prema didaktičkim principima i uz poštovanje principa savremenih pristupa u nastavi FLE (<i>approche communicative</i> i <i>approche actionnelle</i>),		

Nermina Čaušić

	8. odabrati i izraditi nastavne materijale primjerene dobi i interesima učenika te njihovoj razini vladanja komunikacijskom kompetencijom, 9. samoprocjenjivati provedene aktivnosti i nastavni sat.			
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG 4 – Kvalitetno obrazovanje SDG 5 – Rodna ravnopravnost			
Metode izvođenja nastave:	Frontalni rad, interaktivni i multimodalni pristup, metoda posmatranja i tišine, komunikativni pristup, vježbe ponavljanja, online vježbe restrukturiranje teksta na času te njegovo kognitivno i globalno razumijevanje.			
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
	1.	Hospitacije	40	40%
	2.	Pripremljene dvije pismene pripreme	50	50%
	3.	Aktivnost i prisustvo	10	10%
	Ukupno: 100 bodova			100%
	Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja redovni i vanredni studenti postižu na sljedeći način:			
1. studenti su obavezni da napišu dvije <i>fiches pédagogiques</i> (pismene pripreme) za dva planirana časa od po sat i po vremena na nivou A2 i da ih objedine u jedan pdf dokument u vidu portofolija, 2. za drugi dio ocjene neophodno je da sastave jednu <i>fiche pédagogique</i> po kojoj će održati nastavni sat nakon hospitacija.				
Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:				
a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.				
Literatura:	Obavezna:			
	Cuq, J.-P. & Gruca, I. (2017). <i>Cours de didactique du français langue étrangère et seconde</i> , Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble. Conseil de l'Europe (2018). <i>Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer</i> , Éditions Didier, Strasbourg. Puren, C. (2006). « De l'approche communicative à la perspective actionnelle », <i>Le Français dans le Monde</i> , n ^o 347, 37-40.			

Hermina Begić

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET Opis predmeta	Obrazac SP2
	Stranica 3 od 3

	Courtillon, J. (2003). <i>Élaborer un cours de FLE</i>, Paris : Hachette. Dopunska: https://ifprofs.org/ http://www.tv5monde.com/
--	---

Nermina Begić

Nermina Begić



Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET

Opis predmeta

Šifra predmeta: FIL ROM 444		Naziv predmeta: Francuski kao jezik struke	
Ciklus: II	Godina: I	Semestar: II	Broj ECTS kredita: FR 2, FR+DS 2, FR+IT 2
Status: obavezni		Ukupan broj kontakt sati: Predavanja 1 Seminar 1 Praktični rad 2 ECTS Zastupljenost didaktičko-metodike grupe 2 ECTS	
Preduslov za upis:	nema		
Jezik izvođenja nastave:	francuski		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Omogućiti studentima stjecanje uvida u temeljne aspekte metodike i didaktike francuskog kao jezika struke (turizma, medicine, prava i diplomatije).		
Tematske jedinice:	Definisanje pojmova FOS (<i>français sur objectifs spécifiques</i>), FOU (<i>français sur objectif universitaire</i>). Kompetencije nastavnika. Specifičnosti učenika koji uče francuski kao jezik svoje struke. Potrebe učenika u jeziku i kulturi frankofonskog svijeta. Analiza udžbenika francuskog jezika iz oblasti diplomatije, prava, turizma, medicine. Pisanje <i>fiches pédagogiques</i> na osnovu ponuđenog materijala iz jezika struke.		
Ishodi učenja:	Studenti će nakon položenog predmeta moći: 1. uporediti različite teorijske pristupe i kritički ih prosuđivati; argumentirati mišljenje prilikom odabira određenog pristupa u poučavanju francuskog kao jezika struke, 2. argumentovati mišljenje prilikom odabira određene nastavne metode i didaktičkog pokreta, 3. primijeniti znanja o određenom didaktičkom pokretu na udžbenike za francuski kao jezik turizma i diplomatije, 4. analizirati sadržaje iz kulture i civilizacije u nastavi francuskog kao jezika struke, 5. samostalno napisati pripremu na osnovu jedne didaktičke sekvence iz udžbenika za francuski kao jezik turizma, diplomatije, medicine i prava.		
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG 4 – Kvalitetno obrazovanje SDG 5 – Rodna ravnopravnost		

Nermina Čaušić

Metode izvođenja nastave:	Frontalni rad, interaktivni i multimodalni pristup, metoda posmatranja i tišine, komunikativni pristup, vježbe ponavljanja, <i>online</i> vježbe, restrukturiranje teksta na času te njegovo kognitivno i globalno razumijevanje.			
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
	1.	Test	30	30%
	2.	Prezentacija (analiza materijala i <i>fiche pédagogique</i>)	60	60%
	3.	Prisustvo na nastavi	10	10%
	Ukupno: 100 bodova			100%
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja redovni i vanredni studenti postižu na sljedeći način:			
	Provjera znanja iz predmeta <i>Francuski kao jezik struke</i> vrši se putem testa, prezentacije didaktičkog materijala (analize lekcije i napisane <i>fiche pédagogique</i>) iz udžbenika francuskog kao jezika struke. Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.			
Literatura:	Obavezna: Mangiante, J.-M., et Parpette, C. (2004). <i>Le Français sur Objectifs Spécifiques : de l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours</i>. Paris : Hachette. Mourlhon-Dallies, D. (2008). <i>Enseigner une langue à des fins professionnelles</i>. Paris : Didier.			

Hermina Čaujio



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL PED 404		Naziv predmeta: Komunikacija u nastavi	
Ciklus: drugi (II)	Godina: prva (I)	Semestar: drugi (II)	Broj ECTS kredita:
Status: obavezni, opći		Ukupan broj kontakt sati: 45/60 Opciono razraditi distribuciju sati po tipu: Predavanja: 1/2 Vježbe: 2 Seminar Terenski rad Laboratorijske vježbe Praksa Koncertne aktivnosti	
Sudionici u nastavi	Nastavnici i suradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet.		
Preduvjet za upis:	Temeljna nastavna umijeća		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Cilj kolegija je razumjeti teorijske i praktične probleme odgojno-obrazovnog rada kroz komunikacijsku prizmu. Razumjeti zakonitosti socijalne percepcije. Osposobiti studente za uočavanje, prepoznavanje i primjenu empatije; usvojiti novu sliku i važnost komunikacije u odgoju i međusobnim odnosima; ojačati komunikacijske vještine u svakodnevnom životu i odgojno-obrazovnom radu; povećati razinu razumijevanja komunikacijskih vještina; osvijestiti mogućnosti, ograničenja i vrijednost komunikacije s drugim subjektima nastave ili obitelji		
Tematske jedinice: (po potrebi plan izvođenja po tjednima se utvrđuje uvažavajući specifičnosti organizacijskih jedinica)	• Upoznavanje studenata sa sadržajem predmeta, obvezama i aktivnostima. Očekivanja • Interakcija i komunikacija u odgoju. Interakcijska povezanost u komunikaciji. Jednosmjerna i dvosmjerna komunikacija • Empatijsko komuniciranje • Komunikacija u odgoju – verbalna i neverbalna komunikacija. • Samoprocjena komunikacijskih vještina • Aktivno slušanje kao oblik komunikacije. • JA i TI poruke. Socijalna reverzibilnost u razrednoj komunikaciji • Nasilna i nenasilna komunikacija. Jezik zmije i jezik žirafe. • Važnost poznavanja učenika. Stilovi učenja. Motivacija. • Okruženje, metode i oblici nastavnog rada - prilika za komunikaciju u nastavnom procesu • Suradničko učenje u nastavi • Nastavnik kao razrednik. Razrednik kao odgajatelj. • Partnerstvo razrednika s roditeljem i pedagogom • Interakcijska povezanost u komunikaciji s djecom s		

Wermuna Čengić

UNIVERZITET U SARAJEVU – Upisati naziv fakulteta/akademije OPIS predmeta	Obrazac SP2
	Stranica 2 od 3

	posebnim potrebama • Samoevaluacija i evaluacija rada i postignuća studenata
Ishodi učenja:	Studenti će moći: • Povezati zakonitosti socijalne percepcije • Prepoznati elemente verbalne i neverbalne komunikacije • Uočiti važnost empatije u međusobnim odnosima i odgojno-obrazovnom radu • Analizirati mogućnosti, ograničenja i vrijednost komunikacije u odgojno-obrazovnom radu • Komparirati primjenu različitih oblika komunikacije • Proširiti razumijevanje komunikacije kao vještine • Kritički procijeniti vlastito umijeće komunikacije • Vježbati argumentaciju u nastavnoj komunikaciji
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG 4 - Kvalitetno obrazovanje SDG 8 - Dostojanstven rad i ekonomski rast SDG 10 - Smanjenje nejednakosti SDG 16 - Mir, pravda i snažne institucije
Metode izvođenja nastave:	Oblici rada: frontalni, grupni, rad u paru i individualni oblik rada. Metode nastavnog rada: usmeno izlaganje, metoda razgovora i rada na tekstu, ilustrativno-demonstrativna metoda.
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: 1. aktivnost na nastavi (za izvanredne studente radni zadatak) 5b 2. parcijalni ispit (esej) 30b 3. prezentacija odabrane teme i pisani rad, 20b 4. završni pismeni ispit (eliminatoran) 45b
Literatura:	Obavezna: 1. Bratanić, M.(1993). <i>Mikropedagogija</i>. Zagreb: Školska knjiga, stranice od 75 do 153. 2. Gossen, C.D. (1994). <i>Restitucija - Preobrazba školske discipline</i>. Zagreb: Alinea. Dodatna: 1. Boal, A. (2009). <i>Igre za glumce i ne-glumce</i>. Zagreb: Hrvatski centar za dramski odgoj. 2. Brajša, P. (1993). <i>Pedagoška komunikologija</i>. Zagreb: Školske novine. 3. Matijević, M., Bilić, V., Opić, S. (2016). <i>Pedagogija za učitelje i nastavnike</i>. Zagreb: Školska knjiga i Učiteljski fakultet Sveučilišta u Zagrebu. 4. Šušnjara, S. (2011) Važnost verbalne i neverbalne komunikacije, <i>Suvremena pitanja</i> br.11-12. 5. Šušnjara, S. (2007) Pripremanje školskog ozračja za individualizaciju i inkluziju u obrazovanju u osnovnoj školi. <i>Suvremena pitanja</i>. 6. Glasser, W. (1993). <i>Kvalitetna škola</i>. Zagreb: Educa 7. Pedagoški časopisi i materijal s nastave

Hermine Dugès

UNIVERZITET U SARAJEVU – Upisati naziv fakulteta/akademije OPIS predmeta	Obrazac SP2
	Stranica 3 od 3

Hermina Begić

Hermano Sergio



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL SPA 473		Naziv predmeta: Osnove španskog jezika IV	
Ciklus: II	Godina: 1.	Semestar: 2	Broj ECTS bodova: 2
Status: IZBORNI (vanjska i unutarnja lista)		Ukupan broj kontakt sati: 2 Predavanja 1 Vježbe 1	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Položen ispit iz Osnove španskog jezika III, ili znanje španskog jezika nivo A2.		
Cilj (ciljevi) predmeta:	U skladu sa Zajedničkim evropskim referentnim okvirom za jezike cilj ovog izbornog predmeta je da student savlada osnove španskog jezika, nivo A2./ B1.		
Tematske jedinice:	Kontrastivna upotreba prošlih vremena, neodređene zamjenice, futuri, kondicionali, prijedlozi za vrijeme, prezent konjunktiva.		
Ishodi učenja:	U skladu sa Zajedničkim evropskim referentnim okvirom za jezike, nivo A2/ B1, student nakon odslušanog predmeta treba da savlada: • Razumijevanje i upotreba svakodnevnih rečeničnih konstrukcija koje podrazumijevaju sudjelovanje u različitim komunikacijskim situacijama. • Razumijevanje tekstova o svakodnevnim društvenim temama. • Praćenja usmene komunikacije, razmjjevanje, čitanje i pisanje tekstova u skladu sa zadatim nivoom.		
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG 4 – Kvalitetno obrazovanje SDG 5 – Rodna ravnopravnost Teme rodne ravnopravnosti inkorporirane su u jezičke vježbe.		
Metode izvođenja nastave:	Teorijska i praktična nastava (gramatičke vježbe, vježbe čitanja, prevodenja i vježbe pismenog i usmenog izražavanja)		

Hermina Begić

Metode
provjere
znanja sa
strukturu
ocjene:

Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:

R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
1.	prisustvo		5%
2.	aktivnost u nastavi - evaluacija i praćenje studenta tokom semestra		10%
3.	prva parcijalna provjera znanja*		15%
4.	druga parcijalna provjera znanja*		20%
5.	završni (pismeni ispit)		50%
Ukupno:		bodova	100%

Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:

- obavezno prisustvo uz maksimalno tri odsustva po semestru
- aktivno učešće u nastavnom procesu (interaktivna nastava između predavača i studenata kojom se usvajaju nove vještine i kompetencije te produbljuju prethodna znanja) - evaluacija i praćenje rada studenta tokom semestra
- I parcijalna provjera znanja polovinom semestra
- II parcijalna provjera znanja u posljednjoj sedmici drugog semestra
- završna provjera znanja na koju izlaze studenti koji nisu položili dvije parcijalne provjere znanja

Napomena: * Studenti koji polože obje parcijalne provjere znanja izlaze samo na završni usmeni ispit.

Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:

- a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;
- b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;
- c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;
- d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;
- e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;
- f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.

Napomena za vanredne studente:

- Vanredni student obavezan je ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom sa nastavnicima i saradnicima.
- U skladu sa članom 172. Statuta Univerziteta u Sarajevu, vanredni studenti obavezni su prisustvovati najmanje jednoj trećini nastave od ukupnog fonda sati predviđenog studijskim programom, koja se prilagođeno organizira potrebama vanrednih studenata, te pristupiti provjerama znanja predviđenim silabusom/izvedbenim planom nastave.
- U skladu sa članom 44. Pravila studiranja na Univerzitetu u Sarajevu, rad, znanje i postignuće vanrednih studenata prate se i ocjenjuju kontinuirano u toku semestra i/ili akademske godine, što se iskazuje

Wernina Pengio

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET OPIS predmeta	Obrazac SP2
	Stranica 3 od 3

	odgovarajućim brojem bodova i procentom učešća u ocjeni za odgovarajuće elemente praćenja (prikazane iznad u tabelarnom pregledu).
Literatura:	Obavezna: <i>Método de Español para Extranjeros</i> (nivel elemental), editorial Difusión (2010). Autora: Aurora Centellas. Dopunska: <i>Nuevo Aula Internacional 2</i> (A2), editorial Difusión (2013). Autores: Jaime Corpas, Agustín Garmendia, Carmen Soriano. Coordinación pedagógica: Neus Sans.

Nermina Ćeragić

Hermine Georg

  UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET Opis predmeta	Obrazac SP2
	Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL ROM 512		Naziv predmeta: Registri u savremenom francuskom jeziku	
Ciklus: II	Godina: 2.	Semestar: 3.	Broj ECTS kredita: 6 ECTS (FRA); 4 ECTS (FRA+dr. grupa); 6 ECTS (FRA + ITAL).
Status: obavezan		Ukupan broj kontakt sati: 4 Predavanja: 2 Vježbe: 2 (FRA); 1 (FRA+dr. grupa); 2 (FRA + ITAL). Kontakt nastava: 3 ECTS Ekspoze: 2 ECTS Usmeni ispit: 1 ECTS	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Cilj predmeta je osposobljavanje studentata da uvide razlike u nivoima jezika, kako u maternjem, tako i u francuskom jeziku, kako bi se znali adekvatno izraziti na stranom jeziku.		
Tematske jedinice:	Registri u b/h/s jeziku. Registri u francuskom jeziku. Književni registar u francuskom jeziku. Govorni registar u francuskom jeziku. Substandardni govor i žargon u francuskom. Odlike sintakse francuskog govornog jezika. Metafore u govornom jeziku i žargonu. Vulgarizmi.		
Ishodi učenja:	Nakon uspješno položenih ispita studenti bi trebali znati vladati različitim registrima u francuskom jeziku, kako na morfo-sintaksičkom, tako i na leksičkom i semantičkom nivou.		
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG 4 – Kvalitetno obrazovanje SDG 5 – Rodna ravnopravnost		
Metode izvođenja nastave:	Predavanja (tumačenje pojmova), a zatim predavanja interaktivnog karaktera (provjeravanje da li je materija asimilirana); rad na originalnim tekstovima i tumačenja kroz učešće studenata; mala izlaganja. Vježbe u vidu diktata, prevoda, pisanja malih sastava, konverzacije.		
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	Provjera i vrednovanje znanja redovnog/vanrednog studenta vršit će se u skladu sa važećim Zakonom o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, Statutom Univerziteta u Sarajevu i Pravilima studiranja na Univerzitetu u Sarajevu. Svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja kao i skala bodovanja i ocjenjivanja biće precizno prikazani u silabusima za		

Nermina Đeugić

svaku akademsku godinu u kojoj se izvodi nastava iz ovog nastavnog predmeta.

Praćenje rada **redovnog/vanrednog studenta** vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra, i to prema sljedećim elementima praćenja:

R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
1.	Redovno prisustvo na časovima	5	5
2.	Aktivno učešće u časovima	10	10
3.	Pripremljenost za rad na časovima	15	15
4.	Parcijalna provjera znanja	30	30
5.	Semestralna provjera znanja	40	40
Ukupno: 100 bodova			100%

Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:

- Redovnim pohađanjem časova
- Aktivnim učešćem u časovima
- Nabavljanjem literature i pripremom za rad na literaturi
- Malim ekspozicijama na zadate teme
- Diktatima
- Testovima
- Sastavima
- Prevodima
- Odgovaranjem na pismenu ili usmenu provjeru znanja na polusemestralnim i semestralnim provjerama

Konačan uspjeh redovnog/vanrednog studenta nakon svih predviđenih oblika provjere znanja vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja propisanim članom 97. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, i to prema skali bodovanja i ocjenjivanja kako slijedi:

- 10 (A) – izuzetan uspjeh u postizanju ishoda učenja bez grešaka ili sa neznatnim greškama (postignuto od 95 do 100 bodova);
- 9 (B) – iznad prosjeka u postizanju ishoda učenja, sa ponekom greškom (postignuto od 85 do 94 boda);
- 8 (C) – prosječan u postizanju ishoda učenja, sa primjetnim greškama (postignuto od 75 do 84 boda);
- 7 (D) – općenito dobar u postizanju ishoda učenja, ali sa značajnijim nedostacima (postignuto od 65 do 74 boda);
- 6 (E) – zadovoljava minimalne uslove u postizanju ishoda učenja (postignuto od 55 do 64 boda);
- 5 (F) – ne zadovoljava minimalne uslove (postignuto manje od 55 bodova).

Prolazni bodovni nivo na ispitu je 55% (55 bodova).

Napomena za vanredne studente:

Nermina Begović

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET Opis predmeta	Obrazac SP2
	Stranica 3 od 3

	- Vanredni student obavezan je ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom sa nastavnicima i saradnicima. - U skladu sa članom 172. Statuta Univerziteta u Sarajevu, vanredni studenti obavezni su prisustvovati najmanje jednoj trećini nastave od ukupnog fonda sati predviđenog studijskim programom, koja se prilagođeno organizira potrebama vanrednih studenata, te pristupiti provjerama znanja previđenim silabusom/izvedbenim planom nastave. - U skladu sa članom 44. Pravila studiranja na Univerzitetu u Sarajevu, rad, znanje i postignuće vanrednih studenata prate se i ocjenjuju kontinuirano u toku semestra i/ili akademske godine, što se iskazuje odgovarajućim brojem bodova i procentom učešća u ocjeni za odgovarajuće elemente praćenja (prikazane iznad u tabelarnom pregledu).
Literatura:	Blanche-Benveniste, C., 1997a. <i>Le français parlé</i>. Paris: CNRS Blanche-Benveniste, C., 1997b. <i>Approches de la langue parlée en français</i>. Paris: Ophrys Blanche-Benveniste, C., 1998. <i>Le français parlé, études grammaticales</i>, Paris: CNRS Étiemble, R., 1964. <i>Parlez-vous français ?</i> Paris : Gallimard Gadet, Françoise (2007) <i>La variation sociale en français</i>. Paris: Broché. Guiraud, Pierre(1973) <i>L'argot</i>. Paris: PUF Gadet, F., 1993. <i>Le français populaire</i>. Paris: PUF Gadet, F., 1989. <i>Le français ordinaire</i>. Paris: PUF Gadet, F., 2007. <i>La variation sociale en français</i>. Paris: Éditions Ophrys Goudaillier, J-P., 2001. <i>Comment tu tchatches!</i>. Paris: Maisonneuve & Larose Guiraud, P., 1973. <i>Le français populaire</i>. Paris: PUF Hagège, Claude (2012), <i>Combat pour le français</i>, Odile Jacob, Paris. Sauvageot, A., 1972. <i>Analyse du français parlé</i>. Paris: Hachette Sokolija, Alma (2014), <i>L'argot parisien et l'argot Sarajevien avec les dictionnaires. Description et comparaison historiques, linguistiques et sociolinguistiques</i>, Filozofski fakultet u Sarajevu, Sarajevo Sokolija, A. 2017. „Le français contemporain des cités, un phénomène langagier français“. U: <i>Radovi Filozofskog fakulteta u Sarajevu XXII</i>, str. 90-103.

Nermina Begić

Hermina Dargó



Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET

Opis predmeta

Šifra predmeta: FIL ROM 521		Naziv predmeta: Francusko avangardno pozorište	
Ciklus: II	Godina: 5.	Semestar: 3.	Broj ECTS kredita: 4 ECTS FRA i FRA+DRUGA 3 ECTS FRA+ITA
Status: obavezan		Ukupan broj kontakt sati: 1P+1S+1V Kontakt nastava: 3 ECTS Samostalni rad na pripremi prezentacije: 1 ECTS	
Učesnici u nastavi		Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada	
Preduslov za upis:		Upisan 3. semestar drugog ciklusa	
Cilj (ciljevi) predmeta:		Upoznati studente/ice s avangardnim pozorištem 50-ih godina XX stoljeća u Francuskoj, s promjenama koje je ono donijelo na dramaturškom, scenskom i tematskom planu, kao i s njegovim glavnim teoretičarima i predstavnicima - dramskim piscima.	
Tematske jedinice:		Pojam avangardnog pozorišta/različite denominacije; Avangardno pozorište vs. pozorište prethodne generacije (literarno pozorište, pozorište ideja-Sartre, Camus); Idejni i estetski postulati avangarde; A. Artaud, <i>Le théâtre et son double</i> ; Nova percepcija svijeta i pozorišta; Nova generacija dramskih pisaca – Beckett, Ionesco i Genet Dramaturške tehnike i proseyei; Teme i sredstva scenskog govora; Beckett, <i>En attendant Godot</i> ; Ionesco, <i>Les Chaises</i> ; Genet, <i>Les Bonnes</i> ; Ciljevi novog pozorišta i slika svijeta o kojoj ono svjedoči.	
Ishodi učenja:		Na ovom kolegiju studenti/ice će usvojiti osnovne pojmove vezane za francusko avangardno pozorište 50-ih godina XX stoljeća, moći prepoznati njegove osnovne karakteristike, obrazložiti značaj i smisao ovog pozorišta, usporediti ga sa tipom pozorišta koje mu je prethodilo, analizirati njegove dramaturške i tematske osobenosti te iz toga izvoditi validne zaključke.	
Cilj održivog razvoja (SDG):		SDG 4 – Kvalitetno obrazovanje SDG 5 – Rodna ravnopravnost	

Hermina Begić

Metode izvođenja nastave:

Interaktivna predavanja i vježbe. Čitanje dramskih tekstova, kritičke literature, samostalna izlaganja studenata i diskusije.

Provjera i vrednovanje znanja redovnog/vanrednog studenta/ice vršit će se u skladu sa važećim Zakonom o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, Statutom Univerziteta u Sarajevu i Pravilima studiranja na Univerzitetu u Sarajevu. Svi oblici provjere znanja, postupak provjere i ocjenjivanja kao i skala bodovanja i ocjenjivanja biće precizno prikazani u silabusima na početku svake akademske godine.

Praćenje rada studenta/ice vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu prema sljedećim elementima praćenja:

R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
1.	Priprema zadatih tekstova	10	10
2.	Učestvovanje u diskusijama	10	10
3.	Studentske prezentacije/usmeni	35	35
4.	Pismena provjera znanja	35	35
5.	Prisustvo	10	10
Ukupno: 100 bodova			100%

Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra

(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)

Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:

Praćenjem nastave uz vođenje vlastitih bilježaka
Redovnom pripremom za nastavu (čitanje zadatih tekstova)

Aktivnim i relevantnim učešćem na vježbama (analizom tekstova koji se obrađuju, iznošenjem vlastitih argumentovanih stavova)

Redovnim iščitavanjem udžbeničke, teorijske i kritičke literature i vlastitim istraživanjima svih dostupnih izvora
Kvalitetno pripremljenim i predstavljenim prezentacijama
Postignutim rezultatima na provjerama znanja (usvojena materija, nivo francuskog jezika, dobro vladanje teorijskom i kritičkom terminologijom na francuskom jeziku, struktura pismenih radova)

Wernina Čengić

	Napomene: Pismena provjera znanja je eliminatorsna. Svako nekritičko korištenje građom dostupnom na internetu je strogo zabranjeno. Konačan uspjeh studenata/ica nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova. Napomena za vanredne studente/ice: Vanredni studenti/ice obavezni su ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnikom te dolaziti na redovne konsultacije. Maksimalnih 10 bodova za prisustvo ostvaruju prisustvom na 80% časova/konsultacija u skladu sa Pravilima studiranja na prvom i drugom ciklusu UNSA, član 24, stav 1. U skladu sa članom 44. Pravila studiranja na Univerzitetu u Sarajevu, rad, znanje i postignuće vanrednih studenata/ica prate se i ocjenjuju kontinuirano u toku semestra što se iskazuje odgovarajućim brojem bodova i procentom učešća u ocjeni za odgovarajuće elemente praćenja (prikazane iznad u tabelarnom pregledu).
Literatura:	Obavezna: 1. ARTAUD, Antonin, <i>Le Théâtre et son double</i>, Gallimard, 1938. 2. ESSLIN, Martin, <i>Théâtre de l'absurde</i> (trad. de l'anglais), Paris, Buchet/Chastel, 1971. 3. DŽAKULA, Branko /i dr./, <i>Francuska književnost (1933-1970)</i>, Knj. III/2, Sarajevo-Beograd, Svjetlost-Nolit, 1982. 4. JACQUART, Emmanuel, <i>Le Théâtre de dérision</i>. Beckett, Ionesco, Adamov, Paris, Gallimard, 1974. 5. IONESCO, Eugène, <i>Notes et contre-notes</i>, Paris, Gallimard, Folio essais, 1991. Dopunska: 1. VINJA, Vojmir /i dr./, <i>Povijest svjetske književnosti</i>, Knjiga 3, Zagreb, Mladost, 1982. 2. SERREAU, Geneviève, <i>Histoire du „nouveau théâtre“</i>, Paris, Gallimard, 1969.

Nermina Dugjic

Nermina Begro



Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET

Opis predmeta

Šifra predmeta: FIL ROM 519		Naziv predmeta: Stručno prevođenje	
Ciklus: II	Godina: II	Semestar: III	Broj ECTS bodova: 3 jednopedmetni dvopedmetni francuski i italijanski dvopedmetni francuski i drugi studij
Status: obavezni		Ukupan broj sati: 2 (1P+1S)	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Teorija i praksa prevođenja II		
Cilj (ciljevi) predmeta:	1. Upoznavanje studenata s pravnim, medicinskim, prirodnostvenim i tehničkim tekstovima na francuskom jeziku 2. Ukazivanje na terminologiju koja nema potpuni ekvivalent na stranom jeziku 3. Osposobljavanje studenata za prevod jednostavnijih dokumenata Produbljivanje znanja i kompetencija za dalje usavršavanje u području traduktologije		
Tematske jedinice:	Prevođenje pravnih dokumenata: rodni list; smrtni list; vjenčani list; uvjerenje o slobodnom bračnom stanju; ceremonija sklapanja braka; uvjerenje o nekažnjavanju i nevođenju sudskog postupka; uvjerenje o državljanstvu; potvrda o prebivalištu, diploma nakon završene osnovne/srednje škole; Bachelor i Master diploma, dodatak diploma, (brakorazvodne) presude. Prevođenje tehničkih i prirodosnanstvenih tekstova, kao i medicinskih nalaza.		
Ishodi učenja:	Na kraju semestra studenti će znati prevesti stručni tekst na maternji jezik, dok će jednostavnije pravne dokumente poput rodnog lista ili kraćeg medicinskog nalaza moći prevesti i na francuski jezik. Studenti će naučiti kojim se pomagalima i sredstvima mogu koristiti pri pronalaženju ekvivalentnih izraza i odgovarajućeg vokabulara, a pri tom će razvijati kompetencije stečene na predmetima <i>Teorija i praksa prevođenja I i II</i> .		
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG 4 – Kvalitetno obrazovanje SDG 5 – Rodna ravnopravnost		

Hermina Begić

**Metode
izvođenja
nastave:**

Frontalni i interaktivni, samostalni i grupni rad

**Metode
provjere
znanja sa
strukturom
ocjene:**

Provjera i vrednovanje znanja redovnog/vanrednog studenta vršit će se u skladu sa važećim Zakonom o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, Statutom Univerziteta u Sarajevu i Pravilima studiranja na Univerzitetu u Sarajevu. Svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja kao i skala bodovanja i ocjenjivanja biće precizno prikazani u silabusima za svaku akademsku godinu u kojoj se izvodi nastava iz ovog nastavnog predmeta.

Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:

R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
1.	Polusestrialni test (prevod)	/	30%
2.	Seminarski rad	/	30%
3.	Usmeni ispit	/	30%
4.	Prisustvo na nastavi	/	10%
Ukupno: 100 bodova			100%

Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: provjera znanja iz predmeta **Stručno prevođenje** vrši se putem parcijalnog testa u osmoj sedmici semestra i januarsko/februarskog ispitnog roka. Studenti mogu koristiti rječnik(e) tokom pismene provjere znanja. U ispitnom roku studenti predaju seminarski rad, a ukoliko nisu pristupili parcijalnim ispitima ili ih nisu zadovoljili, mogu ih polagati i na integralnom ispitu. Nakon položenog pismenog dijela ispita studenti mogu polagati usmeni ispit.

Konačan uspjeh redovnog/vanrednog studenta nakon svih predviđenih oblika provjere znanja vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja propisanim članom 97. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, i to prema skali bodovanja i ocjenjivanja kako slijedi:

- a) 10 (A) – izuzetan uspjeh u postizanju ishoda učenja bez grešaka ili sa neznatnim greškama (postignuto od 95 do 100 bodova);
- b) 9 (B) – iznad prosjeka u postizanju ishoda učenja, sa ponekom greškom (postignuto od 85 do 94 boda);
- c) 8 (C) – prosječan u postizanju ishoda učenja, sa primjetnim greškama (postignuto od 75 do 84 boda);
- d) 7 (D) – općenito dobar u postizanju ishoda učenja, ali sa značajnijim nedostacima (postignuto od 65 do 74 boda);
- e) 6 (E) – zadovoljava minimalne uslove u postizanju ishoda učenja (postignuto od 55 do 64 boda);

Wernina Begić

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET Opis predmeta	Obrazac SP2 Stranica 3 od 3
--	--

	f) 5 (F) – ne zadovoljava minimalne uslove (postignuto manje od 55 bodova). Prolazni bodovni nivo na ispitu je 55% (55 bodova). Napomena za vanredne studente: - Vanredni student obavezan je ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom sa nastavnicima i saradnicima. - U skladu sa članom 172. Statuta Univerziteta u Sarajevu, vanredni studenti obavezni su prisustvovati najmanje jednoj trećini nastave od ukupnog fonda sati predviđenog studijskim programom, koja se prilagođeno organizira potrebama vanrednih studenata, te pristupiti provjerama znanja previđenim silabusom/izvedbenim planom nastave. - U skladu sa članom 44. Pravila studiranja na Univerzitetu u Sarajevu, rad, znanje i postignuće vanrednih studenata prate se i ocjenjuju kontinuirano u toku semestra i/ili akademske godine, što se iskazuje odgovarajućim brojem bodova i procentom učešća u ocjeni za odgovarajuće elemente praćenja (prikazane iznad u tabelarnom pregledu).
Literatura:	Obavezna: Meta, Vol. 24, n. 1, mars 1979, <i>La traduction juridique</i> (izbor članaka na francuskom jeziku) Meta, Vol. 47, n. 2, juin 2002 <i>Traduction et terminologie juridiques</i> (izbor članaka na francuskom jeziku) Meta, Vol.50, n. 2, mars 2005 <i>Enseignement de la traduction dans le monde</i> (odabrani članci o medicinskom i tehničkom prevođenju)

Nermina Begić

Hermano Sergio



Obrazac SP2

Stranica 1 od 4

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET

Opis predmeta

Šifra predmeta: FIL ROM 515		Naziv predmeta: Francuska stilistika I	
Ciklus: II	Godina: 2	Semestar: 3	Broj ECTS bodova: 3 (jednopredmetni francuski) 2 (francuski + druga grupa) 3 (francuski + talijanski)
Status: obavezni		Ukupan broj sati: 2 1P+1V (jednopredmetni francuski) 1P+1V (dvopredm. francuski + druga grupa) 1P+1V (dvopredm. francuski + talijanski) Broj bodova na jednopredmetnom studiju i na dvopredmetnom studiju s talijanskim je povećan zbog uvođenja sadržaja (zadace) koje studenti samostalno izrađuju, dok je na dvopredmetnoj kombinaciji s drugom studijskom grupom smanjen budući da je fokus stavljen na ravnopravan omjer bodova za kontakt nastavu i samostalan rad studenta. Na jednopredmetnom studiju, 2 ECTS-a pripadaju kontakt nastavi dok se 1 ECTS odnosi na opterećenje studenta (priprema zadace i učešće na nastavi). Na jednopredmetnom studiju, 1 ECTS pripada kontakt nastavi dok se 1 ECTS odnosi na opterećenje studenta (priprema zadace i učešće na nastavi). Na dvopredmetnom studiju, 2 ECTS-a pripadaju kontakt nastavi dok se 1 ECTS odnosi na opterećenje studenta (priprema zadace i učešće na nastavi).	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Cilj kolegija jeste osposobiti studente da prepoznaju i upotrijebe različite stilske figure u književnom tekstu kao i da uspostave korelaciju između gramatike i stilistike očuvajući podjednako jezičke, ali i stilsko-poetske proseedee. Cilj kolegija jeste uvođenje studenata u osnove tzv. stilistike jezika i stikistike književnog teksta.		
Tematske jedinice:	Definicija stila i stilistike. Stilistika i retorika od antike do savremenog perioda. Pregled stilističkih teorija i promišljanja o stilu u jeziku i u književnosti. Pragmatika, lingvistika teksta, diskurzna lingvistika. Poetska funkcija jezika. Stilske figure. Stilski sintaksički modeli.		

Nermina Begić

Ishodi učenja:	Znanje: usvojen bazični teorijski fundus kao i klasifikacija retoričkih, tj. stilskih figura i prosedea. Uvid u osnovne stilističke teorije i pristupe. Vještine i kompetencije: Biti osposobljen za prepoznavanje i upotrebu različitih stilskih figura u književnom tekstu te prepoznavanje stilsko-poetskih prosedea.																			
Metode izvođenja nastave:	Oblici rada Frontalni, individualni, grupni, dijaloški, interaktivni, deduktivni, induktivni Vrsta nastave Predavačko – receptivna, praktična, individualizirana, grupna, interaktivna Nastavne metode Metoda izlaganja, dijaloška metoda, metoda demonstracije, metoda rada na tekstu, rada na ploči, te rada sa audio-vizuelnim pomagalicama, interaktivni i komunikacijski pristup radu sa studentima kroz dijalošku induktivnu metodu																			
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	Provjera i vrednovanje znanja redovnog/vanrednog studenta vršit će se u skladu sa važećim Zakonom o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, Statutom Univerziteta u Sarajevu i Pravilima studiranja na Univerzitetu u Sarajevu. Svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja kao i skala bodovanja i ocjenjivanja biće precizno prikazani u silabusima za svaku akademsku godinu u kojoj se izvodi nastava iz ovog nastavnog predmeta.																			
	Praćenje rada redovnog/vanrednog studenta vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra, i to prema sljedećim elementima praćenja:																			
	<table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Prva semestralna provjera znanja</td><td>40</td><td>30%</td></tr><tr><td>2.</td><td>Druga semestralna provjera znanja</td><td>40</td><td>30%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Prisustvo i aktivnost</td><td>20</td><td>20%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td><td>100%</td></tr></table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prva semestralna provjera znanja	40	30%	2.	Druga semestralna provjera znanja	40	30%	3.	Prisustvo i aktivnost	20	20%	Ukupno: 100 bodova		
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																	
1.	Prva semestralna provjera znanja	40	30%																	
2.	Druga semestralna provjera znanja	40	30%																	
3.	Prisustvo i aktivnost	20	20%																	
Ukupno: 100 bodova			100%																	
	Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • obavezno prisustvo uz maksimalno tri odsustva po semestru, • aktivno učešće u nastavnom procesu (interaktivna nastava između predavača i studenata kojom se usvajaju nove vještine i kompetencije te produbljuju prethodna znanja) - evaluacija i kontinuirano praćenje rada studenta tokom semestra, • parcijalne provjere znanja tokom semestra. Konačan uspjeh redovnog/vanrednog studenta nakon svih predviđenih oblika provjere znanja vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja																			

Wernina Georgio

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET Opis predmeta	Obrazac SP2
	Stranica 3 od 4

	propisanim članom 97. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, i to prema skali bodovanja i ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) – izuzetan uspjeh u postizanju ishoda učenja bez grešaka ili sa neznatnim greškama (postignuto od 95 do 100 bodova); b) 9 (B) – iznad prosjeka u postizanju ishoda učenja, sa ponekom greškom (postignuto od 85 do 94 boda); c) 8 (C) – prosječan u postizanju ishoda učenja, sa primjetnim greškama (postignuto od 75 do 84 boda); d) 7 (D) – općenito dobar u postizanju ishoda učenja, ali sa značajnijim nedostacima (postignuto od 65 do 74 boda); e) 6 (E) – zadovoljava minimalne uslove u postizanju ishoda učenja (postignuto od 55 do 64 boda); f) 5 (F) – ne zadovoljava minimalne uslove (postignuto manje od 55 bodova). Prolazni bodovni nivo na ispitu je 55% (55 bodova). Napomena za vanredne studente: - Vanredni student obavezan je ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom sa nastavnicima i saradnicima. - U skladu sa članom 172. Statuta Univerziteta u Sarajevu, vanredni studenti obavezni su prisustvovati najmanje jednoj trećini nastave od ukupnog fonda sati predviđenog studijskim programom, koja se prilagođeno organizira potrebama vanrednih studenata, te pristupiti provjerama znanja previđenim silabusom/izvedbenim planom nastave. - U skladu sa članom 44. Pravila studiranja na Univerzitetu u Sarajevu, rad, znanje i postignuće vanrednih studenata prate se i ocjenjuju kontinuirano u toku semestra i/ili akademske godine, što se iskazuje odgovarajućim brojem bodova i procentom učešća u ocjeni za odgovarajuće elemente praćenja (prikazane iznad u tabelarnom pregledu).
Literatura:	Obavezna: 1. Molinié, Georges, La stylistique, Paris, Presses Universitaires de Paris, 2014. 2. Fromilhague, Catherine, Sancier-Chateau, Anne, Introduction à l'analyse stylistique, Paris, Armand Colin, 2016. 3. Saint-Jacques, Denis, Viala, Alain, Le dictionnaire du littéraire, Paris, PUF, 2010, coll. Quadrige 4. Riegel, Martin, Pellat, Jean-Christophe, Riou, René, Grammaire méthodique du français, 2018. 5. Neveu, Franck, Lexique des notions linguistiques, Armand Colin, 2009. Dopunska:

Nermina Gungor

1. Molinié, Georges, Dictionnaire de rhétorique, Paris, Livre de Poche, 1992.
2. Adam, Jean-Michel, Le Style dans la langue, Delachaux et Niestlé, 1998.
3. Maingueneau, Dominique, Linguistique pour le texte littéraire, Dunod, 1986.
- Id., Pragmatique pour le discours littéraire, Dunod, 1990.
4. Maingueneau, Dominique, Philippe, Gilles, Exercices de linguistique pour le texte littéraire, Dunod, 1997.
5. Mazaleyrat, Jean, Molinié, Georges, Vocabulaire de la stylistique, PUF, 1989.

Werming Georgio



Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET

Opis predmeta

Šifra predmeta:	Naziv predmeta: Metodologija i tehnika naučnog rada		
Ciklus: II	Godina: I	Semestar: I	Broj ECTS kredita: 3 (KK i informacijske nauke) 4 (KK, informacijske nauke i druga studijska grupa) 2 (KK i druga studijska grupa)
Status: obavezan		Ukupan broj sati: 1P+1S=2	
Odgovorni nastavnik/ci			
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Metodologija i tehnika naučnog rada je opši predmet kojeg slušaju studenti svih filoloških (lingvistika i književnost) znanstvenih usmjerenja na početku II. ciklusa studija. On ima za cilj da upozna studente/ice sa temeljnim odrednicama naučnog saznanja, odnosu između teorijskih i praktičnih vidova istraživanja, te nekim bitnim principima metodoloških postupaka koji su od koristi prilikom izrade stručnih i naučnih radova, te njihovog pripremanja za prezentiranje i objavljivanje. U dijelu koji se odnosi na tehniku istraživačkog procesa studenti se upoznaju sa raznim načinima prikupljanja i obrade podataka, te određenim metodama koje su im od koristi za razne vrste postupaka koje će primjeniti u svom završnom magistarskom radu.		
Tematske jedinice:	Uvodno predavanje. Teorijsko-metodološke osnove naučnospoznajno procesa; odnos teorije i istraživanja; osnovni pojmovi: metodologija i njeni sastavni dijelovi. Metode i metodski postupci naučnog saznanja; tehnike i instrumenti naučnoistraživačkog rada - opšti pregled. Metodski postupci, tehnike i instrumenti prikupljanja podataka (naučno ispitivanje, promatranje, eksperiment, analiza sadržaja, metode istraživanja uzroka, metoda studije slučaja, kibernetičke metode itd.). Društvo znanja, informacijska pismenost, informacijsko čitanje, informacijska potreba. Definiranje pojmova: podatak, informacija i znanje. Izvori i vrste znanstvenih informacija. Informacione revolucije. Razvoj štamparstva i promjena znanstvene paradigme. Znanstvena komunikacija u web okruženju. Širenje i distribucija informacija. Pojava i značaj časopis u razvoju znanosti. Bibliografski/formativni elementi za identifikaciju časopisa i članaka.. Struktura članka, vrste znanstvenih članaka. E-časopisi, recenzija. Apstrakt: definicaja i vrste. Struktura akademske proze (model UMRAD, esej od pet dijelova odlomaka, struktura naučne radnje) Organizacija literature u naučnom radu. Citiranje. Plagijarizam i zakoni o autorskim pravima.		

Nermina Begović

	Redefiniranje pojma upravljanje znanjem (engl. knowledge management) u novom okruženju (vidljivi web vs. dubinski web, web. 2.0 tehnologije). Pojava transnacionalnih mreža znanstvene komunikacije i promijenjena uloga izdavača Međunarodni projekti RoMERO, AIO PMH... i otvoreni kod. Nastanak i razvoj baza podataka. Vrste baza podataka. Bibliometrija i citiranost <i>Seminar: Na seminaru se raspravlja o odabranim temama, te se brane sinopsisi seminarskih radova.</i>																				
Ishodi učenja:	<i>Znanje:</i> definirati osnovne pojmove u području znanstveno-istraživačkog rada; analizirati postupke i aktivnosti unutar glavnih faza istraživačkog procesa <i>Vještine:</i> objasniti i opisati glavne faze istraživačkog procesa i odabrati metode relevantne za istraživanje definirane temom <i>Kompetencije:</i> primijena stečenih znanja na pisanja eseja, seminarskih radova i završnoga rada prema pravilima izrade naučnog rada																				
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG4 – Kvalitetno obrazovanje																				
Metode izvođenja nastave:	Oblici: frontalni, grupni i individualni rad Metode: Predavanje, razgovor, diskusija, pismeni radovi, usmeno izlaganje Upotreba prezetnacija u izvođenju nastave (PPT) i nastavnog materijala pohranjenog na sistemu učenja na daljinu Biser dostupan na http://biser.ff.unsa.ba/																				
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra prema sljedećim elementima praćenja <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Pohađanje nastave</td><td>10</td><td>Max 10%</td></tr><tr><td>2.</td><td>Pismeni ispiti</td><td>40</td><td>Max 40%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Seminarski rad i usmeno izlaganje</td><td>50</td><td>Max 50%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: 1. Student dobija po 1 bod za prisutvo na predavanjima– max:10, min: 6 bodova 2. Pismeni ispit sastoji se od dva testa znanja koji ima nekoliko paralelnih formi. Svaka forma testa razlikuje se po itemima, ali je bodovana na isti način – max: 40, min: 21 bod 3. Seminarski rad se ocjenjuje na sljedeći način (max: 50, min: 26 bodova): a. Dosljedno korištenje literature i odgovor na temu - 20 bodova b. Struktura rada i jasnoća u pismenom izražavanju – 10 bodova c. Poticjanost i originalnost – 5 bodova d. Javni nastup, prezentiranje sadržaja – 15 bodova Minimum - 55 bodova, maximum - 100 bodova <i>Napomena: Pripreme za ispitne aktivnosti i sami ispiti ne ulaze u ovo bodovanje</i>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Pohađanje nastave	10	Max 10%	2.	Pismeni ispiti	40	Max 40%	3.	Seminarski rad i usmeno izlaganje	50	Max 50%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	Pohađanje nastave	10	Max 10%																		
2.	Pismeni ispiti	40	Max 40%																		
3.	Seminarski rad i usmeno izlaganje	50	Max 50%																		
Ukupno: 100 bodova			100%																		
Literatura:	<i>Obavezna:</i> Dizdar, S. Oblici i umjeće akademskog pisanja: Acribiaet scriptura academica. Sarajevo: University Press; Filozofski fakultet, 2015.																				

Wermira Gungio

- Oraić Tolić, D. Akademsko pismo: strategije i tehnike klasične retorike za suvremene studentice i studente. Zagreb: Ljevak, 2011.
- Dizdar, S. Organizacija literature u naučnom radu. // Od podatka do metapodatka. Sarajevo: Nacionalna i Univerzitetska biblioteka Bosne i Hercegovine, 2011. Str. 325-343.
- **Dizdar, S. Turčilo, L. Rašidović, B. E. Hajdarpašić, L. Informacijska pismenost : smjernice za razvoj inovativnih mrežnih modula. Sarajevo: Univerzitet u Sarajevu, 2014.**

Dopunska:

- Filipović, M. Metodologija znanosti i znanstvenog rada: Uvodna predavanja za postdiplomce svih struka. Sarajevo: Svjetlost, 2004. Poglavlja od 27-56 str.
- Termiz, Dž. Metodologija društvenih nauka. Sarajevo: Šahinpašić, 2003. Poglavlja: III Logičke osnove naučnog istraživanja. Str. 39 52. i IV Osnovni oblici i postupci naučnog saznanja 55-90.

Wernina Begić

Hermina Öezgö



Obrazac SP2

Stranica 1 od 1

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET

Opis predmeta

Šifra predmeta: FIL ROM 598		Naziv predmeta: Projekat završnog rada	
Ciklus: 2.	Godina: 5.	Semestar: 3.	Broj ECTS kredita: 12
Status: obavezan		Ukupan broj kontakt sati: 8 S	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Upisan 3. semestar		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Priprema nacрта završnog rada		
Tematske jedinice:	Odabir teme u dogovoru s mentorom; Prikupljanje referentne literature; Izrada sinopsisa rada		
Ishodi učenja:	Usvajanje tehnika izrade akademskog rada		
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG4 – Kvalitetno obrazovanje, SDG5-rodna ravnopravnost		
Metode izvođenja nastave:	Samostalan rad uz nadzor mentora		
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	Student tokom semestra, pod nadzorom mentora, priprema projekat završnog rada koji dostavlja do kraja 3. semestra, što nastavnik evidentira upisivanjem u indeks (prihvata se projekat završnog rada).		
Literatura:	Obavezna: Dopunska:		

Nermina Čaujo

Herminia Guejio



Obrazac SP2

Stranica 1 od 4

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET

Opis predmeta

Šifra predmeta: FIL ROM 516		Naziv predmeta: Francuska stilistika II	
Ciklus: II	Godina: 2	Semestar: 4	Broj ECTS bodova: 3 ECTS (jednopedmetni francuski) 2 ECTS (francuski + druga grupa) 3 ECTS (francuski + talijanski)
Status: obavezni		Ukupan broj sati: 2 1P+1V (jednopedmetni francuski) 1P+1V (dvopedm. francuski + druga grupa) 1P+1V (dvopedm. francuski + talijanski) Broj bodova na jednopedmetnom je povećan zbog uvođenja dodatnog sadržaja (zadace) koji studenti samostalno izrađuju, dok je na dvopedmetnoj kombinaciji s talijanskim kao i sa drugom studijskom grupom smanjen budući da je fokus stavljen na ravnopravan omjer bodova za kontakt nastavu i samostalan rad studenta. Na jednopedmetnom studiju, 2 ECTS-a pripadaju kontakt nastavi dok se 1 ECTS odnosi na opterećenje studenta (priprema zadace i učešće na nastavi). Na jednopedmetnom studiju, 1 ECTS pripada kontakt nastavi dok se 1 ECTS odnosi na opterećenje studenta (priprema zadace i učešće na nastavi). Na dvopedmetnom studiju, 2 ECTS-a pripadaju kontakt nastavi dok se 1 ECTS odnosi na opterećenje studenta (priprema zadace i učešće na nastavi).	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Preduvjet za upis ne postoji, ali za polaganje ispita iz ovog predmeta neophodno je položiti ispit iz <i>Francuske stilistike I</i> .		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osposobiti studente da samostalno prepoznaju različite diskursne elemente, tekstualne žanrove i jezičke registre iz ugla teorije enoncijace u lingvistici govora.		
Tematske jedinice:	Pragmatika i teorija govornih činova. Diskursna lingvistika. Le style, est-il une catégorie énonciative ? Uvod u teoriju enoncijacije. <i>Énoncé</i> vs. <i>Énonciation</i> . Teorija enoncijacije u lingvistici govora. Savremeni pristup analizi jezičkog iskaza. <i>Embrayeurs</i> (engl. Shifters) Deikse. Lične zamjenice i prisvojni determinatori. Anafora i katafora. Vremensko-prostorni indikatori.		

Nermina Begić

	<i>Récit vs. Discours</i> Stilska upotreba supstantiva, opisnih pridjeva i zamjenica. Stilska upotreba glagolskih oblika i sintaktičkih formula. Analiza koherentnosti i kohezije teksta. Konektori i diskursne oznake u pisanom tekstu I Stilovi i tehnike pisanog teksta. Analiza književnog teksta. Analiza znanstvenog i novinarskog teksta. Analiza pravno-administrativnog i poslovnog teksta.																				
Ishodi učenja:	Znanje: usvojena teorijska osnova neophodna za diskursnu analizu teksta. Vještine i kompetencije: Osposobljavanje studenata za samostalnu diskursnu analizu teksta s posebnim naglaskom na argumentacijske konektore i elemente koji učestvuju u gradnji iskaza. Osposobljavanje za samostalnu analizu žanrovski raznorodnih tekstova.																				
Metode izvođenja nastave:	Oblici rada Frontalni, individualni, grupni, dijaloški, interaktivni, deduktivni, induktivni Vrsta nastave Predavačko – receptivna, praktična, individualizirana, grupna, interaktivna Nastavne metode Metoda izlaganja, dijaloška metoda, metoda demonstracije, metoda rada na tekstu, rada na ploči, te rada sa audio-vizuelnim pomagalicama, interaktivni i komunikacijski pristup radu sa studentima kroz dijalošku induktivnu kao i deduktivnu metodu.																				
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	Provjera i vrednovanje znanja redovnog/vanrednog studenta vršit će se u skladu sa važećim Zakonom o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, Statutom Univerziteta u Sarajevu i Pravilima studiranja na Univerzitetu u Sarajevu. Svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja kao i skala bodovanja i ocjenjivanja biće precizno prikazani u silabusima za svaku akademsku godinu u kojoj se izvodi nastava iz ovog nastavnog predmeta. Praćenje rada redovnog/vanrednog studenta vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra, i to prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Prva semestralna provjera znanja</td><td>40</td><td>30%</td></tr><tr><td>2.</td><td>Druga semestralna provjera znanja</td><td>40</td><td>30%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Prisustvo i aktivnost</td><td>20</td><td>20%</td></tr><tr><td colspan="2">Ukupno: 100 bodova</td><td></td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prva semestralna provjera znanja	40	30%	2.	Druga semestralna provjera znanja	40	30%	3.	Prisustvo i aktivnost	20	20%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	Prva semestralna provjera znanja	40	30%																		
2.	Druga semestralna provjera znanja	40	30%																		
3.	Prisustvo i aktivnost	20	20%																		
Ukupno: 100 bodova			100%																		

Werminda Gergo

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET Opis predmeta	Obrazac SP2 Stranica 3 od 4
---	--

	• obavezno prisustvo uz maksimalno tri odsustva po semestru, • aktivno učešće u nastavnom procesu (interaktivna nastava između predavača i studenata kojom se usvajaju nove vještine i kompetencije te produbljuju prethodna znanja) - evaluacija i kontinuirano praćenje rada studenta tokom semestra, • parcijalne provjere znanja tokom semestra. Konačan uspjeh redovnog/vanrednog studenta nakon svih predviđenih oblika provjere znanja vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja propisanim članom 97. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, i to prema skali bodovanja i ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) – izuzetan uspjeh u postizanju ishoda učenja bez grešaka ili sa neznatnim greškama (postignuto od 95 do 100 bodova); b) 9 (B) – iznad prosjeka u postizanju ishoda učenja, sa ponekom greškom (postignuto od 85 do 94 boda); c) 8 (C) – prosječan u postizanju ishoda učenja, sa primjetnim greškama (postignuto od 75 do 84 boda); d) 7 (D) – općenito dobar u postizanju ishoda učenja, ali sa značajnijim nedostacima (postignuto od 65 do 74 boda); e) 6 (E) – zadovoljava minimalne uslove u postizanju ishoda učenja (postignuto od 55 do 64 boda); f) 5 (F) – ne zadovoljava minimalne uslove (postignuto manje od 55 bodova). Prolazni bodovni nivo na ispitu je 55% (55 bodova). Napomena za vanredne studente: - Vanredni student obavezan je ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom sa nastavnicima i saradnicima. - U skladu sa članom 172. Statuta Univerziteta u Sarajevu, vanredni studenti obavezni su prisustvovati najmanje jednoj trećini nastave od ukupnog fonda sati predviđenog studijskim programom, koja se prilagođeno organizira potrebama vanrednih studenata, te pristupiti provjerama znanja previđenim silabusom/izvedbenim planom nastave. - U skladu sa članom 44. Pravila studiranja na Univerzitetu u Sarajevu, rad, znanje i postignuće vanrednih studenata prate se i ocjenjuju kontinuirano u toku semestra i/ili akademske godine, što se iskazuje odgovarajućim brojem bodova i procentom učešća u ocjeni za odgovarajuće elemente praćenja (prikazane iznad u tabelarnom pregledu).
Literatura:	Obavezna: 1. Maingueneau, Dominique, Énonciation en linguistique française, Hachette, 1999.

Hermina Begić

2. De la langue au style, Jean-Michel Gouvard (dir.), Presses universitaires de Lyon, 2005.
3. Saint-Jacques, Denis, Pellat, Jean-Christophe, Riou, René, Grammaire méthodique du français, 2018.
4. Corinne Kober-Kleinert, Marie-Louise Parizet, Sylvie Poisson-Quinton, Activités pour le cadre européen, CLE International, 2007
5. Bossé-Andrieu, Jacqueline, Exercices pratiques de style, Presses universitaires de Quebec, 1990.

Dopunska:

1. Molinié, Georges, Dictionnaire de rhétorique, Paris, Livre de Poche, 1992.
2. Maingueneau, Dominique, Linguistique pour le texte littéraire, Dunod, 1986.
- Id., Pragmatique pour le discours littéraire, Dunod, 1990.
4. Maingueneau, Dominique, Philippe, Gilles, Exercices de linguistique pour le texte littéraire, Dunod, 1997.
5. Neveu, Franck, Lexique des notions linguistiques, Armand Colin, 2009.

Nermina Begić



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
Opis predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 5

Šifra predmeta: FIL ROM 517		Naziv predmeta: Romanska lingvistika	
Ciklus: II	Godina: 2	Semestar: 2	Broj ECTS bodova: 4 ECTS (jednopedmetni francuski) 3 ECTS (francuski + druga grupa) 3 ECTS (francuski + talijanski)
Status: Obavezni		Ukupan broj sati: 3 2P 1S (jednopedmetni francuski) 1P 1S (francuski + druga studijska grupa) 1P 1S (francuski + talijanski) Broj bodova na svim studijskim grupama je povećan jer je uvedena izrada seminarskog rada. Na jednopedmetnom studiju, 3 ECTS-a pripadaju kontakt nastavi dok se 1 ECTS odnosi na opterećenje studenta (izrada seminarskog rada). Na dvopedmetnom studiju, 2 ECTS-a pripadaju kontakt nastavi dok se 1 ECTS odnosi na opterećenje studenta (izrada seminarskog rada).	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Uvođenje studenata u izučavanje internih i eksternih faktora koji su doveli do diversifikacije i stvaranja zasebnih romanskih jezika iz nekada relativno jedinstvenog narodnog latinskog jezika. Usvajanje terminologije specifične za dijahronijsku lingvističku analizu i njena praktična primjena u deskripciji romanskih idioma na nekoliko nivoa (fonetskom, morfološkom, sintaktičkom, leksičkom, semantičkom).		
Tematske jedinice:	Filologija, historijska lingvistika, romanski jezici. Pridjev romanus, latinus, wallah. Termin <i>Romania</i> . Dante i prva podjela romanskih jezika. Mancarella i savremena klasifikacija romanskih jezika. Romania Nova, Romania Submersa, Romania Perdita. Začeci romanske filologije. Velika imena i osnivači romanistike : F. Diez, Meyer-Lubke, G. Paris, W. Warthburg, P. Bec, C. Tagliavini, A. Alonso, L. Renzi.		

Wernina Čaušić

	Historijsko-komparativna metoda XIX st.: manjkavosti i ostavština. Postulat »fonetskih zakona«. Postsosirovska lingvistika i odnos sinhronije i dijahronije. Savremene teorije o jezičkim promjenama: uloga sociolingvistike i lingvističkih disciplina. Historijsko-društveni kontekst i evolucija latinskog jezika. Zlatno doba latinskog i dekadencija. Jezički registri. Klasični i govorni latinski. Bilingvizam i diglosija. Tipološka karakterizacija klasičnog latinskog. Vulgarni latinitet. Izvori. Tipološka karakterizacija govornog/vulgarnog latinskog. Latinski <i>koinè</i>. Latinizacija i romanizacija rimskih provincija. Uloga kršćanstva u evoluciji latinskog: sermo piscatorius. Jezička diferencijacija i dijalektalizacija latinskog: uzroci i posljedice po romanski svijet. Granica između latinskog i romanskih jezika: od latinoфона do romanofona. R. Wright i <i>Early Romance</i>. Protoromanski, Michel Banniard i uloga retrospektivne sociolingvistike u objašnjavanju jezičkih fenomena i nastanku romanskih jezika. Jezik vs. dijalekt. Pojam jezičke varijante/varijable. Prototip jezičke metamorfoze. Od markirane do arhaične varijable. Jezički kontinuum. Restrukturiranje vokalnog i konsonantskog sistema. Preustroj morfološkog sistema. Razvoj analitičkih i perifrastičkih formi. Nastanak člana u romanskim jezicima. Romanska leksika. Najstariji tekstovi na romanskim jezicima.
Ishodi učenja:	Znanje: Usvajanje lingvističke terminologije specifične za oblast historije romanskih idioma. Familijariziranje sa osnovnim savremenih teorijama i kriterijima klasifikacije romanskih jezika u sinhroniji, osobito u kontekstu problema odnosa jezičkog standarda i dijalekta u romanskim idiomima. Uvod u dijahronijski studij romanskih jezika kroz presjek glavnih lingvističkih promjena u širem historijskom kontekstu koje su prouzrokovale diferencijaciju narodnog latinskog jezika i dijalektalno rasparčavanje Romanije. Vještine i kompetencije: Sposobnost uočavanja povezanosti jezičkih pojava i političkih, društvenih i kulturnih varijabli u domenu izučavanja romanskih jezika i dijalekata. Prepoznavanje srodnosti romanskih idioma kao zajedničkih potomaka narodnog latinskog jezika. Sposobnost opisivanja i raščlanjivanja jezičke evolucije određenih idioma na konkretnim primjerima.
Metode izvođenja nastave:	Oblici rada Frontalni, individualni, grupni, dijaloški, interaktivni, deduktivni, induktivni

Weninger & Georg

	Vrsta nastave Predavačko – receptivna, praktična, individualizirana, interaktivna Nastavne metode Metoda izlaganja, metoda razgovora, rada na tekstu, rada na ploči, rad sa audio-vizuelnim pomagalicama, interaktivni pristup rada sa studentima kroz dijalošku induktivnu metodu, kao i deduktivnu metodu.																								
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	Provjera i vrednovanje znanja redovnog/vanrednog studenta vršit će se u skladu sa važećim Zakonom o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, Statutom Univerziteta u Sarajevu i Pravilima studiranja na Univerzitetu u Sarajevu. Svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja kao i skala bodovanja i ocjenjivanja biće precizno prikazani u silabusima za svaku akademsku godinu u kojoj se izvodi nastava iz ovog nastavnog predmeta. Praćenje rada redovnog/vanrednog studenta vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra, i to prema sljedećim elementima praćenja: <table border="1" data-bbox="448 1003 1394 1301"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prva semestralna provjera znanja</td> <td>30</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Druga semestralna provjera znanja</td> <td>30</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>30</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Prisustvo i aktivnost</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • obavezno prisustvo uz maksimalno tri odsustva po semestru, • aktivno učešće u nastavnom procesu (interaktivna nastava između predavača i studenata kojom se usvajaju nove vještine i kompetencije te produbljuju prethodna znanja) - evaluacija i kontinuirano praćenje rada studenta tokom semestra, • parcijalne provjere znanja tokom semestra, • seminarski rad. Konačan uspjeh redovnog/vanrednog studenta nakon svih predviđenih oblika provjere znanja vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja propisanim članom 97. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, i to prema skali bodovanja i ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) – izuzetan uspjeh u postizanju ishoda učenja bez grešaka ili sa neznatnim greškama (postignuto od 95 do 100 bodova); b) 9 (B) – iznad prosjeka u postizanju ishoda učenja, sa ponekom greškom (postignuto od 85 do 94 boda);	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prva semestralna provjera znanja	30	30%	2.	Druga semestralna provjera znanja	30	30%	3.	Seminarski rad	30	30%	4.	Prisustvo i aktivnost	10	10%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Prva semestralna provjera znanja	30	30%																						
2.	Druga semestralna provjera znanja	30	30%																						
3.	Seminarski rad	30	30%																						
4.	Prisustvo i aktivnost	10	10%																						
Ukupno: 100 bodova			100%																						

Hermina Begić

- c) 8 (C) – prosječan u postizanju ishoda učenja, sa primjetnim greškama (postignuto od 75 do 84 boda);
 d) 7 (D) – općenito dobar u postizanju ishoda učenja, ali sa značajnijim nedostacima (postignuto od 65 do 74 boda);
 e) 6 (E) – zadovoljava minimalne uslove u postizanju ishoda učenja (postignuto od 55 do 64 boda);
 f) 5 (F) – ne zadovoljava minimalne uslove (postignuto manje od 55 bodova).

Prolazni bodovni nivo na ispitu je 55% (55 bodova).

Napomena za vanredne studente:

- Vanredni student obavezan je ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom sa nastavnicima i saradnicima.
- U skladu sa članom 172. Statuta Univerziteta u Sarajevu, vanredni studenti obavezni su prisustvovati najmanje jednoj trećini nastave od ukupnog fonda sati predviđenog studijskim programom, koja se prilagođeno organizira potrebama vanrednih studenata, te pristupiti provjerama znanja previđenim silabusom/izvedbenim planom nastave.
- U skladu sa članom 44. Pravila studiranja na Univerzitetu u Sarajevu, rad, znanje i postignuće vanrednih studenata prate se i ocjenjuju kontinuirano u toku semestra i/ili akademske godine, što se iskazuje odgovarajućim brojem bodova i procentom učešća u ocjeni za odgovarajuće elemente praćenja (prikazane iznad u tabelarnom pregledu).

Literatura:

Obavezna:

1. Banniard, Michel, Du latin aux langues romanes, Paris, Nathan, 2000.
2. Klinkenberg, Jean-Marie, Des langues romanes, De Boeck Duculot, 1999, coll. Champs linguistiques
3. Mancarella, Giovan Battista, Linguistica romanza, Zanichelli, 1978.
4. Skubic, Mitja, Uvod u romansku lingvistiku: udžbenik za predmet Istorija francuskog, španskog, italijanskog i rumunskog jezika, Novi Sad, Institut za strane jezike i književnosti Filozofskog fakulteta, 1990.
5. The Romance Languages, ed. by Martin Harris and Nigel Vincent, Routledge, London – New York, 2001.

Dopunska:

1. Allieres, Jacques, Manuel de linguistique romane, Paris, Honoré Champion, 2001.
2. Auerbach, Erich, Introduzione alla filologia romanza, Torino, Piccola Biblioteca Einaudi, 1969.
3. Bal, Willy, Introduction aux études de linguistique romane, Paris, Didier, 1966.

Hermina Begić

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET Opis predmeta	Obrazac SP2 Stranica 5 od 5
--	--

	4.Bec, Pierre, Manuel pratique de philologie romane, tome I et II, Paris, A&J Picard, 1971. 5. Glessgen, Martin-Dietrich, Linguistique romane : domaines et méthodes en linguistique française et romane, Paris , Armand Colin, 2015. 6.Skok, Petar, Osnovi romanske lingvistike, Zagreb, 1940. 7.Tagliavini, Carlo, Le origini delle lingue neolatine. Introduzione alla filologia romanza, Bologna, Patron, 1969 8.Varvaro, Alberto, Linguistique romane : cours d'introduction, Namur : Presses universitaires de Namur, 2010.
--	--

Normina Čengić

20

Hermine Özgüç

  UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET Opis predmeta	Obrazac SP2
	Stranica 1 od 4

Šifra predmeta: FIL ROM 522		Naziv predmeta: Francuska teorija i kritika	
Ciklus: II	Godina: II	Semestar: IV	Broj ECTS bodova: Jednopedmetni studij 5 ECTS Dvopedmetni studij (fr.+dr.) 2 ECTS , (fr.+it.) 3 ECTS
Status: Obavezni		Ukupan broj sati: Jednopedmetni: 42 (1P+2V) Dvopedmetni: 28 (1P+1V) Kontakt nastava: 3 ECTS Usmeni ispit: 1 ECTS Samostalni rad na pripremi vrlo zahtjevnih teorijskih tekstova: 1 ECTS	
Učesnici u nastavi		Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada	
Preduslov za upis:		Nema	
Cilj (ciljevi) predmeta:		Ovaj kurs se bavi izučavanjem različitih suvremenih pristupa književnosti od strukturalizma do danas, u cilju povezivanja književne teorije i kritičke prakse, sa naglaskom na različite interdisciplinarne metode književne analize i u cilju što potpunijeg sagledavanja književnog djela u njegovom društvenom i kulturnom kontekstu.	
Tematske jedinice:		Književna teorija i kritika; Jezik kao zatvoreni sistem-lingvistički model Ferdinanda de Saussurea; Ruski formalizam i susret Romana Jakobsona i Cl. Levi-Straussa; Claude Lévi-Strauss i strukturalna antropologija; Književno-teorijsko mišljenje u novom ključu. „Smrt dijalektike“ i „smrt autora“; Strukturalizam i poststrukturalizam; <i>French theory</i> Barthes, Foucault, Derrida, i poslije njih; Teorija, kritika i društvene i humanističke (pa i druge) nauke; različiti pristupi književnosti: sociokritika, lingvistički pristupi, naratologija, estetika (receptije), geokritika itd; Neki savremeni pristupi: intervencionistička kritika Pierrea Bayarda.	
Ishodi učenja:		Znanje:	

Wernina Čengić

	• Poznavati različite pristupe književnosti od strukturalizma do danas; • usvojiti književno-teorijsku i kritičku terminologiju; • Poznavati različite tekstove francuske književne teorije i kritike. Vještine: • vladati osnovnim pojmovima francuske književne teorije, • vladati ključnim teorijskim postulatima, • znati obrazložiti različite kritičke pristupe književnom djelu; Kompetencije: • vladati osnovnim kritičkim metodama i pristupima književnom djelu; • Biti osposobljen za usvajanje novih i starih književno-kritičkih i književno-teorijskih pristupa književnom djelu; • Biti osposobljen za šire sintetsko sagledavanje društvenih i kulturnih problema vezanih za književnost, kulturu, jezik, i umjetnost u širem društvenom kontekstu.																				
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG4 – Kvalitetno obrazovanje, SDG 5 – Rodna ravnopravnost, SDG 10 -Smanjenje nejednakosti i SDG 16 - Mir, pravda i snažne institucije																				
Metode izvođenja nastave:	Predavanja, vježbe, prevođenje i tumačenje tekstova, diskusija sa studentima, samostalni rad studenata.																				
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	Provjera i vrednovanje znanja redovnog i vanrednog studenta vršit će se u skladu sa važećim Zakonom o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, Statutom Univerziteta u Sarajevu i Pravilima studiranja na Univerzitetu u Sarajevu. Svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja kao i skala bodovanja i ocjenjivanja biće precizno prikazani u silabusima za svaku akademsku godinu u kojoj se izvodi nastava iz ovog nastavnog predmeta. Praćenje rada redovnih i vanrednih studenata vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra, i to prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Prisustvo na časovima</td><td>10</td><td>10</td></tr><tr><td>2.</td><td>Aktivnost na časovima</td><td>10</td><td>10</td></tr><tr><td>3.</td><td>Kontinuirana provjera znanja (ili pismeni integralni ispit)</td><td>30</td><td>30</td></tr><tr><td>4.</td><td>Završni (usmeni) ispit</td><td>50</td><td>50</td></tr></table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo na časovima	10	10	2.	Aktivnost na časovima	10	10	3.	Kontinuirana provjera znanja (ili pismeni integralni ispit)	30	30	4.	Završni (usmeni) ispit	50	50
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	Prisustvo na časovima	10	10																		
2.	Aktivnost na časovima	10	10																		
3.	Kontinuirana provjera znanja (ili pismeni integralni ispit)	30	30																		
4.	Završni (usmeni) ispit	50	50																		

Wernina Baugio

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET Opis predmeta	Obrazac SP2 Stranica 3 od 4
---	--

	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 80%; text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td><td style="width: 20%; text-align: center;">100%</td></tr> </table> Vanredni studenti dobijaju maksimalnih 10 bodova za prisustvo na 80% časova, u skladu sa Pravilima studiranja na prvom i drugom ciklusu UNSA, član 24, stav 1. Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja redovni i vanredni studenti postižu na sljedeći način: • Studenti imaju mogućnost pristupiti kontinuiranim polusemestralnim provjerama znanja u osmoj i petnaestoj sedmici nastave (i postići po 15% od ukupnog učešća u ocjeni) ili pristupiti integralnoj pismenoj provjeri znanja u sedamnaestoj i/ili osamnaestoj sedmici nastave (i postići 30% od ukupnog učešća u ocjeni). • Studenti koji su zadovoljili na polusmestralnim provjerama znanja ili na integralnoj pismenoj provjeri znanja obavezno pristupaju završnom usmenom ispitu u sedamnaestoj ili osamnaestoj sedmici nastave. Konačan uspjeh redovnih i vanrednih studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja propisanim članom 97. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, i to prema skali bodovanja i ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova Napomena za vanredne studente: Vanredni studenti su obavezni ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima, te dolaziti na redovne konsultacije.	Ukupno: 100 bodova	100%
Ukupno: 100 bodova	100%		
Literatura:	Obavezna: 1) Compagnon, Antoine, <i>Demon de la théorie</i>, coll. « Points Essais », Seuil, Paris, 2011. 2) Lešić, Z. et al., <i>Savremena tumačenja književnosti</i>, Sarajevo Publishing, 2006. 3) Beker, M., <i>Suvremene književne teorije</i>, Zagreb, SNL, 1986. 4) O. Ducrot, T. Todorov, D. Sperber, M. Safouan, F. Wahl, <i>Qu'est-ce que le structuralisme</i>, Paris, Seuil, 1968.		

Hermine Čaušić

- 5) Barthes, Roland, « La mort de l'Auteur », iz *Le Bruissement de la langue : Essais critiques IV*, dostupno na: https://monoskop.org/images/3/38/Barthes_Roland_1968_1984_La_mort_de_l_auteur.pdf
- 6) Barthes, Roland, *Le plaisir du texte*, Pariz, Seuil, 1982, dostupno na: http://palimpsestes.fr/textes_philo/barthes/plaisir-texte.pdf
- 7) Starobinski, Jean, *L'oeil vivant II : La relation critique : essai*, Pariz, Gallimard, 1994.
- 8) Bourdieu, Pierre, *Les règles de l'art, Genèse et structure du champ littéraire*, Pariz, coll. « Points Essais », Seuil, 1998.
- 9) Maingueneau, Dominique, *Le discours littéraire, Paratopie et scène d'énonciation*, Pariz, Armand Colin, 2004.
- 10) Marx, William, *La haine de la littérature*, Pariz, Les Edition de Minuit, 2015.
- 11) Bayard, Pierre, *Il existe d'autres mondes*, Pariz, Minuit, 2014.
- 12) Bayard, Pierre, *Comment parler des lieux où l'on n'a pas été*, Pariz, Minuit, 2012.

Dopunska:

- 1) Starobinski, Žan, *Kritički odnos*, preveo I. Dimić, Sremski Karlovci : Izdavačka knjižarnica Zorana Stojanovića, 1990 (Novi Sad : Prosveta).
- 2) Bart, Rolan, *Zadovoljstvo u tekstu*, s francuskog preveo Jovica Aćin, Niš, Gradina, 1975.



Obrazac SP2

Stranica 1 od 2

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET

Opis predmeta

Šifra predmeta: FIL ROM 571		Naziv predmeta: Akademsko pisanje	
Ciklus: II.	Godina: II.	Semestar: 4.	Broj ECTS kredita: 2
Status: Obvezan		Ukupan broj kontakt sati: 2 Predavanja 1 Seminar 1	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet [u ovu rubriku ne unositi imena. Ostaviti formulaciju kako je naznačena u ovoj rubrici]		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osposobiti studente/ice za prijavu i pisanje završnog diplomskog rada i vrednovanja izvora znanstvene literature		
Tematske jedinice: (po potrebi plan izvođenja po sedmicama se utvrđuje uvažavajući specifičnosti organizacionih jedinica)	Akademsko pisanje – definicija pojma. Temeljni koncepti i načela akademskog pisanja (tradicionalno vs. digitalno okruženje). Osnovni pojmovi klasične retorike. Vrste naučne proze. Strategije i tehnike akademskog pisanja. Citatnice i vrste citatnica. Citiranje (tradicionalnih i internetskih izvora). Parafraziranje. Referiranje. Izrada štampanih i online bibliografija (autorskih, predmetnih, specijalnih). Autorska prava, plagiranje i plagijarizam. Vještine otkrivanja, pretraživanja i vrednovanja tradicionalnih i elektronskih informacijskih izvora. Uloga informacijskih ustanova i informacijskih stručnjaka pri akademskom radu. Online referentna građa. Baze podataka (bibliografske, citatne, s cjelovitim tekstovima). Digitalni obrazovni repozitoriji. Bibliometrija. Umrežena nauka. Temeljni koncepti i načela otvorene nauke. Prezentacijske tehnike.		
Ishodi učenja:	– Znanje: prepoznati različite vrste akademskog pisma; znati etički koristiti izvore – Vještine: pretražiti, odabrati i vrednovati građu potrebnu za pisanje znanstvenog rada; koristiti alate za upravljanje informacijama – Kompetencije: prezentirati rezultate znanstveno istraživačkog rada		
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG 4 – Kvalitetno obrazovanje SDG 5 – Rodna ravnopravnost		
Metode izvođenja nastave:	Oblici: frontalni, grupni rad Metode: predavanje samostalno učenje Upotreba prezentacija u izvođenju nastave (eng. Power Point Presentation - PPP) i nastavnog materijala pohranjenog na sistemu učenja na daljinu Biser dostupan na http://biser.ff.unsa.ba/ .		

Hermina Čaušić

	Praktične vježbe upotrebe alata za upravljanje izvorima i izradu bibliografija: MS Word Reference Manager Mendeley Zotero JabRef																				
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra prema sljedećim elementima praćenja																				
	<table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Pohađanje nastave</td><td>10 max</td><td>10%</td></tr><tr><td>2.</td><td>Aktivnost na nastavi</td><td>30 max</td><td>30%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Pismeni ispit</td><td>60 max</td><td>60%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td><td>100%</td></tr></table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Pohađanje nastave	10 max	10%	2.	Aktivnost na nastavi	30 max	30%	3.	Pismeni ispit	60 max	60%	Ukupno: 100 bodova			100%
	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																	
	1.	Pohađanje nastave	10 max	10%																	
2.	Aktivnost na nastavi	30 max	30%																		
3.	Pismeni ispit	60 max	60%																		
Ukupno: 100 bodova			100%																		
Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:																					
• Student dobija po 1 bod za prisutvo na predavanjima. – max:10, min: 6 bodova • Pismeni ispit sastoji se od dva testa znanja koji ima nekoliko paralelnih formi. Svaka forma testa razlikuje se po itemima, ali je bodovana na isti način – max: 60, min: 32 bodova • Aktivnost na nastavi (urađene dvije zadaće)																					
	Napomena: Pripreme za ispitne aktivnosti i sami ispiti ne ulaze u ovo bodovanje																				
Literatura:	Obavezna:																				
	• Dizdar, S. Oblici i umjeća akademskog pisanja: A cribia et Scriptura Academica. Sarajevo : University Press ; Filozofski fakultet. 2015. • Dizdar, S. Organizacija literature u naučnom radu. // Od podatka do metapodatka. Sarajevo : Nacionalna i univerzitetska biblioteka BiH, 2011. Str. 325-343 • Oraić Tolić, D. Akademsko pismo: strategije i tehnike klasične retorike za suvremene studente i studentice. Zagreb : Naklada Ljevak, 2011.																				
	Dopunska:																				
	• Vrana, R. Digitalni repozitoriji znanstvenih informacija u knjižnicama visokoškolskih ustanova Sveučilišta u Zagrebu. // Vjesnik bibliotekara Hrvatske, .59 (2017), 3-4 , str. 265-300. • Jandrić, Petar. Digitalo učenje. Zagreb : Školska knjiga; Tehnički fakultet, 2014.																				

Wenmina Čengić



ODSJED ZA ROMANISTIKU

II CIKLUS

Katedra za francuski jezik i književnost

USKLAĐENOST PREDLOŽENOG NASTAVNIČKOG STUDIJSKOG PROGRAMA SA UPUTSTVOM MINISTARSTVA ZA OBRAZOVANJE, NAUKU I MLADE KS

1. Zastupljenost pedagoško-psihološke i didaktičko-metodičke grupe predmeta po semestrima

Uvodna napomena: Minimalno 9 ECTS bodova je rezervirano na Opću pedagogiju, Opću psihologiju i Didaktiku. Preostalih, minimalno 51 ECTS bod, se može rasporediti kako na pedagoško-psihološke predmete, tako i na metodičke predmete i nastavnu praksu u odgojno-obrazovnim ustanovama.¹

Naziv predmeta	Semestar	ECTS
Francuski jezik u frankofoniji	1.	2
Temeljna nastavna umijeća	1.	4
Metodika nastave francuskog jezika	2.	3
Francuski kao jezik struke	2.	2
Komunikacija u nastavi	2.	4
Ukupno kreditno vrednovanje		15

2. Zastupljenost praktične nastave po semestrima

Uvodna napomena: Praktična nastava pored nastavne prakse može uključivati i praktične aktivnosti koje se implementiraju u kontekstu sadržaja struke (npr. laboratorijski rad).

Naziv predmeta	Semestar	ECTS
Teorija i praksa prevođenja I	1.	2
Teorija i praksa prevođenja II	2.	2
Francuski kao jezik struke	2.	2

¹ 60 ECTS bodova je kumulativni zbir bodova predviđenih za pedagoško-psihološku i didaktičko-metodičku grupu predmeta za I i II ciklus studija.



Metodika nastave francuskog jezika	2.	2
Francuski jezik u frankofoniji	1.	1
Ukupno kreditno vrednovanje		9

3. Zastupljenost praktične nastave i PPDM grupe predmeta po semestrima (unija skupova predmeta iz prve dvije tabele)²

Naziv predmeta	Semestar	ECTS
Francuski jezik u frankofoniji	1	3
Temeljna nastavna umijeća	1	4
Teorija i praksa prevođenja I	1	2
Metodika nastave francuskog jezika	2	5
Francuski kao jezik struke	2	4
Komunikacija u nastavi	2	4
Teorija i praksa prevođenja II	2	2
Ukupno kreditno vrednovanje		24

² 90 ECTS bodova je kumulativni zbir bodova predviđenih za pedagoško-psihološku i didaktičko-metodičku grupu predmeta za I i II ciklus studija.

Univerzitet u Sarajevu – Filozofski fakultet

Odsjek za romanistiku

Katedra za francuski jezik i književnost

Tabelarni prikaz izvršenih izmjena odnosno njihova integracija u ukupnom broju ECTS bodova (II ciklus studija) – procenat izvršenih izmjena

Jednopedmetni studij: Francuski jezik i književnost (nastavnički smjer)

Predmet	Broj bodova 2019.	Broj bodova 2025.	Promjena bodova	Promjena broja sati	Promjena naziva
Kontrastivna analiza francuski-bhs I	7	6	-1	-2h	
Semantika francuskog jezika	0	3	+3	+2h	
Metodika nastave francuskog jezika I	3	0	-3	-2h	
Opća lingvistika	3	3	-		
Francuska poezija XX vijeka	5	6	+1		
Teorija i praksa prevođenja I	4	4	-		
Francuski jezik u frankofoniji	2	2	-		2 ECTS
Izborni predmet s vanjske (fakultetske) liste	2	2	-		
Temeljna nastavna umijeća (zajednički predmet)	4	4	-		
Osnove španskog jezika III	2	0	-2		
Kontrastivna analiza francuski-bhs II	6	6	-	-2h 6 ECTS	
Romanska lingvistika	3	0	-3	-3h	
Francuska lingvistika i sociolingvistika	3	3	-		
Frankofona književnost	4	6	+2		
Teorija i praksa prevođenja II	3	4	+1		

Nermina Begić

Izborni predmet s vanjske (fakultetske) liste	2	2	-		
Metodika nastave francuskog jezika	3	3	-		3 ECTS
Francuski kao jezik struke	2	2	-		
Komunikacija u nastavi (zajednički predmet)	4	4	-		
Registri u savremenom francuskom jeziku	9	6	-3	-3h	
Francusko avangardno pozorište	6	4	-2	-1h	
Francuska stilistika I	6	3	-3	-2h	
Stručno prevođenje	5	3	-2	-1h	
Napredni kurs španskog jezika I	2	0	-2	-2h	
Metodologija i tehnika naučnog rada	2	2	-		
Projekat završnog rada	0	+12	+12	8h	
Francuska stilistika II	5	3	-2	-1h	
Romanska lingvistika	0	4	+4	+3h	
Francuska teorija i kritika	5	5	-		
Akademsko pisanje	2	2	-		
Napredni kurs španskog jezika II	2	0	-2	-2h	
Završni rad	16	16	-	-3h 16 ECTS	
Zbir ECTS bodova svih predmeta koji su predmet izmjene	-	60 (50%)	Promijenjeno bodova 48/120 (40%)		60(bodovi) +27 (sati i naziv) = 87 ECTS
Ukupni broj ECTS bodova studijskog programa	120	120			
Procent izmjene	-				72%

Wernina Bengio

(promjene ECTS bodova, sati i naziva predmeta)					
--	--	--	--	--	--

Dvopredmetni studij: Francuski jezik i književnost i druga studijska grupa

Predmet	Broj bodova 2019.	Broj bodova 2025.	Promjena bodova	Promjena broja sati	Promjena naziva
Kontrastivna analiza francuski-bhs I	4	4	-	-1h 4 ECTS	
Semantika francuskog jezika	0	2	+2	+2h	
Metodika nastave francuskog jezika I	2	0	-2	-2h	
Opća lingvistika	1	1	-		
Francuska poezija XX vijeka	3	3	-		
Teorija i praksa prevođenja I	2	2	-		
Francuski jezik u frankofoniji	2	2	-	+1h	2 ECTS
Temeljna nastavna umijeća (zajednički predmet)	1	1	-		
Kontrastivna analiza francuski-bhs II	3	4	+1		
Romanska lingvistika	1	0	-1	-1h	
Francuska lingvistika i sociolingvistika	1	1	-		
Frankofona književnost	3	3	-		
Teorija i praksa prevođenja II	2	2	-		
Metodika nastave francuskog jezika	2	2	-	+1h	2 ECTS
Francuski kao jezik struke	2	2	-		

Wernina Đurić

Komunikacija u nastavi (zajednički predmet)	1	1			
Registri savremenom francuskom jeziku	4	4		-2h 4 ECTS	
Francusko avangardno pozorište	2	4	+2	+1h	
Francuska stilistika I	2	2			
Stručno prevođenje	4	3	-1	-1h	
Metodologija i tehnika naučnog rada	1	1			
Izborni predmet s vanjske (fakultetske) liste	1	1			
Francuska stilistika II	3	2	-1	-1h	
Romanska lingvistika	0	3	+3	+1h	
Francuska teorija i kritika	2	2			
Akademsko pisanje	2	1 (+1)	-		
Napredni kurs španskog jezika II	2	0	-2		
Završni rad	8	7	-1	1h 7 ECTS	
Zbir ECTS bodova svih predmeta koji su predmet izmjene	-	25 (20,8%)	Promijenjeno bodova 16/120 (13,3 %)		25(bodovi) +21 (sati i naziv) = 46 ECTS
Ukupni broj ECTS bodova studijskog programa	60	60			
Procent izmjene (promjene ECTS bodova, sati i naziva predmeta)					76,6 %

Hermina Čaufo

CILJEVI NASTAVNIH PREDMETA I ISHODI UČENJA

II CIKLUS

1. semestar

Kontrastivna analiza francuski-bhs I / *Contrastive analysis french – bcs I*

Cilj (ciljevi) predmeta:

Cilj predmeta je usavršavanje kompetencija studenata na različitim nivoima opisa francuskog jezika.

Ishodi učenja:

Nakon uspješno položenih ispita studenti bi trebali biti sposobni da vladaju materijom koja im omogućava uvid u kontrastivni pristup francuskom i maternjem jeziku.

Course Objective:

The aim of the course is to improve students' competences at different levels of French language description.

Learning outcomes:

After the exams, students should be able to have knowledge that give them insight into the contrastive approach to French and their mother tongue.

Opća lingvistika / *General linguistics*

Cilj (ciljevi) predmeta:

Cilj predmeta je osposobljavanje studenata da shvate osnovne lingvističke pojmove, te da uvide značaj njihove primjene na planu učenja jezika.

Ishodi učenja:

Nakon uspješno položenih ispita studenti bi trebali znati objasniti osnovne lingvističke i sociolingvističke pojmove, te ih povezivati sa nastavom jezika.

Course Objective:

The goal of the course is to train students to understand basic linguistic concepts and to see the significance of their application in terms of language learning.

Learning outcomes:

After the exams, students should be able to explain basic linguistic concepts and relate them to language teaching.

Francuska poezija XX vijeka / *French Poetry of the 20th Century*

Ciljevi predmeta

- Napraviti pregled moderne poezije od početka XX vijeka do danas, sa osvrtom na avangardne pokrete i značajne pojedince, dadaizam i osobito na nadrealizam kao najznačajniji pokret XX vijeka, te savremenu poeziju od II Svjetskog rata.
- Predočiti i objasniti studentima osnovne pojmove i probleme moderne i savremene poezije;
- Pobuditi njihovu radoznalost i želju da sami istražuju modernu i savremenu poeziju, pružajući im uvid u neke metode analize tekstova, istraživanja, te izvore štampane literature, kao i internetske resurse;
- Kroz diskusiju o obaveznoj literaturi i drugim pročitanim tekstovima, objasniti neke od osnovnih problematika moderne i savremene poezije;
- Potaći kod studenata analitičko razmišljanje o problemima savremene poetike i estetike.

Ishodi učenja:

Znanje:

- Poznavati najvažnija djela, pjesnike, ideje i pojmove moderne i savremene francuske poezije od početka XX vijeka do danas;
- Poznavati različite pjesničke pokrete, kao i tendencije savremene poezije i umjetnosti, sa osobitim naglaskom na nadrealizam.

Vještine:

- Znati se i pismeno i usmeno argumentovano te obaviješteno izraziti na francuskom jeziku o osnovnim pojmovima francuske i evropske poezije koji se obrađuju u toku nastave;
- Znati pismeno i usmeno komentirati i/ili analizirati na francuskom jeziku kompleksne pjesničke tekstove.

Kompetencije:

- Razumjeti dubinske spone između poezije i drugih umjetnosti, osobito slikarstva i filma;
- Posjedovati osnovna saznanja neophodna za interkulturalno razmatranje problema modernih društava i problematiziranje jezika, kulture, i stvarnosti, kao i njenih predstava;
- Biti osposobljen za kritičko i analitičko razmatranje kompleksnih pjesničkih tekstova, te elementarnih problema poetike, estetike i po-etike.

Course objectives

- *Make an overview of modern poetry from the beginning of the 20th century to the present day, with a focus on avant-garde movements and significant individuals, Dadaism and especially Surréalism as the most significant movement of the 20th century, and contemporary poetry since World War II.*
- *Present and explain to students the basic concepts and problems of modern and contemporary poetry;*
- *Stimulate their curiosity and desire to explore modern and contemporary poetry by themselves, providing them with an insight into some methods of text analysis, research, and sources of printed literature, as well as Internet resources;*
- *Explain some of the basic issues of modern and contemporary poetry through a discussion of the required literature and other read texts;*

- *Encourage students to think analytically about the problems of contemporary poetics and aesthetics.*

Learning outcomes

Knowledge:

- *Know the most important works, poets, ideas and concepts of modern and contemporary French poetry from the beginning of the 20th century to the present day;*
- *Know different poetic movements, as well as trends in contemporary poetry and art, with a special emphasis on surrealism.*

Skills:

- *Be able to express yourself both in writing and orally with arguments and in an informed manner in the French language about the basic concepts of French and European poetry that are covered during classes;*
- *Be able to write and orally comment and/or analyze complex poetic texts in French.*

Competencies:

- *Understand the deep links between poetry and other arts, especially painting and cinema;*
- *Possess basic knowledge necessary for intercultural consideration of the problems of modern societies and problematization of language, culture, and reality, as well as its representations;*
- *To be trained for critical and analytical consideration of complex poetic texts, and elementary problems of poetics, aesthetics and po-ethics.*

Semantika francuskog jezika / *Semantics of the French language*

Cilj (ciljevi) predmeta:

Upoznavanje sa semantičkim kategorijama u francuskom jeziku.

Ishodi učenja:

Nakon odslušane nastave i položenog ispita, studenti će znati prepoznavati semantičke kategorije u različitim sintaksičkim strukturama;
primjenjivati stečeno znanje u komunikaciji na francuskom jeziku (vještine);
razumijeti razloge zbog kojih se određene semantičke kategorije mogu izraziti posredstvom različitih sintaksičkih jedinica (kompetencije).

Course Objective:

The main objective of the course is to provide students with a understanding of the semantic categories in the French language.

Learning Outcomes:

*After taking the class and passing the exam, students will be able to recognize semantic categories in different syntactic structures;
apply acquired knowledge in communication in the French language (skills);
understand the reasons why certain semantic categories can be expressed through different syntactic units (competencies).*

Teorija i praksa prevođenja I / *Theory and Practice of Translation I*

Cilj (ciljevi) predmeta:

Kroz teorijsku i praktičnu nastavu cilj je studentu predstaviti prevođenje kao samostalnu naučnu disciplinu.

Ishodi učenja:

Usvajanje traduktološke terminologije i prepoznavanje i uočavanje problema i poteškoća u procesu prevođenja, kao i identificiranje grešaka u prevodu.

Course aim(s):

Through theoretical and practical teaching, the goal is to introduce students to translation as an independent academic discipline.

Learning outcomes:

Acquiring translation studies terminology and identifying challenges in the translation process, as well as recognizing and correcting errors in translations.

Francuski jezik u frankofoniji / *French Language in the Francophonie*

Cilj:

Predstaviti francuski jezik kao svjetski jezik u okviru frankofonskog svijeta

Ishodi:

Studenti će nakon položenog predmeta moći:

1. protumačiti historijske i jezičke veze između Francuske i frankofonskih zemalja,
2. uočiti dijagonalne veze između raznih proučavanih domena,
3. samostalno sastaviti sintetički i kritički prikaz informacije iz raznih izvora,
4. analizirati zajedničku problematiku frankofonije u svijetu,
5. prepoznati relevantne podatke za razumijevanje razvoja jezičnih politika,
6. uočiti razlike između francuskog jezika u Francuskoj i u drugim frankofonskim zemljama,
7. upoznati kulturne posebnosti frankofonskih zemalja.

Course Objectives:

This course explores the French language as a global language within the context of the Francophone world.

Learning Outcomes:

Upon completion of the course, students will be able to:

1. *Interpret the historical and linguistic connections between France and Francophone countries.*
2. *Identify cross-sectional links between various studied domains (e.g., history, culture, politics, language).*
3. *Independently compile a synthetic and critical analysis of information from various sources.*
4. *Analyze common issues faced by the Francophonie worldwide.*

5. *Recognize relevant data for understanding the development of language policies in Francophone regions.*
6. *Identify differences between the French language in France and in other Francophone countries.*
7. *Gain an understanding of the cultural specificities of Francophone countries.*

Osnove španskog jezika III (IP) / Basic Spanish Course III

U skladu sa *Zajedničkim evropskim referentnim okvirom za jezike* cilj ovog izbornog predmeta je da student savlada osnove španskog jezika, nivo A2.1.

U skladu sa *Zajedničkim evropskim referentnim okvirom za jezike* student nakon odslušanog predmeta treba da savlada:

- Razumijevanje i upotreba svakodnevnih rečeničnih konstrukcija koje podrazumijevaju sudjelovanje u različitim komunikacijskim situacijama.
- Razumijevanje tekstova o svakodnevnim društvenim temama uz i bez prethodne pripreme.
- Praćenja usmene komunikacije, razmijevanje, čitanje i pisanje tekstova u skladu sa zadatim nivoom.

According to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR), the objective of this elective subject is to master the basic concepts of Spanish language, at an A2.1 level. This means that, upon completion of the subject, the student is capable of the following:

- *Can understand sentences and frequently used expressions related to areas of most immediate relevance (e.g. very basic personal and family information, shopping, local geography, employment).*
- *Can communicate in simple and routine tasks requiring a simple and direct exchange of information on familiar and routine matters.*
- *Can describe in simple terms aspects of his/her background, immediate environment and matters in areas of immediate need.*
- *Can produce and understand texts on everyday social topics according to the level taught.*
- *Can communicate orally and make an oral presentation with prior preparation.*

2. semestar

Kontrastivna analiza francuski-bhs II / Contrastive analysis french – bcs II

Cilj (ciljevi) predmeta:

Cilj predmeta je usavršavanje kompetencija studenata na različitim nivoima opisa francuskog jezika.

Ishodi učenja:

Nakon uspješno položenih ispita studenti bi trebali biti sposobni da vladaju materijom koja im omogućava uvid u kontrastivni pristup francuskom i maternjem jeziku.

Course Objective:

The aim of the course is to improve students' competences at different levels of French language description

Learning outcomes:

After the exams, students should be able to have knowledge that give them insight into the contrastive approach to French and their mother tongue.

Francuska lingvistika i sociolingvistika / French linguistics and sociolinguistics

Cilj (ciljevi) predmeta:

Cilj predmeta je osposobljavanje studenata da shvate osnovne lingvističke i sociolingvističke pojmove, te da uvide značaj njihove primjene na planu učenja jezika.

Ishodi učenja:

Nakon uspješno položenih ispita studenti bi trebali znati objasniti osnovne lingvističke i sociolingvističke pojmove, te ih povezivati sa nastavom jezika.

Course Objective:

The goal of the course is to train students to understand basic linguistic and sociolinguistic concepts and to see the significance of their application in terms of language learning.

Learning Outcomes:

After the exams, students should be able to explain basic linguistic and sociolinguistic concepts and relate them to language teaching.

Frankofona književnost / Francophone literatures

Ciljevi predmeta

- Predočiti i objasniti studentima osnovne pojmove, djela i ideje frankofone književnosti, te specifičan značaj ove problematike;
- Pobuditi njihovu radoznalost i želju da sami istražuju djela i ideje frankofone književnosti, pružajući im uvid u neke metode istraživanja, te izvore štampane literature, kao i internetske resurse;
- Kroz diskusiju o obaveznoj literaturi i drugim pročitanim tekstovima, objasniti neke od osnovnih problematika frankofonije i književnosti, kao i njihove implikacije u nastanku modernih društava, te kulturnim, društvenim i civilizacijskim pitanjima vezanim uz ove teme;
- Potaći kod studenata kritičko razmišljanje vezano uz frankofonu književnost, te im omogućiti da slobodno debatuju o idejama.

Ishodi učenja

Znanje:

- Poznavati najvažnija djela, pisce, ideje i pojmove frankofone književnosti;
- Poznavati različite društvene ideje vezane uz taj pojam;
- Posjedovati osnovna saznanja iz ove oblasti neophodna za intelektualno razmatranje problema modernih društava i ljudskih prava;

Vještine:

Znati se i pismeno i usmeno argumentovano i obaviješteno izraziti o osnovnim pojmovima frankofone književnosti koji se obrađuju u toku nastave;

Kompetencije:

Raspolagati osnovnim saznanjima o frankofonoj književnosti na cijelom svijetu, neophodnim za samostalno i autonomno razmatranje problema modernih društava i ljudskih prava iz sopstvene perspektive.

Course objectives

- *Present and explain to students the basic notions, works and ideas of francophone literature, and the specific importance of this issue;*
- *Stimulate their curiosity and desire to research the works and ideas of Francophone literature by themselves, providing them with an insight into some research methods, and sources of printed literature, as well as Internet resources;*
- *Through the discussion of compulsory literature and other read texts, explain some of the basic problems of Francophonie and literature, as well as their implications in the emergence of modern societies, and cultural, social and civilizational issues related to these topics;*
- *Encourage students to think critically about francophone literature, and enable them to freely debate ideas.*

Learning outcomes

Knowledge:

- *Know the most important works, writers, ideas and concepts of Francophone literature;*
- *Know different social ideas related to that concept;*
- *Possess the basic knowledge in this field necessary for the intellectual consideration of the problems of modern societies and human rights;*

Skills:

Be able to express yourself both in writing and orally in an argumentative and informed manner about the basic concepts of Francophone literature that are covered during the course of the lesson;

Competencies:

Have basic knowledge about francophone literature all over the world, necessary for independent and autonomous consideration of the problems of modern societies and human rights from one's own perspective.

Teorija i praksa prevođenja II / Theory and Practice of Translation II

Cilj (ciljevi) predmeta:

Osnovni cilj je da student na vježbama prevođenja književnih tekstova shvati proces prevođenja čiji je krajnji cilj postizanje ekvivalentnosti između izvornog i ciljnog teksta.

Ishodi učenja:

Razumjeti prevođenje kao čin komunikacije među različitim kulturama. Primjena stečenog teoretskog znanja u procesu prevođenja, kako pismenog tako i usmenog.

Course aim(s):

The primary aim of this course is for students to understand the translation process through literary text translation exercises, with a focus on achieving equivalence between the source and target texts.

Learning outcomes:

Understand translation as an act of communication between different cultures. Apply acquired theoretical knowledge in both written and oral translation processes.

Metodika nastave francuskog jezika / Methodology of Teaching French as a Foreign Language

Cilj:

Upoznavanje s praksom metodike i didaktike francuskog kao stranog jezika

Ishodi:

Studenti će nakon položenog predmeta moći:

1. argumentovati mišljenje prilikom odabira određenog pristupa u podučavanju,
2. izabrati i analizirati kvalitetan didaktički materijal,
3. primijeniti znanja o određenom didaktičkom pokretu na udžbenike za francuski kao strani jezik,
4. analizirati sadržaje iz referentnih alata i okvira za određivanje nivoa jezika,
5. napisati kvalitetnu nastavnu pripremu,
6. planirati nastavu francuskog kao stranog jezika,
7. osmisliti i izraditi nastavnu jedinicu na temelju ciljeva, ishoda, sadržaja, udžbenika prema didaktičkim principima i uz poštovanje principa savremenih pristupa u nastavi FLE (*approche communicative* i *approche actionnelle*),
8. odabrati i izraditi nastavne materijale primjerene dobi i interesima učenika te njihovoj razini vladanja komunikacijskom kompetencijom,
9. samoprocjenjivati provedene aktivnosti i nastavni sat.

Course objectives:

This course introduces students to the practice of methodology and didactics in teaching French as a foreign language.

Learning Outcomes:

Upon successful completion of the course, students will be able to:

1. Justify their choice of a particular teaching approach, providing reasoning for its suitability in the context of teaching French as a foreign language.
2. Select and analyze high-quality didactic materials for teaching French.
3. Apply knowledge of specific didactic movements to French as a foreign language textbooks.
4. Analyze content from reference tools and frameworks used to assess language proficiency levels.
5. Write a well-structured and effective lesson plan.
6. Plan lessons for French as a foreign language, aligning objectives, content, and methods.
7. Design and develop a lesson unit based on clearly defined goals, outcomes, content, and textbooks, following didactic principles and modern approaches to FLE (such as the communicative approach and the action-oriented approach).
8. Choose and create teaching materials appropriate for the age, interests, and language proficiency level of students, while considering their communicative competence.
9. Self-assess the effectiveness of the activities and lesson delivery.

Francuski kao jezik struke / French for Professional Purposes

Cilj:

Omogućiti studentima stjecanje uvida u temeljne aspekte metodike i didaktike francuskog kao jezika struke (turizma, medicine, prava i diplomatije).

Ishodi:

Studenti će nakon položenog predmeta moći:

1. uporediti različite teorijske pristupe i kritički ih prosuđivati; argumentirati mišljenje prilikom odabira određenog pristupa u poučavanju francuskog kao jezika struke,
2. argumentovati mišljenje prilikom odabira određene nastavne metode i didaktičkog pokreta,
3. primijeniti znanja o određenom didaktičkom pokretu na udžbenike za francuski kao jezik turizma i diplomatije,
4. analizirati sadržaje iz kulture i civilizacije u nastavi francuskog kao jezika struke,
5. samostalno napisati pripremu na osnovu jedne didaktičke sekvence iz udžbenika za francuski kao jezik turizma, diplomatije, medicine i prava.

Course Objectives:

This course aims to provide students with an understanding of the fundamental aspects of the methodology and didactics of teaching French as a language for specific purposes (such as tourism, medicine, law, and diplomacy).

Learning Outcomes:

Upon completion of the course, students will be able to:

1. Compare different theoretical approaches to teaching French for specific purposes and critically evaluate them; justify their choice of a particular approach when teaching French in professional contexts.

2. *Justify their choice of teaching methods and didactic frameworks for French as a language for specific purposes.*
3. *Apply knowledge of a specific didactic approach to textbooks for French in the fields of tourism and diplomacy.*
4. *Analyze the content related to culture and civilization in teaching French for professional purposes.*
5. *Independently prepare a lesson plan based on a didactic sequence from a textbook for French for specific purposes, such as tourism, diplomacy, medicine, or law.*

Osnove španskog jezika IV (IP) / *Basic Spanish Course IV*

U skladu sa Zajedničkim evropskim referentnim okvirom za jezike cilj ovog izbornog predmeta je da student savlada osnove španskog jezika, nivo A2.2 / B1. B1. je optimalni cilj i u nekim lingvističkim segmentim taj cilj će biti ispunjen uz maksimalnu angažiranost studneta/studentice.

U skladu sa Zajedničkim evropskim referentnim okvirom za jezike, nivo A2.2 / B1, student nakon odslušanog predmeta treba da savlada:

- Razumijevanje i upotreba svakodnevnih rečeničnih konstrukcija koje podrazumijevaju sudjelovanje u različitim komunikacijskim situacijama.
- Razumijevanje tekstova o svakodnevnim društvenim temama.
- Praćenja usmene komunikacije, razmjivanje, čitanje i pisanje tekstova u skladu sa zadatim nivoom.

According to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR), the objective of this elective subject is to master the basic concepts of Spanish language, at an A2.2/B1 level. This means that, upon completion of the subject, the student is capable of the following:

- *Can understand sentences and frequently used expressions related to areas of most immediate relevance (e.g. very basic personal and family information, shopping, local geography, employment).*
- *Can understand the main points of clear standard input on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure, etc. [B1]*
- *Can communicate in routine tasks requiring an exchange of information on familiar and daily matters. Can deal with most situations likely to arise whilst travelling in an area where the language is spoken.*
- *Can describe in simple terms aspects of his/her background, immediate environment and matters in areas of immediate need.*
- *Can produce and understand texts on everyday social topics, which are familiar or of personal interest.*
- *Can communicate orally and make an oral presentation with prior preparation, describing experiences and events and giving reasons and explanations for opinions and plans.*

- *The aim of the course is to fully complete level A2. Depending on the individual performance of students, it might be achieved an early B1 level in certain linguistic skills.*

3. semestar

Registri u savremenom francuskom jeziku / Registers in modern French

Cilj (ciljevi) predmeta:

Cilj predmeta je osposobljavanje studentata da uvide razlike u nivoima jezika, kako u maternjem, tako i u francuskom jeziku, kako bi se znali adekvatno izraziti u stranom jeziku.

Ishodi učenja:

Nakon uspješno položenih ispita studenti bi trebali znati vladati različitim registrima u francuskom jeziku, kako na morfo-sintaksičkom, tako i na leksičkom i semantičkom nivou.

Course Objective:

The aim of the course is to train students to see differences in language levels, both in their mother tongue and in French, in order to be able to express themselves adequately in a foreign language.

Learning outcomes: :

After the exams, students should be able to master different registers in the French language, on the morpho-syntactic, as well as on the lexical and semantic level.

Francusko avangardno pozorište / French avant-garde theatre

Cilj:

Upoznati studente/ice s avangardnim pozorištem 50-ih godina XX stoljeća u Francuskoj, s promjenama koje je ono donijelo na dramaturškom, scenskom i tematskom planu, kao i s njegovim glavnim teoretičarima i predstavnicima - dramskim piscima.

Ishodi:

Na ovom kolegiju studenti/ice će usvojiti osnovne pojmove vezane za francusko avangardno pozorište 50-ih godina XX stoljeća, moći prepoznati njegove osnovne karakteristike, obrazložiti značaj i smisao ovog pozorišta, usporediti ga sa tipom pozorišta koje mu je prethodilo, analizirati njegove dramaturške i tematske osobenosti te iz toga izvoditi validne zaključke.

Objective:

To introduce students to the avant-garde theater of the 1950s in France, to the changes it brought about in terms of dramaturgy, staging, and thematic content, as well as to its main theorists and representatives - playwrights.

Outcomes:

In this course, students will acquire basic concepts related to French avant-garde theater of the 1950s, be able to recognize its basic characteristics, explain the significance and meaning of this theater, compare it with the type of theater that preceded it, analyze its dramaturgical and thematic characteristics, and draw valid conclusions from this.

Stručno prevođenje / *Specialized Translation*

Cilj (ciljevi) predmeta:

1. Upoznavanje studenata s pravnim, medicinskim, prirodosnanstvenim i tehničkim tekstovima na francuskom jeziku
2. Ukazivanje na terminologiju koja nema potpuni ekvivalent na stranom jeziku
3. Osposobljavanje studenata za prevod jednostavnijih dokumenata

Produbljivanje znanja i kompetencija za dalje usavršavanje u području traduktologije

Ishodi učenja:

Na kraju semestra studenti će znati prevesti stručni tekst na maternji jezik, dok će jednostavnije pravne dokumente poput rodnog lista ili kraćeg medicinskog nalaza moći prevesti i na francuski jezik. Studenti će naučiti kojim se pomagalima i sredstvima mogu koristiti pri pronalaženju ekvivalentnih izraza i odgovarajućeg vokabulara, a pri tom će razvijati kompetencije stečene na predmetima Teorija i praksa prevođenja I i II.

Course aim(s):

1. *Familiarizing students with legal, medical, scientific, and technical texts in French.*
2. *Highlighting terminology that does not have a complete equivalent in the target language.*
3. *Training students to translate simpler documents.*
4. *Deepening knowledge and competencies for further advancement in the field of translation studies.*

Learning outcomes:

At the end of the semester, students will be able to translate specialized texts into their native language, while also being capable of translating simpler legal documents such as birth certificates or shorter medical reports into French. Students will learn which tools and resources they can use to find equivalent expressions and appropriate vocabulary, while further developing the skills acquired in the courses Translation Theory and Practice I and II.

Francuska stilistika I / *French stylistics I*

Cilj predmeta:

Cilj kolegija jeste osposobiti studente da prepoznaju i upotrijebe različite stilske figure u književnom tekstu kao i da uspostave korelaciju između gramatike i stilistike očavajući podjednako jezičke, ali i stilsko-poetske prosede. Cilj kolegija jeste uvođenje studenata u osnove tzv. stilistike jezika i stilistike književnog teksta.

Ishodi učenja:

Znanje: usvojen bazični teorijski fundus kao i klasifikacija retoričkih, tj. stilskih figura i prosede. Uvid u osnovne stilističke teorije i pristupe.

Vještine i kompetencije: Osposobiti studente za prepoznavanje i upotrebu različitih stilskih figura u književnom tekstu te prepoznavanje stilsko-poetskih prosede.

Course Objectives:

The goal of the course is to enable students to recognize and use different stylistic figures in literary texts, as well as to establish a correlation between grammar and stylistics, while recognizing both linguistic and stylistic-poetic patterns. The goal of the course is to introduce students to the basics of the stylistics of language and the stylistics of literary text.

Course Outcomes:

Knowledge: acquired basic theoretical background as well as classification of rhetorical and stylistic figures and prose. Insight into basic stylistic theories and approaches.

Skills and Competence:

Ability to recognize and use different stylistic figures in a literary text and to recognize stylistic and poetic styles.

4. semestar

Francuska stilistika II / French stylistics II

Cilj predmeta:

Oposobiti studente da samostalno prepoznaju različite diskursne elemente, tekstualne žanrove i jezičke registre iz ugla teorije enoncijacije u lingvistici govora.

Ishodi učenja:

Znanje:

usvojena teorijska osnova neophodna za analizu jezičkog iskaza i diskursa u teoriji enoncijacije.

Vještine i kompetencije:

Oposobljavanje studenata za samostalnu diskursnu analizu teksta s posebnim naglaskom na argumentacijske konektore i elemente koji učestvuju u gradnji iskaza. Oposobljavanje za samostalnu analizu žanrovski raznorodnih tekstova.

Course Objectives:

To enable students to independently recognize different discourse elements, textual genres and linguistic registers from the perspective of the theory of enunciation in linguistics of speech.

Course Outcomes:

Knowledge: acquired theoretical basis necessary for the analysis of linguistic expression and of discourse in the theory of enunciation.

Skills and competences:

Training students for independent discourse analysis of the text with a special emphasis on argumentative connectors and elements that participate in the construction of statements.

Training for independent analysis of genre-diverse texts

Romanska lingvistika / Romance linguistics

Cilj predmeta:

Uvođenje studenata u izučavanje internih i eksternih faktora koji su doveli do diversifikacije i stvaranja zasebnih romanskih jezika iz nekada relativno jedinstvenog narodnog latinskog jezika. Usvajanje terminologije dijahronijske lingvističke analize i njena praktična primjena u deskripciji romanskih idioma na nekoliko nivoa (fonetskom, morfološkom, sintaktičkom, leksičkom, semantičkom).

Ishodi učenja:

Znanje:

Usvajanje lingvističke terminologije specifične za oblast historije romanskih idioma. Familijariziranje sa osnovnim savremenih teorijama i kriterijima klasifikacije romanskih jezika u sinhroniji, osobito u kontekstu problema odnosa jezičkog standarda i dijalekta u romanskim idiomima. Uvod u dijahronijski studij romanskih jezika kroz presjek glavnih lingvističkih promjena u širem historijskom kontekstu koje su prouzrokovale diferencijaciju narodnog latinskog jezika i dijalektalno rasparčavanje Romanije.

Vještine i kompetencije:

Sposobnost uočavanja povezanosti jezičkih pojava i političkih, društvenih i kulturnih varijabli u domenu izučavanja romanskih jezika i dijalekata. Prepoznavanje srodnosti romanskih idioma kao zajedničkih potomaka narodnog latinskog jezika. Sposobnost opisivanja i raščlanjivanja jezičke evolucije određenih idioma na konkretnim primjerima.

Course Objectives:

Introducing students to the study of internal and external factors that led to the diversification and creation of separate Romance languages from the once relatively unified vernacular Latin. Adoption of terminology specific to diachronic linguistic analysis and its practical application in the description of Romance idioms at several levels (phonetic, morphological, syntactic, lexical, semantic).

Course Outcomes:

Knowledge: Acquisition of linguistic terminology specific to the field of history of Romance idioms. Acquiring the basic contemporary theories and criteria for the classification of Romance languages in synchrony, especially in the context of the problem of the relationship between language standards and dialects in Romance idioms. Insight into the diachronic study of Romance languages through an overview of the main linguistic changes in the wider historical context that caused the differentiation of the vernacular Latin language and the dialectal fragmentation of Romania.

Skills and competences:

The ability to perceive the connection between linguistic phenomena and political, social and cultural variables in the domain of studying Romance languages and dialects. Recognizing the kinship of Romance idioms as common descendants of the popular Latin language. The ability to describe and analyze the linguistic evolution of certain idioms using concrete examples.

Francuska teorija i kritika / French Theory and Criticism

Ciljevi predmeta

Ovaj kurs se bavi izučavanjem različitih suvremenih pristupa književnosti od strukturalizma do danas, u cilju povezivanja književne teorije i kritičke prakse, sa naglaskom na različite interdisciplinarne metode književne analize i u cilju što potpunijeg sagledavanja književnog djela u njegovom društvenom i kulturnom kontekstu.

Ishodi učenja

Znanje:

- Poznavati različite pristupe književnosti od strukturalizma do danas;
- usvojiti književno-teorijsku i kritičku terminologiju;
- Poznavati različite tekstove francuske književne teorije i kritike.

Vještine:

- vladati osnovnim pojmovima francuske književne teorije,
- vladati ključnim teorijskim postulatima,
- znati obrazložiti različite kritičke pristupe književnom djelu;

Kompetencije:

- vladati osnovnim kritičkim metodama i pristupima književnom djelu;
- Biti osposobljen za usvajanje novih i starih književno-kritičkih i književno-teorijskih pristupa književnom djelu;
- Biti osposobljen za šire sintetsko sagledavanje društvenih i kulturnih problema vezanih za književnost, kulturu, jezik, i umjetnost u širem društvenom kontekstu.

Course objectives

This course studies various contemporary approaches to literature from structuralism to the present day, with the aim of connecting literary theory and critical practice, with an emphasis on various interdisciplinary methods of literary analysis and with the aim of a more complete understanding of the literary work in its social and cultural context.

Learning outcomes

Knowledge:

- Know different approaches to literature from structuralism to today;
- adopt literary-theoretical and critical terminology;
- To know different texts of French literary theory and criticism.

Skills:

- master the basic concepts of French literary theory,
- master the key theoretical postulates,
- be able to explain different critical approaches to a literary work;

Competencies:

- master basic critical methods and approaches to literary work;
- To be able to adopt new and old literary-critical and literary-theoretical approaches to a literary work;
- To be able to take a broader synthetic view of social and cultural problems related to literature, culture, language, and art in a broader social context.



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta



Obrazac SP2

Stranica 1 od 5

Šifra predmeta: FIL ITA 451	Naziv predmeta: Savremeni italijanski jezik I		
Ciklus: Drugi	Godina: Prva	Semestar: Prvi	Broj ECTS bodova: Jednopredmetni studij: 9 (od čega stručna praksa: 1 i PPDM: 1) Dvopredmetni studij: 4 (fr+ital); 5 (it+dr)
Status: Obavezni		Ukupan broj sati: 8 Jednopredmetni studij: 6 ECTS (kontakt nastava) + 2 ECTS (priprema obavezne lektire) + 1 ECTS (priprema seminarskog rada) Dvopredmetni studij (fr+it): 3 ECTS (kontakt nastava) + 1 ECTS (priprema seminarskog rada) Dvopredmetni studij (fr+it): 3 ECTS (kontakt nastava) + 1 ECTS (priprema obavezne lektire) + 1 ECTS (priprema seminarskog rada) Predavanja: 2 (jednopredmetni i dvopredmetni) Vježbe: 4 (jednopredmetni); 1 (dvopredmetni) Seminar: 2 (jednopr.); 1 (dvopredmetni)	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Upoznati sa osnovnim karakteristikama tvorbe riječi u dijahronijsko-sinhronijskom kontinuumu italijanskog jezika i usvajati pravila tvorbenih postupaka i mehanizama u savremenom italijanskom jeziku. Proširivati usvojene jezičke kompetencije na sintaksičkom, leksičkom i pragmatičkom nivou i usvajati saznanja o sociolingvističkoj i sociokulturnoj stvarnosti savremenog italijanskog jezika. Izučavati kontrastivnu analizu strukturalnih razlika između italijanskog i bosanskog jezika. Razvijati pozitivan odnos prema italijanskom jeziku i kulturi kroz odgovarajuće tekstove i audiovizuelni materijal. Ohrabrivati studente da samostalno izraze stavove i primjenjuju navedene vještine i umijeća (pismeno i usmeno). Sistematski raditi na razvijanju sve četiri jezičke vještine uz stalno smjenjivanje komunikativnih i gramatičkih elemenata.		
Tematske jedinice:	Tvorba riječi: između leksike i morfologije. Postupci tvorbe riječi u italijanskom jeziku. Vrste izvedenica. Sufiksoidi i prefiksoidi. Polirematički izrazi. Vrste složenica. Produktivnost tvorbenih načina u pojedinim pisanim formama. Alteracija. Tvorba riječi u funkciji narativne ekspresije. Jezik i komunikacija. Jezičke funkcije. Tekst: vrste i funkcije. Reklamni tekst: vrste i funkcije.		

Nermina Begić

	Karakteristike direktnog i indirektnog govora u narativnom tekstu. Upotreba nekih frazeoloških struktura. Analiza teksta (gramatička, leksička, stilska). Pisanje po diktatu. Vježbe prevođenja sa italijanskog i na italijanski jezik. Vježbe samostalnog izražavanja na italijanskom jeziku. Interkulturalna komunikacija i kulturološka osjetljivost: prepoznavanje i razumijevanje interkulturalnog dijaloga i interkulturalnih različitosti u globalnom i lokalnom kontekstu. Predrasude i stereotipi: sličnosti i razlike u percepciji Drugoga i drugačijeg.																
Ishodi učenja:	Po završetku kolegija i nakon uspješno završenog procesa učenja student treba biti u stanju: Znanje: poznavati i razumjeti gramatička pravila o tvorbi riječi, sintaksičke, semantičke i stilske elemente unutar teksta, interpretaciju iskaza na italijanski i sa italijanskog jezika; elemente usmenog izražavanja Vještine i kompetencije: teoretski i praktično primijeniti usvojena gramatička pravila o tvorbi riječi; prepoznati i analizirati usvojene sintaksičke, semantičke i stilske elemente unutar teksta, iznijeti vlastiti stav o temi koju tekst tretira; razumjeti i producirati sve vrste tekstova služeći se nesmetano italijanskim jezikom; učestvovati aktivno u svim vrstama razgovornih struktura; prepoznati i razumjeti interkulturalne različitosti u globalnom i lokalnom kontekstu																
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG4 – Kvalitetno obrazovanje SDG 5 – Rodna ravnopravnost																
Metode izvođenja nastave:	metoda demonstracije, metoda rada na tekstu, metoda pisanja pismenih radova, metoda usmenog izlaganja, dijaloška metoda																
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	Provjera i vrednovanje znanja redovnog/vanrednog studenta vršit će se u skladu sa važećim Zakonom o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, Statutom Univerziteta u Sarajevu i Pravilima studiranja na Univerzitetu u Sarajevu. Svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja kao i skala bodovanja i ocjenjivanja biće precizno prikazani u silabusima za svaku akademsku godinu u kojoj se izvodi nastava iz ovog nastavnog predmeta. Praćenje rada redovnog/vanrednog studenta vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra, i to prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja, uz kontinuirano praćenje aktivnosti na redovnoj nastavi</td><td>40 (20+20)</td><td>40% (20%+20%)</td></tr><tr><td>2.</td><td>Seminarski rad</td><td>20</td><td>20%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Završni ispit (usmeni dio ispita)</td><td>40</td><td>40%</td></tr></table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja, uz kontinuirano praćenje aktivnosti na redovnoj nastavi	40 (20+20)	40% (20%+20%)	2.	Seminarski rad	20	20%	3.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	40	40%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)														
1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja, uz kontinuirano praćenje aktivnosti na redovnoj nastavi	40 (20+20)	40% (20%+20%)														
2.	Seminarski rad	20	20%														
3.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	40	40%														

Nermine Begović

Ukupno: 100 bodova 100%

Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja **redovni/vanredni studenti** postižu na sljedeći način:

- Studenti imaju mogućnost pristupiti kontinuiranim polusemestralnim provjerama znanja u osmoj i petnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno po 14% od ukupnog učešća u ocjeni) ili pristupiti integralnoj pismenoj provjeri znanja u sedamnaestoj i/ili osamnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno 28% od ukupnog učešća u ocjeni).
- Studenti koji su zadovoljili na polusmestralnim provjerama znanja ili na integralnoj pismenoj provjeri znanja obavezno pristupaju završnom usmenom ispitu u sedamnaestoj ili osamnaestoj sedmici nastave.
- Studenti su obavezni izraditi i blagovremeno predati **seminarski rad** (na temu koja bude dogovorena na početku nastavne godine), što je uslov za pristupanje usmenom dijelu ispita.

Konačan uspjeh **redovnog/vanrednog studenta** nakon svih predviđenih oblika provjere znanja vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja propisanim članom 97. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, i to prema skali bodovanja i ocjenjivanja kako slijedi:

- a) **10 (A)** – izuzetan uspjeh u postizanju ishoda učenja bez grešaka ili sa neznatnim greškama (**postignuto od 95 do 100 bodova**);
- b) **9 (B)** – iznad prosjeka u postizanju ishoda učenja, sa ponekom greškom (**postignuto od 85 do 94 boda**);
- c) **8 (C)** – prosječan u postizanju ishoda učenja, sa primjetnim greškama (**postignuto od 75 do 84 boda**);
- d) **7 (D)** – općenito dobar u postizanju ishoda učenja, ali sa značajnijim nedostacima (**postignuto od 65 do 74 boda**);
- e) **6 (E)** – zadovoljava minimalne uslove u postizanju ishoda učenja (**postignuto od 55 do 64 boda**);
- f) **5 (F)** – ne zadovoljava minimalne uslove (**postignuto manje od 55 bodova**).

Prolazni bodovni nivo na ispitu je 55% (55 bodova).

Napomena za vanredne studente:

- Vanredni student obavezan je ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom sa nastavnicima i saradnicima.
- U skladu sa članom 172. Statuta Univerziteta u Sarajevu, vanredni studenti obavezni su prisustvovati najmanje jednoj trećini nastave od ukupnog fonda sati predviđenog studijskim programom, koja se prilagođeno organizira potrebama vanrednih studenata, te pristupiti provjerama znanja previđenim silabusom/izvedbenim planom nastave.
- U skladu sa članom 44. Pravila studiranja na Univerzitetu u

Hermina Čengić

	Sarajevu, rad, znanje i postignuće vanrednih studenata prate se i ocjenjuju kontinuirano u toku semestra i/ili akademske godine, što se iskazuje odgovarajućim brojem bodova i procentom učešća u ocjeni za odgovarajuće elemente praćenja (prikazane iznad u tabelarnom pregledu).
Literatura:	Obavezna: Obavezna lektira: Bassani, G., 1998. <i>Il giardino dei Finzi-Contini</i>. Milano: Mondadori. Priručnici i monografije: Dardano, M., 1978. <i>La formazione delle parole nell'italiano di oggi</i>. Roma: Bulzoni. Dardano, M., 2014. <i>Nuovo manuale di linguistica italiana</i>. Bologna: Zanichelli. Dardano, M., Trifone, P., 2013. <i>Grammatica italiana con nozioni di linguistica</i>. Bologna: Zanichelli. Džindo, J., 2013. <i>Italijanske teme</i> (elektronsko izdanje, dostupno na web-u Filozofskog fakulteta u Sarajevu). Sarajevo: Filozofski fakultet. Džindo, J., 2005. <i>O tvorbi riječi u savremenom italijanskom jeziku</i>. Zenica: Dom štampe. Džindo, J., 2013. <i>Riflessioni sull'italiano</i> (elektronsko izdanje, dostupno na web-u Filozofskog fakulteta u Sarajevu). Sarajevo: Filozofski fakultet. Gobber, G., Morani, M., 2014. <i>Linguistica generale</i>. Milano: McGraw-Hill Education. Serianni, L., 1997. <i>Grammatica – Sintassi – Dubbi</i>. Milano: Garzanti Editore. Rječnici: Deanović, M., 2002. Jernej, J., <i>Hrvatsko-talijanski rječnik</i>. Zagreb: Školska knjiga. Deanović, M., Jernej, J., 1998. <i>Talijansko-hrvatski rječnik</i>. Zagreb: Školska knjiga. De Mauro, T., 2014. <i>Grande dizionario italiano dell'uso</i>. Torino: UTET. Zingarelli, 2001. <i>Vocabolario della lingua italiana</i>, a cura di M. Dogliotti e L. Rosiello, Bologna: Zanichelli. Dopunska: Priručnici i monografije: Eco, U., 2003. <i>Dire quasi la stessa cosa</i>. Milano: Bompiani. Moderc, S., 2015. <i>Gramatika italijanskog jezika. Morfologija sa elementima sintakse</i>. Beograd: Luna crescens. Moderc, S., 2006. <i>Gramatika italijanskog jezika</i>. Beograd: Fotofutura. Salvi, G., Vanelli, L., 2004. <i>Nuova grammatica italiana</i>. Bologna: Il Mulino.

Nermina Čengić

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET OPIS predmeta	Obrazac SP2 Stranica 5 od 5
--	--

	Sensini, M., 2005. <i>La lingua e i testi</i>. Milano: Arnoldo Mondadori scuola. Rječnici: Devoto, G., Oli, G. C., 2014. <i>Vocabolario della lingua italiana</i>. Milano: Mondadori. Pittano G., 2006. <i>Sinonimi e contrari. Dizionario fraseologico delle parole equivalenti</i>. Bologna: Zanichelli. Trifone, M., 2013. <i>Il Devoto – Oli dei sinonimi e contrari</i>. Milano: Mondadori. online izdanja rječnika italijanskog jezika
--	--

Nermina Begić

1900

1901

1902

1903

1904

1905

1906

1907

1908

1909

1910

1911

1912

1913

1914

1915

1916

1917

1918

Hermina Cejio



Šifra predmeta: FIL ITA 456		Naziv predmeta: Italijanska književnost VII: Dekadentizam	
Ciklus: II	Godina: I	Semestar: I	Broj ECTS kredita: jednopredmetni studij italijanski jezik i književnost: 7 ECTS, od čega 2 ECTS za stručnu praksu i 1 ECTS za PPDM (3 kredita za kontakt sate, 2 za seminarski rad, 1 za čitanje lektire i stručne literature, 1 za izlaganja); dvopredmetni studij francuski jezik i književnost i italijanski jezik i književnost: 3 ECTS, od čega 1 ECTS za stručnu praksu (2 boda za kontakt sate, 1 za pripremu izlaganja i čitanje literature i lektire); dvopredmetni studij italijanski jezik i književnost i druga studijska grupa: 5 ECTS, od čega 1 ECTS za stručnu praksu (2 boda za kontakt sate, 2 za čitanje lektire i stručne literature, 1 za pripremu izlaganja).
Status: Obavezni		Ukupan broj kontakt sati: jednopredmetni studij italijanski jezik i književnost: 2 sata predavanja + 2 sata seminara; dvopredmetni studij francuski jezik i književnost i italijanski jezik i književnost: 2 sata predavanja + 1 seminar; dvopredmetni studij italijanski jezik i književnost i druga studijska grupa: 2 sat predavanja + 1 seminar.	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Iscrpno prezentiranje dekadentizma u italijanskoj književnosti. Teorijske postavke i glavni predstavnici.		

Nermina Begović

UNIVERZITET U SARAJEVU – Upisati naziv fakulteta/akademije OPIS predmeta	Obrazac SP2 Stranica 2 od 3
---	---------------------------------------

Tematske jedinice:	Književna i društvena klima u Italiji krajem devetnaestog i početkom dvadesetog stoljeća. Uzroci pojave ovog pravca, njegove teorijske osnove. Najvažniji predstavnici: D'Annunzio, Pascoli, Svevo, Pirandello, Tozzi. Tematiziranje i diskurs o njihovim djelima i pojedinačnim doprinosima razvoju italijanske književnosti u ozračju dekadentizma. Civilizacijske i kulturološke osobenosti svih pomenutih perioda i njihova veza sa sadašnnošću.																								
Ishodi učenja:	Znanje: Nakon uspješnog okončanja nastavnog procesa iz ovog predmeta, studenti će biti upoznati sa najvažnijim djelima italijanskog dekadentizma i književnom kritikom u vezi istih. Vještine: Nakon uspješnog okončanja nastavnog procesa iz ovog predmeta, studenti će biti u stanju precizirati nastanak, razvoj i glavne karakteristike italijanske književnosti dekadentizma. Razlikovat će historijske momente koji su doveli do različitih shvatanja književnog stvaralaštva. Kompetencije: Moći će opisati njegove glavne karakteristike, te navesti njegove glavne predstavnike i njihova djela. Uspješno će moći analizirati ova djela, te pronaći, povezati i opisati glavne karakteristike dekadentizma u njima. Moći će pisati stručne i akademske radove na C1 nivou. Razumjet će književna djela date epohe na C1 nivou.																								
Cilj održivog razvoja (SDG):	Povećati broj mladih i odraslih koji imaju relevantne vještine iz književnosti italijanskog dekadentizma.																								
Metode izvođenja nastave:	Oblici podučavanja: frontalni oblik rada, grupni oblik rada, individualni rad, rad u paru; Metode podučavanja: metoda izlaganja, metoda demonstracije, metoda rada na tekstu.																								
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Test</td><td></td><td>20</td></tr><tr><td>2.</td><td>Test</td><td></td><td>20</td></tr><tr><td>3.</td><td>Prisustvo sa aktivnošću</td><td></td><td>10</td></tr><tr><td>4.</td><td>Izlaganja</td><td></td><td>50</td></tr><tr><td colspan="2">Ukupno:</td><td>bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: - Pismeno 1 test sredinom semestra nakon prvih sedam sedmica nastave + 1 test na kraju semestra u 15 sedmici nastave u semestru, od kojih svaki nosi maksimalnih 20 bodova. Prisustvo sa aktivnošću se ocjenjuje sa maksimalnih 10 bodova. Sedmična izlaganja nose 50 bodova. - Vanredni studenti polažu završni pismeni ispit 40 bodova i završni usmeni ispit od maksimalnih 60 bodova. Ili mogu polagati ispit na	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Test		20	2.	Test		20	3.	Prisustvo sa aktivnošću		10	4.	Izlaganja		50	Ukupno:		bodova	100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Test		20																						
2.	Test		20																						
3.	Prisustvo sa aktivnošću		10																						
4.	Izlaganja		50																						
Ukupno:		bodova	100%																						

Hermina Begić

UNIVERZITET U SARAJEVU – Upisati naziv fakulteta/akademije OPIS predmeta	Obrazac SP2
	Stranica 3 od 3

	način kako to rade redovni studenti. Napomena: SeminarSKI rad, onda kada je predviđen, potpada pod ocjenu i bodove parcijalnih ispita.
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura:	Obavezna: 1.D'Annunzio, G. – <i>Il piacere</i> 2.D'Annunzio, G. – <i>Le vergini delle rocce</i> 3.Pascoli, G. – <i>Myricae</i> 4.Svevo, I. – <i>Una vita</i> 5.Svevo, I. – <i>La senilità</i> 6.Svevo, I. – <i>Il vegliardo</i> 7.Pirandello, L. – <i>Il fu Mattia Pascal</i> 8.Pirandello, L. – <i>Uno, nessuno e centomila</i> <u>Napomena:</u> Studenti dvopredmetnog studija su dužni pročitati djela pod rednim brojevima 1, 3, 4 i 8. Dopunska: 1.Salvatore Guglielmino, <i>Guida al Novecento</i>, Principato, Milano, 1986. 2.Mejdanija, Mirza, <i>Italo Svevo dal naturalismo all'invito al raccoglimento</i>, Mediterranea, Trieste, 2013. 3. Mejdanija, Mirza, <i>Nesposobni – neprilagođeni junak Itala Sveva</i>, Pismo, 2009. 4. Mejdanija, Mirza, <i>Poetika humorizma u Pirandellovom romanu Pokojni Mattia Pascal</i>, Radovi Filozofskog fakulteta, 2015. 5. Mejdanija, Mirza, <i>Pirandellov lko, niko i sto hiljada kao zaključak poetike humorizma</i>, Sophos, 2019. 6. Mejdanija, Mirza, <i>Poetika esteticizma u D'Annunzijevom romanu Zadovoljstvo</i>, Sophos, 2018. 7. Mejdanija, Mirza, <i>Lik natčovjeka u D'Annunzijevom romanu Djevice sa stijena</i>, Pismo, 2021.

Nermina Čaujo

Nemina Geopid



Šifra predmeta: FIL ITA 421	Naziv predmeta: Opća lingvistika I		
Ciklus: Drugi	Godina: Prva	Semestar: Prvi	Broj ECTS kredita: Jednopedmetni studij: 3 Dvopedmetni studij: 1 (it+dr)
Status: Obavezni		Ukupan broj kontakt sati: 2 Jednopedmetni studij: 2 ECTS (kontakt nastava) + 1 ECTS (priprema za nastavu) Dvopedmetni studij (it+dr): 1 ECTS (kontakt nastava) Predavanja: 2 (jednopedmetni); 1 (dvopedmetni (it+dr))	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Cilj kolegija jeste dati uvid u elemente jezičke strukture i osvijetliti jezičke pojave i fenomene koji su vezani za njih te predstaviti jezik kao sistem struktura čije je postojanje u lingvističkom sistemu funkcionalno u onom smislu u kojem omogućava kreiranje i interpretaciju neograničenog broja jezičkih izričaja.		
Tematske jedinice:	Pojam strukture u lingvistici (pojam strukture, definiranje nivoa lingvističke analize); Fonetski nivo analize (opća definicija fonetike, govorni aparat i mehanizmi proizvodnje glasa, klase glasova); Fonološki nivo analize (opća definicija fonologije, pojam foneme, minimalnog para, pojam fonološkog distinktivnog obilježja); Morfološki nivo analize (opća definicija morfologije, pojam morfeme i njena klasifikacija, pojam riječi i predstavljanje njene strukture, osvjetljavanje morfoloških fenomena); Sintaksički nivo analize (opća definicija sintakse, definiranje pojma sintakseme, sintagme, rečenice, pojam i predstavljanje frazne strukture); Semantički nivo analize (opća definicija semantike, pojam semanteme, pojam i priroda značenja, semantičke komponente, semantički odnosi na leksičkom nivou); Pojam diskursa; Grafijsko predstavljanje jezika; Klasifikacija jezika.		
Ishodi učenja:	Po završetku kolegija i nakon uspješno završenog procesa učenja student treba biti u stanju: Znanje: osnovni lingvistički pojmovi; sinhronijska i diahronijska perspektiva proučavanja jezika; nivoi lingvističke analize; lingvističke discipline Vještine i kompetencije: vladati osnovnim lingvističkim pojmovima i argumentovati ih primjerima; razlikovati sinhronijsku i diahronijsku perspektivu proučavanja jezika; razlikovati i objasniti različite nivoe		

Hermina Begić

	lingvističke analize; elementarno analizirati jezičke iskaze u okviru pojedinih lingvističkih disciplina (fonetike, fonologije, morfologije, sintakse, semantike i pragmatike)																
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG 4 – Kvalitetno obrazovanje SDG 5 – Rodna ravnopravnost																
Metode izvođenja nastave:	metoda izlaganja, metoda demonstracije, metoda rada na tekstu, dijaloška metoda																
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	Provjera i vrednovanje znanja redovnog/vanrednog studenta vršit će se u skladu sa važećim Zakonom o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, Statutom Univerziteta u Sarajevu i Pravilima studiranja na Univerzitetu u Sarajevu. Svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja kao i skala bodovanja i ocjenjivanja biće precizno prikazani u silabusima za svaku akademsku godinu u kojoj se izvodi nastava iz ovog nastavnog predmeta.																
	Praćenje rada redovnog/vanrednog studenta vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra, i to prema sljedećim elementima praćenja:																
	<table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja, uz kontinuirano praćenje aktivnosti na redovnoj nastavi</td><td>50 (25+25)</td><td>50% (25%+25%)</td></tr><tr><td>2.</td><td>Završni ispit (usmeni dio ispita)</td><td>50</td><td>50%</td></tr><tr><td colspan="2">Ukupno: 100 bodova</td><td></td><td>100%</td></tr></table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja, uz kontinuirano praćenje aktivnosti na redovnoj nastavi	50 (25+25)	50% (25%+25%)	2.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	50	50%	Ukupno: 100 bodova			100%
	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)													
	1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja, uz kontinuirano praćenje aktivnosti na redovnoj nastavi	50 (25+25)	50% (25%+25%)													
2.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	50	50%														
Ukupno: 100 bodova			100%														
Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja redovni/vanredni studenti postižu na sljedeći način:																	
• Studenti imaju mogućnost pristupiti kontinuiranim polusemestralnim provjerama znanja u osmoj i petnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno po 14% od ukupnog učešća u ocjeni) ili pristupiti integralnoj pismenoj provjeri znanja u sedamnaestoj i/ili osamnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno 28% od ukupnog učešća u ocjeni). • Studenti koji su zadovoljili na polusemestralnim provjerama znanja ili na integralnoj pismenoj provjeri znanja obavezno pristupaju završnom usmenom ispitu u sedamnaestoj ili osamnaestoj sedmici nastave.																	
	Konačan uspjeh redovnog/vanrednog studenta nakon svih predviđenih oblika provjere znanja vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja propisanim članom 97. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, i to																

Verantua Dugio

prema skali bodovanja i ocjenjivanja kako slijedi:

- a) **10 (A)** – izuzetan uspjeh u postizanju ishoda učenja bez grešaka ili sa neznatnim greškama (**postignuto od 95 do 100 bodova**);
- b) **9 (B)** – iznad prosjeka u postizanju ishoda učenja, sa ponekom greškom (**postignuto od 85 do 94 boda**);
- c) **8 (C)** – prosječan u postizanju ishoda učenja, sa primjetnim greškama (**postignuto od 75 do 84 boda**);
- d) **7 (D)** – općenito dobar u postizanju ishoda učenja, ali sa značajnijim nedostacima (**postignuto od 65 do 74 boda**);
- e) **6 (E)** – zadovoljava minimalne uslove u postizanju ishoda učenja (**postignuto od 55 do 64 boda**);
- f) **5 (F)** – ne zadovoljava minimalne uslove (**postignuto manje od 55 bodova**).

Prolazni bodovni nivo na ispitu je 55% (55 bodova).

Napomena za vanredne studente:

- Vanredni student obavezan je ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom sa nastavnicima i saradnicima.
- U skladu sa članom 172. Statuta Univerziteta u Sarajevu, vanredni studenti obavezni su prisustvovati najmanje jednoj trećini nastave od ukupnog fonda sati predviđenog studijskim programom, koja se prilagođeno organizira potrebama vanrednih studenata, te pristupiti provjerama znanja previđenim silabusom/izvedbenim planom nastave.
- U skladu sa članom 44. Pravila studiranja na Univerzitetu u Sarajevu, rad, znanje i postignuće vanrednih studenata prate se i ocjenjuju kontinuirano u toku semestra i/ili akademske godine, što se iskazuje odgovarajućim brojem bodova i procentom učešća u ocjeni za odgovarajuće elemente praćenja (prikazane iznad u tabelarnom pregledu).

Literatura:

Obavezna:

1. Berruto, G., Cerutti, M., *La linguistica. Un corso introduttivo*, Torino, UTET Università, 2011.
2. Dardano, M., *Nuovo manuale di linguistica italiana*, Bologna, Zanichelli, 2014.
3. Gobber, G., Moranni, M., *Linguistica generale*, Milano, McGraw-Hill education, 2014.
4. Maturi, P., *I suoni delle lingue, i suoni dell'italiano*, Bologna, Il Mulino, 2014.
5. Palermo, M., *Linguistica italiana*, Bologna, Il Mulino, 2015.
6. Serianni, L., Antonelli, G., *Manuale di linguistica italiana. Storia, attualità, grammatica*, Milano-Torino, Bruno Mondadori, 2011.

Hermina Čengić

7. Silvestri, D., *La Forbice e il Ventaglio*, Napoli, Arte Tipografica, 1994.
8. Simone, R., *Fondamenti di linguistica*, Roma-Bari, Editori Laterza, 2015.

Dopunska:

1. Benveniste, E., *Problemi di linguistica generale*, Milano, Il Saggiatore, 1994.
2. Chomsky, N., *La conoscenza del linguaggio*, Milano, Il Saggiatore, 1989.
3. De Saussure, F., *Corso di linguistica generale*, Bari, Editori Laterza, 2017.
4. Soutet, O., *Manuale di linguistica*, Bologna, Il Mulino, 1998.
5. Yule, G., *Introduzione alla linguistica*, Bologna, Il Mulino, 1997.

Studenti će biti naknadno obaviješteni o korištenju mogućih internet izvora.

Nermina Begić



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta



Obrazac SP2

Stranica 1 od 5

Šifra predmeta: FIL ITA 441	Naziv predmeta: Metodika nastave italijanskog jezika I		
Ciklus: Drugi	Godina: Prva	Semestar: Prvi	Broj ECTS kredita: Jednopredmetni studij: 2 (od čega 1 za stručnu praksu i 2 PPDM) Dvopredmetni studij (it+dr; fr+it): 2
Status: Obavezni		Ukupan broj kontakt sati: 2 Predavanja: 2 (jednopedmetni i dvopedmetni – it+dr; fr+it)	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Cilj predmeta je predstaviti studentima historijski razvoj didaktike stranih jezika, osnovne didaktičke metode, principe i pojmove i osposobiti studente za upotrebu didaktičkog materijala.		
Tematske jedinice:	Osnovna terminologija. Pojmovi <i>glottodidattica, metodo, approcci e strategie didattiche, tecnica, abilità, italiano L2, compito</i> . Induktivne i deduktivne metode. Historijska sinteza glottodidaktike na teoretskom i praktičnom nivou. Metode, pristupi i tehnike. Nove tendencije u metodici italijanskog kao stranog jezika i alternativne metode. Metodika nastave italijanskog u informatičkom dobu. Nedostaci i prednosti različitih metoda. Teorije učenja. Učenje italijanskog jezika i profil učenika. Analiza udžbenika jezika. Didaktička upotreba teksta, pjesme i audiovizualnog zapisa. <i>QCER (Quadro comune europeo di riferimento)</i> i njegovo mjesto u nastavi italijanskog kao stranog jezika. <i>Tipi di scale nel QCER</i> . Međunarodno priznati certifikati o poznavanju italijanskog jezika. <i>CELL, IT, CILS, PLIDA</i> . Autoevaluacija. Formiranje profesora italijanskog kao stranog jezika. Italijanski kao strani jezik u Italiji i inostranstvu. Razvoj profesionalnih kompetencija nastavnika italijanskog jezika (<i>apprendimento, insegnamento, valutazione</i>). Tehnike za razvoj jezičkih vještina. <i>Materiale didattico; ambiente di</i>		

Hermina Begić



	<i>apprendimento</i> . Grupna dinamika u nastavi. Strategije ispravljanja grešaka u nastavi italijanskog jezika. Metode i pristupi pripremi provjere znanja. Vježbe ocjenjivanja.
Ishodi učenja:	Nakon položenog predmeta, student će Znanje: - poznavati osnovne pojmove metodike italijanskog kao stranog jezika; - prepoznati osnovne teorije usvajanja stranog jezika i teorija učenja u teoriji i u praksi; - poznavati karakteristike udžbenika i priručnika italijanskog jezika, karakteristike i profili učenika; - prepoznati lične faktore u učenju i podučavanju. - poznavati i evaluirati elemente <i>QCER</i>-a; - razumjeti šta podrazumijevaju međunarodni certifikati o poznavanju italijanskog jezika; - koristiti različite nastavne elemente i didaktički materijal; - moći procijeniti vlastite kompetencije kao nastavnika. Vještine : - moći primijeniti osnovne teoretske principe u praktičnom kontekstu; - moći prepoznati i upotrijebiti relevantne izvore za nastavni sat; - moći praktično primijeniti didaktizirani materijal. - analizirati i porediti različite ispite italijanskog kao stranog jezika; Kompetencije: - kritički razmišljati i evaluirati o prednosti i manama elektronskih izvora i alata; analizirati upotrebnu vrijednost udžbenika; - porediti i analizirati različite metode izvođenja nastave.
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG 4 – Kvalitetno obrazovanje SDG 5 – Rodna ravnopravnost
Metode izvođenja nastave:	metoda demonstracije, metoda rada na tekstu, dijaloška metoda, metoda izlaganja
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	Provjera i vrednovanje znanja redovnog/vanrednog studenta vršit će se u skladu sa važećim Zakonom o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, Statutom Univerziteta u Sarajevu i Pravilima studiranja na Univerzitetu u Sarajevu. Svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja

Vermina Čengić



kao i skala bodovanja i ocjenjivanja biće precizno prikazani u silabusima za svaku akademsku godinu u kojoj se izvodi nastava iz ovog nastavnog predmeta.

Praćenje rada **redovnog/vanrednog studenta** vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra, i to prema sljedećim elementima praćenja:

R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
1.	Dvije kontinuirane provjere znanja (Test I i Test II) ili integralna pismena provjera znanja (Test)	40 (20+20)	40% (20%+20%)
2.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	30	30%
3.	Prisustvo na nastavi i aktivnost	30	30%
Ukupno: 100 bodova			100%

Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:

- Student (redovni/vanredni) ima mogućnost pristupiti kontinuiranim polusemestralnim provjerama znanja u osmoj i petnaestoj sedmici nastave ili pristupiti integralnoj pismenoj provjeri znanja u sedamnaestoj i/ili osamnaestoj sedmici nastave. Student treba postići minimalno 55% bodova predviđenih za ovaj segment kako bi pristupio usmenom dijelu ispita
- Studenti (redovni/vanredni) koji su zadovoljili na polusemestralnim provjerama znanja ili na integralnoj pismenoj provjeri znanja obavezno pristupaju završnom usmenom ispitu u sedamnaestoj ili osamnaestoj sedmici nastave
- Studenti su dužni prisustvovati na 80% posto nastave kako bi ostvarili bodove predviđene za taj segment ocjene

Konačan uspjeh **redovnog/vanrednog studenta** nakon svih predviđenih oblika provjere znanja vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja propisanim članom 97. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, i to prema skali bodovanja i ocjenjivanja kako slijedi:

a) **10 (A)** – izuzetan uspjeh u postizanju ishoda učenja bez grešaka ili sa neznatnim greškama (**postignuto od 95 do 100 bodova**);

Wernina Begić



	b) 9 (B) – iznad prosjeka u postizanju ishoda učenja, sa ponekom greškom (postignuto od 85 do 94 boda); c) 8 (C) – prosječan u postizanju ishoda učenja, sa primjetnim greškama (postignuto od 75 do 84 boda); d) 7 (D) – općenito dobar u postizanju ishoda učenja, ali sa značajnijim nedostacima (postignuto od 65 do 74 boda); e) 6 (E) – zadovoljava minimalne uslove u postizanju ishoda učenja (postignuto od 55 do 64 boda); f) 5 (F) – ne zadovoljava minimalne uslove (postignuto manje od 55 bodova). Prolazni bodovni nivo na ispitu je 55% (55 bodova). Napomena za vanredne studente: - Vanredni student obavezan je ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom sa nastavnicima i saradnicima. - U skladu sa članom 172. Statuta Univerziteta u Sarajevu, vanredni studenti obavezni su prisustvovati najmanje jednoj trećini nastave od ukupnog fonda sati predviđenog studijskim programom, koja se prilagođeno organizira potrebama vanrednih studenata, te pristupiti provjerama znanja predviđenim silabusom/izvedbenim planom nastave. - U skladu sa članom 44. Pravila studiranja na Univerzitetu u Sarajevu, rad, znanje i postignuće vanrednih studenata prate se i ocjenjuju kontinuirano u toku semestra i/ili akademske godine, što se iskazuje odgovarajućim brojem bodova i procentom učešća u ocjeni za odgovarajuće elemente praćenja (prikazane iznad u tabelarnom pregledu).
Literatura:	Obavezna: 1. Grupa autora, <i>Zajednički europski referentni okvir za jezike – učenje, poučavanje i vrednovanje</i>, Zagreb, Školska knjiga, 2005. - Gruppo di autori, <i>Quadro comune europeo di riferimento per le lingue: apprendimento, insegnamento, valutazione</i>, Firenze, La Nuova Italia, 2002. 2. Diadori, P., <i>Insegnare italiano a stranieri</i>, Milano, Modadori, 2015. 3. Balboni, P., <i>Tecniche glottodidattiche nell'insegnamento di lingue straniere</i>, Torino, UTET, 2000. 4. Freddi, G., <i>Glottodidattica. Fondamenti, metodi e tecniche</i>, Torino,

Herminio Guejda



UTET, 1994.

5. Mezzadri, M., *I ferri del mestiere*, Perugia, Guerra Soleil, 2003.

6. Corda A., Marelllo C., *Lessico: insegnarlo e impararlo*, Perugia, Guerra, 2003.

Dopunska:

1. Skljarov, M., *Teorija i praksa u nastavi stranih jezika*, Školske novine, Zagreb, 1993.

2. Petrović, E., *Teorija nastave stranih jezika*, Zagreb, Školska knjiga, 1988.

3. Filipović, R., *Kontakti jezika u teoriji i praksi: prinosi metodici nastave živih stranih jezika*, Zagreb, Školska knjiga, 1971.

4. Skljarov, M., *Jezik i govor u nastavi stranih jezika*, Školska knjiga, Zagreb.

5. Tanović, M., *Prilozi metodici nastave stranih jezika*, Svjetlost, Sarajevo, 1983.

6. Vedovelli, M., *Guida all'italiano per stranieri. La prospettiva del Quadro comune europeo per le lingue*, Carocci, Roma, 2007.

7. Porcelli, G., *Principi di glottodidattica*, La Scuola, Brescia, 1994.

8. Diadori, P. et al., *Manuale di didattica dell'italiano L2*, Guerra Edizioni, Perugia, 2009.

9. Danesi, M., *Neurolinguistica e glottodidattica*, Liviana Editore, Padova, 1988.

10. Chini, M., *Che cos'è la linguistica acquisizionale*, Carocci, Roma, 2005.

11. Krashen, S., *Second Language Acquisition and Second Language Learning*, Pergamon Press, Oxford, 1981.

Studenti će biti naknadno obaviješteni o korištenju mogućih internet izvora.

Hermina Begić

Hermine Geigle



UNIVERZITET U SARAJEVU – Filozofski fakultet
OPIS predmeta



Obrazac SP2

Stranica 1 od 4

Šifra predmeta: FIL.ITA 423	Naziv predmeta: Italijanski jezik i kultura I		
Ciklus: Drugi	Godina: 1.	Semestar: 1.	Broj ECTS kredita: 2
Status: Izborni	Ukupan broj kontakt sati: 2 Predavanja: 1 Vježbe: 1		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Cilj predmeta <i>Italijanski jezik i kultura I</i> je da se studenti upoznaju sa praktičnim i komunikacijskim osnovama italijanskog jezika i njihovom mjestu u italijanskoj kulturi i društvu kao i interkulturalnoj kompetenciji.		
Tematske jedinice:	Pozdravljanje i odgovaranje na pozdrav. Opis fizičkih karakteristika. Konstruisanje kompletnih rečenica. Slobodno vrijeme (upućivanje poziva, prihvatanje ili odbijanje). Postavljanje pitanja. Dani u sedmici, mjeseci, godišnja doba. Lokalizacija predmeta u prostoru. Iskazivanje sati. Pripovijedanje u prošlosti, razgovor za stipendiju. Naručivanje i iskazivanje preferencija.		
Ishodi učenja:	Nakon odslušanog i položenog kursa, student će: Znanje: - poznavati fraze i svakodnevne izraze koji su potrebni za neometan boravak u Italiji; - pokazivati visok nivo poznavanja pravopisnih i gramatičkih pravila. Vještine: - biti sposoban pratiti razgovore i učestvovati u njima; - biti sposoban da sklopi koherentan pisani tekst; - razumjeti usmene i pisane upute. Kompetencije: - upotrijebiti odgovarajući jezički registar u odnosu na situaciju; - razviti sposobnost samostalnog učenja i razumijevanja kulturoloških normi; - upotrebljavati strategije pismene i usmene komunikacije.		
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG 4 – Kvalitetno obrazovanje SDG 5 – Rodna ravnopravnost		
Metode izvođenja nastave:	metoda demonstracije, metoda rada na tekstu, dijaloška metoda, metoda izlaganja, rad u parovima i grupama		

Wermine Olegio

**Metode
provjere
znanja sa
strukturom
ocjene:**

Provjera i vrednovanje znanja redovnog/vanrednog studenta vršit će se u skladu sa važećim Zakonom o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, Statutom Univerziteta u Sarajevu i Pravilima studiranja na Univerzitetu u Sarajevu. Svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja kao i skala bodovanja i ocjenjivanja biće precizno prikazani u silabusima za svaku akademsku godinu u kojoj se izvodi nastava iz ovog nastavnog predmeta.

Praćenje rada **redovnog/vanrednog studenta** vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra, i to prema sljedećim elementima praćenja:

R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
1.	Dvije kontinuirane provjere znanja (Test I i Test II) ili integralna pismena provjera znanja (Test)	60 (30+30)	60% (30%+30%)
2.	Prisustvo na nastavi	10	10%
3.	Aktivnost na nastavi	30	30%
Ukupno: 100 bodova			100%

Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:

- Student (redovni/vanredni) ima mogućnost pristupiti kontinuiranim polusestrialnim provjerama znanja u osmoj i petnaestoj sedmici nastave ili pristupiti integralnoj pismenoj provjeri znanja u sedamnaestoj i/ili osamnaestoj sedmici nastave. Kako bi se smatralo da je student zadovoljio na ovom dijelu ispita, mora postići minimalno 55% bodova
- Student mora prisustvovati na najmanje 80% nastave kako bi ostvario bodove za prisustvo na nastavi
- Student mora postići minimalno 55% bodova predviđenih za aktivnost na nastavi kako bi zadovoljio na ovom dijelu ispita
- Vanredni studenti bodove za prisustvo na nastavi i aktivnosti ostvaruju tokom radnih subota
- Svi dijelovi ispita su obavezni i eliminatorni

Konačan uspjeh **redovnog/vanrednog studenta** nakon svih predviđenih oblika provjere znanja vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja propisanim članom 97. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, i to prema skali bodovanja i ocjenjivanja kako slijedi:

- 10 (A) – izuzetan uspjeh u postizanju ishoda učenja bez grešaka ili sa neznatnim greškama (**postignuto od 95 do 100 bodova**);
- 9 (B) – iznad prosjeka u postizanju ishoda učenja, sa ponekom greškom (**postignuto od 85 do 94 boda**);

Nermina Begić

UNIVERZITET U SARAJEVU – Upisati naziv fakulteta/akademije OPIS predmeta	Obrazac SP2 Stranica 3 od 4
---	--------------------------------

	c) 8 (C) – prosječan u postizanju ishoda učenja, sa primjetnim greškama (postignuto od 75 do 84 boda); d) 7 (D) – općenito dobar u postizanju ishoda učenja, ali sa značajnijim nedostacima (postignuto od 65 do 74 boda); e) 6 (E) – zadovoljava minimalne uslove u postizanju ishoda učenja (postignuto od 55 do 64 boda); f) 5 (F) – ne zadovoljava minimalne uslove (postignuto manje od 55 bodova). Prolazni bodovni nivo na ispitu je 55% (55 bodova). Napomena za vanredne studente: - Vanredni student obavezan je ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom sa nastavnicima i saradnicima. - U skladu sa članom 172. Statuta Univerziteta u Sarajevu, vanredni studenti obavezni su prisustvovati najmanje jednoj trećini nastave od ukupnog fonda sati predviđenog studijskim programom, koja se prilagođeno organizira potrebama vanrednih studenata, te pristupiti provjerama znanja previđenim silabusom/izvedbenim planom nastave. - U skladu sa članom 44. Pravila studiranja na Univerzitetu u Sarajevu, rad, znanje i postignuće vanrednih studenata prate se i ocjenjuju kontinuirano u toku semestra i/ili akademske godine, što se iskazuje odgovarajućim brojem bodova i procentom učešća u ocjeni za odgovarajuće elemente praćenja (prikazane iznad u tabelarnom pregledu).
Literatura:	Obavezna: 1. La Grassa, M., Delitala M., Quercioli F. (2011), <i>L'italiano all'università</i> 1, Edilingua, Roma. 2. Cernigliaro, M. A. (2018), <i>L'Italia è cultura</i>, Edilingua, Roma. Dopunska: 1. Amati, D., Bacci, P. (2002). <i>Un tuffo nell'azzurro</i>. Corso di italiano per stranieri 1. Panozzo Editore. 2. Bacci, P. (2004). <i>Un tuffo nell'azzurro</i>. Corso di italiano per stranieri. <i>Quaderno degli esercizi</i> 1. Panozzo Editore. 3. Cañada, M., Margarit, J., Robles, E., Serarols, J., & Torija, O. (2010). <i>Andiamo in Italia: Introduzione alla lingua e cultura italiana</i>. [Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs 2.5 Italy]. 4. Cerretelli, A. C. (2010). <i>Corso multimediale di lingua italiana</i>. IESDE Brasil S.A. 5. Ferri, E. (2017). <i>Come si dice? Imparare a comunicare in tutte le situazioni della vita quotidiana</i>. Giunti Editore.

Wermineo Oaggio

UNIVERZITET U SARAJEVU – Upisati naziv fakulteta/akademije OPIS predmeta	Obrazac SP2
	Stranica 4 od 4

	Studenti će biti naknadno obaviješteni o korištenju mogućih internet izvora.
--	--

Hermina Čaujo



Šifra predmeta: FIL PED 403	Naziv predmeta: Temeljna nastavna umijeća		
Ciklus: drugi (II)	Godina: prva (I)	Semestar: prvi (I)	Broj ECTS kredita: 4
Status: obavezni, opći		Ukupan broj kontakt sati: 45 Opciono razraditi distribuciju sati po tipu: Predavanja: 1 Vježbe: 2	
Sudionici u nastavi	Nastavnici i suradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet.		
Preduvjet za upis:	/		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Povezati pedagošku i didaktičku metodičku teoriju, uvesti polaznike u praktična pitanja nastavne djelatnosti, proširiti shvaćanje kurikuluma, upoznati polaznike s vrstama nastavničkih kompetencija, povećati razinu razumijevanja posebnih pedagoških i disciplinskih problema u/izvan razreda, osvijestiti mogućnosti, ograničenja i vrijednosti umijeća prosudbe vlastitog i učeničkog rada.		
Tematske jedinice: (po potrebi plan izvođenja po tjednima se utvrđuje uvažavajući specifičnosti organizacijskih jedinica)	• Upoznavanje studenata sa sadržajem predmeta, obvezama i aktivnostima. Očekivanja • Temeljni pojmovi: odgoj, obrazovanje, nastava • Priroda i obilježje nastavnih umijeća • Određenje temeljnih nastavnih umijeća • Razvitak nastavnih umijeća • Koncepti planiranja, organiziranja i izvođenja nastave • Pripremanje nastave • Izvedba nastavnog sata • Motivacija u razredu: razvoj samopouzdanja u procesu učenja • Socio-emocionalna klima i disciplina u razredu • Vrednovanje u obrazovanju • Simulacija nastavnog sata – diskusija i rad u grupama • Konstrukcija ispitnih zadataka • Djeca sa teškoćama u razvoju • Metodika rada sa učenicima s teškoćama u razvoju • Samoevaluacija i evaluacija rada i postignuća studenata		
Ishodi učenja:	Studenti će moći: - Navesti temeljna nastavna umijeća. - Prepoznati elemente dobre pripreme nastavnika za realizaciju nastavnog sata. - Primijeniti pravila uspostavljanja ugodnog razrednog ozračja. - Usporediti tehnike uspostavljanja discipline u razredu.		

Nermira Begić

	- Prilagoditi obrazovne sadržaje djeci s poteškoćama. - Preispitati uspjeh vlastitog rada, s ciljem razvijanja vještine samovrednovanja.
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG 4 - Kvalitetno obrazovanje SDG 8 - Dostojanstven rad i ekonomski rast SDG 10 - Smanjenje nejednakosti SDG 16 - Mir, pravda i snažne institucije
Metode izvođenja nastave:	Oblici rada: frontalni, grupni, rad u paru i individualni oblik rada. Metode nastavnog rada: usmeno izlaganje, metoda razgovora i rada na tekstu, ilustrativno-demonstrativna metoda.
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: aktivnost na nastavi (za izvanredne studente radni zadatak), parcijalni ispit (esej), prezentacija odabrane teme i pisani rad, završni pismeni ispit (eliminatoran).
Literatura:	<i>Obavezna</i> 1. Kyriakou, C. (2001) <i>Temeljna nastavna umijeća</i>. Zagreb: Nacionalna i sveučilišna knjižnica. 2. Slatina, M. (1998) <i>Nastavni metod</i>. Sarajevo: Filozofski fakultet. <i>Materijali s nastave</i> <i>Dodatna</i> 1. Brajša, P. (1993) <i>Pedagoška komunikologija</i>. Zagreb: Školske novine. 2. Bratanić, M. (1993) <i>Mikropedagogija</i>. Zagreb: Školska knjiga. 3. Durrant J. (2007) Pozitivna disciplina: šta je to i kako je provoditi; http://resourcecentre.savethechildren.se/sites/default/files/documents/6219.pdf 4. Glasser, W. (1993) <i>Kvalitetna škola</i>. Zagreb: Educa. 5. Glasser, W. (1993) <i>Nastavnik u kvalitetnoj školi</i>. Zagreb: Educa. 6. Gudjons, H. (1994) <i>Pedagogija-temeljna znanja</i>. Zagreb: Educa. 7. Zbornik radova: Inkluzija u školstvu Bosne i Hercegovine (2003). Sarajevo: TEPD i Filozofski fakultet.

Nermina Čupić



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 1 od 4

Šifra predmeta: FIL PED 402	Naziv predmeta: METODIKA NASTAVNOG RADA		
Ciklus: II	Godina: 1	Semestar: 1	Broj ECTS bodova: 4
Status: obavezni	Ukupan broj sati: 3 Predavanja: 1 Vježbe: 2		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Upoznati studente i studentice sa suvremenim teorijskim i praktičnim problemima metodike nastavnog rada. Specifični ciljevi predmeta odnose se na upoznavanje studenata i studentica sa suvremenim, efikasnim i aktivnim koncepcijama, strategijama i modalitetima podučavanja i učenja u nastavi, te osposobljavanje studenata i studentica za primjenu suvremenih metodičkih koncepcija u podučavanju predmetnog područja za koje se pripremaju na studiju.		
Tematske jedinice:	Nastavni kolegij <i>Metodika nastavnog rada</i> nudi studentima i studenticama sljedeće sadržaje: - mjesto i položaj metodike nastavnog rada u odgojno-obrazovnom radu, u teoriji i praksi odgoja i obrazovanja, - razvijenost pojedinih metodika nastavnog rada, - suvremeni trendovi u razvoju metodika, - suvremene koncepcije podučavanja i učenja u nastavi, - metodički modeli individualizacije u nastavi, (na primjer: problemsko učenje u nastavi, učenje putem otkrivanja, algoritmizacija procesa učenja, učenje pomoću udžbenika, učenje pomoću mašina za učenje, učenje na daljinu,...)		
Ishodi učenja:	Nakon odslušanog sadržaja iz nastavnog predmeta, realiziranih nastavnih aktivnosti/zadataka i položenog ispita student i studentice će moći/bit u stanju: 1. objasniti mjesto metodike nastavnog rada u teoriji i praksi odgoja i obrazovanja, 2. kritički promišljati o trendovima u razvoju metodika, 3. argumentirati interdisciplinarnu prirodu metodika različitih predmetnih područja, 4. argumentirati odabir koncepcija, strategija i		

Wernino Čaušić

	modaliteta podučavanja i učenja u nastavi, 5. artikulirati didaktičko-metodičke elemente u pismenoj pripremi za realizaciju nastavnog sata u odnosu na različite metodičke koncepcije, 6. podržavati podučavanje usmjereno na učenika, 7. povezivati rezultate vrednovanja nastavnog rada s planiranjem osobnog cjeloživotnog učenja i podizanja kvalitete pedagoško-didaktičko-metodičkih kompetencija.
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG 4
Metode izvođenja nastave:	Predavanja i vježbe realiziraju se u skladu s prirodom sadržaja podučavanja i učenja. Nastavni sadržaj realizira se kroz kombinaciju frontalnog, grupnog, rada u paru i individualnog oblika rada uz primjenu individualizacije. Metode nastavnog rada koje se dominantno koriste u nastavnom procesu su: verbalno-tekstualne (usmeno izlaganje, razgovor i rad na tekstu), te ilustrativno-demonstrativne uz praktični rad i RWCT tehnike aktivnog učenja. Obzirom na prirodu sadržaja i specifičnost nastavnog predmeta i oblasti koju studenti i studentice studiraju, individualni i praktični rad su najčešći načini realizacije nastavnog procesa na vježbama u ovom semestru.
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	Rad studenata i studentica se kontinuirano prati i vrednuje tokom semestra. Konačna ocjena izvodi se na temelju postignuća studenata i studentica na svakom od elemenata provjere: - 25% bodova dodjeljuje se za aktivnost na nastavi (na primjer: izlaganja, prezentacije, pripreme za aktivno učešće na nastavi, rasprave i sl.) što se preciznije utvrđuje silabusom, - 25% bodova dodjeljuje se metodičkom praktikumu, - 50% bodova dodjeljuje se završnom ispitu. Bodovi koji se ostvaruju tokom nastave, obzirom na karakter i funkciju koju imaju u ostvarivanju ishoda učenja, ne mogu se nadoknaditi na završnom ispitu. Struktura bodovanja i kriteriji bit će definirani silabusom za svaku akademsku godinu. Konačan uspjeh studenata i studentica nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) ocjena 10 (A) - izuzetan uspjeh u postizanju ishoda učenja bez grešaka ili sa neznatnim greškama, (između 95-100 procenata);

Nermina Begić

	b) ocjena 9 (B) – uspjeh iznad prosjeka u postizanju ishoda učenja, sa ponekom greškom, (između 85-94 procenata); c) ocjena 8 (C) – prosječan u postizanju ishoda učenja ali sa primjetnim greškama, (između 75-84 procenata); d) ocjena 7 (D) - općenito dobar u postizanju ishoda učenja, ali sa značajnim nedostacima, (između 65-74 procenata); e) ocjena 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove u postizanju ishoda učenja, (između 55-64 procenata); f) ocjena 5 (F) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 procenata.
Literatura:	Obavezna (odabrana poglavlja): 1. Borić, E. (2013), <i>Metodika visokoškolske nastave</i>, Osijek: Sveučilište Josipa Jurja Strossmayera - Učiteljski fakultet u Osijeku 2. Bežen, A. (2008), <i>Metodika znanost o poučavanju nastavnog predmeta</i>, Učiteljski fakultet, Zagreb: Profil 3. Mattes, W. (2007). <i>Rutinski planirati – učinkovito poučavati</i>. Zagreb: Naklada Ljevak 4. Jensen, E. (2003), <i>Super nastava (nastavne strategije za kvalitetnu školu i uspješno učenje)</i>, Educa, Zagreb 5. Ivić, I., Pešikan A. i Antić, S (2001), <i>Aktivno učenje - priručnik za pripremu metoda aktivnog učenja /nastave</i>, Beograd: Institut za psihologiju (e-izdanje: http://www.pefja.kg.ac.rs/preuzimanje/Materijali_za_nastavu/Prirucnik.pdf) 6. Desforges, C. (2001), <i>Uspješno učenje i poučavanje</i>, Zagreb: Educa 7. Dryden, G. i Vos, J. (2001), <i>Revolucija u učenju</i>, Zagreb: Educa 8. Klippert, H. (2001), <i>Kako uspješno učiti u timu</i>, Zagreb: Educa 9. Muminović, H. (2000), <i>Mogućnosti efikasnijeg učenja u nastavi</i>, Sarajevo: DES 10. Furlan, I. (1990), <i>Psihologija podučavanja</i>, Zagreb: Školska knjiga 11. xxx (1986), <i>Metodike u sustavu znanosti i obrazovanja</i>, Zagreb: Školske novine 12. xxx (1984), <i>Problemsko učenje u nastavi</i>, Zbornik radova, Loznica 13. Krkljuš, S. (1977), <i>Učenje putem otkrića</i>, Novi Sad: Radnički univerzitet

Nermina Ouzio

Dopunska (odabrana poglavlja):

1. Mihajlović, T. (2017), *Osposobljenost učenika za samostalno učenje i njihova obrazovna postignuća*, časopis Učenje i nastava, godina III,
2. Matijević, M. i Radovanović, D. (2011), *Nastava usmjerena na učenika*, Zagreb: Školske novine (str. 153-174) broj 1 (e-izdanje)
3. Killen, R. (2005), *Effective teaching strategies: Lessons from Research and Practice*, Australija: Viktorija (prijevod Magdalene i Milana Živkovića: Rješavanje problema kao nastavna strategija) (str. 176-193)
4. Miličević, S. (2005), *Osnovni problemi metodike univerzitetske nastave*, u: Inovacije u univerzitetskoj nastavi, Banja Luka
5. Terhart, E. (2001), *Metode poučavanja i učenja*, Zagreb: Educa
6. Landa, L.N. (1975), *Kibernetika i pedagogija (2)*, Beograd: Beogradski izdavačko-grafički zavod
7. Materijali s nastave

Wermine Georgio



Šifra predmeta: FIL ITA 452	Naziv predmeta: Savremeni italijanski jezik II		
Ciklus: Drugi	Godina: Prva	Semestar: Drugi	Broj ECTS bodova: Jednopedmetni studij: 8 (od čega stručna praksa: 1 i PPDM: 1) Dvopedmetni studij: 4
Status: Obavezni		Ukupan broj sati: 8 Jednopedmetni studij: 6 ECTS (kontakt nastava) + 1 ECTS (priprema obavezne lektire) + 1 ECTS (priprema seminarskog rada) Dvopedmetni studij: 3 ECTS (kontakt nastava) + 1 ECTS (priprema seminarskog rada) Predavanja: 2 (jednopedmetni i dvopedmetni) Vježbe: 4 (jednopedmetni); 1 (dvopedmetni) Seminar: 2 (jednopedmetni); 1 (dvopedmetni)	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Položen ispit iz predmeta <i>Savremeni italijanski jezik I</i>		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Upoznati varijetete italijanskog jezika na dijahronijskoj osi. Proširivati usvojene jezičke kompetencije na morfosintaksičkom, leksičkom, semantičkom i pragmatičkom nivou i usvajati saznanja o sociolingvističkoj i sociokulturnoj stvarnosti savremenog italijanskog jezika. Izučavati kontrastivnu analizu strukturalnih razlika između italijanskog i bosanskog jezika (leksičke, semantičke, sintaksičke poteškoće prilikom obrade i/ili prevoda raznih vrsta teksta; stilske vrijednosti prevoda u odnosu na izvorni tekst). Razvijati pozitivan odnos prema italijanskom jeziku i kulturi kroz odgovarajuće tekstove i audiovizuelni materijal. Ohrabrivati studente da samostalno izraze stavove i primjenjuju navedene vještine i umijeća (pismeno i usmeno). Sistematski raditi na razvijanju sve četiri jezičke vještine uz stalno smjenjivanje komunikativnih i gramatičkih elemenata.		
Tematske jedinice:	Leksikologija. Vrste i upotreba rječnika. Jezičke posudenice (<i>prestiti esteri, prestiti interni</i>). Neologizmi. Semantika. Frazeologija. Karakteristike nekih frazeoloških konstrukcija. Upravni i neupravni govor u narativnom tekstu. Aspekatske vrijednosti nekih glagolskih struktura. Aktivna i pasivna forma glagola (karakteristike). Kontrastivna analiza književnog teksta: obavezna lektira (izvorni tekst i prevod). Analiza teksta (gramatička, leksička, stilska). Jezički registri. Pisanje po diktatu. Vježbe prevodenja sa italijanskog i na italijanski jezik. Vježbe samostalnog izražavanja na italijanskom jeziku. Interkulturalna komunikacija i		

Wernina Gungio

	kulturološka osjetljivost: prepoznavanje i razumijevanje interkulturalnog dijaloga i interkulturalnih različitosti u globalnom i lokalnom kontekstu. Predrasude i stereotipi: sličnosti i razlike u percepciji Drugoga i drugačijeg.																				
Ishodi učenja:	Po završetku kolegija i nakon uspješno završenog procesa učenja student treba biti u stanju: Znanje: poznavati i razumjeti gramatička pravila iz oblasti leksikologije, semantike, frazeologije i drugih gramatičkih elemenata italijanskog jezičkog sistema; sintaksičke, semantičke i stilske elemente unutar teksta; interpretaciju iskaza na italijanski i sa italijanskog jezika; elemente usmenog izražavanja Vještine i kompetencije: teoretski i praktično primijeniti usvojena gramatička pravila iz oblasti leksikologije, semantike, frazeologije i drugih gramatičkih elemenata italijanskog jezičkog sistema; prepoznati i analizirati usvojene sintaksičke, semantičke i stilske elemente unutar teksta, iznijeti vlastiti stav o temi koju tekst tretira; razumjeti i producirati sve vrste tekstova služeći se nesmetano italijanskim jezikom; učestvovati aktivno u svim vrstama razgovornih struktura; prepoznati i razumjeti interkulturalne različitosti u globalnom i lokalnom kontekstu																				
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG4 – Kvalitetno obrazovanje SDG 5 – Rodna ravnopravnost																				
Metode izvođenja nastave:	metoda demonstracije, metoda rada na tekstu, metoda pisanja pismenih radova, metoda usmenog izlaganja, dijaloška metoda																				
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	Provjera i vrednovanje znanja redovnog/vanrednog studenta vršit će se u skladu sa važećim Zakonom o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, Statutom Univerziteta u Sarajevu i Pravilima studiranja na Univerzitetu u Sarajevu. Svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja kao i skala bodovanja i ocjenjivanja biće precizno prikazani u silabusima za svaku akademsku godinu u kojoj se izvodi nastava iz ovog nastavnog predmeta. Praćenje rada redovnog/vanrednog studenta vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra, i to prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja, uz kontinuirano praćenje aktivnosti na redovnoj nastavi</td><td>40 (20+20)</td><td>40% (20%+20%)</td></tr><tr><td>2.</td><td>Seminarski rad</td><td>20</td><td>20%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Završni ispit (usmeni dio ispita)</td><td>40</td><td>40%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td><td>100%</td></tr></table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja, uz kontinuirano praćenje aktivnosti na redovnoj nastavi	40 (20+20)	40% (20%+20%)	2.	Seminarski rad	20	20%	3.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	40	40%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja, uz kontinuirano praćenje aktivnosti na redovnoj nastavi	40 (20+20)	40% (20%+20%)																		
2.	Seminarski rad	20	20%																		
3.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	40	40%																		
Ukupno: 100 bodova			100%																		

Wermira Čaujić

Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja **redovni/vanredni studenti** postižu na sljedeći način:

- Studenti imaju mogućnost pristupiti kontinuiranim polusemestralnim provjerama znanja u osmoj i petnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno po 14% od ukupnog učešća u ocjeni) ili pristupiti integralnoj pismenoj provjeri znanja u sedamnaestoj i/ili osamnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno 28% od ukupnog učešća u ocjeni).
- Studenti koji su zadovoljili na polusmestralnim provjerama znanja ili na integralnoj pismenoj provjeri znanja obavezno pristupaju završnom usmenom ispitu u sedamnaestoj ili osamnaestoj sedmici nastave.
- Studenti su obavezni izraditi i blagovremeno predati **seminarski rad** (na temu koja bude dogovorena na početku nastavne godine), što je uslov za pristupanje usmenom dijelu ispita.

Konačan uspjeh **redovnog/vanrednog studenta** nakon svih predviđenih oblika provjere znanja vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja propisanim članom 97. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, i to prema skali bodovanja i ocjenjivanja kako slijedi:

- a) **10 (A)** – izuzetan uspjeh u postizanju ishoda učenja bez grešaka ili sa neznatnim greškama (**postignuto od 95 do 100 bodova**);
- b) **9 (B)** – iznad prosjeka u postizanju ishoda učenja, sa ponekom greškom (**postignuto od 85 do 94 boda**);
- c) **8 (C)** – prosječan u postizanju ishoda učenja, sa primjetnim greškama (**postignuto od 75 do 84 boda**);
- d) **7 (D)** – općenito dobar u postizanju ishoda učenja, ali sa značajnijim nedostacima (**postignuto od 65 do 74 boda**);
- e) **6 (E)** – zadovoljava minimalne uslove u postizanju ishoda učenja (**postignuto od 55 do 64 boda**);
- f) **5 (F)** – ne zadovoljava minimalne uslove (**postignuto manje od 55 bodova**).

Prolazni bodovni nivo na ispitu je 55% (55 bodova).

Napomena za vanredne studente:

- Vanredni student obavezan je ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom sa nastavnicima i saradnicima.
- U skladu sa članom 172. Statuta Univerziteta u Sarajevu, vanredni studenti obavezni su prisustvovati najmanje jednoj trećini nastave od ukupnog fonda sati predviđenog studijskim programom, koja se prilagođeno organizira potrebama vanrednih studenata, te pristupiti provjerama znanja previđenim silabusom/izvedbenim planom nastave.
- U skladu sa članom 44. Pravila studiranja na Univerzitetu u Sarajevu, rad, znanje i postignuće vanrednih studenata prate se i ocjenjuju kontinuirano u toku semestra i/ili akademske godine, što

Nermina Gugić

se iskazuje odgovarajućim brojem bodova i procentom učešća u ocjeni za odgovarajuće elemente praćenja (prikazane iznad u tabelarnom pregledu).

Obavezna:

Obavezna lektira:

Lampedusa G.T., 2014. *Il Gattopardo*. Milano: Mondadori.

Priručnici i monografije:

Čengić, N., 2020. *O glagolskom aspektu u prijevodima na italijanski jezik romana Ive Andrića "Travnička hronika"*. (elektronsko izdanje, dostupno na web-u Filozofskog fakulteta u Sarajevu). Sarajevo: Filozofski fakultet.

Dardano, M., 2014. *Nuovo manualetto di linguistica italiana*. Bologna: Zanichelli.

Dardano, M., Trifone, P., 2013. *Grammatica italiana con nozioni di linguistica*. Bologna: Zanichelli.

Džindo, J., 2013. *Italijanske teme* (elektronsko izdanje, dostupno na web-u Filozofskog fakulteta u Sarajevu). Sarajevo: Filozofski fakultet.

Džindo, J., 2013. *Riflessioni sull'italiano* (elektronsko izdanje, dostupno na web-u Filozofskog fakulteta u Sarajevu). Sarajevo: Filozofski fakultet.

Gobber, G., Morani, M., 2014. *Linguistica generale*. Milano: McGraw-Hill Education.

Serianni, L., 1997. *Grammatica – Sintassi – Dubbi*. Milano: Garzanti Editore.

Literatura:

Rječnici:

Deanović, M., 2002. Jernej, J., *Hrvatsko-talijanski rječnik*. Zagreb: Školska knjiga.

Deanović, M., Jernej, J., 1998. *Talijansko-hrvatski rječnik*. Zagreb: Školska knjiga.

De Mauro, T., 2014. *Grande dizionario italiano dell'uso*. Torino: UTET.

Zingarelli, 2001. *Vocabolario della lingua italiana*, a cura di M. Dogliotti e L. Rosiello, Bologna: Zanichelli.

Dopunska:

Priručnici i monografije:

Eco, U., 2003. *Dire quasi la stessa cosa*. Milano: Bompiani.

Moderc, S., 2015. *Gramatika italijanskog jezika. Morfologija sa elementima sintakse*. Beograd: Luna crescens.

Moderc, S., 2006. *Gramatika italijanskog jezika*. Beograd: Fotofutura.

Salvi, G., Vanelli, L., 2004. *Nuova grammatica italiana*. Bologna: Il Mulino.

Sensini, M., 2005. *La lingua e i testi*. Milano: Arnoldo Mondadori scuola.

Hermina Čengić

Rječnici:

Devoto, G., Oli, G. C., 2014. *Vocabolario della lingua italiana*. Milano: Mondadori.

Pittano G., 2006. *Sinonimi e contrari. Dizionario fraseologico delle parole equivalenti*. Bologna: Zanichelli.

Trifone, M., 2013. *Il Devoto – Oli dei sinonimi e contrari*. Milano: Mondadori.

online izdanja rječnika italijanskog jezika

Hermana Eugénia



Šifra predmeta: FIL ITA 457		Naziv predmeta: Italijanska književnost VIII : Neorealizam	
Ciklus: II	Godina: I	Semestar: II	Broj ECTS kredita: jednopredmetni studij italijanski jezik i književnost: 7 ECTS, od čega 2 ECTS za stručnu praksu i 1 za PPDM (3 za kontakt sate, 2 za seminarski rad, 1 za čitanje lektire i stručne literature, 1 za izlaganja); dvopredmetni studij francuski jezik i književnost i italijanski jezik i književnost: 3 ECTS, od čega 1ECTS za stručnu praksu (2 boda za kontakt sate, 1 za pripremu izlaganja i čitanje literature i lektire); dvopredmetni studij italijanski jezik i književnost i druga studijska grupa: 3 ECTS, od čega 1ECTS za stručnu praksu (2 boda za kontakt sate, 1 za pripremu izlaganja i čitanje literature i lektire);.
Status: Obavezni		Ukupan broj kontakt sati: jednopredmetni studij italijanski jezik i književnost: 2 sata predavanja + 2 sata seminara; dvopredmetni studij francuski jezik i književnost i italijanski jezik i književnost: 2 sata predavanja + 1 seminar; dvopredmetni studij italijanski jezik i književnost i druga studijska grupa: 2 sat predavanja + 1 seminar.	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Položen ispit iz <i>Italijanske književnosti VII: Dekadentizam</i> (FIL ITA 456)		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Iscrpno prezentiranje neorealizma u italijanskoj književnosti. Teorijske postavke i glavni predstavnici.		
Tematske jedinice:	Književna i društvena klima u Italiji prije, tokom i nakon rata. Uzroci pojave ovog pravca, njegove teorijske osnove. Najvažniji predstavnici:		

Hermina Begić

	Moravia, Jovine, Silone, Vittorini, Pavese, C. Levi, Pratolini, Fenoglio, P. Levi, Pasolini. Tematiziranje i diskurs o njihovim djelima i pojedinačnim doprinosima razvoju italijanske književnosti u ozračju neorealizma. Civilizacijske i kulturološke osobnosti svih pomenutih perioda i njihova veza sa sadašnnošću.																								
Ishodi učenja:	Znanje: Nakon uspješnog okončanja nastavnog procesa iz ovog predmeta, studenti će posjedovati detaljna znanja o najvažnijim predstavnicima italijanskog neorealizma. Vještine: Nakon uspješnog okončanja nastavnog procesa iz ovog predmeta, studenti će biti u stanju precizirati nastanak, razvoj i glavne karakteristike italijanske književnosti neorealizma. Moći će opisati njegove glavne karakteristike, te navesti njegove glavne predstavnike i njihova djela. Moći će povezati osobnosti italijanskog neorealizma sa društveno odgovornim ponašanjem i angažmanom, zaštitom prava vjerskih, nacionalnih i rodniha manjina. Kompetencije: Studenti će uspješno moći analizirati ova djela, te pronaći, povezati i opisati glavne karakteristike neorealizma u njima. Usavršit će pisanje stručnih i akademskih radova na C1 nivou. Poznavat će jezik date epohe na C1 nivou.																								
Cilj održivog razvoja (SDG):	Povećati broj mladih i odraslih koji imaju relevantne vještine iz književnosti italijanskog neorealizma																								
Metode izvođenja nastave:	Oblici podučavanja: frontalni oblik rada, grupni oblik rada, individualni rad, rad u paru; Metode podučavanja: metoda izlaganja, metoda demonstracije, metoda rada na tekstu.																								
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Test</td><td></td><td>20</td></tr><tr><td>2.</td><td>Test</td><td></td><td>20</td></tr><tr><td>3.</td><td>Prisustvo sa aktivnošću</td><td></td><td>10</td></tr><tr><td>4.</td><td>Izlaganja</td><td></td><td>50</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno:</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: - Pismeno 1 test sredinom semestra nakon prvih sedam sedmica nastave + 1 test na kraju semestra u 15 sedmici nastave u semestru, od kojih svaki nosi maksimalnih 20 bodova. Prisustvo sa aktivnošću se ocjenjuje sa maksimalnih 10 bodova. Sedmična izlaganja nose 50 bodova. - Vanredni studenti polažu završni pismeni ispit 40 bodova i završni usmeni ispit od maksimalnih 60 bodova. Ili mogu polagati ispit na	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Test		20	2.	Test		20	3.	Prisustvo sa aktivnošću		10	4.	Izlaganja		50	Ukupno:			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Test		20																						
2.	Test		20																						
3.	Prisustvo sa aktivnošću		10																						
4.	Izlaganja		50																						
Ukupno:			100%																						

Nermina Begić

UNIVERZITET U SARAJEVU – Upisati naziv fakulteta/akademije OPIS predmeta	Obrazac SP2 Stranica 3 od 3
---	--

	način kako to rade redovni studenti. Napomena: Seminarski rad, onda kada je predviđen, potpada pod ocjenu i bodove parcijalnih ispita.
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura:	Obavezna: 1. Alberto Moravia – <i>Gli indifferenti</i> 2. Elio Vittorini - <i>Conversazione in Sicilia</i> 3. Carlo Levi – <i>Cristo si è fermato a Eboli</i> 4. Alberto Moravia – <i>La romana</i> 5. Renata Viganò – <i>L'Agnese va a morire</i> 6. Pavese - <i>La casa in collina</i> 7. Alberto Moravia – <i>La Ciociara</i> 8. Beppe Fenoglio – <i>Il partigiano Johnny</i> 9. Primo Levi – <i>Se questo è un uomo</i> 10. Pier Paolo Pasolini – <i>Ragazzi di vita</i> <u>Napomena:</u> Studenti dvopredmetnog studija su dužni pročitati djela pod rednim brojem 1, 2, 3, 7 i 9. Dopunska: 1. Rabac-Čondrić Glorija, <i>Neorealizam u italijanskoj prozi</i>, Veselin Masleša, Sarajevo, 1965. 2. Salvatore Guglielmino, <i>Guida al Novecento</i>, Principato, Milano, 1986. 3. Cesare Segre, Clelia Martignoni, <i>Guida alla letteratura italiana</i>, Edizioni scolastiche Bruno Mondadori, Milano, 1992. 4. Mejdanija, Mirza, <i>L'immagine della società nella letteratura del neorealismo italiano</i>, Dobra knjiga, Sarajevo, 2020.

Hermina Begić

Nermina Deugjo'



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta



Obrazac SP2

Stranica 1 od 5

Šifra predmeta: FIL ITA 453	Naziv predmeta: Historija italijanskog jezika I		
Ciklus: Drugi	Godina: Prva	Semestar: Drugi	Broj ECTS kredita: Jednopredmetni studij: 4 (2 za kontakt sate, 1 za pripremu materijala za nastavu, 1 za seminarski rad) Dvopredmetni (it+dr): 2 (2 za kontakt nastavu)
Status: Obavezni (jednopr) Izborni (it+dr)		Ukupan broj kontakt sati: 2 Predavanja: 2 (jednopredmetni i dvopredmetni – it+dr)	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Cilj predmeta je ovladavanje temeljnim znanjima o porijeklu, nastanku i osobenostima staroitalijanskog jezika te prvih jezičkih dokumenata na staroitalijanskom jeziku u širem civilizacijskom kontekstu od antičkog perioda do srednjeg vijeka.		
Tematske jedinice:	Uvod u romansku filologiju, osnovni jezički termini, teorija lingvističkih stratova, rađanje savremenih romanskih jezika. Varijeteti latinskog jezika, izvori i karakteristike vulgarnog latinskog jezika. Začeci italijanskog jezika i prvi pisani tekstovi. Pojava književnosti na narodnom jeziku. Od latinskog do italijanskog jezika: fonetske, morfološke, sintaktičke, semantičke promjene, tvorba riječi. Karakteristike srednjovjekovnih italijanskih dijalekata duge književne tradicije. Komentari i analiza izabranih tekstova.		
Ishodi učenja:	Nakon položenog ispita, student će: Znanje: - poznavati osnovni postulati i ciljevi romanske filologije; - razumjeti ključnu terminologiju; - evaluirati karakteristike vulgarnog latinskog jezika i porediti ih sa drugim jezicima; - moći prepoznati osnovne karakteristike staroitalijanskog jezika i		

Hermina Begić



	dijalekata; - razumjeti, prepoznati i evaluirati fonetske, morfološke i sintaktičke promjene u jeziku koje su dovele do nastanka italijanskog jezika Vještine: - prepoznati i analizirati karakteristike staroitalijanskog jezika na tekstu; - samostalno pristupiti starijim tekstovima. Kompetencije: - kritički porediti staroitalijanski i moderni italijanski jezik; - analizirati historijske uslove koji su doveli do nastanka italijanskog jezika - razumjeti kako su teme iz historijske lingvistike povezane sa sadašnjim vremenom.																
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG 4 – Kvalitetno obrazovanje SDG 5 – Rodna ravnopravnost																
Metode izvođenja nastave:	metoda demonstracije, metoda rada na tekstu, dijaloška metoda, metoda izlaganja																
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	Provjera i vrednovanje znanja redovnog/vanrednog studenta vršit će se u skladu sa važećim Zakonom o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, Statutom Univerziteta u Sarajevu i Pravilima studiranja na Univerzitetu u Sarajevu. Svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja kao i skala bodovanja i ocjenjivanja biće precizno prikazani u silabusima za svaku akademsku godinu u kojoj se izvodi nastava iz ovog nastavnog predmeta. Praćenje rada redovnog/vanrednog studenta vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra, i to prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja</td><td>50 (25+25)</td><td>50%</td></tr><tr><td>2.</td><td>Završni ispit (usmeni dio ispita)</td><td>20</td><td>20%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Prisustvo na nastavi i aktivnost</td><td>10</td><td>10%</td></tr></table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja	50 (25+25)	50%	2.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	20	20%	3.	Prisustvo na nastavi i aktivnost	10	10%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)														
1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja	50 (25+25)	50%														
2.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	20	20%														
3.	Prisustvo na nastavi i aktivnost	10	10%														

Hermina Begić



4.	Seminarski rad	20	20%
Ukupno:		100 bodova	100%

Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:

- Student (redovni/vanredni) ima mogućnost pristupiti kontinuiranim polusemestralnim provjerama znanja u osmoj i petnaestoj sedmici nastave ili pristupiti integralnoj pismenoj provjeri znanja u sedamnaestoj ili osamnaestoj sedmici nastave. Kako bi pristupio usmenom dijelu ispita, student mora postići 55% bodova predviđenih za ovaj segment.
- Studenti (redovni/vanredni) koji su zadovoljili na polusemestralnim provjerama znanja ili na integralnoj pismenoj provjeri znanja obavezno pristupaju završnom usmenom ispitu u sedamnaestoj i/ili osamnaestoj sedmici nastave
- Student mora prisustvovati na 80% nastave kako bi ostvario bodove za prisustvo
- Upute i kriterije ocjenjivanja za seminarski rad obezbjeđuje predmetni nastavnik na početku semestra.

Konačan uspjeh **redovnog/vanrednog studenta** nakon svih predviđenih oblika provjere znanja vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja propisanim članom 97. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, i to prema skali bodovanja i ocjenjivanja kako slijedi:

- a) **10 (A)** – izuzetan uspjeh u postizanju ishoda učenja bez grešaka ili sa neznatnim greškama (**postignuto od 95 do 100 bodova**);
- b) **9 (B)** – iznad prosjeka u postizanju ishoda učenja, sa ponekom greškom (**postignuto od 85 do 94 boda**);
- c) **8 (C)** – prosječan u postizanju ishoda učenja, sa primjetnim greškama (**postignuto od 75 do 84 boda**);
- d) **7 (D)** – općenito dobar u postizanju ishoda učenja, ali sa značajnijim nedostacima (**postignuto od 65 do 74 boda**);
- e) **6 (E)** – zadovoljava minimalne uslove u postizanju ishoda učenja (**postignuto od 55 do 64 boda**);
- f) **5 (F)** – ne zadovoljava minimalne uslove (**postignuto manje od 55 bodova**).

Wermira Ougio



	Prolazni bodovni nivo na ispitu je 55% (55 bodova). Napomena za vanredne studente: - Vanredni student obavezan je ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom sa nastavnicima i saradnicima. - U skladu sa članom 172. Statuta Univerziteta u Sarajevu, vanredni studenti obavezni su prisustvovati najmanje jednoj trećini nastave od ukupnog fonda sati predviđenog studijskim programom, koja se prilagođeno organizira potrebama vanrednih studenata, te pristupiti provjerama znanja previđenim silabusom/izvedbenim planom nastave. - U skladu sa članom 44. Pravila studiranja na Univerzitetu u Sarajevu, rad, znanje i postignuće vanrednih studenata prate se i ocjenjuju kontinuirano u toku semestra i/ili akademske godine, što se iskazuje odgovarajućim brojem bodova i procentom učešća u ocjeni za odgovarajuće elemente praćenja (prikazane iznad u tabelarnom pregledu).
Literatura:	Obavezna: 1. D'Achille, Paolo, <i>Breve grammatica storica dell'italiano</i>, Carocci editore, Roma, 2015. 2. Migliorini, Bruno, <i>Storia della lingua italiana</i>, Bompiani, Milano, 2016. 3. Tagliavini, Carlo, <i>Le origini delle lingue neolatine</i>, Patron editore, Bologna, 1982. Dopunska: 1. Dardano, Maurizio, Trifone, Piero, <i>Grammatica italiana con nozioni di linguistica</i>, Zanichelli, Bologna, 1995. 2. Devoto, Giacomo, <i>Profilo di storia linguistica italiana</i>, La nuova Italia, Firenze, 1971. 3. Marazzini, Claudio, <i>Breve storia della lingua italiana</i>, Il Mulino, Bologna, 2004. 4. Marazzini, Claudio, <i>La storia della lingua italiana attraverso i testi</i>, Il Mulino, Bologna, 2006. 5. Patota, Giuseppe, <i>Lineamenti di grammatica storica dell'italiano</i>, Il Mulino, Bologna, 2002. 6. Renzi, Lorenzo, Andreose, Alvise, <i>Manuale di linguistica e filologia romanza</i>, Il Mulino, Bologna, 2003.

Hermina Čugio



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta



Obrazac SP2

Stranica 5 od 5

7. Savić, Momčilo, Šlenc, Segej, Musić, Srđan, *Staroitalijanski tekstovi*, Zavod za izdavanje udžbenika Socijalističke republike Srbije, Beograd, 1965.

8. Serianni, Luca, *Prima lezione di storia della lingua italiana*, Editori Laterza, Bari, 2015.

9. Tekavčić, Pavao, *Uvod u vulgarni latinitet s izborom tekstova*, Sveučilište u Zagrebu, Zagreb, 1970.

Studenti će biti naknadno obaviješteni o korištenju mogućih internet izvora.

Wermine Sejdić

Wernina Cepio



Šifra predmeta: FIL ITA 422		Naziv predmeta: Opća lingvistika II	
Ciklus: Drugi	Godina: Prva	Semestar: Drugi	Broj ECTS kredita: Jednopredmetni studij: 3 Dvopredmetni studij: 2 (it+dr)
Status: Obavezni		Ukupan broj kontakt sati: 2 Jednopredmetni studij: 2 ECTS (kontakt nastava) + 1 ECTS (priprema za nastavu) Dvopredmetni studij (it+dr): 1 ECTS (kontakt nastava) + 1 ECTS (priprema za nastavu) Predavanja: 2 (jednopredmetni); 1 (dvopredmetni (it+dr))	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Položen ispit iz predmeta <i>Opća lingvistika I</i>		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osnovni cilj ovog kolegija je da se studenti upoznaju sa nastankom i razvojem nauke o jeziku. Cilj je prikazati one pravce i škole koji su prethodili pojavi strukturalizma i koji su kao takvi bitno odredili neke od njegovih temeljnih postavki, prikazati lingvistički nauk Ferdinanda de Saussurea i njegovih izravnih sljedbenika te, prikazati američku lingvistiku sa posebnim osvrtom na rad Leonarda Bloomfielda i njegovih sljedbenika i generativnu gramatiku Noama Chomskog. Kolegij ima za cilj i dati pregled savremenih lingvističkih pravaca nastalih djelovanjem lingvistike u IT tehnologijama.		
Tematske jedinice:	Pojam jezikoslovlja (početak razmišljanja o jeziku, teorije o samom nastanku jezika, čovjekova antropološka specijalizacija za govor); Nauka o jeziku u doba antike; Nauka o jeziku u drevnoj Indiji; Nauka o jeziku u doba srednjeg vijeka; Nauka o jeziku u doba humanizma i renesanse; Nauka o jeziku u doba prosvjetiteljstva; Nauka o jeziku kao samostalna naučna disciplina; Mladogramatičari; Strukturalizam; de Saussureovi učenici; Praška škola; Glosematika; Američka lingvistika; Generativna gramatika; Lingvistika u IT tehnologijama; Interdisciplinarne grane lingvistike: arealna lingvistika, sociolingvistika, psiholingvistika, kognitivna lingvistika.		
Ishodi učenja:	Po završetku kolegija i nakon uspješno završenog procesa učenja student treba biti u stanju: Znanje: teorije o nastanku jezika; lingvistički pravci i škole; predstavnici lingvističkih teorija i pravaca; Ferdinand de Saussurea i njegov utjecaj na razvoj lingvistike Vještine i kompetencije: vladati osnovnim teorijama o nastanku jezika;		

Nermina Čengić

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET OPIS predmeta	Obrazac SP2 Stranica 2 od 4
--	--

	razlikovati lingvističke pravce i škole od postanka do razdoblja savremene lingvistike; pravilno imenovati i smjestiti predstavnike lingvističkih teorija i pravaca u pripadajuće razdoblje; razumjeti značaj Ferdinanda de Saussurea i njegov utjecaj na razvoj lingvistike; uporediti različite teorije, pristupe i pravce u lingvistici																
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG 4 – Kvalitetno obrazovanje SDG 5 – Rodna ravnopravnost																
Metode izvođenja nastave:	metoda izlaganja, metoda demonstracije, metoda rada na tekstu, dijaloška metadata																
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	Provjera i vrednovanje znanja redovnog/vanrednog studenta vršit će se u skladu sa važećim Zakonom o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, Statutom Univerziteta u Sarajevu i Pravilima studiranja na Univerzitetu u Sarajevu. Svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja kao i skala bodovanja i ocjenjivanja biće precizno prikazani u silabusima za svaku akademsku godinu u kojoj se izvodi nastava iz ovog nastavnog predmeta.																
	Praćenje rada redovnog/vanrednog studenta vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra, i to prema sljedećim elementima praćenja:																
	<table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja, uz kontinuirano praćenje aktivnosti na redovnoj nastavi</td><td>50 (25+25)</td><td>50% (25%+25%)</td></tr><tr><td>2.</td><td>Završni ispit (usmeni dio ispita)</td><td>50</td><td>50%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td><td>100%</td></tr></table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja, uz kontinuirano praćenje aktivnosti na redovnoj nastavi	50 (25+25)	50% (25%+25%)	2.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	50	50%	Ukupno: 100 bodova			100%
	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)													
1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja, uz kontinuirano praćenje aktivnosti na redovnoj nastavi	50 (25+25)	50% (25%+25%)														
2.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	50	50%														
Ukupno: 100 bodova			100%														
Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja redovni/vanredni studenti postižu na sljedeći način:																	
	• Studenti imaju mogućnost pristupiti kontinuiranim polusemestralnim provjerama znanja u osmoj i petnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno po 14% od ukupnog učešća u ocjeni) ili pristupiti integralnoj pismenoj provjeri znanja u sedamnaestoj i/ili osamnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno 28% od ukupnog učešća u ocjeni). • Studenti koji su zadovoljili na polusmestralnim provjerama znanja ili na integralnoj pismenoj provjeri znanja obavezno pristupaju završnom usmenom ispitu u sedamnaestoj ili osamnaestoj sedmici nastave.																
	Konačan uspjeh redovnog/vanrednog studenta nakon svih predviđenih																

Nermine Čengić

oblika provjere znanja vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja propisanim članom 97. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, i to prema skali bodovanja i ocjenjivanja kako slijedi:

- a) **10 (A)** – izuzetan uspjeh u postizanju ishoda učenja bez grešaka ili sa neznatnim greškama (**postignuto od 95 do 100 bodova**);
- b) **9 (B)** – iznad prosjeka u postizanju ishoda učenja, sa ponekom greškom (**postignuto od 85 do 94 boda**);
- c) **8 (C)** – prosječan u postizanju ishoda učenja, sa primjetnim greškama (**postignuto od 75 do 84 boda**);
- d) **7 (D)** – općenito dobar u postizanju ishoda učenja, ali sa značajnijim nedostacima (**postignuto od 65 do 74 boda**);
- e) **6 (E)** – zadovoljava minimalne uslove u postizanju ishoda učenja (**postignuto od 55 do 64 boda**);
- f) **5 (F)** – ne zadovoljava minimalne uslove (**postignuto manje od 55 bodova**).

Prolazni bodovni nivo na ispitu je 55% (55 bodova).

Napomena za vanredne studente:

- Vanredni student obavezan je ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom sa nastavnicima i saradnicima.
- U skladu sa članom 172. Statuta Univerziteta u Sarajevu, vanredni studenti obavezni su prisustvovati najmanje jednoj trećini nastave od ukupnog fonda sati predviđenog studijskim programom, koja se prilagođeno organizira potrebama vanrednih studenata, te pristupiti provjerama znanja previđenim silabusom/izvedbenim planom nastave.
- U skladu sa članom 44. Pravila studiranja na Univerzitetu u Sarajevu, rad, znanje i postignuće vanrednih studenata prate se i ocjenjuju kontinuirano u toku semestra i/ili akademske godine, što se iskazuje odgovarajućim brojem bodova i procentom učešća u ocjeni za odgovarajuće elemente praćenja (prikazane iznad u tabelarnom pregledu).

Literatura:

Obavezna:

1. Berruto, G., Cerutti, M., *La linguistica. Un corso introduttivo*, Torino, UTET Università, 2011.
2. Dardano, M., *Nuovo manuale di linguistica italiana*, Bologna, Zanichelli, 2014.
3. Gobber, G., Moranni, M., *Linguistica generale*, Milano, McGraw-Hill education, 2014.
4. Maturi, P., *I suoni delle lingue, i suoni dell'italiano*, Bologna, Il Mulino, 2014.
5. Palermo, M., *Linguistica italiana*, Bologna, Il Mulino, 2015.
6. Serianni, L., Antonelli, G., *Manuale di linguistica*

Hermina Čengić

italiana. Storia, attualità, grammatica, Milano-Torino, Bruno Mondadori, 2011.

7. Silvestri, D., *La Forbice e il Ventaglio*, Napoli, Arte Tipografica, 1994.
8. Simone, R., *Fondamenti di linguistica*, Roma-Bari, Editori Laterza, 2015.

Dopunska:

1. Benveniste, E., *Problemi di linguistica generale*, Milano, Il Saggiatore, 1994.
2. Chomsky, N., *La conoscenza del linguaggio*, Milano, Il Saggiatore, 1989.
3. De Saussure, F., *Corso di linguistica generale*, Bari, Editori Laterza, 2017.
4. Soutet, O., *Manuale di linguistica*, Bologna, Il Mulino, 1998.
5. Yule, G., *Introduzione alla linguistica*, Bologna, Il Mulino, 1997.

Studenti će biti naknadno obaviješteni o korištenju mogućih internet izvora.

Hermina Begić



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta



Obrazac SP2

Stranica 1 od 6

Šifra predmeta: FIL.ITA 442	Naziv predmeta: Metodika nastave italijanskog jezika II		
Ciklus: Drugi	Godina: Prva	Semestar: Drugi	Broj ECTS kredita: Jednopedmetni studij: 2 (od čega 1 za stručnu praksu i 2 za PPDM) 1 bod za hospitacije (6 sati u semestru) 1 bod za pripremu, hospitacioni dnevnik i izvještaj o hospitovanju (20 sati u semestru) Dvopedmetni studij (it+dr; fr+it): 2 1 bod za hospitacije (6 sati u semestru) 1 bod za pripremu, hospitacioni dnevnik i izvještaj o hospitovanju (20 sati u semestru)
Status: Obavezni		Ukupan broj kontakt sati: 2 Predavanja: 2 (jednopedmetni i dvopedmetni – it+dr; fr+it)	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Položen ispit iz predmeta <i>Metodika nastave italijanskog jezika I</i>		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Cilj predmeta je osposobljavanje studenata za praktičan ulazak u nastavu, primjenu teoretskog znanja iz prethodnog semestra, pripremu nastavnog sata i izvođenje nastavnog procesa.		
Tematske jedinice:	Teorijski uvod u praktičnu nastavu (hospitacije). Pisanje pripreme za nastavni sat. Definisanje i upućivanje u dnevnik hospitovanja. Definisanje kriterija za pisanje i ocjenjivanje izvještaja o hospitacijama. Priprema za ogledni nastavni sat. Priprema za probni čas. Priprema za ogledni čas u jednoj od obrazovnih institucija sa kojom je sklopljen sporazum tokom date akademske godine. Evaluacija procesa hospitacija i komentar izvještaja o hospitacijama i dnevnika.		

Nermina Čengić



	Nakon uspješno položenog predmeta, student će: Znanje: - razumjeti ključne koncepte, metode i pristupe u didaktici nastava stranih jezika na praktičnom nivou; - znati povezati principe akvizicije jezika sa praksom; - poznavati oblike pripreme nastavnog sata; - moći procijeniti koji su odgovarajući ciljevi i ishodi nastave; - naučiti kako osmisliti čas, lekciju i kurikulum. Vještine: - razviti vještine potrebne za uspješno upravljanje časom i učionicom (održavanje pozitivne radne atmosfere, organizovanje aktivnosti, upravljanje razrednim dinamikama) - pokazati sposobnost da upotrijebi različite vrste tehnika u podučavanju u zavisnosti od nastavne potrebe; - razvit će vještinu refleksije o vlastitom radu i samoevaluacije; - praktično primijeniti u nastavi teoretska znanja iz prethodnog semestra; - prepoznati i analizirati učionički ambijent; - poticati učenike tokom simulacije nastavnog sata da razvijaju pozitivan odnos prema nastavi i italijanskom jeziku; - analizirati i prepoznati nivoe znanja učenika i stepen usvojenosti stranog jezika; - moći pripremiti nastavni sat i test. Ishodi učenja: - razvit će sposobnost postavljanja realnih profesionalnih ciljeva u zavisnosti od povratne informacije od učenika, nastavnika i mentora. Kompetencije: - biti sposoban da jasno komunicira i izrazi ciljeve nastave italijanskog kao stranog jezika; - znati reagovati na različite situacije u učionici; - aktivno surađivati sa učenicima u nastavi; - znati motivisati učenike. - biti sposoban da jasno i precizno izrazi upute; - pokazati visok stepen profesionalnosti i akademskog integriteta i etike u nastavi; - raditi u saradnji sa nastavnikom, mentorom i učeniku na rješavanju zajedničkih ciljeva; - znati kako uputiti povratnu informaciju na jasan način, ali uz poštovanje i podršku.
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG 4 – Kvalitetno obrazovanje SDG 5 – Rodna ravnopravnost

Nermina Ougic



Metode izvođenja nastave:	Nastava se odvija na predavanjima tokom kojih studenti pohađaju praksu. Nastavna praksa ima oblik hospitacija koje se izvode u obrazovnim ustanovama sa kojima je sklopljen sporazom o hospitovanju, kroz probne časove na Filozofskom fakultetu i kroz rad studenata u vidu dnevnika hospitovanja, izvještaja i pisanja pripreme za nastavni sat. Napomena: Isključivo iz administrativnih razloga ili razloga više sile (pandemija, poplava, požar ili druga prirodna nepogoda), moguće je hospitacionu nastavu organizovati u vidu autohospitacija na Filozofskom fakultetu. U svim drugim slučajevima, hospitacije se izvode u odgovarajućim ustanovama u Kantonu Sarajevo.																								
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	Provjera i vrednovanje znanja redovnog/vanrednog studenta vršit će se u skladu sa važećim Zakonom o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, Statutom Univerziteta u Sarajevu i Pravilima studiranja na Univerzitetu u Sarajevu. Svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja kao i skala bodovanja i ocjenjivanja biće precizno prikazani u silabusima za svaku akademsku godinu u kojoj se izvodi nastava iz ovog nastavnog predmeta. Praćenje rada redovnog/vanrednog studenta vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra, i to prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Ogledni čas u jednoj od obrazovnih ustanova</td><td>40</td><td>40%</td></tr><tr><td>2.</td><td>Priprema za nastavni sat</td><td>20 (10 + 10)</td><td>20% (10% + 10%)</td></tr><tr><td>3.</td><td>Izvještaj o hospitovanju</td><td>20</td><td>20%</td></tr><tr><td>4.</td><td>Dnevnik hospitovanja (Prvi i drugi dio)</td><td>20 (10+10)</td><td>20% (10%+10%)</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: - Praktično održan čas hospitacija i uredno popunjena hospitaciona lista je uslov za polaganje predmeta. Student (redovni/vanredni) je dužan održati čas u jednoj od obrazovnih ustanova. Kriterije i upute za	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Ogledni čas u jednoj od obrazovnih ustanova	40	40%	2.	Priprema za nastavni sat	20 (10 + 10)	20% (10% + 10%)	3.	Izvještaj o hospitovanju	20	20%	4.	Dnevnik hospitovanja (Prvi i drugi dio)	20 (10+10)	20% (10%+10%)	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Ogledni čas u jednoj od obrazovnih ustanova	40	40%																						
2.	Priprema za nastavni sat	20 (10 + 10)	20% (10% + 10%)																						
3.	Izvještaj o hospitovanju	20	20%																						
4.	Dnevnik hospitovanja (Prvi i drugi dio)	20 (10+10)	20% (10%+10%)																						
Ukupno: 100 bodova			100%																						

Hermina Begić



ocjenjivanje nastavnog sata će dobiti od predmetnog nastavnika i od mentora iz obrazovne ustanove u kojoj se u datoj akademskoj godini budu izvodile hospitacije. Ovom času prethodi probni čas koji se izvodi u prostorijama Filozofskog fakulteta i ne figurira u strukturi ocjene. Student mora postići minimalno 55% predviđenih bodova kako bi zadovoljio na ispitu.

- Student (redovni/vanredni) je dužan predati dvije pisane pripreme za nastavni sat: jednu za probni čas i drugu za čas u obrazovnoj ustanovi. Detaljne upute i kriterije ocjenjivanja obezbeđuje predmetni nastavnik na početku semestra. Student mora postići minimalno 55% predviđenih bodova kako bi zadovoljio na ovom dijelu ispita.
- Student (redovni/vanredni) predaje izvještaj o hospitovanju u petnaestoj sedmici nastave u kojem će sumirati i analizirati proces hospitacija tokom semestra. Upute u vezi sa izgledom, sadržajem i kriterijem ocjenjivanja izvještaja obezbeđuje predmetni nastavnik na prvom času u semestru. Student mora postići minimalno 55% predviđenih bodova kako bi zadovoljio na ovom dijelu ispita.
- Student (redovni/vanredni) tokom cijelog procesa hospitacija vodi dnevnik hospitovanja. Prvi dio predaje u osmoj sedmici nastave, a drugi dio u petnaestoj. Predmetni nastavnik u prvoj sedmici obezbeđuje upute o izgledu, sadržaju i kriterijima ocjenjivanja dnevnika hospitacija. Student mora postići minimalno 55% predviđenih bodova kako bi zadovoljio na ovom dijelu ispita.

Konačan uspjeh **redovnog/vanrednog studenta** nakon svih predviđenih oblika provjere znanja vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja propisanim članom 97. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, i to prema skali bodovanja i ocjenjivanja kako slijedi:

- a) **10 (A)** – izuzetan uspjeh u postizanju ishoda učenja bez grešaka ili sa neznatnim greškama (**postignuto od 95 do 100 bodova**);
 - b) **9 (B)** – iznad prosjeka u postizanju ishoda učenja, sa ponekom greškom (**postignuto od 85 do 94 boda**);
 - c) **8 (C)** – prosječan u postizanju ishoda učenja, sa primjetnim greškama (**postignuto od 75 do 84 boda**);
 - d) **7 (D)** – općenito dobar u postizanju ishoda učenja, ali sa značajnijim nedostacima (**postignuto od 65 do 74 boda**);
 - e) **6 (E)** – zadovoljava minimalne uslove u postizanju ishoda učenja (**postignuto od 55 do 64 boda**);
 - f) **5 (F)** – ne zadovoljava minimalne uslove (**postignuto manje od 55 bodova**).
- Prolazni bodovni nivo na ispitu je 55% (55 bodova).**

Hermina Begić



	Napomena za vanredne studente: - Vanredni student obavezan je ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom sa nastavnicima i saradnicima. - U skladu sa članom 172. Statuta Univerziteta u Sarajevu, vanredni studenti obavezni su prisustvovati najmanje jednoj trećini nastave od ukupnog fonda sati predviđenog studijskim programom, koja se prilagođeno organizira potrebama vanrednih studenata, te pristupiti provjerama znanja previđenim silabusom/izvedbenim planom nastave. - U skladu sa članom 44. Pravila studiranja na Univerzitetu u Sarajevu, rad, znanje i postignuće vanrednih studenata prate se i ocjenjuju kontinuirano u toku semestra i/ili akademske godine, što se iskazuje odgovarajućim brojem bodova i procentom učešća u ocjeni za odgovarajuće elemente praćenja (prikazane iznad u tabelarnom pregledu). - Hospitaciona nastava je obavezna za vanredne studente.
Literatura:	Obavezna: 1. Grupa autora, <i>Zajednički europski referentni okvir za jezike – učenje, poučavanje i vrednovanje</i>, Zagreb, Školska knjiga, 2005. - Gruppo di autori, <i>Quadro comune europeo di riferimento per le lingue: apprendimento, insegnamento, valutazione</i>, Firenze, La Nuova Italia, 2002. 2. Diadori, P., <i>Insegnare italiano a stranieri</i>, Milano, Modadori, 2015. 3. Balboni, P., <i>Tecniche glottodidattiche nell'insegnamento di lingue straniere</i>, Torino, UTET, 2000. 4. Freddi, G., <i>Glottodidattica. Fondamenti, metodi e tecniche</i>, Torino, UTET, 1994. 5. Mezzadri, M., <i>I ferri del mestiere</i>, Perugia, Guerra Soleil, 2003. 6. Corda A., Marelllo C., <i>Lessico: insegnarlo e impararlo</i>, Perugia, Guerra, 2003. Dopunska: 1. Skljarov, M., <i>Teroija i praksa u nastavi stranih jezika</i>, Školske novine, Zagreb, 1993. 2. Petrović, E., <i>Teorija nastave stranih jezika</i>, Zagreb, Školska knjiga, 1988. 3. Filipović, R., <i>Kontakti jezika u teoriji i praksi: prinosi metodici nastave živih stranih jezika</i>, Zagreb, Školska knjiga, 1971.

Hermína Čengić



	4. Skljarov, M., <i>Jezik i govor u nastavi stranih jezika</i>, Školska knjiga, Zagreb. 5. Tanović, M., <i>Prilozi metodici nastave stranih jezika</i>, Svjetlost, Sarajevo, 1983. 6. Vedovelli, M., <i>Guida all'italiano per stranieri. La prospettiva del Quadro comune europeo per le lingue</i>, Carocci, Roma, 2007. 7. Porcelli, G., <i>Principi di glottodidattica</i>, La Scuola, Brescia, 1994. 8. Diadori, P. et al., <i>Manuale di didattica dell'italiano L2</i>, Guerra Edizioni, Perugia, 2009. 9. Danesi, M., <i>Neurolinguistica e glottodidattica</i>, Liviana Editore, Padova, 1988. 10. Chini, M., <i>Che cos'è la linguistica acquisizionale</i>, Carocci, Roma, 2005. 11. Krashen, S., <i>Second Language Acquisition and Second Language Learning</i>, Pergamon Press, Oxford, 1981. Studenti će biti naknadno obaviješteni o korištenju mogućih internet izvora.
--	---

Nakon položenog predmeta, student će:

Znanje:

Vještine:

Kompetencije:

Nermina Đeđić



Šifra predmeta: FIL ITA 433	Naziv predmeta: Italijanski jezik i kultura II		
Ciklus: Drugi	Godina: 1.	Semestar: 2.	Broj ECTS kredita: 2
Status: Izborni		Ukupan broj kontakt sati: 2 Predavanja: 1 Vježbe: 1	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Položen predmet <i>Italijanski jezik i kultura I</i>		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Cilj predmeta <i>Italijanski jezik i kultura II</i> je da studenti nastave izučavati italijanski jezik i kulturu u međusobnoj interakciji uz razvijanje jezičkih kompetencija koje su neophodne za adekvatno snalaženje u italijanskom društvenom kontekstu, s posebnim naglaskom na univerzitetski ambijent.		
Tematske jedinice:	Obilježavanje praznika. Korisni izrazi za putovanja. Razgovaranje o vremenu. Organizovanje izleta. Porodica, italijanska jela, obroci. Prepričavanje radnje filma/knjige/ serije/pozorišne predstave. Razgovaranje o sjećanjima, navikama. Izražavanje slaganja ili neslaganja. Kupovina u supermarketu ili prodavnici. Izražavanje sreće, razočaranja ili žaljenja. Nuđenje, prihvatanje ili odbijanje pomoći.		
Ishodi učenja:	Nakon odslušanog i položenog kursa, student će: Znanje: - znati kako se pružaju informacije i traže; - znati zakazati sastanak, tražiti savjet i opisati svijet oko sebe; - usvojiti hipotetičko razmišljanje o sebi i svijetu koji ga okružuje. Vještine: - biti sposoban da održava razgovor, odgovara na pitanja u prošlosti, sadašnjosti i budućnosti; - na višem nivou pisati o prošlim iskustvima, planovima, hobijima i zanimanjima; - biti u stanju da usmeno učestvuje u životu u stranoj zemlji. Kompetencije: - razviti kompetenciju izražavanja osjećaja, mišljenja i želje; - razumjeti na kojem se nivou nalazi i moći procijeniti vlastiti jezički nivo; - samostalno koristiti strategije i materijale za učenje i podučavanje.		
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG 4 – Kvalitetno obrazovanje SDG 5 – Rodna ravnopravnost		

Hermina Čengić

Metode izvođenja nastave:	metoda demonstracije, metoda rada na tekstu, dijaloška metoda, metoda izlaganja, rad u parovima i grupama																				
	Provjera i vrednovanje znanja redovnog/vanrednog studenta vršit će se u skladu sa važećim Zakonom o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, Statutom Univerziteta u Sarajevu i Pravilima studiranja na Univerzitetu u Sarajevu. Svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja kao i skala bodovanja i ocjenjivanja biće precizno prikazani u silabusima za svaku akademsku godinu u kojoj se izvodi nastava iz ovog nastavnog predmeta. Praćenje rada redovnog/vanrednog studenta vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra, i to prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Dvije kontinuirane provjere znanja (Test I i Test II) ili integralna pismena provjera znanja (Test)</td><td>60 (30+30)</td><td>60% (30%+30%)</td></tr><tr><td>2.</td><td>Prisustvo na nastavi</td><td>10</td><td>10%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Aktivnost na nastavi</td><td>30</td><td>30%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td><td>100%</td></tr></table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Dvije kontinuirane provjere znanja (Test I i Test II) ili integralna pismena provjera znanja (Test)	60 (30+30)	60% (30%+30%)	2.	Prisustvo na nastavi	10	10%	3.	Aktivnost na nastavi	30	30%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	Dvije kontinuirane provjere znanja (Test I i Test II) ili integralna pismena provjera znanja (Test)	60 (30+30)	60% (30%+30%)																		
2.	Prisustvo na nastavi	10	10%																		
3.	Aktivnost na nastavi	30	30%																		
Ukupno: 100 bodova			100%																		
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • Student (redovni/vanredni) ima mogućnost pristupiti kontinuiranim polusestrialnim provjerama znanja u osmoj i petnaestoj sedmici nastave ili pristupiti integralnoj pismenoj provjeri znanja u sedamnaestoj i/ili osamnaestoj sedmici nastave. Kako bi se smatralo da je student zadovoljio na ovom dijelu ispita, mora postići minimalno 55% bodova • Student mora prisustvovati na najmanje 80% nastave kako bi ostvario bodove za prisustvo na nastavi • Student mora postići minimalno 55% bodova predviđenih za aktivnost na nastavi kako bi zadovoljio na ovom dijelu ispita • Vanredni studenti bodove za prisustvo na nastavi i aktivnosti ostvaruju tokom radnih subota • Svi dijelovi ispita su obavezni i eliminatorni Konačan uspjeh redovnog/vanrednog studenta nakon svih predviđenih oblika provjere znanja vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja propisanim članom 97. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, i to prema skali bodovanja i ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) – izuzetan uspjeh u postizanju ishoda učenja bez grešaka ili sa neznatnim greškama (postignuto od 95 do 100 bodova);																				

Nermina Begić

UNIVERZITET U SARAJEVU – Upisati naziv fakulteta/akademije OPIS predmeta	Obrazac SP2
	Stranica 3 od 4

	b) 9 (B) – iznad prosjeka u postizanju ishoda učenja, sa ponekom greškom (postignuto od 85 do 94 boda); c) 8 (C) – prosječan u postizanju ishoda učenja, sa primjetnim greškama (postignuto od 75 do 84 boda); d) 7 (D) – općenito dobar u postizanju ishoda učenja, ali sa značajnijim nedostacima (postignuto od 65 do 74 boda); e) 6 (E) – zadovoljava minimalne uslove u postizanju ishoda učenja (postignuto od 55 do 64 boda); f) 5 (F) – ne zadovoljava minimalne uslove (postignuto manje od 55 bodova). Prolazni bodovni nivo na ispitu je 55% (55 bodova). Napomena za vanredne studente: - Vanredni student obavezan je ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom sa nastavnicima i saradnicima. - U skladu sa članom 172. Statuta Univerziteta u Sarajevu, vanredni studenti obavezni su prisustvovati najmanje jednoj trećini nastave od ukupnog fonda sati predviđenog studijskim programom, koja se prilagođeno organizira potrebama vanrednih studenata, te pristupiti provjerama znanja previdenim silabusom/izvedbenim planom nastave. - U skladu sa članom 44. Pravila studiranja na Univerzitetu u Sarajevu, rad, znanje i postignuće vanrednih studenata prate se i ocjenjuju kontinuirano u toku semestra i/ili akademske godine, što se iskazuje odgovarajućim brojem bodova i procentom učešća u ocjeni za odgovarajuće elemente praćenja (prikazane iznad u tabelarnom pregledu).
Literatura:	Obavezna: 1. La Grassa, M., Delitala M., Quercioli F. (2011), <i>L'italiano all'università 1</i>, Edilingua, Roma. 2. Cernigliaro, M. A. (2018), <i>L'Italia è cultura</i>, Edilingua, Roma. Dopunska: 1. Amati, D., Bacci, P. (2002). <i>Un tuffo nell'azzurro</i>. Corso di italiano per stranieri 1. Panozzo Editore. 2. Bacci, P. (2004). <i>Un tuffo nell'azzurro. Corso di italiano per stranieri. Quaderno degli esercizi 1</i>. Panozzo Editore. 3. Cañada, M., Margarit, J., Robles, E., Serarols, J., & Torija, O. (2010). <i>Andiamo in Italia: Introduzione alla lingua e cultura italiana</i>. [Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs 2.5 Italy]. 4. Cerretelli, A. C. (2010). <i>Corso multimediale di lingua italiana</i>. IESDE Brasil S.A.

Nermina Begić

UNIVERZITET U SARAJEVU – Upisati naziv fakulteta/akademije OPIS predmeta	Obrazac SP2
	Stranica 4 od 4

	5. Ferri, E. (2017). <i>Come si dice? Imparare a comunicare in tutte le situazioni della vita quotidiana</i>. Giunti Editore. Studenti će biti naknadno obaviješteni o korištenju mogućih internet izvora.
--	--

Nermina Džajić



Šifra predmeta: FIL PED 404		Naziv predmeta: Komunikacija u nastavi	
Ciklus: drugi (II)	Godina: prva (I)	Semestar: drugi (II)	Broj ECTS kredita: 4
Status: obavezni, opći		Ukupan broj kontakt sati: 45/60 Opciono razraditi distribuciju sati po tipu: Predavanja: 1/2 Vježbe: 2 Seminari Terenski rad Laboratorijske vježbe Praksa Koncertne aktivnosti	
Sudionici u nastavi	Nastavnici i suradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet.		
Preduvjet za upis:	Temeljna nastavna umijeća		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Cilj kolegija je razumjeti teorijske i praktične probleme odgojno-obrazovnog rada kroz komunikacijsku prizmu. Razumjeti zakonitosti socijalne percepcije. Osposobiti studente za uočavanje, prepoznavanje i primjenu empatije; usvojiti novu sliku i važnost komunikacije u odgoju i međusobnim odnosima; ojačati komunikacijske vještine u svakodnevnom životu i odgojno-obrazovnom radu; povećati razinu razumijevanja komunikacijskih vještina; osvijestiti mogućnosti, ograničenja i vrijednost komunikacije s drugim subjektima nastave ili obitelji		
Tematske jedinice: (po potrebi plan izvođenja po tjednima se utvrđuje uvažavajući specifičnosti organizacijskih jedinica)	• Upoznavanje studenata sa sadržajem predmeta, obvezama i aktivnostima. Očekivanja • Interakcija i komunikacija u odgoju. Interakcijska povezanost u komunikaciji. Jednosmjerna i dvosmjerna komunikacija • Empatijsko komuniciranje • Komunikacija u odgoju – verbalna i neverbalna komunikacija. • Samoprocjena komunikacijskih vještina • Aktivno slušanje kao oblik komunikacije. • JA i TI poruke. Socijalna reverzibilnost u razrednoj komunikaciji • Nasilna i nenasilna komunikacija. Jezik zmije i jezik žirafe. • Važnost poznavanja učenika. Stilovi učenja. Motivacija. • Okruženje, metode i oblici nastavnog rada - prilika za komunikaciju u nastavnom procesu • Suradničko učenje u nastavi • Nastavnik kao razrednik. Razrednik kao odgajatelj. • Partnerstvo razrednika s roditeljem i pedagogom • Interakcijska povezanost u komunikaciji s djecom s posebnim potrebama		

Nermina Begić

UNIVERZITET U SARAJEVU – Upisati naziv fakulteta/akademije OPIS predmeta	Obrazac SP2 Stranica 2 od 2
---	--------------------------------

Ishodi učenja:	• Samoevaluacija i evaluacija rada i postignuća studenata Studenti će moći: • Povezati zakonitosti socijalne percepcije • Prepoznati elemente verbalne i neverbalne komunikacije • Uočiti važnost empatije u međusobnim odnosima i odgojno-obrazovnom radu • Analizirati mogućnosti, ograničenja i vrijednost komunikacije u odgojno-obrazovnom radu • Komparirati primjenu različitih oblika komunikacije • Proširiti razumijevanje komunikacije kao vještine • Kritički procijeniti vlastito umijeće komunikacije • Vježbati argumentaciju u nastavnoj komunikaciji
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG 4 - Kvalitetno obrazovanje SDG 8 - Dostojanstven rad i ekonomski rast SDG 10 - Smanjenje nejednakosti SDG 16 - Mir, pravda i snažne institucije
Metode izvođenja nastave:	Oblici rada: frontalni, grupni, rad u paru i individualni oblik rada. Metode nastavnog rada: usmeno izlaganje, metoda razgovora i rada na tekstu, ilustrativno-demonstrativna metoda.
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: aktivnost na nastavi (za izvanredne studente radni zadatak), parcijalni ispit (esej), prezentacija odabrane teme i pisani rad, završni pismeni ispit (eliminatorski).
Literatura:	Obavezna: 1. Bratanić, M.(1993). <i>Mikropedagogija</i>. Zagreb: Školska knjiga, stranice od 75 do 153. 2. Gossen, C.D. (1994). <i>Restitucija - Preobrazba školske discipline</i>. Zagreb: Alinea. Dodatna: 1. Boal, A. (2009). <i>Igre za glumce i ne-glumce</i>. Zagreb: Hrvatski centar za dramski odgoj. 2. Brajša, P. (1993). <i>Pedagoška komunikologija</i>. Zagreb: Školske novine. 3. Matijević, M., Bilić, V., Opić, S. (2016). <i>Pedagogija za učitelje i nastavnike</i>. Zagreb: Školska knjiga i Učiteljski fakultet Sveučilišta u Zagrebu. 4. Šušnjara, S. (2011) <i>Važnost verbalne i neverbalne komunikacije</i>, <i>Suvremena pitanja</i> br.11-12. 5. Šušnjara, S. (2007) <i>Pripremanje školskog ozračja za individualizaciju i inkluziju u obrazovanju u osnovnoj školi</i>, <i>Suvremena pitanja</i>. 6. Glasser, W. (1993). <i>Kvalitetna škola</i>. Zagreb: Educa 7. Pedagoški časopisi i materijal s nastave

Hermina Begić



Šifra predmeta: FIL ITA 551	Naziv predmeta: Savremeni italijanski jezik III		
Ciklus: Drugi	Godina: Druga	Semestar: Treći	Broj ECTS bodova: Jednopredmetni studij: 9 (od čega stručna praksa: 1 i PPDM: 1) Dvopredmetni studij: 7 (fr+it); 6 (it+dr)
Status: Obavezni	Ukupan broj sati: 8 Jednopredmetni studij: 6 ECTS (kontakt nastava) + 2 ECTS (priprema obavezne lektire) + 1 ECTS (priprema seminarskog rada) Dvopredmetni studij (fr+it): 3 ECTS (kontakt nastava) + 2 ECTS (priprema obavezne lektire) + 2 ECTS (priprema seminarskog rada) Dvopredmetni studij (it+dr): 3 ECTS (kontakt nastava) + 2 ECTS (priprema obavezne lektire) + 1 ECTS (priprema seminarskog rada) Predavanja: 2 (jednopredmetni i dvopredmetni) Vježbe: 4 (jednopredmetni); 1 (dvopredmetni) Seminar: 2 (jednopredmetni); 1 (dvopredmetni)		
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Položen ispit iz predmeta <i>Savremeni italijanski jezik II</i>		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Upoznati varijetete italijanskog jezika na dijahronijskoj osi. Prezentirati opće teorijske probleme u procesu prevodenja i semantičko-sintaksičke poteškoće na koje se najčešće nailazi prilikom obrade i/ili prevodenja raznih vrsta teksta, odnosno prelaska iz bosanskog jezičkog sistema u italijanski i obratno. Kontinuirano razvijati pozitivan odnos prema italijanskom jeziku i kulturi kroz odgovarajuće tekstove i audiovizuelni materijal. Ohrabrivati studente da samostalno izraze stavove i primjenjuju navedene vještine i umijeća (pismeno i usmeno). Sistematski raditi na razvijanju sve četiri jezičke vještine uz stalno smjenjivanje komunikativnih i gramatičkih elemenata.		
Tematske jedinice:	Analiza prevoda na italijanski jezik i poređenje sa izvornim iskazom (pravopisne, morfološke, sintaksičke, semantičke i stilske specifičnosti). Karakteristike procesa prevodenja. Osvjetljavanje pojedinih morfosintaksičkih, leksičkih i frazeoloških osobitosti italijanskog i bosanskog jezika koje predstavljaju poteškoću u prevodenju. Granice prevodivosti. Karakteristike glagolskog aspekta u italijanskom jeziku i		

Hermina Begić

	mogućnosti pronalaženja ekvivalenata u bosanskom jeziku. Karakteristike korektne interpretacije iskaza. Upotreba nekih frazeoloških struktura. Analiza teksta (gramatička, leksička, stilska). Pisanje po diktatu. Vježbe prevođenja sa italijanskog i na italijanski jezik. Vježbe samostalnog izražavanja na italijanskom jeziku. Interkulturalna komunikacija i kulturološka osjetljivost: prepoznavanje i razumijevanje interkulturalnog dijaloga i interkulturalnih različitosti u globalnom i lokalnom kontekstu. Predrasude i stereotipi: sličnosti i razlike u percepciji Drugoga i drugačijeg).										
Ishodi učenja:	Po završetku kolegija i nakon uspješno završenog procesa učenja student treba biti u stanju: Znanje: poznavati i razumjeti sintaksički, leksički i pragmatički nivo italijanskog jezika; sociolingvističku i sociokulturnu stvarnost savremenog italijanskog jezika; interpretaciju iskaza na italijanski i sa italijanskog jezika; lingvističke elemente unutar teksta; elemente usmenog izražavanja Vještine i kompetencije: teoretski i praktično primijeniti usvojene jezičke kompetencije na sintaksičkom, leksičkom i pragmatičkom nivou i saznanja o sociolingvističkoj i sociokulturnoj stvarnosti savremenog italijanskog jezika; kvalitetno primijeniti stečene vještine interpretacije iskaza na italijanski i sa italijanskog jezika; prepoznati i analizirati usvojene lingvističke elemente unutar teksta; iznijeti vlastiti stav o temi koju tekst tretira; razumjeti i producirati sve vrste tekstova služeći se italijanskim jezikom bez poteškoća; učestvovati aktivno u svim vrstama razgovornih struktura; prepoznati i razumjeti interkulturalne različitosti u globalnom i lokalnom kontekstu										
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG4 – Kvalitetno obrazovanje SDG 5 – Rodna ravnopravnost										
Metode izvođenja nastave:	metoda demonstracije, metoda rada na tekstu, metoda pisanja pismenih radova, metoda usmenog izlaganja, dijaloška metoda										
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	Provjera i vrednovanje znanja redovnog/vanrednog studenta vršit će se u skladu sa važećim Zakonom o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, Statutom Univerziteta u Sarajevu i Pravilima studiranja na Univerzitetu u Sarajevu. Svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja kao i skala bodovanja i ocjenjivanja biće precizno prikazani u silabusima za svaku akademsku godinu u kojoj se izvodi nastava iz ovog nastavnog predmeta. Praćenje rada redovnog/vanrednog studenta vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra, i to prema sljedećim elementima praćenja: <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td><td>Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera</td><td>40 (20+20)</td><td>40% (20%+20%)</td></tr> </tbody> </table>			R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera	40 (20+20)	40% (20%+20%)
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)								
1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera	40 (20+20)	40% (20%+20%)								

Hermina Begović

	znanja, uz kontinuirano praćenje aktivnosti na redovnoj nastavi		
2.	Seminarski rad	20	20%
3.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	40	40%
Ukupno: 100 bodova			100%

Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja **redovni/vanredni studenti** postižu na sljedeći način:

- Studenti imaju mogućnost pristupiti kontinuiranim polusemestralnim provjerama znanja u osmoj i petnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno po 14% od ukupnog učešća u ocjeni) ili pristupiti integralnoj pismenoj provjeri znanja u sedamnaestoj i/ili osamnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno 28% od ukupnog učešća u ocjeni).
- Studenti koji su zadovoljili na polusmestralnim provjerama znanja ili na integralnoj pismenoj provjeri znanja obavezno pristupaju završnom usmenom ispitu u sedamnaestoj ili osamnaestoj sedmici nastave.
- Studenti su obavezni izraditi i blagovremeno predati **seminarski rad** (na temu koja bude dogovorena na početku nastavne godine), što je uslov za pristupanje usmenom dijelu ispita.

Konačan uspjeh **redovnog/vanrednog studenta** nakon svih predviđenih oblika provjere znanja vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja propisanim članom 97. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, i to prema skali bodovanja i ocjenjivanja kako slijedi:

- 10 (A)** – izuzetan uspjeh u postizanju ishoda učenja bez grešaka ili sa neznatnim greškama (**postignuto od 95 do 100 bodova**);
- 9 (B)** – iznad prosjeka u postizanju ishoda učenja, sa ponekom greškom (**postignuto od 85 do 94 boda**);
- 8 (C)** – prosječan u postizanju ishoda učenja, sa primjetnim greškama (**postignuto od 75 do 84 boda**);
- 7 (D)** – općenito dobar u postizanju ishoda učenja, ali sa značajnijim nedostacima (**postignuto od 65 do 74 boda**);
- 6 (E)** – zadovoljava minimalne uslove u postizanju ishoda učenja (**postignuto od 55 do 64 boda**);
- 5 (F)** – ne zadovoljava minimalne uslove (**postignuto manje od 55 bodova**).

Prolazni bodovni nivo na ispitu je 55% (55 bodova).

Napomena za vanredne studente:

- Vanredni student obavezan je ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom sa nastavnicima i saradnicima.
- U skladu sa članom 172. Statuta Univerziteta u Sarajevu, vanredni studenti obavezni su prisustvovati najmanje jednoj trećini nastave od ukupnog fonda sati predviđenog studijskim programom, koja se

Hermina Čugor

	prilagođeno organizira potrebama vanrednih studenata, te pristupiti provjerama znanja previđenim silabusom/izvedbenim planom nastave. U skladu sa članom 44. Pravila studiranja na Univerzitetu u Sarajevu, rad, znanje i postignuće vanrednih studenata prate se i ocjenjuju kontinuirano u toku semestra i/ili akademske godine, što se iskazuje odgovarajućim brojem bodova i procentom učešća u ocjeni za odgovarajuće elemente praćenja (prikazane iznad u tabelarnom pregledu).
Literatura:	Obavezna: Obavezna lektira: Calvino, I., 2014. <i>Se una notte d'inverno un viaggiatore</i>. Milano: Mondadori. Priručnici i monografije: Andrić, I., 1982. <i>Na Drini ćuprija</i>. Sarajevo: Veselin Masleša. Andrić, I., 2001. <i>Romanzi e racconti</i> (prevela D. Badnjević). Milano: Mondadori. Andrić, I., 1960. <i>Il Ponte sulla Drina</i> (preveo B. Meriggi). Milano: Mondadori. Čengić, N., 2020. <i>O glagolskom aspektu u prijevodima na italijanski jezik romana Ive Andrića "Travnička hronika"</i>. (elektronsko izdanje, dostupno na web-u Filozofskog fakulteta u Sarajevu). Sarajevo: Filozofski fakultet. Dardano, M., 2014. <i>Nuovo manualetto di linguistica italiana</i>. Bologna: Zanichelli. Dardano, M., Trifone, P., 2013. <i>Grammatica italiana con nozioni di linguistica</i>. Bologna: Zanichelli. Džindo, J., 2010. <i>Jedan roman. Dva prijevoda</i>. Trst: Mediterranea. Džindo, J., 2013. <i>Italijanske teme</i> (elektronsko izdanje, dostupno na web-u Filozofskog fakulteta u Sarajevu). Sarajevo: Filozofski fakultet. Džindo, J., 2013. <i>Riflessioni sull'italiano</i> (elektronsko izdanje, dostupno na web-u Filozofskog fakulteta u Sarajevu). Sarajevo: Filozofski fakultet. Serianni, L., 1997. <i>Grammatica – Sintassi – Dubbi</i>. Milano: Garzanti Editore. Rječnici: Deanović, M., 2002. Jernej, J., <i>Hrvatsko-talijanski rječnik</i>. Zagreb: Školska knjiga. Deanović, M., Jernej, J., 1998. <i>Talijansko-hrvatski rječnik</i>. Zagreb: Školska knjiga. De Mauro, T., 2014. <i>Grande dizionario italiano dell'uso</i>. Torino: UTET. Devoto, G., Oli, G. C., 2014. <i>Vocabolario della lingua italiana</i>. Milano: Mondadori. Zingarelli, 2001. <i>Vocabolario della lingua italiana</i>, a cura di M. Dogliotti e L. Rosiello, Bologna: Zanichelli.

Nermina Čengić

Dopunska:

Priručnici i monografije:

Eco, U., 2003. *Dire quasi la stessa cosa*. Milano: Bompiani.

Gobber, G., Morani, M., 2014. *Linguistica generale*. Milano: McGraw-Hill Education.

Moderc, S., 2015. *Gramatika italijanskog jezika. Morfologija sa elementima sintakse*. Beograd: Luna crescens.

Moderc, S., 2006. *Gramatika italijanskog jezika*. Beograd: Fotofutura.

Salvi, G., Vanelli, L., 2004. *Nuova grammatica italiana*. Bologna: Il Mulino.

Sensini, M., 2005. *La lingua e i testi*. Milano: Arnoldo Mondadori scuola.

Rječnici:

Pittano G., 2006. *Sinonimi e contrari. Dizionario fraseologico delle parole equivalenti*. Bologna: Zanichelli.

Trifone, M., 2013. *Il Devoto – Oli dei sinonimi e contrari*. Milano: Mondadori.

online izdanja rječnika italijanskog jezika

Wernicke Georgio



Šifra predmeta: FIL ITA 556		Naziv predmeta: Italijanska književnost IX: Od Calvina do naših dana	
Ciklus: II	Godina: II	Semestar: III	Broj ECTS kredita: jednopredmetni studij italijanski jezik i književnost: 7 ECTS, od čega 2 ECTS za stručnu praksu i 1 za PPDM (3 za kontakt nastavu, 2 za seminarski rad, 1 za čitanje lektire i stručne literature, 1 za izlaganja); dvopredmetni studij francuski jezik i književnost i italijanski jezik i književnost: 4 ECTS, od čega 1 ECTS za stručnu praksu (2 za kontakt sate, 1 za čitanje lektire i stručne literature, 1 za izlaganja); dvopredmetni studij italijanski jezik i književnost i druga studijska grupa: 5 ECTS, od čega 1 ECTS za stručnu praksu (2 za kontakt sate, 2 za čitanje lektire i stručne literature, 1 za izlaganja).
Status: Obavezni		Ukupan broj kontakt sati: jednopredmetni studij italijanski jezik i književnost: 2 sata predavanja + 2 sata seminara; dvopredmetni studij francuski jezik i književnost i italijanski jezik i književnost: 2 sata predavanja + 1 seminar; dvopredmetni studij italijanski jezik i književnost i druga studijska grupa: 2 sat predavanja + 1 seminar.	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Položen ispit iz <i>Italijanske književnosti VIII: Neorealizam</i> (FIL ITA 459)		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Upoznati studente sa italijanskom književnošću „modernog“ doba, od Gaddine zbrke svijeta, preko "labirinta" postmodernizma Umberta Eca i Pasolinijevog labirinta uma, do nove generacije postmodernista. Hipermodernizam.		

Wernina Čengić

Tematske jedinice:	Carlo Emilio Gadda i njegovo djelo, te njegov utjecaj na savremenu pripovjedačku prozu. Pripremna faza italijanskog postmoderna. Postmodernost. Calvinov svijet između fantazije i realnosti. Umberto Eco i njegovo djelo. Pasolinijev labirint uma. Nova generacija postmodernista. Pier Vittorio Tondelli, Enrico Brizzi i Andrea De Carlo. Hipermodernizam. Roberto Saviano. Civilizacijske i kulturološke osobitosti svih pomenutih perioda i njihova veza sa sadašnnošću.																								
Ishodi učenja:	Znanje: Nakon uspješnog okončanja nastavnog procesa iz ovog predmeta, studenti će poznavati književnost italijanskog postmoderna, njegove najznačajnije autore i njihova djela. Vještine: Nakon uspješnog okončanja nastavnog procesa iz ovog predmeta, studenti će biti u stanju opisati i obrazložiti karakteristike Gaddinog stvaralaštva. Bit će u stanju obrazložiti i objasniti karakteristike postmodernizma, od pripremne faze italijanskog postmoderna, preko postmoderna, do nove generacije postmodernista. Usvojiti će i moći će prenijeti na koji su način različitosti u shvatanjima svijeta, društvenih i političkih prilika utjecale na stvaranje književnosti i ulogu književnosti u društvu, odgoju i obrazovanju. Kompetencije: Uspješno će znati precizirati nastanak, razvoj i glavne karakteristike italijanske književnosti modernizma i postmoderne. Moći će opisati njihove glavne karakteristike, te navesti njihove glavne predstavnike i njihova djela. Uspješno će moći analizirati ova djela, te pronaći, povezati i opisati glavne karakteristike postmoderne u njima. Moći će pisati stručne i akademske eseje na nivou C1 sa elementima C2. Usavršit će poznavanje italijanskog književnog jezika na nivou C1 sa elementima C2.																								
Cilj održivog razvoja (SDG):	Povećati broj mladih i odraslih koji imaju relevantne vještine iz savremene italijanske književnosti.																								
Metode izvođenja nastave:	Oblici podučavanja: frontalni oblik rada, grupni oblik rada, individualni rad, rad u paru; Metode podučavanja: metoda izlaganja, metoda demonstracije, metoda rada na tekstu.																								
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Test</td><td></td><td>20</td></tr><tr><td>2.</td><td>Test</td><td></td><td>20</td></tr><tr><td>3.</td><td>Prisustvo sa aktivnošću</td><td></td><td>10</td></tr><tr><td>4.</td><td>Izlaganja</td><td></td><td>50</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno:</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Test		20	2.	Test		20	3.	Prisustvo sa aktivnošću		10	4.	Izlaganja		50	Ukupno:			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Test		20																						
2.	Test		20																						
3.	Prisustvo sa aktivnošću		10																						
4.	Izlaganja		50																						
Ukupno:			100%																						

Hermano Čerčić

UNIVERZITET U SARAJEVU – Upisati naziv fakulteta/akademije OPIS predmeta	Obrazac SP2 Stranica 3 od 4
---	---

	• Pismeno 1 test sredinom semestra nakon prvih sedam sedmica nastave + 1 test na kraju semestra u 15 sedmici nastave u semestru, od kojih svaki nosi maksimalnih 20 bodova. Prisustvo sa aktivnošću se ocjenjuje sa maksimalnih 10 bodova. Sedmična izlaganja nose 50 bodova. • Vanredni studenti polažu završni pismeni ispit 40 bodova i završni usmeni ispit od maksimalnih 60 bodova. Ili mogu polagati ispit na način kako to rade redovni studenti. Napomena: Seminarski rad, onda kada je predviđen, potpada pod ocjenu i bodove parcijalnih ispita.
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura:	Obavezna: 1. Gadda - <i>La cognizione del dolore</i> 2. Gadda - <i>Quer pasticciaccio brutto de via Merulana</i> 3. Calvino - <i>Se una notte d'inverno un viaggiatore</i> 4. Eco - <i>Il nome della rosa</i> 5. Pier Vittorio Tondelli - <i>Altri libertini</i> 6. Andrea De Carlo - <i>Due di due</i> 7. Enrico Brizzi - <i>Jack Frusciante è uscito dal gruppo</i> 8. Roberto Saviano - <i>Gomorra</i> Napomena: Studenti dvopredmetnog studija su dužni pročitati djela pod rednim brojem 1, 4, 5, 7 i 8. Dopunska: 1. Cesare Segre, Clelia Martignoni, <i>Guida alla letteratura italiana</i>, Edizioni scolastiche Bruno Mondadori, Milano, 1992. 2. Remo Ceserani, Lidia De Federicis, <i>Manuale di letteratura – Ottocento e Novecento – Il materiale e l'immaginario</i>, Loescher editore, 1997. 3. Mejdanija, Mirza, <i>Postmodernističke karakteristike romana</i> Ako jedne zimske noći neki putnik <i>Itala Calvina</i>, Pismo, 2018. 4. Mejdanija, Mirza, <i>Zbrka svijeta u romanu</i> Spoznaja boli <i>C.E. Gadde</i>, Pregled, 2019. 5. Mejdanija, Mirza, <i>Barokna realnost u romanu</i> Ona ružna zbrka u Ulici <i>Merulana Carla Emilia Gadde</i>, Sophos, 2019. 6. Mejdanija, Mirza, <i>Postmodernističke karakteristike romana</i> Jack Frusciante je izašao iz grupe <i>Enrica Brizzia</i> uz prikaz <i>svijeta mladih Italije devedesetih godina prošlog stoljeća</i>, Radovi, Sarajevo, 2019. 7. Mejdanija, Mirza, <i>Ecovo lme ruže: više vrsta romana u jednom romanu</i>, Sophos, 2020.

Nermirna Begović

UNIVERZITET U SARAJEVU – Upisati naziv fakulteta/akademije OPIS predmeta	Obrazac SP2
	Stranica 4 od 4

	8.Mejdanija, Mirza, <i>O italijanskoj postmoderni i njenim karakternim osobinama</i>, Pismo, 2020. 9.Mejdanija, Mirza, <i>Odjeci fenomena 68 u italijanskoj književnosti</i>, Život, Sarajevo, 2018. 10.Mejdanija, Mirza, <i>Hipermodernističke karakteristike djela Gomorra Roberta Saviana</i>, Pismo, 2023.
--	---

Nermina Begić



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta



Obrazac SP2

Stranica 1 od 5

Šifra predmeta: FIL ITA 554	Naziv predmeta: Historija italijanskog jezika II		
Ciklus: Drugi	Godina: Druga	Semestar: Treći	Broj ECTS kredita: Jednopedmetni studij: 4 (2 za kontakt sate, 1 za pripremu materijala za nastavu, 1 za seminarski rad) Dvopedmetni (it+dr): 2
Status: Obavezni		Ukupan broj kontakt sati: 2 Predavanja: 2 (jednopedmetni i dvopedmetni – it+dr)	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Položen ispit iz predmeta <i>Historija italijanskog jezika I</i>		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Cilj predmeta je ovladavanje temeljnim znanjima o širenju, nastanku i upotrebi jezičke norme, promjenama italijanskog jezika od trinaestog stoljeća do savremenog doba, jezičnim utjecajima i kontaktima u širem civilizacijskom kontekstu.		
Tematske jedinice:	Jezički utjecaj velike trijade <i>Trecenta</i> . Karakteristike italijanskog jezika i specifičnosti od trinaestog stoljeća do dvadeset i prvog. Položaj italijanskog jezika u svijetu i manjinskih jezika u Italiji. Lingvističke karakteristike značajnih djela velikih italijanskih pisaca. Nastanak, prihvatanje i širenje jezičke norme. Prve gramatike i rječnici italijanskog jezika. <i>Accademia della Crusca</i> i jezički purizam. Rasprave o jeziku od šesnaestog do devetnaestog stoljeća. <i>Il ventennio fascista</i> i fašistička jezička politika. Školski sistem i usvajanje savremenog italijanskog jezika. Specifični utjecaj jezika pozorišta, melodrame, radija, filma, televizije. Komentari odabranih tekstova iz svake epohe i utvrđivanje njihovih jezičkih karakteristika.		
Ishodi učenja:	Nakon položenog ispita, student će: Znanje: - poznavati karakteristike i posebnosti jezika velikih italijanskih pisaca kroz stoljeća; - evaluirati proces nastanka jezičke norme; - razumjeti proces nastanka italijanske gramatikografije i leksikologije;		

Hermina Begić



	- poznavati osnove rasprave o jeziku; - prepoznavati karakteristike različitih jezičkih registara Vještine: - porediti jezičke promjene kroz stoljeća sa savremenim italijanskim jezikom; - prepoznati i analizirati jezičke osobenosti na tekstu. Kompetencije: - kritički razmišljati o različitim pojavama i strujama unutar italijanske leksikografije i gramatikografije; - evaluirati historijske događaje koji su oblikovali nastanak italijanske norme i gramatikografije.																												
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG 4 – Kvalitetno obrazovanje SDG 5 – Rodna ravnopravnost																												
Metode izvođenja nastave:	metoda demonstracije, metoda rada na tekstu, dijaloška metoda, metoda izlaganja																												
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	Provjera i vrednovanje znanja redovnog/vanrednog studenta vršit će se u skladu sa važećim Zakonom o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, Statutom Univerziteta u Sarajevu i Pravilima studiranja na Univerzitetu u Sarajevu. Svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja kao i skala bodovanja i ocjenjivanja biće precizno prikazani u silabusima za svaku akademsku godinu u kojoj se izvodi nastava iz ovog nastavnog predmeta. Praćenje rada redovnog/vanrednog studenta vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra, i to prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja</td><td>50 (25+25)</td><td>50%</td></tr><tr><td>2.</td><td>Završni ispit (usmeni dio ispita)</td><td>20</td><td>20%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Prisustvo na nastavi i aktivnost</td><td>10</td><td>10%</td></tr><tr><td>4.</td><td>Seminarski rad</td><td>20</td><td>20%</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja	50 (25+25)	50%	2.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	20	20%	3.	Prisustvo na nastavi i aktivnost	10	10%	4.	Seminarski rad	20	20%								
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja	50 (25+25)	50%																										
2.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	20	20%																										
3.	Prisustvo na nastavi i aktivnost	10	10%																										
4.	Seminarski rad	20	20%																										

Hermina Đeugić



	Ukupno:	100 bodova 100%

Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:

- Student (redovni/vanredni) ima mogućnost pristupiti kontinuiranim polusemestralnim provjerama znanja u osmoj i petnaestoj sedmici nastave ili pristupiti integralnoj pismenoj provjeri znanja u sedamnaestoj ili osamnaestoj sedmici nastave. Student mora postići minimalno 55% bodova predviđenih za ovaj segment kako bi pristupio usmenom dijelu ispita
- Studenti (redovni/vanredni) koji su zadovoljili na polusmestralnim provjerama znanja ili na integralnoj pismenoj provjeri znanja obavezno pristupaju završnom usmenom ispitu u sedamnaestoj i/ili osamnaestoj sedmici nastave
- Student mora prisustvovati na 80% nastave kako bi ostvario bodove predviđene za prisustvo
- Upute i kriterije ocjenjivanja za seminarski rad obezbjeđuje predmetni nastavnik na početku semestra.

Konačan uspjeh **redovnog/vanrednog studenta** nakon svih predviđenih oblika provjere znanja vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja propisanim članom 97. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, i to prema skali bodovanja i ocjenjivanja kako slijedi:

- a) **10 (A)** – izuzetan uspjeh u postizanju ishoda učenja bez grešaka ili sa neznatnim greškama (**postignuto od 95 do 100 bodova**);
- b) **9 (B)** – iznad prosjeka u postizanju ishoda učenja, sa ponekom greškom (**postignuto od 85 do 94 boda**);
- c) **8 (C)** – prosječan u postizanju ishoda učenja, sa primjetnim greškama (**postignuto od 75 do 84 boda**);
- d) **7 (D)** – općenito dobar u postizanju ishoda učenja, ali sa značajnijim nedostacima (**postignuto od 65 do 74 boda**);
- e) **6 (E)** – zadovoljava minimalne uslove u postizanju ishoda učenja (**postignuto od 55 do 64 boda**);
- f) **5 (F)** – ne zadovoljava minimalne uslove (**postignuto manje od 55 bodova**).

Prolazni bodovni nivo na ispitu je 55% (55 bodova).

Napomena za vanredne studente:

Hermine Begić



	- Vanredni student obavezan je ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom sa nastavnicima i saradnicima. - U skladu sa članom 172. Statuta Univerziteta u Sarajevu, vanredni studenti obavezni su prisustvovati najmanje jednoj trećini nastave od ukupnog fonda sati predviđenog studijskim programom, koja se prilagođeno organizira potrebama vanrednih studenata, te pristupiti provjerama znanja previđenim silabusom/izvedbenim planom nastave. - U skladu sa članom 44. Pravila studiranja na Univerzitetu u Sarajevu, rad, znanje i postignuće vanrednih studenata prate se i ocjenjuju kontinuirano u toku semestra i/ili akademske godine, što se iskazuje odgovarajućim brojem bodova i procentom učešća u ocjeni za odgovarajuće elemente praćenja (prikazane iznad u tabelarnom pregledu).
Literatura:	Obavezna: 1. Fornara, S., <i>Breve storia della grammatica italiana</i>, Carocci, Roma, 2005. 2. Marazzini, C., <i>La storia della lingua italiana attraverso i testi</i>, Il Mulino, Bologna, 2006. 3. Migliorini, B., <i>Storia della lingua italiana</i>, Bompiani, Milano, 2016. 4. Serianni, L., <i>Prima lezione di storia della lingua italiana</i>, Editori Laterza, Bari, 2015. Dopunska: 1. Bonomi, Ilaria, <i>La grammaticografia italiana attraverso i secoli</i>, CUEM, Catania, 2012. 2. D'Achille, Paolo, <i>Breve grammatica storica dell'italiano</i>, Carocci editore, Roma, 2015. 3. Dardano, Maurizio, Trifone, Piero, <i>Grammatica italiana con nozioni di linguistica</i>, Zanichelli, Bologna, 1995. 4. Devoto, Giacomo, <i>Profilo di storia linguistica italiana</i>, La nuova Italia, Firenze, 1971. 5. Marazzini, Claudio, <i>Breve storia della lingua italiana</i>, Il Mulino, Bologna, 2004. 6. Renzi, Lorenzo, Andreose, Alvise, <i>Manuale di linguistica e filologia romanza</i>, Il Mulino, Bologna, 2003.

Wermira Sergio



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta



Obrazac SP2

Stranica 5 od 5

Studenti će biti naknadno obaviješteni o korištenju mogućih internet izvora.

Nermina Čengić

Hermanns Oeuvre



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta



Obrazac SP2

Stranica 1 od 4

Šifra predmeta: FIL ITA 522	Naziv predmeta: Teorija i praksa prevođenja		
Ciklus: Drugi	Godina: Druga	Semestar: Treći	Broj ECTS kredita: Jednopredmetni studij: 6 (od čega 2 za stručnu praksu, za PPDM: 1)
Status: Obavezni		Ukupan broj kontakt sati: 4 Jednopredmetni studij: 3 ECTS (kontakt nastava) + 1 ECTS (priprema za nastavu) Predavanja: 2 (jednopredmetni) Seminar: 1 (jednopredmetni) Vježbe: 1 (jednopredmetni)	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Studenti se upoznaju sa glavnim teorijama prevođenja: lingvističkom, filološkom, funkcionalističkom i komunikativnom. Osnovni cilj je da student na vježbama prevođenja različitih tekstova (književni tekstovi i tekstovi koji pripadaju drugim stilovima) shvati proces prevođenja čiji je krajnji cilj postizanje ekvivalentnosti između izvornog teksta i teksta na jeziku meti.		
Tematske jedinice:	Povijesni pregled razvoja prevodilaštva. Konstituiranje teorije prevođenja kao samostalne lingvističke discipline. Priroda i funkcija prevođenja. Različite vrste i oblici prevođenja. Različiti modeli prevođenja. Jedinica prevoda (translema). Problem ekvivalencije u prevođenju. Prevođenje implicitnih elemenata kulture i civilizacije. Interkulturalna komunikacija i kulturološka osjetljivost: razvijanje sposobnosti prepoznavanja i razumijevanja kulturnih specifičnosti u tekstovima, analiza njihovog utjecaja na proces prevođenja te primjena odgovarajućih strategija kako bi se osigurao vjerodostojan i kulturološki osjetljiv prevod koji prenosi značenje, kontekst i interkulturalni dijalog između izvorne i ciljne kulture.		
Ishodi učenja:	Po završetku kolegija i nakon uspješno završenog procesa učenja student treba biti u stanju: Znanje: razvoj nauke o prevođenju i karakteristike pojedinih perioda; pojmovi teorije prevođenja i vrste prevođenja; modeli prevoditeljske etike, prevođenje različitih vrsta tekstova Vještine i kompetencije: opisati razvoj nauke o prevođenju, navesti najvažnije karakteristike pojedinih perioda; navesti osnovne pojmove teorije prevođenja i vrste prevođenja; objasniti različite modele prevoditeljske etike; prevoditi različite vrste tekstova (književne, stručne, pravne i sl.) uz postepeno razvijanje vještine prevođenja; razviti sposobnost prepoznavanja i interpretacije kulturnih specifičnosti te primjene strategija za postizanje		

Nermina Begić

	vjerodostojnih i kulturološki osjetljivih prevoda koji prenose značenje, kontekst i interkulturalni dijalog																				
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG 4 – Kvalitetno obrazovanje SDG 5 – Rodna ravnopravnost																				
Metode izvođenja nastave:	metoda izlaganja, metoda demonstracije, metoda rada na tekstu, dijaloška metoda																				
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	Provjera i vrednovanje znanja redovnog/vanrednog studenta vršit će se u skladu sa važećim Zakonom o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, Statutom Univerziteta u Sarajevu i Pravilima studiranja na Univerzitetu u Sarajevu. Svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja kao i skala bodovanja i ocjenjivanja biće precizno prikazani u silabusima za svaku akademsku godinu u kojoj se izvodi nastava iz ovog nastavnog predmeta. Praćenje rada redovnog/vanrednog studenta vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra, i to prema sljedećim elementima praćenja: <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td><td>Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja, uz kontinuirano praćenje aktivnosti na redovnoj nastavi</td><td>50 (25+25)</td><td>50% (25%+25%)</td></tr> <tr> <td>2.</td><td>Završni ispit (usmeni dio ispita)</td><td>40</td><td>40%</td></tr> <tr> <td>3.</td><td>Prisustvo na nastavi i aktivnost</td><td>10</td><td>10%</td></tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td><td>100%</td></tr> </tbody> </table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja redovni/vanredni studenti postižu na sljedeći način: • Studenti imaju mogućnost pristupiti kontinuiranim polusemestralnim provjerama znanja u osmoj i petnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno po 14% od ukupnog učešća u ocjeni) ili pristupiti integralnoj pismenoj provjeri znanja u sedamnaestoj i/ili osamnaestoj sedmici nastave (i postići minimalno 28% od ukupnog učešća u ocjeni). • Studenti koji su zadovoljili na polusmestralnim provjerama znanja ili na integralnoj pismenoj provjeri znanja obavezno pristupaju završnom usmenom ispitu u sedamnaestoj ili osamnaestoj sedmici nastave. • Student ostvaruje bodove za prisustvo na nastavi i aktivno učešće u nastavnom procesu kroz redovno pohađanje predavanja i vježbi, učešće u diskusijama, rješavanje zadataka i doprinos grupnom radu. Konačan uspjeh redovnog/vanrednog studenta nakon svih predviđenih oblika provjere znanja vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja propisanim članom 97. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo, i to	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja, uz kontinuirano praćenje aktivnosti na redovnoj nastavi	50 (25+25)	50% (25%+25%)	2.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	40	40%	3.	Prisustvo na nastavi i aktivnost	10	10%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	Dvije kontinuirane provjere znanja ili integralna pismena provjera znanja, uz kontinuirano praćenje aktivnosti na redovnoj nastavi	50 (25+25)	50% (25%+25%)																		
2.	Završni ispit (usmeni dio ispita)	40	40%																		
3.	Prisustvo na nastavi i aktivnost	10	10%																		
Ukupno: 100 bodova			100%																		

Nermina Čerović

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET OPIS predmeta	Obrazac SP2
	Stranica 3 od 4

	prema skali bodovanja i ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) – izuzetan uspjeh u postizanju ishoda učenja bez grešaka ili sa neznatnim greškama (postignuto od 95 do 100 bodova); b) 9 (B) – iznad prosjeka u postizanju ishoda učenja, sa ponekom greškom (postignuto od 85 do 94 boda); c) 8 (C) – prosječan u postizanju ishoda učenja, sa primjetnim greškama (postignuto od 75 do 84 boda); d) 7 (D) – općenito dobar u postizanju ishoda učenja, ali sa značajnijim nedostacima (postignuto od 65 do 74 boda); e) 6 (E) – zadovoljava minimalne uslove u postizanju ishoda učenja (postignuto od 55 do 64 boda); f) 5 (F) – ne zadovoljava minimalne uslove (postignuto manje od 55 bodova). Prolazni bodovni nivo na ispitu je 55% (55 bodova). Napomena za vanredne studente: - Vanredni student obavezan je ostvariti kontakt sa predmetnim nastavnikom i saradnicima na sljedeće načine: dolaskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektronskom komunikacijom sa nastavnicima i saradnicima. - U skladu sa članom 172. Statuta Univerziteta u Sarajevu, vanredni studenti obavezni su prisustvovati najmanje jednoj trećini nastave od ukupnog fonda sati predviđenog studijskim programom, koja se prilagođeno organizira potrebama vanrednih studenata, te pristupiti provjerama znanja previdenim silabusom/izvedbenim planom nastave. - U skladu sa članom 44. Pravila studiranja na Univerzitetu u Sarajevu, rad, znanje i postignuće vanrednih studenata prate se i ocjenjuju kontinuirano u toku semestra i/ili akademske godine, što se iskazuje odgovarajućim brojem bodova i procentom učešća u ocjeni za odgovarajuće elemente praćenja (prikazane iznad u tabelarnom pregledu).
Literatura:	Obavezna: Priručnici: 1. Bassnett, S., <i>La traduzione: teoria e pratica</i>, Milano, Bompiani, 2015. 2. Diadori, P., <i>Teoria e tecnica della traduzione. Strategie, testi e contesti</i>, Milano, Mondadori, 2012. 3. Eco, U., <i>Dire quasi la stessa cosa</i>, Milano, Bompiani, 2010. 4. Mounin, G., <i>Teoria e storia della traduzione</i>, Torino, Einaudi, 2006. 5. Nergaard, S., <i>La teoria della traduzione nella storia</i>, Milano, Bompiani, 2013. Rječnici: 1. Deanović, M., Jernej, J., <i>Hrvatsko ili srpsko-talijanski rječnik</i>, Zagreb, Školska knjiga, 1975. 2. Deanović, M., Jernej, J., <i>Talijansko-hrvatski ili srpski rječnik</i>, Zagreb, Školska knjiga, 1980.

Nermina Gagić

3. Devoto, G., Oli, G. C., *Vocabolario della lingua italiana*, Milano, Mondadori, 2014.

4. Zingarelli, N., *Vocabolario della lingua italiana*, Bologna, Zanichelli, 1974.

Dopunska:

Priručnici:

1. Osimo, B., *Manuale del traduttore*, Milano, Hoepli, 2011.
2. Rajić, Lj. (1981) *Teorija i poetika prevodenja*, Prosveta, Beograd.
3. Podeur J., *La pratica della traduzione: dal francese in italiano e dall'italiano in francese*, Napoli, Liguori, 2002.

Rječnici:

1. Cesana, G., *Dizionario ragionato dei sinonimi e dei contrari*, Milano, Giovanni De Vecchi Editore, 1995.
2. De Mauro, T., *Grande dizionario italiano dell'uso*, Torino, UTET, 2000.
3. Lapucci, C., *Dizionario dei proverbi italiani*, Milano, Mondadori, 2017.
4. Trifone, M., *Il Devoto-Oli dei sinonimi e contrari*, Milano, Mondadori, 2013.

Studenti će biti naknadno obaviješteni o korištenju mogućih internet izvora.

Hermina Rajić



Šifra predmeta:	Naziv predmeta: Metodologija i tehnika naučnog rada		
Ciklus: II	Godina: I	Semestar: I	Broj ECTS kredita: 3 (KK i informacijske nauke) 4 (KK, informacijske nauke i druga studijska grupa) 2 (KK i druga studijska grupa)
Status: obavezan		Ukupan broj sati: 1P+1S=2	
Odgovorni nastavnik/ci			
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Metodologija i tehnika naučnog rada je opši predmet kojeg slušaju studenti svih filoloških (lingvistika i književnost) znanstvenih usmjerenja na početku II. ciklusa studija. On ima za cilj da upozna studente/ice sa temeljnim odrednicama naučnog saznanja, odnosu između teorijskih i praktičnih vidova istraživanja, te nekim bitnim principima metodoloških postupaka koji su od koristi prilikom izrade stručnih i naučnih radova, te njihovog pripremanja za prezentiranje i objavljivanje. U dijelu koji se odnosi na tehniku istraživačkog procesa studenti se upoznaju sa raznim načinima prikupljanja i obrade podataka, te određenim metodama koje su im od koristi za razne vrste postupaka koje će primijeniti u svom završnom magistarskom radu.		
Tematske jedinice: (po potrebi plan izvođenja po sedmicama se utvrđuje uvažavajući specifičnosti organizacionih jedinica)	Uvodno predavanje. Teorijsko-metodološke osnove naučnospoznajno procesa; odnos teorije i istraživanja; osnovni pojmovi: metodologija i njeni sastavni dijelovi. Metode i metodski postupci naučnog saznanja; tehnike i instrumenti naučnoistraživačkog rada - opšti pregled. Metodski postupci, tehnike i instrumenti prikupljanja podataka (naučno ispitivanje, promatranje, eksperiment, analiza sadržaja, metode istraživanja uzroka, metoda studije slučaja, kibernetičke metode itd.). Društvo znanja, informacijska pismenost, informacijsko čitanje, informacijska potreba. Definiranje pojmova: podatak, informacija i znanje. Izvori i vrste znanstvenih informacija. Informacione revolucije. Razvoj štamparstva i promjena znanstvene paradigme. Znanstvena komunikacija u web okruženju. Širenje i distribucija informacija.		

Hermina Begić

	Pojava i značaj časopis u razvoju znanosti. Bibliografski/formativni elementi za identifikaciju časopisa i članaka. Struktura članka, vrste znanstvenih članaka. E-časopisi, recenzija. Apstrakt: definicaja i vrste. Struktura akademske proze (model UMRAD, esej od pet dijelova odlomaka, struktura naučne radnje) Organizacija literature u naučnom radu. Citiranje. Plagijarizam i zakoni o autorskim pravima. Redefiniranje pojma upravljanje znanjem (engl. knowledge management) u novom okruženju (vidljivi web vs. dubinski web, web. 2.0 tehnologije). Pojava transnacionalnih mreža znanstvene komunikacije i promijenjena uloga izdavača Međunarodni projekti RoMERO, AIO PMH... i otvoreni kod. Nastanak i razvoj baza podataka. Vrste baza podataka. Bibliometrija i citiranost Seminar: Na seminaru se raspravlja o odabranim temama, te se brane sinopsisi seminarskih radova.																				
Ishodi učenja:	Znanje: definirati osnovne pojmove u području znanstveno-istraživačkog rada; analizirati postupke i aktivnosti unutar glavnih faza istraživačkog procesa Vještine: objasniti i opisati glavne faze istraživačkog procesa i odabrati metode relevantne za istraživanje definirane temom Kompetencije: primijena stečenih znanja na pisanja eseja, seminarskih radova i završnoga rada prema pravilima izrade naučnog rada																				
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG4 – Kvalitetno obrazovanje																				
Metode izvođenja nastave:	Oblici: frontalni, grupni i individualni rad Metode: Predavanje, razgovor, diskusija, pismeni radovi, usmeno izlaganje Upotreba preztnacija u izvođenju nastave (PPT) i nastavnog materijala pohranjenog na sistemu učenja na daljinu Biser dostupan na http://biser.ff.unsa.ba/																				
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra prema sljedećim elementima praćenja <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Pohađanje nastave</td><td>10</td><td>Max 10%</td></tr><tr><td>2.</td><td>Pismeni ispiti</td><td>40</td><td>Max 40%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Seminarski rada i usmeno izlaganje</td><td>50</td><td>Max 50%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: - Student dobija po 1 bod za prisutvo na predavanjima– max:10, min: 6 bodova - Pismeni ispit sastoji se od dva testa znanja koji ima nekoliko paralelnih formi. Svaka forma testa razlikuje se po itemima, ali je bodovana na isti način – max: 40, min: 21 bod - Seminarski rad se ocjenjuje na sljedeći način (max: 50, min: 26 bodova): - Dosljedno korištenje literature i odgovor na temu - 20 bodova - Struktura rada i jasnoća u pismenom izražavanju – 10 bodova - Poticjanost i originalnost – 5 bodova - Javni nastup, prezentiranje sadržaja – 15 bodova	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Pohađanje nastave	10	Max 10%	2.	Pismeni ispiti	40	Max 40%	3.	Seminarski rada i usmeno izlaganje	50	Max 50%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	Pohađanje nastave	10	Max 10%																		
2.	Pismeni ispiti	40	Max 40%																		
3.	Seminarski rada i usmeno izlaganje	50	Max 50%																		
Ukupno: 100 bodova			100%																		

Vermina Čengić

	Minimum - 55 bodova, maximum - 100 bodova <i>Napomena:</i> Pripreme za ispitne aktivnosti i sami ispiti ne ulaze u ovo bodovanje
Literatura:	<i>Obavezna:</i> • Dizdar, S. Oblici i umjeće akademskog pisanja: Acribiaet scriptura academica. Sarajevo: University Press; Filozofski fakultet, 2015. • Oraić Tolić, D. Akademsko pismo: strategije i tehnike klasične retorike za suvremene studentice i studente. Zagreb: Ljevak, 2011. • Dizdar, S. Organizacija literature u naučnom radu. // Od podatka do metapodatka. Sarajevo: Nacionalna i Univerzitetska biblioteka Bosne i Hercegovine, 2011. Str. 325-343. • Dizdar, S. Turčilo, L. Rašidović, B. E. Hajdarpašić, L. Informacijska pismenost : smjernice za razvoj inovativnih mrežnih modula. Sarajevo: Univerzitet u Sarajevu, 2014. <i>Dopunska:</i> • Filipović, M. Metodologija znanosti i znanstvenog rada: Uvodna predavanja za postdiplomce svih struka. Sarajevo: Svjetlost, 2004. Poglavlja od 27-56 str. • Termiz, Dž. Metodologija društvenih nauka. Sarajevo: Šahinpašić, 2003. Poglavlja: III Logičke osnove naučnog istraživanja. Str. 39 52. i IV Osnovni oblici i postupci naučnog saznanja 55-90.

Nermina Begić

Hermann Gaus



Šifra predmeta: FIL ROM 571		Naziv predmeta: Akademsko pisanje	
Ciklus: II.	Godina: II.	Semestar: 4.	Broj ECTS kredita: 2
Status: Obvezan		Ukupan broj kontakt sati: 2 Predavanja 1 Seminar 1	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet [u ovu rubriku ne unositi imena. Ostaviti formulaciju kako je naznačena u ovoj rubrici]		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osposobiti studente/ice za prijavu i pisanje završnog diplomskog rada i vrednovanja izvora znanstvene literature		
Tematske jedinice: (po potrebi plan izvođenja po sedmicama se utvrđuje uvažavajući specifičnosti organizacionih jedinica)	Akademsko pisanje – definicija pojma. Temeljni koncepti i načela akademskog pisanja (tradicionalno vs. digitalno okruženje). Osnovni pojmovi klasične retorike. Vrste naučne proze. Strategije i tehnike akademskog pisanja. Citatnice i vrste citatnica. Citiranje (tradicionalnih i internetskih izvora). Parafraziranje. Referiranje. Izrada štampanih i online bibliografija (autorskih, predmetnih, specijalnih). Autorska prava, plagiranje i plagijarizam. Vještine otkrivanja, pretraživanja i vrednovanja tradicionalnih i elektronskih informacijskih izvora. Uloga informacijskih ustanova i informacijskih stručnjaka pri akademskom radu. Online referentna građa. Baze podataka (bibliografske, citatne, s cjelovitim tekstovima). Digitalni obrazovni repozitoriji. Bibliometrija. Umrežena nauka. Temeljni koncepti i načela otvorene nauke. Prezentacijske tehnike.		
Ishodi učenja:	– <i>Znanje:</i> prepoznati različite vrste akademskog pisma; znati etički koristiti izvore – <i>Vještine:</i> pretražiti, odabrati i vrednovati građu potrebnu za pisanje znanstvenog rada; koristiti alate za upravljanje informacijama – <i>Kompetencije:</i> prezentirati rezultate znanstveno istraživačkog rada		
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG 4 – Kvalitetno obrazovanje SDG 5 – Rodna ravnopravnost		
Metode izvođenja nastave:	Oblici: frontalni, grupni rad Metode: predavanje samostalno učenje Upotreba prezentacija u izvođenju nastave (eng. Power Point Presentation - PPP) i nastavnog materijala pohranjenog na sistemu učenja na daljinu Biser dostupan na http://biser.ff.unsa.ba/ . Praktične vježbe upotrebe alata za upravljanje izvorima i izradu bibliografija: MS Word Reference Manager Mendeley Zotero		

Hermina Begić

Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	JabRef			
	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra prema sljedećim elementima praćenja			
	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
	1.	Pohađanje nastave	10 max	10%
	2.	Aktivnost na nastavi	30 max	30%
3.	Pismeni ispit	60 max	60%	
Ukupno: 100 bodova				100%
Literatura:	Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:			
	• Student dobija po 1 bod za prisutvo na predavanjima. – max:10, min: 6 bodova • Pismeni ispit sastoji se od dva testa znanja koji ima nekoliko paralelnih formi. Svaka forma testa razlikuje se po itemima, ali je bodovana na isti način – max: 60, min: 32 bodova • Aktivnost na nastavi (urađene dvije zadaće)			
	Napomena: Pripreme za ispitne aktivnosti i sami ispiti ne ulaze u ovo bodovanje			
Literatura:	Obavezna:			
	• Dizdar. S. Oblici i umjeća akademskog pisanja: A cribia et Scriptura Academica. Sarajevo : University Press ; Filozofski fakultet. 2015. • Dizdar. S. Organizacija literature u naučnom radu. // Od podatka do metapodatka. Sarajevo : Nacionalna i univerzitetska biblioteka BiH, 2011. Str. 325-343 • Oraić Tolić, D. Akademsko pismo: strategije i tehnike klasične retorike za suvremene studente i studentice. Zagreb : Naklada Ljevak, 2011.			
	Dopunska:			
Literatura:	• Vrana, R. Digitalni repozitoriji znanstvenih informacija u knjižnicama visokoškolskih ustanova Sveučilišta u Zagrebu. // Vjesnik bibliotekara Hrvatske, .59 (2017), 3-4 , str. 265-300. • Jandrić, Petar. Digitalo učenje. Zagreb : Školska knjiga; Tehnički fakultet, 2014.			

Wenina Gajid



USKLAĐENOST PREDLOŽENOG NASTAVNIČKOG STUDIJSKOG PROGRAMA SA UPUTSTVOM MINISTARSTVA ZA OBRAZOVANJE, NAUKU I MLADE KS

1) Zastupljenost pedagoško-psihološke i didaktičko-metodičke grupe predmeta po semestrima

Uvodna napomena: Minimalno 9 ECTS bodova je rezervirano na Opću pedagogiju, Opću psihologiju i Didaktiku. Preostalih, minimalno 51 ECTS bod, se može rasporediti kako na pedagoško-psihološke predmete, tako i na metodičke predmete i nastavnu praksu u odgojno-obrazovnim ustanovama.¹

Naziv predmeta	Semestar i ciklus	ECTS
Metodika nastave italijanskog jezika I	I semestar II ciklus (jednopredmetni i dvopredmetni studij)	2
Temeljna nastavna umijeća	I semestar II ciklus (jednopredmetni i dvopredmetni studij)	4
Metodika nastavnog rada	I semestar II ciklus (jednopredmetni studij i italijanski + druga studijska grupa)	4
Komunikacija u nastavi	II semestar II ciklus (jednopredmetni i dvopredmetni studij)	4
Metodika nastave italijanskog jezika II	II semestar II ciklus (jednopredmetni i dvopredmetni studij)	2
Savremeni italijanski jezik I	I semestar II ciklus (jednopredmetni studij)	1
Savremeni italijanski jezik II	II semestar II ciklus	1

¹ 60 ECTS bodova je zbir bodova predviđenih za pedagoško-psihološku i didaktičko-metodičku grupu predmeta na prvom i drugom ciklusu studija.

Hermina Begić

	(jednopredmetni studij)	
Savremeni italijanski jezik III	III semestar II ciklus (jednopredmetni studij)	1
Teorija i praksa prevođenja	III semestar II ciklus (jednopredmetni studij)	1
Italijanska književnost VII: Dekadentizam	I semestar II ciklus (jednopredmetni studij)	1
Italijanska književnost VIII: Neorealizam	II semestar II ciklus (jednopredmetni studij)	1
Italijanska književnost IX: Od Calvina do naših dana	III semestar II ciklus (jednopredmetni studij)	1
Ukupno kreditno vrednovanje		23

2) Zastupljenost praktične nastave po semestrima

Uvodna napomena: Praktična nastava pored nastavne prakse može uključivati i praktične aktivnosti koje se implementiraju u kontekstu sadržaja struke (npr. laboratorijski rad).

Naziv predmeta	Semestar	ECTS
Savremeni italijanski jezik I	I semestar II ciklus	2 za stručnu praksu (jednopredmetni studij)
Metodika nastave italijanskog jezika I	I semestar II ciklus	1 za stručnu praksu (jednopredmetni studij)
Savremeni italijanski jezik II	II semestar II ciklus	2 za stručnu praksu (jednopredmetni studij)
Metodika nastave italijanskog jezika II	II semestar II ciklus	1 za stručnu praksu (jednopredmetni studij)
Savremeni italijanski jezik III	III semestar II ciklus	2 za stručnu praksu (jednopredmetni studij)
Teorija i praksa prevođenja	III semestar II ciklus	2 za stručnu praksu (jednopredmetni studij)

Wenmina Šušter

Italijanska književnost VII: Dekadentizam	I semestar II ciklus	2 za stručnu praksu (jednopedmetni studij)
Italijanska književnost VIII: Neorealizam	II semestar II ciklus	2 za stručnu praksu (jednopedmetni studij)
Italijanska književnost IX: Od Calvina do naših dana	III semestar II ciklus	3 za stručnu praksu (jednopedmetni studij)
Ukupno kreditno vrednovanje		17 (jednopedmetni)

3) Zastupljenost praktične nastave i PPDM grupe predmeta po semestrima (unija skupova predmeta iz prve dvije tabele)

Naziv predmeta	Semestar i ciklus	ECTS
Metodika nastave italijanskog jezika I Temeljna nastavna umijeća Metodika nastavnog rada Savremeni italijanski jezik I Metodika nastave italijanskog jezika I Italijanska književnost VII: Dekadentizam	I semestar II ciklus	17
Komunikacija u nastavi Metodika nastave italijanskog jezika II Savremeni italijanski jezik II Metodika nastave italijanskog jezika II Italijanska književnost VIII: Neorealizam	II semestar II ciklus	13
Savremeni italijanski jezik III Teorija i praksa prevođenja Italijanska književnost IX: Od Calvina do naših dana	III semestar II ciklus	10
Ukupno kreditno vrednovanje		40

Nermina Čengić

4) Usklađenost sa nastavnim planovima i programima predškolskog, osnovnoškolskog i srednjeg obrazovanja u Kantonu Sarajevo

Predloženi nastavnički studijski program sadržajno je usklađen sa odgovarajućim dijelovima nastavnih programa predškolskog, osnovnoškolskog i srednjeg obrazovanja u Kantonu Sarajevo. Dokaz o usklađenosti predočavamo kroz date tabelarne prikaze.

PREDŠKOLSKO OBRAZOVANJE	
TEMATSKA CJELINA (PREDŠKOLSKI PROGRAM)	PREDMET (FAKULTETSKI PROGRAM)

OSNOVNOŠKOLSKO OBRAZOVANJE	
TEMATSKA CJELINA (OSNOVNOŠKOLSKI PROGRAM)	PREDMET (FAKULTETSKI PROGRAM)
7. RAZRED - Tekstovi književnosti italijanskog dekadentizma	Italijanska književnost VII: Dekadentizam
8. RAZRED - Tekstovi književnosti italijanskog neorealizma	Italijanska književnost VIII: Neorealizam
9. RAZRED - Tekstovi savremene italijanske književnosti	Italijanska književnost IX: Od Calvina do naših dana

SREDNJOŠKOLSKO OBRAZOVANJE	
TEMATSKA CJELINA (SREDNJOŠKOLSKI PROGRAM)	PREDMET (FAKULTETSKI PROGRAM)

Hermina Čengić

Univerzitet u Sarajevu – Filozofski fakultet
Odsjek za romanistiku
Katedra za italijanski jezik i književnost

Tabelarni prikaz izvršenih izmjena odnosno njihova integracija u ukupnom broju ECTS bodova (II ciklus studija) – procenat izvršenih izmjena¹

Jednopedmetni studij: Italijanski jezik i književnost (nastavnički smjer)

Predmet	Broj bodova 2019.	Broj bodova 2025.	Promjena bodova
Savremeni italijanski jezik I	9	9	Promijenjen broj sati
Italijanska književnost VII: Dekadentizam	6	6	
Opća lingvistika I	3	3	
Metodika nastave italijanskog jezika I	2	2	Preraspodijeljen broj sati
Izborni predmet s vanjske (fakultetske) liste	2	2	
IP: Italijanski jezik i kultura I	0		+2
Temeljna nastavna umijeća (zajednički predmet)	4	4	
Metodika nastavnog rada	4	4	
Savremeni italijanski jezik II	8	8	Promijenjen broj sati
Italijanska književnost VIII: Neorealizam	7	7	
Historija italijanskog jezika I	4	4	
Opća lingvistika II	3	3	
Metodika nastave italijanskog jezika II	2	2	Preraspodijeljen broj sati
Izborni predmet s vanjske (fakultetske) liste	2	2	
IP: Italijanski jezik i kultura II	0		+2
Komunikacija u nastavi (zajednički predmet)	4	4	

¹ Detaljan prikaz promjena broja sati i njihove preraspodjele je vidljiv u SP1 obrascu.

Nermina Begić

Savremeni italijanski jezik III	9	9	Promijenjen broj sati
Italijanska književnost IX: Od Calvina do naših dana	7	7	
Historija italijanskog jezika II	4	4	
Teorija i praksa prevođenja	6	6	Preraspodijeljen broj sati
Metodologija i tehnika naučnog rada	2	2	
Izborni predmet s vanjske (fakultetske) liste	2	2	
Akademsko pisanje	2	2	
Završni rad	28	28	
Zbir ECTS bodova svih predmeta koji su predmet izmjene		40	
Ukupni broj ECTS bodova studijskog programa	120	120	
Procent izmjene		33,33%	

Dvopredmetni studij: Italijanski jezik i književnost i druga studijska grupa

Predmet	Broj bodova 2019.	Broj bodova 2025.	Promjena bodova
Savremeni italijanski jezik I	5	5	Promijenjen broj sati
Italijanska književnost VII: Dekadentizam	3	3	
Opća lingvistika I	1	1	
Metodika nastave italijanskog jezika I	2	2	Preraspodijeljen broj sati
Izborni predmet s vanjske (fakultetske) liste	2	2	
IP: Italijanski jezik i kultura I	0		+2
Temeljna nastavna umijeća (zajednički predmet)	2(2)	2(2)	

Wendina Gajdo

Savremeni italijanski jezik II	4	4	Promijenjen broj sati
Italijanska književnost VIII: Neorealizam	3	3	
Opća lingvistika II	2	2	
Metodika nastave italijanskog jezika II	2	2	Preraspodijeljen broj sati
IP: Historija italijanskog jezika I	2	2	
IP: Italijanski jezik i kultura II	0		+2
Komunikacija u nastavi (zajednički predmet)	2(2)	2(2)	
Savremeni italijanski jezik III	6	6	Promijenjen broj sati
Italijanska književnost IX: Od Calvina do naših dana	4	4	
Metodologija i tehnika naučnog rada	1(2)	1(2)	
Izborni predmet s vanjske (fakultetske) liste	2	2	
Historija italijanskog jezika II	2	2	
Akademsko pisanje	1(2)	1(2)	
Završni rad	14	14	
Zbir ECTS bodova svih predmeta koji su predmet izmjene		23	
Ukupni broj ECTS bodova studijskog programa	60	60	
Procent izmjene		38,33%	

Hermina Čaujo

Dvopredmetni studij: Francuski jezik i književnost i italijanski jezik i književost

Predmet	Broj bodova 2019.	Broj bodova 2025.	Promjena bodova
Kontrastivna analiza francuski-bhs I	3	4	+1
Semantika francuskog jezika	0	2	+2
Metodika nastave francuskog jezika I	2	0	-2
Opća lingvistika	2	2	
Francuska poezija XX vijeka	3	3	
Teorija i praksa prevođenja I	2	2	
Francuski jezik u frankofoniji	2	2	Promijenjen naziv predmeta i raspodjela sati
Savremeni italijanski jezik I	4	4	Preraspodijeljen broj sati
Italijanska književnost VII: Dekadentizam	3	3	
Metodika nastave italijanskog jezika I	2	2	Preraspodijeljen broj sati
Izborni predmet s vanjske (fakultetske) liste	2	2	
Temeljna nastavna umijeća (zajednički predmet)	4	4	
Kontrastivna analiza francuski-bhs II	3	3	
Romanska lingvistika	2	0	-2
Francuska lingvistika i sociolingvistika	2	2	
Frankofona književnost	3	3	
Teorija i praksa prevođenja II	2	2	
Savremeni italijanski jezik II	4	4	Promijenjen broj sati
Italijanska književnost VIII: Neorealizam	3	3	

Nesmina Begić

Izborni predmet s vanjske (fakultetske) liste	2	2	
Metodika nastave francuskog jezika	3	3	Promijenjen naziv predmeta i raspodjela sati
Metodika nastave italijanskog jezika II	2	2	Preraspodijeljen broj sati
Francuski kao jezik struke	2	2	Preraspodijeljen broj sati
Komunikacija u nastavi (zajednički predmet)	4	4	
Registri u savremenom francuskom jeziku	8	6	-2
Francusko avangardno pozorište	2	3	+1
Francuska stilistika I	2	3	+1
Stručno prevođenje	2	3	+1
Savremeni italijanski jezik III	8	7	-1
Italijanska književnost IX: Od Calvina do naših dana	3	4	+1
Izborni predmet s vanjske (fakultetske) liste	2	2	
Metodologija i tehnika naučnog rada	2	2	
Francuska stilistika II	2	3	+1
Romanska lingvistika	0	3	+3
Francuska teorija i kritika	3	3	
Akademsko pisanje	2	2	
Završni rad	11	8	-3
Završni rad	11	11	
Zbir ECTS bodova svih predmeta koji su predmet izmjene	-	65	
Ukupni broj ECTS bodova studijskog programa	120	120	
Procent izmjene	-	54,16%	

Hermina Čengić

Hermine Geagio

CILJEVI NASTAVNIH PREDMETA I ISHODI UČENJA
(Katedra za italijanski jezik i italijansku književnost)
II CIKLUS STUDIJA

SAVREMENI ITALIJANSKI JEZIK I (FIL ITA 451)

Ciljevi predmeta

Upoznati sa osnovnim karakteristikama tvorbe riječi u dijahronijsko-sinhronijskom kontinuumu italijanskog jezika i usvajati pravila tvorbenih postupaka i mehanizama u savremenom italijanskom jeziku. Proširivati usvojene jezičke kompetencije na sintaksičkom, leksičkom i pragmatičkom nivou i usvajati saznanja o sociolingvističkoj i sociokulturnoj stvarnosti savremenog italijanskog jezika. Izučavati kontrastivnu analizu strukturalnih razlika između italijanskog i bosanskog jezika. Razvijati pozitivan odnos prema italijanskom jeziku i kulturi kroz odgovarajuće tekstove i audiovizuelni materijal. Ohrabrivati studente da samostalno izraze stavove i primjenjuju navedene vještine i umijeća (pismeno i usmeno). Sistematski raditi na razvijanju sve četiri jezičke vještine uz stalno smjenjivanje komunikativnih i gramatičkih elemenata.

Ishodi učenja

Po završetku kolegija i nakon uspješno završenog procesa učenja student treba biti u stanju:

Znanje: poznavati i razumjeti gramatička pravila o tvorbi riječi, sintaksičke, semantičke i stilske elemente unutar teksta, interpretaciju iskaza na italijanski i sa italijanskog jezika; elemente usmenog izražavanja

Vještine i kompetencije: teoretski i praktično primijeniti usvojena gramatička pravila o tvorbi riječi; prepoznati i analizirati usvojene sintaksičke, semantičke i stilske elemente unutar teksta, iznijeti vlastiti stav o temi koju tekst tretira; razumjeti i producirati sve vrste tekstova služeći se nesmetano italijanskim jezikom; učestvovati aktivno u svim vrstama razgovornih struktura; prepoznati i razumjeti interkulturalne različitosti u globalnom i lokalnom kontekstu

Contemporary Italian Language I

Learning objectives

To get to know the basic characteristics of word formation in the diachronic and synchronic continuum of the Italian language and to adopt the rules of word formation procedures and mechanisms in the contemporary Italian language. To expand the acquired language competences at the syntactic, lexical and pragmatic levels and to adopt knowledge about the sociolinguistic and sociocultural reality of the modern Italian language. To study the contrastive analysis of structural differences between the Italian and Bosnian languages. To develop a positive attitude towards the Italian language and culture through appropriate texts and audiovisual material. To encourage

Wermira Čerjio

students to independently express their views and apply the aforementioned skills and abilities (written and oral). To work systematically on developing all four language skills with constant alternation of communicative and grammatical elements.

Learning outcomes

At the end of the course and after successfully completing the learning process, the student should be able to:

Knowledge: know and understand grammatical rules on word formation, syntactic, semantic and stylistic elements within the text, interpretation of text into and from Italian, elements of oral expression

Skills and competences: theoretically and practically apply adopted grammar rules on word formation; recognize and analyze the adopted syntactic, semantic and stylistic elements within the text, present their own opinion on the topic the text treats; understand and produce all types of texts using the Italian language fluently; participate actively in all kinds of conversational structures; recognize and understand intercultural differences in global and local contexts

SAVREMENI ITALIJANSKI JEZIK II (FIL ITA 452)

Ciljevi predmeta

Upoznati varijetete italijanskog jezika na dijahronijskoj osi. Proširivati usvojene jezičke kompetencije na morfosintaksičkom, leksičkom, semantičkom i pragmatičkom nivou i usvajati saznanja o sociolingvističkoj i sociokulturnoj stvarnosti savremenog italijanskog jezika. Izučavati kontrastivnu analizu strukturalnih razlika između italijanskog i bosanskog jezika (leksičke, semantičke, sintaksičke poteškoće prilikom obrade i/ili prevoda raznih vrsta teksta; stilske vrijednosti prevoda u odnosu na izvorni tekst). Razvijati pozitivan odnos prema italijanskom jeziku i kulturi kroz odgovarajuće tekstove i audiovizuelni materijal. Ohrabrivati studente da samostalno izraze stavove i primjenjuju navedene vještine i umijeća (pismeno i usmeno). Sistematski raditi na razvijanju sve četiri jezičke vještine uz stalno smjenjivanje komunikativnih i gramatičkih elemenata.

Ishodi učenja

Po završetku kolegija i nakon uspješno završenog procesa učenja student treba biti u stanju:

Znanje: poznavati i razumjeti gramatička pravila iz oblasti leksikologije, semantike, frazeologije i drugih gramatičkih elemenata italijanskog jezičkog sistema; sintaksičke, semantičke i stilske elemente unutar teksta; interpretaciju iskaza na italijanski i sa italijanskog jezika; elemente usmenog izražavanja

Vještine i kompetencije: teoretski i praktično primijeniti usvojena gramatička pravila iz oblasti leksikologije, semantike, frazeologije i drugih gramatičkih elemenata italijanskog jezičkog sistema; prepoznati i analizirati usvojene sintaksičke, semantičke i stilske elemente unutar teksta, iznijeti vlastiti stav o temi koju tekst tretira; razumjeti

Wendy Gajd

i producirati sve vrste tekstova služeći se nesmetano italijanskim jezikom; učestvovati aktivno u svim vrstama razgovornih struktura; prepoznati i razumjeti interkulturalne različitosti u globalnom i lokalnom kontekstu

Contemporary Italian Language II

Learning objectives

To get to know the varieties of the Italian language on the diachronic axis. To expand the acquired language competences on the morphosyntactic, lexical, semantic and pragmatic levels and to acquire knowledge about the sociolinguistic and sociocultural reality of the contemporary Italian language. To study the contrastive analysis of the structural differences between the Italian and Bosnian languages (lexical, semantic, syntactic difficulties when processing and/or translating various types of text; stylistic values of the translation in relation to the source text). To develop a positive attitude towards the Italian language and culture through appropriate texts and audiovisual material. To encourage students to independently express their views and apply the aforementioned skills and abilities (written and oral). To work systematically on developing all four language skills with constant alternation of communicative and grammatical elements.

Learning outcomes

At the end of the course and after successfully completing the learning process, the student should be able to:

Knowledge: know and understand grammatical rules in the field of lexicology, semantics, phraseology and other grammatical elements of the Italian language system; syntactic, semantic and stylistic elements within the text; interpretation of text into and from Italian; elements of oral expression

Skills and competences: theoretically and practically apply adopted grammatical rules in the field of lexicology, semantics, phraseology and other grammatical elements of the Italian language system; recognize and analyze the adopted syntactic, semantic and stylistic elements within the text, present their own opinion on the topic the text treats; understand and produce all types of texts using the Italian language fluently; participate actively in all kinds of conversational structures; recognize and understand intercultural differences in global and local contexts

SAVREMENI ITALIJANSKI JEZIK III (FIL ITA 551)

Ciljevi predmeta

Upoznati varijetete italijanskog jezika na dijahronijskoj osi. Prezentirati opće teorijske probleme u procesu prevođenja i semantičko-sintaksičke poteškoće na koje se najčešće nailazi prilikom obrade i/ili prevođenja raznih vrsta teksta, odnosno prelaska iz bosanskog jezičkog sistema u italijanski i obratno. Kontinuirano razvijati pozitivan odnos prema italijanskom jeziku i kulturi kroz odgovarajuće tekstove i audiovizuelni

Nermina Begić

materijal. Ohrabrivati studente da samostalno izraze stavove i primjenjuju navedene vještine i umijeća (pismeno i usmeno). Sistematski raditi na razvijanju sve četiri jezičke vještine uz stalno smjenjivanje komunikativnih i gramatičkih elemenata.

Ishodi učenja

Po završetku kolegija i nakon uspješno završenog procesa učenja student treba biti u stanju:

Znanje: poznavati i razumjeti sintaksički, leksički i pragmatički nivo italijanskog jezika; sociolingvističku i sociokulturnu stvarnost savremenog italijanskog jezika; interpretaciju iskaza na italijanski i sa italijanskog jezika; lingvističke elemente unutar teksta; elemente usmenog izražavanja

Vještine i kompetencije: teoretski i praktično primijeniti usvojene jezičke kompetencije na sintaksičkom, leksičkom i pragmatičkom nivou i saznanja o sociolingvističkoj i sociokulturnoj stvarnosti savremenog italijanskog jezika; kvalitetno primijeniti stečene vještine interpretacije iskaza na italijanski i sa italijanskog jezika; prepoznati i analizirati usvojene lingvističke elemente unutar teksta; iznijeti vlastiti stav o temi koju tekst tretira; razumjeti i producirati sve vrste tekstova služeći se italijanskim jezikom bez poteškoća; učestvovati aktivno u svim vrstama razgovornih struktura; prepoznati i razumjeti interkulturalne različitosti u globalnom i lokalnom kontekstu

Contemporary Italian Language III

Learning objectives

To get to know the varieties of the Italian language on the diachronic axis. To present general theoretical problems in the translation process and semantic-syntactic difficulties that are most often encountered when processing and/or translating various types of text, i.e. the transition from the Bosnian language system to Italian and vice versa. To continuously develop a positive attitude towards the Italian language and culture through appropriate texts and audiovisual material. To encourage students to independently express their views and apply the aforementioned skills and abilities (written and oral). To work systematically on developing all four language skills with constant alternation of communicative and grammatical elements.

Learning outcomes

At the end of the course and after successfully completing the learning process, the student should be able to:

Knowledge: know and understand the syntactic, lexical and pragmatic level of the Italian language; sociolinguistic and sociocultural reality of the contemporary Italian language; interpretation of text into and from Italian; linguistic elements within the text; elements of oral expression

Skills and competences: theoretically and practically apply the acquired linguistic competences at the syntactic, lexical and pragmatic levels and knowledge about the sociolinguistic and sociocultural reality of the contemporary Italian language; apply the acquired skills of text interpretation into and from Italian; recognize and analyze the

Wernina Gajic

acquired linguistic elements within the text; present their own opinion on the topic treated by the text; understand and produce all types of texts using the Italian language without difficulty; participate actively in all types of conversational structures; recognize and understand intercultural differences in global and local contexts

ITALIJANSKA KNJIŽEVNOST VII: DEKADENTIZAM

Cilj (ciljevi) predmeta: Iscrpno prezentiranje dekadentizma u italijanskoj književnosti. Teorijske postavke i glavni predstavnici.

Ishodi učenja:

Znanje: Nakon uspješnog okončanja nastavnog procesa iz ovog predmeta, studenti će biti upoznati sa najvažnijim djelima italijanskog dekadentizma i književnom kritikom u vezi istih.

Vještine: Nakon uspješnog okončanja nastavnog procesa iz ovog predmeta, studenti će biti u stanju precizirati nastanak, razvoj i glavne karakteristike italijanske književnosti dekadentizma. Razlikovat će historijske momente koji su doveli do različitih shvatanja književnog stvaralaštva.

Kompetencije: Moći će opisati njegove glavne karakteristike, te navesti njegove glavne predstavnike i njihova djela. Uspješno će moći analizirati ova djela, te pronaći, povezati i opisati glavne karakteristike dekadentizma u njima. Moći će pisati stručne i akademske radove na C1 nivou. Razumjet će književna djela date epohe na C1 nivou.

Italian Literature VII: Decadentism

Objective (objectives) of the course: An exhaustive presentation of decadentism in Italian literature. Theoretical settings and main representatives.

Learning outcomes:

Knowledge: After successful completion of the teaching process from this subject, students will be familiar with the most important works of Italian decadentism and literary criticism related to them.

Skills: After successful completion of the teaching process in this subject, students will be able to specify the origin, development and main characteristics of Italian decadentism. They will distinguish the historical moments that led to different understandings of literary creation

Competencies: They will be able to describe its main characteristics, and name its main representatives and their works. They will be able to successfully analyze these works and find, connect and describe the main characteristics of decadentism in them. They will be able to write professional and academic papers at the C1 level. They will understand literary works of the given era at the C1 level.

ITALIJANSKA KNJIŽEVNOST VIII: NEOREALIZAM

Henning Geupid

Cilj (ciljevi) predmeta: Iscrpno prezentiranje neorealizma u italijanskoj književnosti. Teorijske postavke i glavni predstavnici.

Ishodi učenja:

Znanje: Nakon uspješnog okončanja nastavnog procesa iz ovog predmeta, studenti će posjedovati detaljna znanja o najvažnijim predstavnicima italijanskog neorealizma.

Vještine: Nakon uspješnog okončanja nastavnog procesa iz ovog predmeta, studenti će biti u stanju precizirati nastanak, razvoj i glavne karakteristike italijanske književnosti neorealizma. Moći će opisati njegove glavne karakteristike, te navesti njegove glavne predstavnike i njihova djela. Moći će povezati osobenosti italijanskog neorealizma sa društveno odgovornim ponašanjem i angažmanom, zaštitom prava vjerskih, nacionalnih i rodnih manjina.

Kompetencije: Studenti će uspješno moći analizirati ova djela, te pronaći, povezati i opisati glavne karakteristike neorealizma u njima. Usavršit će pisanje stručnih i akademskih radova na C1 nivou. Poznavat će jezik date epohe na C1 nivou.

Italian Literature VIII: Neorealism

Objective (objectives) of the course: An exhaustive presentation of neorealism in Italian literature. Theoretical settings and main representatives.

Learning outcomes:

Knowledge: After successful completion of the teaching process in this course, students will have detailed knowledge about the most important representatives of Italian neorealism.

Skills: After successful completion of the teaching process in this course, students will be able to specify the origin, development and main characteristics of Italian neorealism literature. They will be able to describe its main characteristics, and name its main representatives and their works. They will be able to connect the characteristics of Italian neorealism with socially responsible behavior and engagement, as well as the protection of the rights of religious, national, and gender minorities.

Competencies: Students will be able to successfully analyze these works, and find, connect and describe the main characteristics of neorealism in them. They will refine their ability to write professional and academic papers at the C1 level. They will be familiar with the language of the given era at the C1 level.

ITALIJANSKA KNJIŽEVNOST IX: OD CALVINA DO NAŠIH DANA

Cilj (ciljevi) predmeta: Upoznati studente sa italijanskom književnošću „modernog“ doba, od Gaddine zbrke svijeta, preko “labirinta” postmodernizma Umberta Eca i Pasolinijevog labirinta uma, do nove generacije postmodernista.

Ishodi učenja:

Znanje: Nakon uspješnog okončanja nastavnog procesa iz ovog predmeta, studenti će poznavati književnost italijanskog postmoderna, njegove najznačajnije autore i njihova djela.

Vještine: Nakon uspješnog okončanja nastavnog procesa iz ovog predmeta, studenti će biti u stanju opisati i obrazložiti karakteristike Gaddinog stvaralaštva. Bit će u stanju obrazložiti i objasniti karakteristike postmodernizma, od pripremne faze italijanskog

Hermína Čaušić

postmoderna, preko postmoderna, do nove generacije postmodernista. Usvojit će i moći će prenijeti na koji su način različitosti u shvatanjima svijeta, društvenih i političkih prilika utjecale na stvaranje književnosti i ulogu književnosti u društvu, odgoju i obrazovanju.

Kompetencije: Uspješno će znati precizirati nastanak, razvoj i glavne karakteristike italijanske književnosti modernizma i postmoderne. Moći će opisati njihove glavne karakteristike, te navesti njihove glavne predstavnike i njihova djela. Uspješno će moći analizirati ova djela, te pronaći, povezati i opisati glavne karakteristike postmoderne u njima. Moći će pisati stručne i akademske eseje na nivou C1 sa elementima C2. Usavršit će poznavanje italijanskog književnog jezika na nivou C1 sa elementima C2.

Italian Literature IX: From Calvino to Our Days

Objective (objectives) of the course: To acquaint students with Italian literature of the "modern" era, from Gadda's confusion of the world, through the "labyrinth" of postmodernism by Umberto Eco and Pasolini's labyrinth of the mind, to the new generation of postmodernists.

Learning outcomes:

Knowledge: After successful completion of the teaching process from this subject, students will know Italian postmodern literature, its most important authors and their works.

Skills: After successful completion of the teaching process from this subject, students will be able to describe and explain the characteristics of Gadda's creativity. They will be able to reason and explain the characteristics of postmodernism, from the preparatory phase of Italian postmodernism, through postmodernism, to the new generation of postmodernists. They will acquire and be able to convey how the differences in worldviews, social and political conditions have influenced the creation of literature and the role of literature in society, upbringing, and education.

Competencies: They will be able to successfully specify the origin, development and main characteristics of Italian modernism and postmodern literature. They will be able to describe their main characteristics, and list their main representatives and their works. They will be able to successfully analyze these works, and find, connect and describe the main characteristics of postmodernism in them. They will be able to write professional and academic essays at the C1 level with elements of C2. They will refine their knowledge of the Italian literary language at the C1 level with elements of C2

METODIKA NASTAVE ITALIJANSKOG JEZIKA I (Didactic of Italian as a foreign/second language)

Cilj:

Hermina Begić

Cilj predmeta je predstaviti studentima historijski razvoj didaktike stranih jezika, osnovne didaktičke metode, principe i pojmove i osposobiti studente za upotrebu didaktičkog materijala.

Objective:

The aim of the course is to present to students the historical development of foreign language didactics, basic didactic methods, principles, and concepts, and to equip students for the use of didactic materials

Ishodi:

Nakon položenog predmeta, student će

Znanje:

- poznavati osnovne pojmove metodike italijanskog kao stranog jezika;
- prepoznati osnovne teorije usvajanja stranog jezika i teorija učenja u teoriji i u praksi;
- poznavati karakteristike udžbenika i priručnika italijanskog jezika, karakteristike i profili učenika;
- prepoznati lične faktore u učenju i podučavanju.
- poznavati i evaluirati elemente QCER-a;
- razumjeti šta podrazumijevaju međunarodni certifikati o poznavanju italijanskog jezika;
- koristiti različite nastavne elemente i didaktički materijal;
- moći procijeniti vlastite kompetencije kao nastavnika.

Vještine :

- moći primijeniti osnovne teoretske principe u praktičnom kontekstu;
- moći prepoznati i upotrijebiti relevantne izvore za nastavni sat;
- moći praktično primijeniti didaktizirani materijal.
- analizirati i porediti različite ispite italijanskog kao stranog jezika;

Kompetencije:

- kritički razmišljati i evaluirati o prednosti i manama elektronskih izvora i alata; analizirati upotrebnu vrijednost udžbenika;
- porediti i analizirati različite metode izvođenja nastave.

Outcomes:

After completing the course, the student will have the following:

Knowledge:

- Be familiar with the basic concepts of the methodology of Italian as a foreign language.
- Recognize the fundamental theories of foreign language acquisition and learning theories in both theory and practice.
- Know the characteristics of textbooks and manuals for the Italian language, as well as the characteristics and profiles of learners.
- Recognize personal factors in learning and teaching.

Werner Dege

- Know and evaluate the elements of the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).
- Understand what international certificates of Italian language proficiency entail.
- Use various teaching elements and didactic materials.
- Be able to assess their own competencies as a teacher.

Skills:

- Be able to apply basic theoretical principles in a practical context.
- Be able to identify and use relevant sources for the lesson.
- Be able to practically apply didactic materials.
- Analyze and compare different Italian as a foreign language exams.

Competencies:

- Critically think and evaluate the advantages and disadvantages of electronic resources and tools; analyze the usefulness of textbooks.
- Compare and analyze different teaching methods.

METODIKA NASTAVE ITALIJANSKOG JEZIKA II (Didactics of Italian as a foreign/second language II)

Cilj:

Cilj predmeta je osposobljavanje studenata za praktičan ulazak u nastavu, primjenu teoretskog znanja iz prethodnog semestra, pripremu nastavnog sata i izvođenje nastavnog procesa.

Objective:

The aim of the course is to prepare students for practical entry into teaching, the application of theoretical knowledge from the previous semester, lesson planning, and the execution of the teaching process.

Ishodi:

Nakon uspješno položenog predmeta, student će:

Znanje:

- razumjeti ključne koncepte, metode i pristupe u didaktici nastava stranih jezika na praktičnom nivou;
- znati povezati principe akvizicije jezika sa praksom;
- poznavati oblike pripreme nastavnog sata;
- moći procijeniti koji su odgovarajući ciljevi i ishodi nastave;
- naučiti kako osmisliti čas, lekciju i kurikulum.

Wendina Georg

Vještine:

- razviti vještine potrebne za uspješno upravljanje časom i učionicom (održavanje pozitivne radne atmosfere, organizovanje aktivnosti, upravljanje razrednim dinamikama)
- pokazati sposobnost da upotrijebi različite vrste tehnika u podučavanju u zavisnosti od nastavne potrebe;
- razvit će vještinu refleksije o vlastitom radu i samoevaluacije;
- praktično primijeniti u nastavi teoretska znanja iz prethodnog semestra;
- prepoznati i analizirati učionički ambijent;
- poticati učenike tokom simulacije nastavnog sata da razvijaju pozitivan odnos prema nastavi i italijanskom jeziku;
- analizirati i prepoznati nivoe znanja učenika i stepen usvojenosti stranog jezika;
- moći pripremiti nastavni sat i test.
- razvit će sposobnost postavljanja realnih profesionalnih ciljeva u zavisnosti od povratne informacije od učenika, nastavnika i mentora.

Kompetencije:

- biti sposoban da jasno komunicira i izrazi ciljeve nastave italijanskog kao stranog jezika;
- znati reagovati na različite situacije u učionici;
- aktivno surađivati sa učenicima u nastavi;
- znati motivisati učenike.
- biti sposoban da jasno i precizno izrazi upute;
- pokazati visok stepen profesionalnosti i akademskog integriteta i etike u nastavi;
- raditi u saradnji sa nastavnikom, mentorom i učeniku na rješavanju zajedničkih ciljeva;
- znati kako uputiti povratnu informaciju na jasan način, ali uz poštovanje i podršku.

Outcomes:

After successfully completing the course, the student will have the following:

Knowledge:

- Understand the key concepts, methods, and approaches in foreign language didactics at a practical level.
- Know how to connect language acquisition principles with practice.
- Be familiar with different forms of lesson preparation.
- Be able to assess appropriate goals and outcomes for teaching.
- Learn how to design a class, lesson, and curriculum.

Skills:

- Develop the skills needed for successful classroom and lesson management (maintaining a positive work atmosphere, organizing activities, managing classroom dynamics).

Hermine Čengić

- Demonstrate the ability to use various teaching techniques depending on the instructional needs.
- Develop the skill of reflection on their own work and self-assessment.
- Practically apply theoretical knowledge from the previous semester in teaching.
- Recognize and analyze the classroom environment.
- Encourage students during lesson simulations to develop a positive attitude towards the subject and the Italian language.
- Analyze and recognize students' knowledge levels and the degree of language proficiency.
- Be able to prepare a lesson and a test.
- Develop the ability to set realistic professional goals based on feedback from students, teachers, and mentors.

Competencies:

- Be able to clearly communicate and express teaching goals for Italian as a foreign language.
- Know how to respond to different classroom situations.
- Actively collaborate with students in teaching.
- Know how to motivate students.
- Be able to give clear and precise instructions.
- Demonstrate a high degree of professionalism, academic integrity, and ethics in teaching.
- Work collaboratively with the teacher, mentor, and students to achieve common goals.
- Know how to provide feedback in a clear, respectful, and supportive manner.

HISTORIJA ITALIJANSKOG JEZIKA I (History of the Italian language I)

Cilj:

Cilj predmeta je ovladavanje temeljnim znanjima o porijeklu, nastanku i osobenostima staroitalijanskog jezika te prvih jezičkih dokumenata na staroitalijanskom jeziku u širem civilizacijskom kontekstu od antičkog perioda do srednjeg vijeka.

Outcome:

The aim of the course is to master the fundamental knowledge about the origin, emergence, and characteristics of Old Italian, as well as the first linguistic documents in Old Italian, within a broader civilizational context from the ancient period to the Middle Ages.

Ishodi:

Nakon položenog ispita, student će:
Znanje:

Nermina Begić

- poznavati osnovni postulati i ciljevi romanske filologije;
- razumjeti ključnu terminologiju;
- evaluirati karakteristike vulgarnog latinskog jezika i porediti ih sa drugim jezicima;
- moći prepoznati osnovne karakteristike staroitalijanskog jezika i dijalekata;
- razumjeti, prepoznati i evaluirati fonetske, morfološke i sintaktičke promjene u jeziku koje su dovele do nastanka italijanskog jezika

Vještine:

- prepoznati i analizirati karakteristike staroitalijanskog jezika na tekstu;
- samostalno pristupiti starijim tekstovima.

Kompetencije:

- kritički porediti staroitalijanski i moderni italijanski jezik;
- analizirati historijske uslove koji su doveli do nastanka italijanskog jezika
- razumjeti kako su teme iz historijske lingvistike povezane sa sadašnjim vremenom.

Objectives:

After completing the exam, the student will:

Knowledge:

- Be familiar with the basic postulates and goals of Romance philology.
- Understand key terminology.
- Evaluate the characteristics of Vulgar Latin and compare them with other languages.
- Be able to recognize the basic characteristics of Old Italian language and dialects.
- Understand, recognize, and evaluate phonetic, morphological, and syntactic changes in the language that led to the emergence of the Italian language.

Skills:

- Recognize and analyze the characteristics of Old Italian in texts.
- Approach older texts independently.

Competences:

- Critically compare Old Italian and modern Italian.
- Analyze the historical conditions that led to the emergence of the Italian language.
- Understand how topics from historical linguistics are connected to the present time.

HISTORIJA ITALIJANSKOG JEZIKA II (History of the Italian language II)

Cilj:

Wenning Pajo

Cilj predmeta je ovladavanje temeljnim znanjima o širenju, nastanku i upotrebi jezičke norme, promjenama italijanskog jezika od trinaestog stoljeća do savremenog doba, jezičnim utjecajima i kontaktima u širem civilizacijskom kontekstu.

Objective:

The aim of the course is to master the fundamental knowledge about the spread, origin, and use of the language norm, the changes in the Italian language from the 13th century to the modern era, and the linguistic influences and contacts in a broader civilizational context.

Ishodi:

Nakon položenog ispita, student će:

Znanje:

- poznavati karakteristike i posebnosti jezika velikih italijanskih pisaca kroz stoljeća;
- evaluirati proces nastanka jezičke norme;
- razumjeti proces nastanka italijanske gramatikografije i leksikologije;
- poznavati osnove rasprave o jeziku;
- prepoznavati karakteristike različitih jezičkih registara.

Vještine:

- porediti jezičke promjene kroz stoljeća sa savremenim italijanskim jezikom;
- prepoznati i analizirati jezičke osobenosti na tekstu.

Kompetencije:

- kritički razmišljati o različitim pojavama i strujama unutar italijanske leksikografije i gramatikografije;
- evaluirati historijske događaje koji su oblikovali nastanak italijanske norme i gramatikografije.

Outcomes:

After completing the exam, the student will:

Knowledge:

- Be familiar with the characteristics and peculiarities of the language of great Italian writers throughout the centuries.
- Evaluate the process of the emergence of the language norm.
- Understand the development of Italian grammaticography and lexicology.
- Be familiar with the fundamentals of language debate.
- Recognize the characteristics of different linguistic registers.

Skills:

- Compare linguistic changes over the centuries with modern Italian.
- Recognize and analyze linguistic features in texts.

Competences:

- Critically reflect on different phenomena and currents within Italian lexicography and grammaticography.

Nermina Begić

- Evaluate historical events that shaped the emergence of the Italian language norm and grammaticography.

OPĆA LINGVISTIKA I

Ciljevi predmeta

Cilj kolegija jeste dati uvid u elemente jezičke strukture i osvijetliti jezičke pojave i fenomene koji su vezani za njih te predstaviti jezik kao sistem struktura čije je postojanje u lingvističkom sistemu funkcionalno u onom smislu u kojem omogućava kreiranje i interpretaciju neograničenog broja jezičkih izričaja.

Ishodi učenja

Po završetku kolegija i nakon uspješno završenog procesa učenja student treba biti u stanju:

Znanje: osnovni lingvistički pojmovi; sinhronijska i diahronijska perspektiva proučavanja jezika; nivoi lingvističke analize; lingvističke discipline

Vještine i kompetencije: vladati osnovnim lingvističkim pojmovima i argumentovati ih primjerima; razlikovati sinhronijsku i diahronijsku perspektivu proučavanja jezika; razlikovati i objasniti različite nivoe lingvističke analize; elementarno analizirati jezičke iskaze u okviru pojedinih lingvističkih disciplina (fonetike, fonologije, morfologije, sintakse, semantike i pragmatike)

General Linguistics I

Course Objectives

The objective of the course is to provide an insight into the elements of linguistic structure and to illuminate linguistic phenomena and occurrences associated with them. Furthermore, the course aims to present language as a system of structures whose existence within the linguistic framework is functional, enabling the creation and interpretation of an unlimited number of linguistic expressions.

Learning Outcomes

By the end of the course, and upon successful completion of the learning process, students will be able to:

Knowledge:

- Basic linguistic concepts;
- Synchronic and diachronic perspectives in the study of language;
- Levels of linguistic analysis;
- Linguistic disciplines.

Skills and Competencies:

- Master basic linguistic concepts and support them with examples;
- Differentiate between synchronic and diachronic perspectives in the study of language;

Wendma Gungio

- Differentiate and explain the various levels of linguistic analysis;
- Conduct elementary analysis of linguistic statements within specific linguistic disciplines (phonetics, phonology, morphology, syntax, semantics, and pragmatics).

OPĆA LINGVISTIKA II

Ciljevi predmeta

Osnovni cilj ovog kolegija je da se studenti upoznaju sa nastankom i razvojem nauke o jeziku. Cilj je prikazati one pravce i škole koji su prethodili pojavi strukturalizma i koji su kao takvi bitno odredili neke od njegovih temeljnih postavki, prikazati lingvistički nauk Ferdinanda de Saussurea i njegovih izravnih sljedbenika te, prikazati američku lingvistiku sa posebnim osvrtom na rad Leonarda Bloomfielda i njegovih sljedbenika i generativnu gramatiku Noama Chomskog. Kolegij ima za cilj i dati pregled savremenih lingvističkih pravaca nastalih djelovanjem lingvistike u IT tehnologijama.

Ishodi učenja

Po završetku kolegija i nakon uspješno završenog procesa učenja student treba biti u stanju:

Znanje: teorije o nastanku jezika; lingvistički pravci i škole; predstavnici lingvističkih teorija i pravaca; Ferdinand de Saussurea i njegov utjecaj na razvoj lingvistike

Vještine i kompetencije: vladati osnovnim teorijama o nastanku jezika; razlikovati lingvističke pravce i škole od postanka do razdoblja savremene lingvistike; pravilno imenovati i smjestiti predstavnike lingvističkih teorija i pravaca u pripadajuće razdoblje; razumjeti značaj Ferdinanda de Saussurea i njegov utjecaj na razvoj lingvistike; uporediti različite teorije, pristupe i pravce u lingvistici

General Linguistics II

Course Objectives

The primary objective of this course is to introduce students to the origins and development of the science of language. The course aims to present the movements and schools of thought that preceded structuralism and significantly influenced its foundational principles. It focuses on the linguistic theories of Ferdinand de Saussure and his direct followers, examines American linguistics with particular attention to the work of Leonard Bloomfield and his disciples, as well as Noam Chomsky's generative grammar. Additionally, the course provides an overview of contemporary linguistic approaches shaped by the integration of linguistics into IT technologies.

Learning Outcomes

By the end of the course, and upon successful completion of the learning process, students will be able to:

Hermina Begić

Knowledge:

- Understand theories about the origins of language
- Identify linguistic movements and schools of thought
- Recognize key figures in linguistic theories and movements
- Comprehend Ferdinand de Saussure's contributions and his impact on the development of linguistics

Skills and Competencies:

- Master fundamental theories on the origins of language
- Distinguish linguistic movements and schools from their inception to the era of contemporary linguistics
- Accurately identify and situate representatives of linguistic theories and movements within their respective periods
- Understand the significance of Ferdinand de Saussure and his influence on the evolution of linguistics
- Compare various theories, approaches, and movements in linguistics

TEORIJA I PRAKSA PREVOĐENJA

Ciljevi predmeta

Studenti se upoznaju sa glavnim teorijama prevođenja: lingvističkom, filološkom, funkcionalističkom i komunikativnom. Osnovni cilj je da student na vježbama prevođenja različitih tekstova (književni tekstovi i tekstovi koji pripadaju drugim stilovima) shvati proces prevođenja čiji je krajnji cilj postizanje ekvivalentnosti između izvornog teksta i teksta na jeziku meti.

Ishodi učenja

Po završetku kolegija i nakon uspješno završenog procesa učenja student treba biti u stanju:

Znanje: razvoj nauke o prevođenju i karakteristike pojedinih perioda; pojmovi teorije prevođenja i vrste prevođenja; modeli prevoditeljske etike, prevođenje različitih vrsta tekstova

Vještine i kompetencije: opisati razvoj nauke o prevođenju, navesti najvažnije karakteristike pojedinih perioda; navesti osnovne pojmove teorije prevođenja i vrste prevođenja; objasniti različite modele prevoditeljske etike; prevoditi različite vrste tekstova (književne, stručne, pravne i sl.) uz postepeno razvijanje vještine prevođenja; razviti sposobnost prepoznavanja i interpretacije kulturnih specifičnosti te primjene strategija za postizanje vjerodostojnih i kulturološki osjetljivih prevoda koji prenose značenje, kontekst i interkulturalni dijalog.

Translation Theories and Practice

Nermina Begić

Course Objectives

Students will be introduced to the main translation theories: linguistic, philological, functionalist, and communicative. The primary objective is for students to understand the translation process through translation exercises of various texts (literary texts and texts from other genres), with the ultimate goal of achieving equivalence between the source text and the target language text.

Learning Outcomes

By the end of the course, and upon successful completion of the learning process, students will be able to:

Knowledge:

- The development of translation studies and the characteristics of different periods;
- Concepts of translation theory and types of translation;
- Models of translation ethics;
- Translating different types of texts.

Skills and Competencies:

- Describe the development of translation studies and identify the key characteristics of various periods;
- Identify the basic concepts of translation theory and types of translation;
- Explain different models of translation ethics;
- Translate various types of texts (literary, technical, legal, etc.) while gradually developing translation skills;
- To develop the ability to recognize and interpret cultural specificities and to apply strategies for achieving accurate and culturally sensitive translations that convey meaning, context, and intercultural dialogue.

IP: ITALIJANSKI JEZIK I KULTURA I (Italian language and culture I)

Cilj:

Cilj predmeta *Italijanski jezik i kultura I* je da se studenti upoznaju sa praktičnim i komunikacijskim osnovama italijanskog jezika i njihovom mjestu u italijanskoj kulturi i društvu kao i interkulturnoj kompetenciji.

Nermina Gugić

Objective:

The aim of the course Italian Language and Culture I is to introduce students to the practical and communicative foundations of the Italian language and their place in Italian culture and society, as well as intercultural competence.

Ishodi:

Nakon odslušanog i položenog kursa, student će:

Znanje:

- poznavati fraze i svakodnevne izraze koji su potrebni za neometan boravak u Italiji;
- pokazivati visok nivo poznavanja pravopisnih i gramatičkih pravila.

Vještine:

- biti sposoban pratiti razgovore i učestvovati u njima;
- biti sposoban da sklopi koherentan pisani tekst;
- razumjeti usmene i pisane upute.

Kompetencije:

- upotrijebiti odgovarajući jezički registar u odnosu na situaciju;
- razviti sposobnost samostalnog učenja i razumijevanja kulturoloških normi;
- upotrebljavati strategije pismene i usmene komunikacije.

Outcomes:

After completing and passing the course, the student will:

Knowledge:

- Be familiar with phrases and everyday expressions needed for a smooth stay in Italy.
- Demonstrate a high level of knowledge of spelling and grammar rules.

Skills:

- Be able to follow and participate in conversations.
- Be able to write a coherent text.
- Understand both oral and written instructions.

Competences:

- Use the appropriate language register according to the situation.
- Develop the ability for independent learning and understanding of cultural norms.
- Use strategies for written and spoken communication.

IP: ITALIJANSKI JEZIK I KULTURA II (Italian language and culture II)

Cilj:

Wernina Georgio

Cilj predmeta *Italijanski jezik i kultura II* je da studenti nastave izučavati italijanski jezik i kulturu u međusobnoj interakciji uz razvijanje jezičkih kompetencija koje su neophodne za adekvatno snalaženje u italijanskom društvenom kontekstu, s posebnim naglaskom na univerzitetski ambijent.

Objective:

The aim of the course Italian Language and Culture II is for students to continue studying the Italian language and culture in mutual interaction, while developing the linguistic competencies necessary for navigating the Italian social context, with a particular emphasis on the university environment.

Ishodi:

Nakon odslušanog i položenog kursa, student će:

Znanje:

- znati kako se pružaju informacije i traže;
- znati zakazati sastanak, tražiti savjet i opisati svijet oko sebe;
- usvojiti hipotetičko razmišljanje o sebi i svijetu koji ga okružuje.

Vještine:

- biti sposoban da održava razgovor, odgovara na pitanja u prošlosti, sadašnjosti i budućnosti;
- na višem nivou pisati o prošlim iskustvima, planovima, hobijima i zanimanjima;
- biti u stanju da usmeno učestvuje u životu u stranoj zemlji.

Kompetencije:

- razviti kompetenciju izražavanja osjećaja, mišljenja i želje;
- razumjeti na kojem se nivou nalazi i moći procijeniti vlastiti jezički nivo;
- samostalno koristiti strategije i materijale za učenje i podučavanje.

Outcomes:

After completing and passing the course, the student will:

Knowledge:

- Know how to provide and request information.
- Know how to schedule a meeting, ask for advice, and describe the world around them.
- Adopt hypothetical thinking about themselves and the world around them.

Skills:

- Be able to maintain a conversation, answer questions in the past, present, and future tenses.
- Write at a higher level about past experiences, plans, hobbies, and interests.
- Be able to participate orally in life in a foreign country.

Nermina Gugić

Competences:

- Develop the competence to express feelings, thoughts, and desires.
- Understand their current language level and be able to assess their own linguistic competence.
- Independently use strategies and materials for learning and teaching.

Wernina Georg



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta



Obrazac SP2

Stranica 1 od 36

1. sem. SP2 Lektira I (FIL LAT 495)

Šifra predmeta: FIL LAT 495		Naziv predmeta: Lektira I	
Ciklus: II.	Godina: I.	Semestar: I.	Broj ECTS kredita: 5
Status: Obvezan		Ukupan broj kontakt sati: 4 Predavanja 1 Vježbe 3 P + V = 3 ECTS boda Priprema za vježbe (pripremanje i usvajanje novog vokabulara i gramatička analiza teksta) i usvajanje prijednog gradiva = 2 ECTS	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	– Pročitati i razumjeti Ciceronov govor <i>Pro Milone</i> i odabrane dijelove Livijeve <i>Ab Urbe condita</i>; – upoznati se s Ciceronovim i Livijevim stilom i jezikom; – prepoznavati retoričke, narativne i druge elemente Livijeva djela.		
Tematske jedinice:	Čitaju se Ciceronov govor <i>Pro Milone</i> , tehnički najdotjeraniji, i Livijeve <i>Ab Urbe condita</i> XXI i XXII knjiga. - Usporedba funkcioniranja rimskog sudskog sustava i političkih procesa na temelju latinskih tekstova. - Prikaz odnosa između različitih društvenih slojeva u kasnoj Republici - Rimsko-kartaški odnosi: analiza kulturnih, političkih i vojnih interakcija između Rima i Kartage. - Usporedba rimskih i kartaških vrijednosti i društvenih struktura na temelju prevođenja i analize latinskog teksta.		
Ishodi učenja:	Ishodi učenja za čitanje Ciceronovog govora "Pro Milone" i Livijeve "Ab Urbe Condita" (XXI knjiga na latinskom, XXII u prijevodu) trebali bi studentima omogućiti analizu retoričkih i povijesnih tekstova kroz morfološku, sintaktičku i stilsku analizu. Predlažem sljedeće ishode učenja: – Pravilno prevoditi tekstove te razviti vještine morfološke i sintaktičke analize latinskih proznih tekstova, s naglaskom na Ciceronov retorički stil i Livijev povijesni narativ. – Kritički analizirati retoričke strategije u Ciceronovom <i>Pro Milone</i> te razumjeti politički i pravni kontekst govora.		

Hermina Čaujo



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 2 od 36

	- Analizirati i interpretirati Livijev <i>Ab Urbe Condita</i> XXI i XXII s naglaskom na događaje Drugog punskog rata i povijesni stil. - Proučiti povijesni narativ XXII knjige, analizirajući bitku kod Kane i njezinu važnost.																								
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG 4 – Kvalitetno obrazovanje SDG 5 – Rodna ravnopravnost																								
Metode izvođenja nastave:	Rad na tekstu, PowerPoint prezentacija, rasprava.																								
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	Provjera znanja vršit će se u skladu sa važećim Zakonom i Odlukom Vijeća Fakulteta. U silabusima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja kao i skala ocjenjivanja. Elementi praćenja rada studenata u toku semestra i struktura bodovanja utvrđuju se prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz ovog nastavnog predmeta. Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja vrednuje se i ocjenjuje sustavom ocjenjivanja prema skali ocjenjivanja, što se utvrđuje prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz ovog nastavnog predmeta. Praćenje rada studenta vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja tijekom semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra, i to prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Nazočnost na nastavi i aktivnost</td><td>10</td><td>10%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Prva pismena provjera znanja</td><td>20</td><td>20%</td></tr><tr><td>4.</td><td>Druga pismena provjera znanja</td><td>20</td><td>20%</td></tr><tr><td>5.</td><td>Završni ispit (usmeni)</td><td>50</td><td>50%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: bodova</td><td>100%</td></tr></table> Vanredni studenti su obvezni ostvariti kontakt s predmetnim nastavnikom i suradnicima do laskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektroničkom komunikacijom s nastavnicima i suradnicima. Skala ocjenjivanja: Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost na nastavi i aktivnost	10	10%	3.	Prva pismena provjera znanja	20	20%	4.	Druga pismena provjera znanja	20	20%	5.	Završni ispit (usmeni)	50	50%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Nazočnost na nastavi i aktivnost	10	10%																						
3.	Prva pismena provjera znanja	20	20%																						
4.	Druga pismena provjera znanja	20	20%																						
5.	Završni ispit (usmeni)	50	50%																						
Ukupno: bodova			100%																						
Literatura:	Obvezna: - M. Tullius Cicero. <i>Pro Milone</i> (M. Tulli Ciceronis Orationes, Vol. 2, ed. A.																								

Henrika Georg



C. Clark, 1918);

- T. Livius. *Ab Urbe Condita* (Bks. 1–5: *Titi Livi Ab Urbe Condita*. Vol. 1, ed. R. S. Conway; C. F. Walters, 1955; Bks. 6–10, 21–25: *Ibid.* Vols. 2–3, ed. C. F. Walters; R. S. Conway, 1919–1950);
- Pročitati u prijevodu cijeli tekst: T. Livius, *Ab urbe condita XXII* i Polibijevu *Povijest* (II, III).

Dopunska:

- Fairclough, N. (1989). *Language and Power*. London: Longman.
- Halliday, M.A.K., and R. Hasan (1976). *Cohesion in English*. London: Longman.
- Katinić- Bakaršić, M. *Između diskursa moći i moći diskursa*, ZORO d.o.o., Zagreb.
- Locke, T. (2004). *Critical Discourse Analysis*. London, New York: Continuum.
- Van Dijk, T. (1997). The Study of Discourse. In T. van Dijk (ed.) *Discourse as Structure and Process - Discourse Studies: A Multidisciplinary Introduction* Volume 1. London: Sage Publications.
- Jones, R. H. (2012). *Discourse analysis - A resource book for students*. London and New York: Routledge.
- Machin, D. and A. Mayr (2012). *How to do Critical Discourse Analysis - A Multimodal Introduction*. London: Sage Publications.
- Schiffrin, D. (1994). *Approaches to Discourse*. Oxford. Blackwell.

Veronika Begić



1. sem. SP2 Metodika nastave latinskog jezika i hospitacije I

Šifra predmeta: FIL LAT 442		Naziv predmeta: Metodika nastave latinskog jezika i hospitacije I	
Ciklus: II.	Godina: I.	Semestar: 1.	Broj ECTS kredita: 3
Status: Obvezan		Ukupan broj kontakt sati: 2 Predavanja 1 Vježbe 1 P + V = 1 ECTS bod Priprema za vježbe (pisanje priprema za vježbe; sastavljanje testova) usvajanje prijednog gradiva = 2 ECTS	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet [u ovu rubriku ne unositi imena. Ostaviti formulaciju kako je naznačena u ovoj rubrici]		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Cilj je kolegija da se studenti prvo upoznaju s nastavnim procesom i specifičnostima metodike nastave latinskog jezika, a potom da se osposobe za samostalno izvođenje nastave.		
Tematske jedinice: (po potrebi plan izvođenja po sedmicama se utvrđuje uvažavajući specifičnosti organizacionih jedinica)	Studenti tijekom semestra slušaju predavanja na teme iz metodike nastave stranih jezika: • Učenje (dostupnost učenja i školovanja u antičkom Rimu) • Elementi planiranja nastavnog sata i njihova funkcija • Elementi planiranja i pripreme nastavnog sata i elementi njegovog • Pamćenje i zaboravljanje (upoznavanje s Ciceronomovom mnemotehnikom kao metodom učinkovitog pamćenja) • Faktori koji utječu na kvalitetu učeničkih odgovora • Motivacija (nagrađivanje/kažnjavanje spisateljskog rada u carskome Rimu) • Subjektivni faktori koji utječu na ocjenjivanje učenika • Procjenjivanje i mjerenje znanja • Tjelesni i kognitivni razvoj • Evaluacija rada nastavnika • Pored toga, studenti sami održavaju sate i prisustvuju satima koje drže njihove kolege te i na osnovu toga prave bilješke.		
Ishodi učenja:	Student će biti osposobljen samostalno planirati, pripremati i izvoditi školske sate iz latinskog jezika.		
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG 4 – Kvalitetno obrazovanje SDG 5 – Rodna ravnopravnost		
Metode izvođenja nastave:	Predavanja, PowerPoint prezentacija, diskusija.		

Hermina Begić



**Metode provjere
znanja sa
strukturom
ocjene:**

Provjera znanja vršit će se u skladu sa važećim Zakonom i Odlukom Vijeća Fakulteta. U silabusima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja kao i skala ocjenjivanja. Elementi praćenja rada studenata u toku semestra i struktura bodovanja utvrđuju se prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz ovog nastavnog predmeta. Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja vrednuje se i ocjenjuje sustavom ocjenjivanja prema skali ocjenjivanja, što se utvrđuje prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz ovog nastavnog predmeta.

Praćenje rada studenta vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja tijekom semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra, i to prema sljedećim elementima praćenja:

R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
1.	Nazočnost na nastavi i aktivnost	10	10%
2.	Prva pismena provjera znanja	40	40%
3.	Druga pismena provjera znanja	40	40%
4.	Praktični rad (sastavljanje testa)	10	50%
Ukupno: bodova			100%

Vanredni studenti su obavezni ostvariti kontakt s predmetnim nastavnikom i suradnicima do laskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektroničkom komunikacijom s nastavnicima i suradnicima.

Skala ocjenjivanja: Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:

- a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;
- b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;
- c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;
- d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;
- e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;
- f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.

Literatura:

Obvezna:

- Kyriacou, Chris, *Temeljna nastavna umijeća*, Zagreb, 1997;
- *Nastavni programi za gimnazije* – klasični jezici, Prosvjetni vjesnik, Zagreb, 1995;
- Šešelj, Zlatko, „Grčka, rimska i latinska književnost kao sistem u srednjoškolskoj nastavi klasičnih jezika“, *Latina et Graeca*, br. 37, Zagreb, 1991;
- Šešelj, Zlatko, „Obrazovni cilj i obrazovni zadaci u nastavi klasičnih jezika“, *Latina et Graeca*, br. 24, Zagreb, 1986;

Hermina Dugjić



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 6 od 36

- Šešelj, Zlatko, „Zašto klasično obrazovanje danas?“ *Latina et Graeca*, Nova serija br. 5/2004;
- Šešelj, Zlatko: „Cilj učenja, korist od učenja i potreba za učenjem klasičnih jezika“, *Latina et Graeca*, br. 30, Zagreb, 1987.

Dopunska:

- Novaković, Darko, „Ciljevi srednjoškolske nastave antičkih književnosti“, *Latina et Graeca*, br. 22, Zagreb, 1983;
- Škiljan, Darko – Šešelj, Zlatko – Novaković, Darko, *Treba li nam još filologija*, Zagreb, 1986;
- Škiljan, Darko, „Antički modeli obrazovanja danas“, *Latina et Graeca*, br. 21, Zagreb, 1983.

Hermine Čaujo



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 7 od 36

1. sem. SP2 Srednjovjekovni latinitet

Šifra predmeta: FIL LAT 494		Naziv predmeta: Srednjovjekovni latinitet	
Ciklus: II.	Godina: I.	Semestar: 1.	Broj ECTS kredita: 3
Status: Obvezan		Ukupan broj kontakt sati: 2 Predavanja 1 Vježbe 1 P + V = 1 ECTS bod Priprema za vježbe (pripremanje novog vokabulara i gramatička analiza tekstova) i usvajanje prijednog gradiva = 2 ECTS	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet [u ovu rubriku ne unositi imena. Ostaviti formulaciju kako je naznačena u ovoj rubrici]		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	— Poznavanje povijesnog okvira i jezičnih promjena u srednjem vijeku, svijest o srednjovjekovnom latinskom kao zajedničkom europskom jeziku. Pažljivim iščitavanjem odabranih tekstova uočiti osobine srednjovjekovnog latiniteta. — Upoznati studente sa značajem srednjovjekovnog latiniteta za arhivsku građu Bosne i Hercegovine, osobito u kancelarijskoj prepisci vođenoj između srednjovjekovne Bosne i Dubrovnika.		
Tematske jedinice: <i>(po potrebi plan izvođenja po sedmicama se utvrđuje uvažavajući specifičnosti organizacionih jedinica)</i>	— Društveno-političke promjene u kasnom Rimskom Carstvu, provincije; — Galija do Karla Velikog: latinski jezik kao jezik pisma; Rani srednji vijek u Italiji; — Hispanija i Sjeverna Afrika; — Britanski otoci u ranom srednjem vijeku; — Situacija kod nas; — Što je srednjovjekovni latinitet; — Promjene u srednjovjekovnog latinitetu: glasovi, morfologija, sintaksa, stilistika, leksik; — Definicija srednjovjekovnog latiniteta. — Latinski u znanstvenom i filozofskom diskursu: analiza razvoja latinskog kao jezika znanosti i filozofije u multikulturalnom kontekstu srednjovjekovnih sveučilišta. — Istraživanje razmjene znanja i ideja između islamskog svijeta i kršćanske Europe. — Istraživanje: kako su srednjovjekovni latinski tekstovi sačuvali i prenijeli antičko znanje.		
Ishodi učenja:	S obzirom na navedene tematske jedinice, studenti bi trebali biti osposobljeni za razumijevanje jezičnih i kulturnih promjena u kasnom		

Nermina Dugjić



	Rimskom Carstvu i srednjem vijeku, kao i za analizu evolucije latinskog jezika u srednjovjekovnim tekstovima. – Razumjeti društveno-političke promjene u kasnom Rimskom Carstvu i njihov utjecaj na širenje i prilagodbu latinskog jezika u provincijama (Galija, Italija, Hispanija, Sjeverna Afrika, Britanski otoci). – Objasniti ulogu latinskog jezika kao jezika pisma u ranosrednjovjekovnoj Galiji, Italiji, Hispaniji i drugim dijelovima nekadašnjeg Rimskog Carstva. – Prepoznati i definirati srednjovjekovni latinitet, razlikujući ga od klasičnog latiniteta te razumjeti njegove glavne značajke. – Analizirati promjene u srednjovjekovnom latinitetu, uključujući fonetske, morfološke, sintaktičke, stilističke i leksičke transformacije koje su oblikovale jezik tog razdoblja. – Razviti sposobnost čitanja i tumačenja srednjovjekovnih latinskih tekstova, prepoznajući jezične varijacije i prilagodbe. – Razumjeti kulturni i povijesni kontekst srednjovjekovnog latiniteta, osobito u vezi s promjenama u obrazovanju, crkvi i društvenim strukturama. – Kritički analizirati srednjovjekovne latinske tekstove različitih autora te razumjeti njihovu povezanost s društvenim, političkim i religijskim razvojem.												
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG 4 – Kvalitetno obrazovanje SDG 5 – Rodna ravnopravnost												
Metode izvođenja nastave:	Usmeno izlaganje, Rad na tekstu, PowerPoint prezentacija, rasprava.												
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	Provjera znanja vršit će se u skladu sa važećim Zakonom i Odlukom Vijeća Fakulteta. U silabusima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja kao i skala ocjenjivanja. Elementi praćenja rada studenata u toku semestra i struktura bodovanja utvrđuju se prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz ovog nastavnog predmeta. Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja vrednuje se i ocjenjuje sustavom ocjenjivanja prema skali ocjenjivanja, što se utvrđuje prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz ovog nastavnog predmeta. Praćenje rada studenta vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja tijekom semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra, i to prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Nazočnost na nastavi i aktivnost</td><td>10</td><td>10%</td></tr><tr><td>2.</td><td>Prva pismena provjera znanja</td><td>20</td><td>20%</td></tr></table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost na nastavi i aktivnost	10	10%	2.	Prva pismena provjera znanja	20	20%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)										
1.	Nazočnost na nastavi i aktivnost	10	10%										
2.	Prva pismena provjera znanja	20	20%										

Nermina Džurđić



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 9 od 36

3.	Druga pismena provjera znanja	20	20%
4.	Završni ispit (usmeni)	50	50%
Ukupno: bodova			100%

Vanredni studenti su obavezni ostvariti kontakt s predmetnim nastavnikom i suradnicima do laskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektroničkom komunikacijom s nastavnicima i suradnicima.

Skala ocjenjivanja: Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:

- a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;
- b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;
- c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;
- d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;
- e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;
- f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.

Literatura:

Obvezna:

- D. Norberg, *Manuel pratique de latin médiéval*, Paris 1968. (Medieval Latin Norberg - Practical Handbook of Medieval Latin (Paris 1980) (translated by R. H. Johnson);
- Dante Alighieri, *De Vulgari Eloquentia*. prev. Vojmir Vinja (*Nauk o pučkom jeziku*);
- F. A. C. Mantello / A.G.Rigg (edd.), *Medieval Latin. An Introduction and Bibliographical Guide*, Washington/D.C. 1996; 21999 ("with minor corrections");
- F. A. C. Mantello, *Medieval Latin, An Introduction and Bibliographical Guide*, Washington, 1996;
- G. Cremaschi, *Guida allo studio del latino medievale*, Padua 1959;
- G. Pepe, *Introduzione allo studio del Medioevos latino*, Bari 1969;
- *Introduction à l'étude du latin médiéval*. Traduite de l'allemand par P. van de Woestijne, Lille/Gent 1948; *Introduction to Medieval Latin*. English Translation and Revision by R.B.Palmer, Berlin 1963;
- K. Strecker, *Einführung in das Mittellatein*, Berlin 1939;
- K. P. Harrington: *Medieval Latin*. The University of Chicago Press, Chicago, 1997;
- Keith Sidwell: *Reading Medieval Latin*. Cambridge University Press, Cambridge, 1996;
- P. Bourgain/M. – C. Hubert, *Le latin médiéval*, Turnhout 2005;
- Stjepan Hosu, Srednjovjekovna latinska književnost, u: *Povijest svjetske književnosti, II. svezak*. Mladost, Zagreb, 1977;
- V. Paladini / M. De Marco, *Lingua e letteratura mediolatina*, Bologna 1970;
- Željko Trkanjec i Pavao Knczović: *Documenta historiam croaticam spectantia (repraesentativa)*. Školska knjiga, Zagreb, 1995.

Nermina Gajić



Rječnici:

- Blaise, *Dictionnaire latin-français des auteurs chrétiens*, Strasbourg 1954. 1962.
- Du Fresne, seigneur Du Cange, *Glossarium ad scriptores mediae et infimae latinitatis*, Paris 1678, reprint Graz 1954.
- T. Lewis - C. Short, *A Latin Dictionary*, Oxford: Clarendon Press, 11879.
- Forcellini, *Totius latinitatis lexicon*, Padova 1771, reprint Bologna 1965.
- J. F. Niermeyer, *Mediae latinitatis lexicon minus*, 1964-76
- *Lexicon latinitatis medii aevi iugoslaviae*, Zagreb 1969-78.
- P. Sella, *Glossario latino-emiliano*, Roma 1937.
- P. G. W. Glare, (ur.), *Oxford Latin Dictionary*, Oxford: Clarendon Press, 1982.

Dopunska:

- D. Norberg, *Manuel pratique de latin médiéval*, Paris 1968. (Medieval Latin Norberg - Practical Handbook of Medieval Latin (Paris 1980) (translated by R. H. Johnson);
- Dante Alighieri, *De Vulgari Eloquentia*. prev. Vojmir Vinja (*Nauk o pučkom jeziku*);
- F. A. C. Mantello / A.G.Rigg (edd.), *Medieval Latin. An Introduction and Bibliographical Guide*, Washington/D.C. 1996; 21999 ("with minor corrections");
- F. A. C. Mantello, *Medieval Latin, An Introduction and Bibliographical Guide*, Washington, 1996;
- G. Cremaschi, *Guida allo studio del latino medievale*, Padua 1959;
- G. Pepe, *Introduzione allo studio del Medioevos latino*, Bari 1969;
- *Introduction à l'étude du latin médiéval*. Traduite de l'allemand par P. van de Woestijne, Lille/Gent 1948; *Introduction to Medieval Latin*. English Translation and Revision by R.B.Palmer, Berlin 1963;
- K. Strecker, *Einführung in das Mittellatein*, Berlin 1939;
- K. P. Harrington: *Medieval Latin*. The University of Chicago Press, Chicago, 1997;
- Keith Sidwell: *Reading Medieval Latin*. Cambridge University Press, Cambridge, 1996;
- P. Bourgain/M. – C. Hubert, *Le latin médiéval*, Turnhout 2005;
- Stjepan Hosu, Srednjovjekovna latinska književnost, u: *Povijest svjetske književnosti, II. svezak*. Mladost, Zagreb, 1977;
- V. Paladini / M. De Marco, *Lingua e letteratura mediolatina*, Bologna 1970;
- Željko Trkanjec i Pavao Knezović: *Documenta historiam croaticam spectantia (repraesentativa)*. Školska knjiga, Zagreb, 1995.

Nermina Begić



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 11 od
36

Odabrani tekstovi: Izvori za historiju srednjovjekovne Bosne I/1-2; Arhivska
građa za historiju srednjovjekovne Bosne

Nermina Čaujo



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta



Obrazac SP2

Stranica 12 od
36

1. sem. SP2 Temeljna nastavna umijeća

Sifra predmeta: FIL PED 403	Naziv predmeta: <i>Temeljna nastavna umijeća (nastavničko usmjerenje) za</i> odsjeke: Historija, Filozofija, Romanistika, Književnosti naroda BiH, BHS jezici, Slavonski jezici i književnost, Sociologija, Katedra za Historiju umjetnosti		
Ciklus: II.	Godina: I.	Semestar: 1.	Broj ECTS kredita: 2
Status: Obvezan		Ukupan broj kontakt sati: 2 Predavanja 2	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet [u ovu rubriku ne unositi imena. Ostaviti formulaciju kako je naznačena u ovoj rubrici]		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	– Povezati pedagošku i didaktičko metodičku teoriju, uvesti polaznike u praktična pitanja nastavne djelatnosti, proširiti shvaćanje kurikuluma, upoznati polaznike s vrstama nastavničkih kompetencija, povećati razinu razumijevanja posebnih pedagoških i disciplinskih problema u/izvan razreda, osvijestiti mogućnosti, ograničenja i vrijednosti umijeća prosudbe vlastitog i učeničkog rada.		
Tematske jedinice: (po potrebi plan izvođenja po sedmicama se utvrđuje uvažavajući specifičnosti organizacionih jedinica)	Priroda i obilježje nastavnih umijeća. Poučavanje i učenje. Upravljanje razredom. Koncepti planiranja, organiziranja i izvođenja nastave. Nastava kroz paradigmu komunikacije. Umijeće organiziranja nastavnog sata. Kreiranje razrednog ugođaja. Motivacija u razredu: razvoj samopouzdanja u procesu učenja. Disciplina – priroda učeničkog neposluha. Kompetencije nastavnika, profesionalizacija nastavnog poziva. Rad s djecom s posebnim potrebama, inkluzivna nastava.		
Ishodi učenja:	Znanje: - Usvojiti opće određenje škole, nastave, nastavnika i učenika sa stajališta suvremene pedagogije, opisati modele razvoja razredno-nastavnoga ozračja u kontekstu komunikacijskih nastavnih oblika. - Objasniti pedagoški i materijalno-tehnički aspekt nastave i učenja. Vještine: - Uočiti važnost empatije i komunikacije u međusobnim odnosima i odgojno-obrazovnom radu, kritički procijeniti vlastito umijeće komunikacije; umijeće u		

Nermina Čengić



	provođenju razredne discipline; planiranje i pripremanje nastavnog sata, izbor metoda, postupaka, oblika rada, tehnika i strategija učenja, načina vrednovanja i samovrednovanja, vremenska dinamika; inkluzivni pristupi Kompetencije: – Evaluacija i poboljšanje vlastitog rada (znanje o obrazovnim potrebama polaznika); procjena učinka održanog nastavnog sata, razumijevanje faza nastavnog rada počevši od planiranja do vrednovanja, poticati razvoj kognitivnih, socijalnih, didaktičkih i metodičkih kompetencija studenata;
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG 4 – Kvalitetno obrazovanje SDG 5 – Rodna ravnopravnost
Metode izvođenja nastave:	Usmeno izlaganje, metoda razgovora i rada na tekstu, ilustrativno demonstrativna metoda
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	Pisanje eseja, test znanja, samostalni rad studenta Skala ocjenjivanja: Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura:	Obavezna – Kyriakou, C. (2001). <i>Temeljna nastavna umijeća</i>. Zagreb: Nacionalna i sveučilišna knjižnica – Materijali s nastave Dodatna – Glasser, W. (1993). <i>Kvalitetna škola</i>. Zagreb: EDUCA – Glasser, W. (1993). <i>Nastavnik u kvalitetnoj školi</i>. Zagreb: EDUCA – Bratanić, M. (1993). <i>Mikropedagogija</i>. Zagreb: Školska knjiga – Gudjons, H. (1994). <i>Pedagogija-temeljna znanja</i>. Zagreb: EDUCA – Zbornik radova: <i>Inkluzija u školstvu Bosne i Hercegovine</i> (2003). Sarajevo: TEPD i Filozofski fakultet

Hermina Begić



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta



Obrazac SP2

Stranica 14 od
36

2. sem. KON Rimska književnost I: Proza zlatnog vijeka

Šifra predmeta: FIL LAT 491	Naziv predmeta: Rimska književnost I: Proza zlatnog vijeka		
Ciklus: II.	Godina: I.	Semestar: 2.	Broj ECTS: 5
Status: obvezan		Ukupan broj kontakt sati: 4 Predavanja 1 Vježbe 2 Seminar 1	
Sudionici u nastavi	Nastavnici i suradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada		
Preduvjet za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Podučiti studente osnovnim značajkama rimske književnosti i njenog utjecaja na daljnji razvoj europske književnosti, s posebnim osvrtom na prozne pisce i književne vrste koje su obilježile klasično razdoblje; podučiti jezičnoj i stilskoj interpretaciji izvora uz integriranje društveno-političkog konteksta; razviti kod studenata vještine dijakronijske komunikacije.		
Tematske jedinice:	Povijesni presjek proznih književnih vrsta od početaka do Ciceronovog i Augustovog vijeka te klasičnih pisaca s početka Carstva; rad na izvornim tekstovima (posebna se pažnja poklanja Ciceronu kao tvorcu latinske filozofske terminologije i autoru brojnih i tematski raznovrsnih proznih spisa); književne teme dijakronijski obrađivane prema vrsti i temi.		
Ishodi učenja:	Nakon odslušanog i položenog kolegija, studenti će moći: - usporediti pojedinačna djela i pisce s obzirom na žanr i temu djela - uočiti pojedine jezične osobitosti i stilski komparirati autore i djela - prevesti i kritički komentirati zadane tekstove integrirajući društveno-politički i povijesni kontekst - uočiti korelaciju književnosti, civilizacije i kulture u nastavi latinskog jezika - prepoznati važnost rimskog naslijeđa na nacionalnoj, regionalnoj i globalnoj razini		
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG 4 - Kvalitetno obrazovanje SDG 5 - Rodna ravnopravnost		
Metode izvođenja nastave:	Predavanje, <i>ppp</i> , samostalni i grupni rad na tekstu, mentorstvo (seminar)		
Metode provjere	Provjere znanja vršit će se u skladu s važećim Zakonom i Odlukom Vijeća Fakulteta. U silabima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici i postupci provjere znanja sa skalom ocjenjivanja.		

Hermína Begić



**znanja sa
strukturuom
ocjene:**

Elementi praćenja rada studenata tijekom semestra i struktura bodovanja utvrđuju se prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta. Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja vrijednuje se i ocjenjuje sustavom ocjenjivanja prema skali ocjenjivanja, što se utvrđuje prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz ovog nastavnog predmeta.

Praćenje rada studenta vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja (tijekom semestra i na završnom ispitu) prema sljedećim elementima praćenja:

R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
1.	Nazočnost i aktivnost na nastavi	30	10%
2.	Provjera znanja	40	20%
3.	Seminarski rad	40	20%
4.	Završni ispit (pismeno)	70	50%
Ukupno: 180 bodova			100%

Sve navedeno tiče se redovnih i izvanrednih studenata.

Skala ocjenjivanja: Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:

- a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;
- b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;
- c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;
- d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;
- e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;
- f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.

Literatura:

Obvezna:

Conte, Gian Biagio, *Letteratura latina. Manuale storico dalle origini alla fine dell'impero romano*, Firenze, 1989 (ili engleski prijevod *Latin Literature. A History*, Baltimore, 1994).

Solar, Milivoj, *Teorija književnosti*, Zagreb: Školska knjiga, 1977.

Izvori:

- Cicero, M. T. *Epistulae ad Fam.* (2 vols., ed. D. R. Shackleton Bailey, 1977); *Cicero's Letters to Atticus* (6 vols., ed. D. R. Shackleton Bailey, 1965-1968); *Epistulae ad Q. fratrem et M. Brutum* (ed. D. R. Shackleton Bailey, 1980); *M. Tulli Ciceronis Orationes* (Vol. 1-3, Vol. 6, ed. A. C. Clark, 1905-11); *M. Tulli Ciceronis Rhetorica* (Vol. 1, ed. A. S. Wilkins, 1902); *M. Tulli Ciceronis Scripta Quae Manserunt Omnia* (Fasc. 1, ed. F. Marx, 1923; Fasc. 4, ed. E. Malcovati, 1970; Fasc. 45, ed. W. Ax, 1933; Fasc. 47, ed. K. Simbeck, 1917; Part 4, Vol. 2, ed. C. F. W. Mueller, 1890)
- Cicero u prijevodu: *Govor za pjesnika Arhiju* (prev. Dubravko Škiljan, Zagreb: I&G, 2012); *Govori protiv Katiline* (prev. Ante Podrug, Zagreb, 2016); *Izabrani govori* (prev. Adolfo Veber, Zagreb: Matica hrvatska, 1986); *Katon Stariji ili O starosti* (prev. Adolf Tkalčević, Zagreb, 1911); *Lelije o prijateljstvu* (prev. Zvonimir Milanović, Zagreb, 2007); *Libri politici. Sv. 1 i 2* (prev. Daniel Nečas Hraste, Zagreb: Demetra, 1995 i 1996); *Libri theologici* (prev. Daniel Nečas Hraste, Zagreb: Demetra, 1999); *O govorniku* (prev. Gorana Stepanić, zagreb: Matica hrvatska, 2002); *O krajnostima dobra i zla* (prev. Petar Pejčinović, Sarajevo,

Nermina Čengić



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 16 od
36

1975); *O prijateljstvu, O dužnostima, O starosti* (prev. B. Gavela, V. Tomović, Beograd, 1955); *Rasprave u Tuskulu* (prev. Lj. Crepajac, Beograd, 1974)

- Nepos, Cornelius, *Corneli Nepotis Vitae cum Fragmentis*, ed. P. K. Marshall, 1977;
- Nepot u prijevodu: *O istaknutim vojskovođama stranih naroda*, Zagreb: Matica hrvatska, 1999
- Varro, Marcus Terentius, *M. Terenti Varronis De Linguae Latinae Quae Supersunt*, ed. G. Goetz, F. Schoell, 1910.
- djela grčkih autora koji su pisali o Rimu poput Polybija i Dionysija iz Halikarnassa.

Dopunska:

Budmir, M., Flašar, M., *Pregled rimske književnosti*, Beograd, 1963.

Ogilvie, R. M., *A commentary on Livy. Bks. 1-5*, Oxford, 1965.

Ogilvie, R. M., *Early Rome and Etruscans*, London: Fontana/Collins, 1976.

Hermína Bengio

 UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET OPIS predmeta		Obrazac SP2
	Stranica 17 od 36	

2. sem. SP2 Komunikacija u nastavi

Šifra predmeta: FIL PED 405	Naziv predmeta: Komunikacija u nastavi (nastavničko usmjerenje) za odsjeke: Historija, Filozofija, Romanistika, Slavonski jezici i književnost, Sociologija, Katedra za Historiju umjetnosti		
Ciklus: II.	Godina: I.	Semestar: 2.	Broj ECTS kredita: 2
Status: Obvezan		Ukupan broj kontakt sati: 2 Predavanja 2 Vježbe 0	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet [u ovoj rubrici ne unositi imena. Ostaviti formulaciju kako je naznačena u ovoj rubrici]		
Preduslov za upis:	Temeljna nastavna umijeća		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Cilj kolegija je razumjeti teorijske i praktične probleme odgojno-obrazovnog rada kroz komunikacijsku prizmu. Razumjeti zakonitosti socijalne percepcije. Osposobiti studente za uočavanje, prepoznavanje i primjenu empatije; usvojiti novu sliku i važnost komunikacije u odgoju i međusobnim odnosima; ojačati komunikacijske vještine u svakodnevnom životu i odgojno- obrazovnom radu; povećati razinu razumijevanja komunikacijskih vještina; osvijestiti mogućnosti, ograničenja i vrijednost komunikacije s drugim subjektima nastave ili obitelji.		
Tematske jedinice: <i>(po potrebi plan izvođenja po sedmicama se utvrđuje uvažavajući specifičnosti organizacionih jedinica)</i>	Interakcija i komunikacija u odgoju. Interakcijska povezanost u komunikaciji; Empatijsko komuniciranje; Komunikacija u odgoju (verbalna i neverbalna komunikacija); JA i TI poruke. Socijalna reverzibilnost u razrednoj komunikaciji; Aktivno slušanje kao oblik komunikacije; Nasilna i nenasilna komunikacija; Stilovi učenja; Motivacija; • Okruženje, metode i oblici nastavnog rada – prilika za komunikaciju u nastavnom procesu; Suradničko učenje u nastavi; Nastavnik kao razrednik; Razrednik kao odgovornost; Partnerstvo razrednika s roditeljem i pedagogom; Interakcijska povezanost u komunikaciji s djecom s posebnim potrebama; inkluzivni pristupi u nastavi.		
Ishodi učenja:	Znanje: - Uočiti značaj komuniciranja kroz jasno i precizno izražavanje i iznošenje ideja u nastavnom procesu; prepoznati strukturu komunikacijskog ciklusa; usvojiti elemente verbalne i neverbalne komunikacije. Vještine:		

Nermina Džurđić



	- Slušanje kao komunikacija - aktivno slušanje; Primjena metoda dramskog odgoja u nastavi; Prosocijalno ponašanje u odnosu s drugima; Kritičko procijenjivanje vlastitog umijeća komunikacije s drugima; Kompetencije: - Empatičko slušanje; Primjena recipročne i etične komunikacije kao način ostvarivanje saradnje i dijaloga sa drugima; Primjena konkretne, pregledne i povezane logične komunikacije; rješavanje konfliktnih situacija.
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG 4 – Kvalitetno obrazovanje SDG 5 – Rodna ravnopravnost
Metode izvođenja nastave:	Usmeno izlaganje, metoda razgovora i rada na tekstu, ilustrativno-demonstrativna metoda, metode dramskog odgoja
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	Esej, prezentacija, test znanja Skala ocjenjivanja: Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura:	Obavezna: 1. Bratanić, M. (1993). Mikropedagogija. Zagreb; Školska knjiga Dopunska: 1. Boal, A. (2009). Igre za glumce i ne-glumce. Zagreb: Hrvatski centar za dramski odgoj 2. Gossen, C.D. (1994). Restitucija-Preobrazba školske discipline. Zagreb; Alinea 3. Brajša, P. (1993). Pedagoška komunikologija. Zagreb; Školske novine 4. Glasser, W. (1993). Kvalitetna škola. Zagreb; Educa 5. Materijal s nastave

*U skladu sa NPP svakog odsjeka.

Hermina Begić

		Obrazac SP2
		Stranica 19 od 36
UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET OPIS predmeta		

2. sem. SP2 Lektira II (FIL LAT 496)

Šifra predmeta: FIL LAT 496		Naziv predmeta: Lektira II	
Ciklus: II.	Godina: I.	Semestar: 2.	Broj ECTS kredita: 5
Status: Obvezan		Ukupan broj kontakt sati: 4 Predavanja 1 Vježbe 3 P + V = 3 ECTS boda Priprema za vježbe (pripremanje i usvajanje novog vokabulara i gramatička analiza teksta) i usvajanje prijednog gradiva = 2 ECTS	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Razvijanje prevoditeljskih mogućnosti studenta, te osposobljavanje za samostalan filološki rad. Bolje razumijevanje rimske povijesti, jezikoslovlja, historiografije i stručne književnosti.		
Tematske jedinice:	Čitanje odabranih dijelova rimske proze i poezije uz morfološku, sintaktičku i, po potrebi metričku analizu teksta; posebna se pažnja posvećuje osobitostima stila pojedinačnih autora. • FILOZOFIJA: Seneca, <i>Apocolocyntosis divi Claudii</i>, <i>De vita beata</i>; • GOVORNIŠTVO: Quintilianus, <i>Institutio oratoria</i> (odabrani dijelovi); Plinius: <i>Panegyricus</i>; • POVJESNIŠTVO: Tacitus, <i>Annales I</i>; <i>Historiae I</i>; • SATIRA: Petronius, <i>Satyrice</i>; • ZNANOST. Plinius, <i>Naturalis historia</i> (odabrani dijelovi). – Usporedba antičkih i suvremenih stavova prema nadnaravnom i sudbini. – Razmatranje evolucije ratovanja i međunarodnih odnosa od antike do danas na temelju prijevoda i analize latinskih tekstova. – Razmatranje univerzalnih etičkih pitanja poput opravdanosti progonstva na temelju prijevoda i analize latinskih tekstova.		
Ishodi učenja:	– Pravilno prevoditi tekstove te razviti vještine morfološke i sintaktičke analize rimskih tekstova iz različitih žanrova. – Prepoznati stilske osobitosti autora poput Seneke, Kvintilijana, Plinija, Tacita i Petronija. – Kritički analizirati filozofske, retoričke i historiografske tekstove, posebno djela Seneke, Kvintilijana i Tacita. – Analizirati satirične i znanstvene tekstove, uključujući <i>Satyricon</i> Petronija i <i>Naturalis historia</i> Plinija.		

Nermina Begić



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 20 od
36

Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG 4 – Kvalitetno obrazovanje SDG 5 – Rodna ravnopravnost																								
Metode izvođenja nastave:	Rad na tekstu, PowerPoint prezentacija, rasprava.																								
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	Provjera znanja vršit će se u skladu sa važećim Zakonom i Odlukom Vijeća Fakulteta. U silabusima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja kao i skala ocjenjivanja. Elementi praćenja rada studenata u toku semestra i struktura bodovanja utvrđuju se prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz ovog nastavnog predmeta. Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja vrednuje se i ocjenjuje sustavom ocjenjivanja prema skali ocjenjivanja, što se utvrđuje prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz ovog nastavnog predmeta. Praćenje rada studenta vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja tijekom semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra, i to prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Nazočnost na nastavi i aktivnost</td><td>10</td><td>10%</td></tr><tr><td>2.</td><td>Prva pismena provjera znanja</td><td>20</td><td>20%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Druga pismena provjera znanja</td><td>20</td><td>20%</td></tr><tr><td>4.</td><td>Završni ispit (usmeni)</td><td>50</td><td>50%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: bodova</td><td>100%</td></tr></table> Vanredni studenti su obvezni ostvariti kontakt s predmetnim nastavnikom i suradnicima do laskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektroničkom komunikacijom s nastavnicima i suradnicima. Skala ocjenjivanja: Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost na nastavi i aktivnost	10	10%	2.	Prva pismena provjera znanja	20	20%	3.	Druga pismena provjera znanja	20	20%	4.	Završni ispit (usmeni)	50	50%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Nazočnost na nastavi i aktivnost	10	10%																						
2.	Prva pismena provjera znanja	20	20%																						
3.	Druga pismena provjera znanja	20	20%																						
4.	Završni ispit (usmeni)	50	50%																						
Ukupno: bodova			100%																						
Literatura:	Obvezna: <i>Izvori:</i> – Plinius Caecilius Secundus, C., <i>XII Panegyrici Latini</i> , ed. R. A. B. Mynors, 1964; – Plinius Secundus, C., <i>C. Plini Secundi Naturalis Historiae Libri XXXVII</i> , Vols. 1-5, ed. C. Mayhoff, 1892-1909;																								

Nermin Begić



- Quintilianus, M. F., *M. Fabi Quintiliani Institutionis Oratoriae Libri Duodecim*. Vols. 1–2, ed. M. Winterbottom, 1970.
- Seneca, L. A., *Seneca: Apocolocyntosis*, ed. P. T. Eden, 1984;
- Tacitus, C., *Cornelii Taciti Annalium Ab Excessu Divi Augusti Libri*, ed. C. D. Fisher, 1906;
- Tacitus, C., *Cornelii Taciti Historiarum Libri*, ed. C. D. Fisher, 1911;

Dopunska:

- Pročitati u prijevodu: C. Plinius Secundus, *Naturalis historia* (po izboru).
 - Fairclough, N. (1989). *Language and Power*. London: Longman.
 - Halliday, M.A.K., and R. Hasan (1976). *Cohesion in English*. London: Longman.
 - Katinić-Bakaršić, M. *Između diskursa moći i moći diskursa*, ZORO d.o.o., Zagreb.
 - Locke, T. (2004). *Critical Discourse Analysis*. London, New York: Continuum.
 - Van Dijk, T. (1997). The Study of Discourse. In T. van Dijk (ed.) *Discourse as Structure and Process - Discourse Studies: A Multidisciplinary Introduction* Volume 1. London: Sage Publications.
 - Jones, R. H. (2012). *Discourse analysis - A resource book for students*. London and New York: Routledge.
 - Machin, D. and A. Mayr (2012). *How to do Critical Discourse Analysis - A Multimodal Introduction*. London: Sage Publications.
 - Schiffrin, D. (1994). *Approaches to Discourse*. Oxford. Blackwell.

Nermina Čajlo



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta



Obrazac SP2

Stranica 22 od
36

2. sem. SP2 Metodika nastave latinskog jezika i hospitacije II

Šifra predmeta: FIL LAT 443	Naziv predmeta: Metodika nastave latinskog jezika i hospitacije II		
Ciklus: II.	Godina: I.	Semestar: 2.	Broj ECTS kredita: 3
Status: Obvezan		Ukupan broj kontakt sati: 2 Predavanja 1 Vježbe 1 P + V = 1 ECTS bod Priprema za vježbe: rad na terenu – posjeta srednjim školama u kojima se izučava latinski jezik; prisustvovanje izvođenju nastave i izvođenje oglednih sati (u školama i u okviru nastave na Fakultetu) = 2 ECTS	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet [u ovu rubriku ne unositi imena. Ostaviti formulaciju kako je naznačena u ovoj rubrici]		
Preduslov za upis:	Za polaganje ovog predmeta potrebno je položiti predmet <i>Metodika nastave latinskog jezika i hospitacije I.</i>		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Cilj je kolegija da se studenti osposobe za samostalno izvođenje nastave.		
Tematske jedinice: (po potrebi plan izvođenja po sedmicama se utvrđuje uvažavajući specifičnosti organizacionih jedinica)	- Hospitacije u srednjoj školi na nastavi latinskog jezika (10 sati); - Praktično izvođenje jednog nastavnog sata u školi; - Praktično izvođenje sata na fakultetu u okviru redovnih termina nastave. - Usporedba prostora – učionica za izvođenje nastave u drevnom Rimu sa suvremenim prostorima – učionicama. - Usporedba načina izvođenja nastave u antičkom i suvremenom vremenskom okviru. - Osvrt na motivaciju za učenjem: antički Rim/aktuelno vrijeme; nagrada/kazna.		
Ishodi učenja:	S obzirom na tematske jedinice koje uključuju hospitacije i praktično izvođenje nastavnog sata u srednjoj školi i na fakultetu, studenti bi trebali biti osposobljeni za primjenu metodičkih i pedagoških znanja u stvarnim nastavnim uvjetima. - Primijeniti teorijska znanja o metodici nastave latinskog jezika kroz aktivno promatranje (hospitaciju) i analizu nastavnih sati u srednjoj školi. - Razviti sposobnost planiranja i izvođenja nastavnog sata latinskog jezika u srednjoj školi, koristeći se različitim nastavnim metodama i tehnikama prilagođenim učenicima.		

Nermina Džurđić



	– Kritički analizirati i reflektirati vlastite i tuđe nastavne prakse na temelju hospitacija, te prepoznati učinkovitosti različitih pristupa u poučavanju latinskog jezika. – Izvesti nastavni sat latinskog jezika na fakultetu, primjenjujući metode prikladne za akademski kontekst i razinu znanja studenata. – Razviti sposobnost prilagodbe nastavnog procesa različitim obrazovnim okruženjima (srednja škola, fakultet), uzimajući u obzir potrebe i razine učenika/studenata. – Usvojiti vještine procjene uspješnosti nastavnog sata, uz refleksiju i analizu povratnih informacija od mentora i kolega.																				
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG 4 – Kvalitetno obrazovanje SDG 5 – Rodna ravnopravnost																				
Metode izvođenja nastave:	Predavanja, PP prezentacija, diskusija. Praktično izvođenje nastave u srednjoj školi i na fakultetu u okviru redovite nastave.																				
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	Provjera znanja vršit će se u skladu sa važećim Zakonom i Odlukom Vijeća Fakulteta. U silabusima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja kao i skala ocjenjivanja. Elementi praćenja rada studenata u toku semestra i struktura bodovanja utvrđuju se prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz ovog nastavnog predmeta. Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja vrednuje se i ocjenjuje sustavom ocjenjivanja prema skali ocjenjivanja, što se utvrđuje prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz ovog nastavnog predmeta. Praćenje rada studenta vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja tijekom semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra, i to prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Nazočnost na nastavi i aktivnost</td><td>10</td><td>10%</td></tr><tr><td>2.</td><td>Praktično izvođenje nastavnog sata u školi;</td><td>45</td><td>45%</td></tr><tr><td>3.</td><td>praktično izvođenje sata na fakultetu</td><td>45</td><td>45%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: bodova</td><td>100%</td></tr></table> Skala ocjenjivanja: Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Nazočnost na nastavi i aktivnost	10	10%	2.	Praktično izvođenje nastavnog sata u školi;	45	45%	3.	praktično izvođenje sata na fakultetu	45	45%	Ukupno: bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	Nazočnost na nastavi i aktivnost	10	10%																		
2.	Praktično izvođenje nastavnog sata u školi;	45	45%																		
3.	praktično izvođenje sata na fakultetu	45	45%																		
Ukupno: bodova			100%																		

Wermira Gungid



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Obrazac SP2

Stranica 24 od
36

	d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura:	Obvezna: – Kyriacou, Chris, <i>Temeljna nastavna umijeća</i>, Zagreb, 1997; – <i>Nastavni programi za gimnazije – klasični jezici</i>, Prosvjetni vjesnik, Zagreb, 1995; – Šešelj, Zlatko, „Grčka, rimska i latinska književnost kao sistem u srednjoškolskoj nastavi klasičnih jezika“, <i>Latina et Graeca</i>, br. 37, Zagreb, 1991; – Šešelj, Zlatko, „Obrazovni cilj i obrazovni zadaci u nastavi klasičnih jezika“, <i>Latina et Graeca</i>, br. 24, Zagreb, 1986; – Šešelj, Zlatko, „Zašto klasično obrazovanje danas?“ <i>Latina et Graeca</i>, Nova serija br. 5/2004; – Šešelj, Zlatko: „Cilj učenja, korist od učenja i potreba za učenjem klasičnih jezika“, <i>Latina et Graeca</i>, br. 30, Zagreb, 1987. Dopunska: – Novaković, Darko, „Ciljevi srednjoškolske nastave antičkih književnosti“, <i>Latina et Graeca</i>, br. 22, Zagreb, 1983; – Škiljan, Darko – Šešelj, Zlatko – Novaković, Darko, <i>Treba li nam još filologija</i>, Zagreb, 1986; – Škiljan, Darko, „Antički modeli obrazovanja danas“, <i>Latina et Graeca</i>, br. 21, Zagreb, 1983.

Nermina Begić

 UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET OPIS predmeta		Obrazac SP2
		Stranica 25 od 36

3. sem. KON Rimska književnost II: Poezija zlatnog vijeka

Šifra predmeta: FIL LAT 591	Naziv predmeta: Rimska književnost II: Poezija zlatnog vijeka		
Ciklus: II.	Godina: I.	Semestar: 3.	Broj ECTS: 5
Status: obvezan	Ukupan broj kontakt sati: 4 Predavanja 1 Vježbe 2 Seminar 1		
Sudionici u nastavi	Nastavnici i suradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada		
Preduvjet za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Podučiti studente osnovnim značajkama rimske književnosti i njenog utjecaja na daljnji razvoj europske književnosti, s posebnim osvrtom na pjesnike i pjesničke vrste koje su obilježile klasično razdoblje; podučiti jezičnoj i stilskoj interpretaciji izvora uz integriranje društveno-političkog konteksta; razviti kod studenata vještine dijakronijske komunikacije		
Tematske jedinice:	Ciceronov vijek; Augustov vijek; klasični pisci s početka Carstva; rad na izvornim tekstovima (posebna se pažnja poklanja epičarima Vergiliju i Lucretiju).		
Ishodi učenja:	Nakon odslušanog i položenog kolegija, studenti će moći: - usporediti pojedinačna djela i pisce s obzirom na vrstu poezije i temu - objasniti okolnosti u kojima je nastala i razvijala se rimska poezija - uočiti pojedine jezične osobitosti i stilski komparirati autore i djela - prevesti i kritički komentirati zadane tekstove integrirajući društveno-politički i povijesni kontekst		
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG 4 – Kvalitetno obrazovanje SDG 5 – Rodna ravnopravnost		
Metode izvođenja nastave:	Predavanje, ppp, samostalni i grupni rad na tekstu, mentorstvo (seminar)		
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	Provjere znanja vršit će se u skladu s važećim Zakonom i Odlukom Vijeća Fakulteta. U silabima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici i postupci provjere znanja sa skalom ocjenjivanja. Elementi praćenja rada studenata tijekom semestra i struktura bodovanja utvrđuju se prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta. Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja		

Werming Georgio



vrjednuje se i ocjenjuje sustavom ocjenjivanja prema skali ocjenjivanja, što se utvrđuje prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz ovog nastavnog predmeta.

Praćenje rada studenta vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja (tijekom semestra i na završnom ispitu) prema sljedećim elementima praćenja:

R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
1.	Nazočnost i aktivnost na nastavi	30	10%
2.	Provjera znanja	40	20%
3.	Seminarski rad	40	20%
4.	Završni ispit (pismeno)	70	50%
Ukupno: 180 bodova			100%

Sve navedeno tiče se redovnih i izvanrednih studenata.

Skala ocjenjivanja: Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:

- a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;
- b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;
- c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;
- d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;
- e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;
- f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.

Literatura:

Obvezna:

- Conte, Gian Biagio, *Letteratura latina. Manuale storico dalle origini alla fine dell'impero romano*, Firenze, 1989 (ili engleski prijevod *Latin Literature. A History*, Baltimore, 1994).
- Solar, Milivoj, *Teorija književnosti*, Zagreb: Školska knjiga, 1977.

Izvori:

- Catullus, *Carmina* (Catullus, ed. G.P. Goold, 1983).
- Horatius, *Odes, Epodes, Carmen saeculare, Sermones, Epistulae* (Q. Horati Flacci Opera, ed. F. Klingner, 1959).
- Horatije u prijevodu: *Ode i epode* (prev. Šimun Šonje, 2015); *Satire i epistule* (prev. Juraj Zgorelec, 1958); *Rimski satiričari* (prev. Šimun Šonje, 2014)
- Lucretius, *de rerum natura* (*De rerum natura Libri Seks*, ed. J. Martin, 1969)
- Lucretije u prijevodu: *O prirodi stvari* (prev. Marko Tepeš, 1952)
- Ovidius, *Ars Amatoria* (*Ovid in Six Volumes*, Vol. 2, ed. J.H. Mozley; G.P. Goold, 1979); *Fasti* (*P. Ovidi Nasonis Fastorum Libri Sex*, ed. E. H. Alton; D. E. W. Wormell; E. Courtney, 1978); *Metamorphoses* (*Ovid: Metamorphoses in Two Volumes*, ed. F.J. Miller; G.P. Goold, 1977-1984); *Tristia* (Vol. 1, ed. G. Luck, 1967)
- Ovidije u prijevodu: *Ljubavi: Umijeće ljubavi; Lijek od ljubavi* (prev. Tomislav Ladan, 2001); *Metamorfoze* (prev. Tomo Maretić, bilo koje izdanje)
- Propertius, *Elegiae* II 1; II 16; IV 7 (ed. G.P. Goold, forthcoming)
- Propertije u prijevodu: *Elegije: izbor* (prev. Mladen Atanasijević, 1966)

Nermina Begić



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta



Obrazac SP2

Stranica 27 od
36

- Tibullus, *Elegiae* I 1; II 1, 2; *Carmina Tibulliana* III 8, 12, 19 (*Albii Tibuli Aliorumque Carminum Libri Tres*, ed. F. W. Lenz; G. K. Galinsky, 1971)
- Varro, *Menippeae* (*Petronii Saturae, Adiectae Sunt Varronis et Senecae Saturae Similesque Reliquiae*, ed. F. Buecheler, 1963)
- Vergilius, *Georgica, Eclogae, Aeneis* (*P. Vergili Maronis Opera*, ed. R. A. B. Mynors, 1972)
- Vergilije u prijevodu: *Djela Publija Vergilija Marona* (prev. Tomo Maretić, bilo koje izdanje); *Eneida* (prev. Bratoljub Klaić, 1970); *Publija Vergilija Marona Pastirske Pjesme* (prev. Josip Vergilij Perić, 1913)
- Theokrit, *Idile – epigrami* (prev. Branimir Glavičić, 2009)
- Ostali tekstovi (grčki i rimski autori) podijeljeni za vrijeme nastave

Dopunska:

- Budmir, M., Flašar, M., *Pregled rimske književnosti*, Beograd, 1963.
- Lyne, O., *Collected papers on Latin Poetry*, Oxford, 2007.

Hermine Begić



3. sem. KON Starolatinski natpisi

3. sem.: KON Starolatinski natpisi

Šifra predmeta: FIL.LAT 594	Naziv predmeta: Starolatinski natpisi		
Ciklus: II.	Godina: II.	Semestar: 3.	Broj ECTS: 3
Status: obvezan (za studente latinskog jezika i rimske književnosti); izborni za studente ostalih studijskih linija		Ukupan broj kontakt sati: 2 Predavanja 2	
Sudionici u nastavi	Nastavnici i suradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada		
Preduvjet za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Obraditi važnije natpise na rimskom i dijalektalnom latinskom od samih početaka do kraja Republike; obraditi i rekonstruirati ostatke Salijske pjesme, Salijskoga svećeničkog reda i kulta; filološki analizirati i rekonstruirati natpis zapisnika sastanka Arvalske braće.		
Tematske jedinice:	Postanak latinskog alfabeta; ostali alfabeti u Italiji do kraja I. a. Ch.; najstariji latinski natpisi; <i>Leges sacrae</i> ; <i>instrumentum</i> ; <i>carmina</i> ; <i>elogia Scipionum</i> , <i>SC de Bacch.</i> ; <i>Tituli</i> , <i>Tabelae defixionum</i> .		
Ishodi učenja:	- Prepoznati vrstu pojedinih natpisa i odrediti vrijeme nastanka - interpretirati natpis koristeći stečena znanja historijske gramatike - prepoznati metričke natpise i ritmički ih pročitati - kritički obraditi epigrafski tekst - komentirati povijesni i mitološki kontekst te prepoznati elemente rane rimske religije		
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG 4 – Kvalitetno obrazovanje SDG 5 – Rodna ravnopravnost		
Metode izvođenja nastave:	Predavanje, <i>ppp</i> , rasprava, samostalni rad na zadanom tekstu		
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	Provjere znanja vršit će se u skladu s važećim Zakonom i Odlukom Vijeća Fakulteta. U silabima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici i postupci provjere znanja sa skalom ocjenjivanja. Elementi praćenja rada studenata tijekom semestra i struktura bodovanja utvrđuju se prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta. Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja vrijednuje se i ocjenjuje sustavom ocjenjivanja prema skali ocjenjivanja, što se utvrđuje prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz ovog nastavnog predmeta. Praćenje rada studenta vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja (tijekom semestra i na završnom ispitu) prema		

Hermina Begić



sljedećim elementima praćenja:

R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
1.	Nazočnost i aktivnost na nastavi	30	10%
2.	Provjera znanja	50	40%
4.	Završni ispit (pismeno)	80	50%
Ukupno: 160 bodova			100%

Sve navedeno tiče se redovnih i izvanrednih studenata.

Skala ocjenjivanja: Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:

- a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;
- b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;
- c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;
- d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;
- e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;
- f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.

Literatura:

Obvezna:

- Palmer, Leonard R., *The Latin Language*, Bristol: Bristol Classical, 1954.
- Sihler, Andrew L., *New Comparative Grammar of Greek and Latin*, Oxford: Oxford University Press, 1995.

Zbirke natpisa / Izvori:

- *Corpus Inscriptionum Latinarum*
- Ernout, Alfred, *Recueil de textes latins archaïques*, Paris: C. Klincksieck, 1947.
- Nečas Hraste, Daniel, *Starolatinski natpisi*, Zadar: Sveučilište u Zadru, 2019.
- Pisani, Vittore, *Testi latini arcaici e volgari*, Torino: Rosenberg & Sellier, 1960.
- Warmington, E. H., *Remains of Old Latin, Vol. IV: Archaic Inscriptions*, London, 1940.
- Književni izvori za *carmina* i pojedine natpise (Ciceron, Caton, Gellije, Macrobiје, Livije, Ovidije, Varron).

Dodatna:

- Allen, W. Sidney, *Vox Latina: A Guide to the Pronunciation of Classical Latin*, Cambridge: University Press, 1965.
- Beekes, Robert S.P., *Comparative Indo-European Linguistics*, Amsterdam: John Benjamins Publishing, 1995.

Nermina Begić



3. sem. SP2 Lektira III (FIL LAT 597)

Šifra predmeta: FIL LAT 597		Naziv predmeta: Lektira III	
Ciklus: II.	Godina: II.	Semestar: 3.	Broj ECTS kredita: 5
Status: Obvezan		Ukupan broj kontakt sati: 4 Predavanja 1 Vježbe 3 P + V = 3 ECTS boda Priprema za vježbe (pripremanje i usvajanje novog vokabulara i gramatička analiza teksta) i usvajanje prijednog gradiva = 2 ECTS	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Čitanje odabranih dijelova rimske proze iz posljednjih stoljeća rimske književnosti Razvijanje prevoditeljskih mogućnosti studenta, te osposobljavanje za samostalan filološki rad. Bolje razumijevanje rimske povijesti, jezikoslovlja, historiografije i stručne književnosti te djela apologeta i kršćanskih pisaca; posebna se pažnja posvećuje osobitostima stila pojedinačnih autora.		
Tematske jedinice:	Autori i djela: • Quintus Septimius Florens Tertullianus, odabrani dijelovi <i>Apologeticus</i>; • Lucius Caecilius Lactantius Firmianus, odabrani dijelovi <i>Institutiones divinae</i>, <i>De mortibus persecutorum</i>; • A. Gellius, odabrani dijelovi <i>Noctes Atticae</i>; • Annius Florus (<i>Epitomae de Tito Livio</i>: I 1-22, 29, 31, 36, 48; II 1-3, 5, 8, 12-14, 16b-18, 21, 23); • Apuleius Madaurensis (<i>Metamorphoses</i>); • C. Suetonius Tranquillus (<i>Vita Caesarum: Divus Iulius, Divus Augustus, Caligula, Galba – Otho - Vitellius</i>); • L. Annaeus Seneca Iunior (tragoediae: <i>Agamemnon, Hercules Furens, Octavia, Medea</i>); • Lucius Caecilius Lactantius Firmianus, odabrani dijelovi iz: <i>De mortibus persecutorum</i> ili <i>Institutiones divinae</i>; • Quintus Septimius Florens Tertullianus, odabrani dijelovi iz: <i>Apologeticum</i>; • T. M. Plautus (<i>Aulularia, Amphitruo, Bacchides, Captivi, Miles gloriosus, Mercator, Trinnumus</i>); • Terentius, Publius Afer (<i>Adelphoe, Andria, Heauton Timorumenos, Eunuchus, Phormio, Hecyra</i>).		

Nermine Gungor



	– Susret kršćanstva i rimske kulture: analiza Tertulijanovog i Laktancijevog apologetskog pristupa u obrani kršćanstva pred rimskim vlastima. – Usporedba kršćanskih i tradicionalnih rimskih vrijednosti i moralnih načela. – Istraživanje načina na koji su ranokršćanski pisci adaptirali rimsku retoriku i filozofiju u svojim djelima. – Društveni i kulturni život u Rimskom Carstvu: istraživanje Svetonijevih biografija careva kao izvora za rimsku svakodnevicu i dvorski život. – Analiza Apulejevog prikaza različitih društvenih slojeva u provincijama Carstva. – Usporedba kršćanskog i nekršćanskog pogleda na rimsko društvo i njegove institucije.
Ishodi učenja:	Ishodi učenja za predmet koji obuhvaća analizu djela autora kao što su Tertulijan (<i>Apologeticus</i>), Laktancije (odabrani tekst) i Aul Gelije (odabrani dijelovi <i>Noctes Atticae</i>) trebali bi studentima omogućiti razvijanje vještina interpretacije i analize ključnih latinskih tekstova iz ranokršćanskog i klasičnog razdoblja. – Razviti sposobnost analize i interpretacije ranokršćanskih tekstova, s naglaskom na apologetski diskurs u Tertulijanovom <i>Apologeticu</i>, te prepoznati retoričke strategije i teološke argumente koje koristi. – Kritički analizirati filozofske i teološke ideje u djelima Laktancija, razumijevajući njihov kontekst unutar ranokršćanske filozofske tradicije i rimske intelektualne scene. – Razumjeti i interpretirati klasičnu erudiciju u djelu Aul Gelija (<i>Noctes Atticae</i>), s naglaskom na analizu morfoloških, sintaktičkih i stilskih karakteristika latinskog jezika tog razdoblja. – Prepoznati ključne teme i stilske osobitosti Tertulijanovog, Laktancijevog i Gelijevog pisanja, te razumjeti njihov doprinos latinskoj literaturi i filozofskoj misli. – Razviti vještine prevođenja i analize latinskih tekstova kroz detaljnu morfološku i sintaktičku analizu odabranih ulomaka. – Povezati literarne i filozofske tekstove s povijesnim i kulturnim kontekstom, posebno u vezi s intelektualnim životom Rima i ranokršćanskim razvojem misli.
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG 4 – Kvalitetno obrazovanje SDG 5 – Rodna ravnopravnost
Metode izvođenja nastave:	Rad na tekstu, prezentacije, rasprava.



**Metode
provjere
znanja sa
strukturu
ocjene:**

Provjera znanja vršit će se u skladu sa važećim Zakonom i Odlukom Vijeća Fakulteta. U silabusima za svaku akademsku godinu precizno će biti prikazani svi oblici provjere znanja, postupak provjere znanja i ocjenjivanja kao i skala ocjenjivanja. Elementi praćenja rada studenata u toku semestra i struktura bodovanja utvrđuju se prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz ovog nastavnog predmeta. Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja vrednuje se i ocjenjuje sustavom ocjenjivanja prema skali ocjenjivanja, što se utvrđuje prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz ovog nastavnog predmeta.

Praćenje rada studenta vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja tijekom semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra, i to prema sljedećim elementima praćenja:

R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
1.	Nazočnost na nastavi i aktivnost	10	10%
2.	Prva pismena provjera znanja	20	20%
3.	Druga pismena provjera znanja	20	20%
4.	Završni ispit (usmeni)	50	50%
Ukupno: bodova			100%

Vanredni studenti su obvezni ostvariti kontakt s predmetnim nastavnikom i suradnicima do laskom na redovne konsultacije (radne subote planirane Akademskim kalendarom) i elektroničkom komunikacijom s nastavnicima i suradnicima.

Skala ocjenjivanja: Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:

- a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;
- b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;
- c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;
- d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;
- e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;
- f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.

Literatura:

Obvezna:

- **Quintus Septimius Florens Tertullianus, *Apologeticus*;**
- **Lucius Caecilius Lactantius Firmianus, *Institutiones divinae, De mortibus persecutorum*;**
- **A. Gellius. *Noctes Atticae* 1-20 (A. Gelli *Noctes Atticae*. Vols. 1-2, ed. K. Marshall, 1968).**

Dopunska:

- **Apuleius Madaurensis, *Metamorphoses* 1-11 (Apulée: *Les Métamorphoses*. Vols. 1-3, ed. D. S. Robertson; P. Vallette, 1940-1946);**

Normina Čengić



- **Florus**, Annius, *Epitome Bell. Omn. Ann. DCC* (*L. Annaei Flori Quae Exstant*, ed. E. Malcovati, 1972);
- **Gellius**, A., *Noctes Atticae* 1–20 (*A. Gelli Noctes Atticae*. Vols. 1–2, ed. K. Marshall, 1968);
- **Plautus**, **T. Maccius**, *Comoediae* (*Plauti Comoediae*. Vol. 1, ed. F. Leo, 1895; *Plauti Comoediae*. Vol. 2, ed. F. Leo, 1896);
- **Seneca iunior**, **L. Annaeus**, *Tragoediae* (*L. Annaei Senecae Tragoediae, Incertorum Auctorum Hercules [Oetaeus], Octavia*, ed. O. Zwierlein, 1987);
- **Suetonius Tranquillus**, **C.**, *De Vita Caesarum* (*C. Suetoni Tranquilli Opera*. Vol. 1, ed. M. Ihm, 1908);
- **Terentius**, **P. Afer**. *Comoediae* (*P. Terenti Afri Comoediae*, ed. R. Kauer; W. M. Lindsay; O. Skutsch, 1958).
- Pročitati u prijevodu: Seneca, *Apocolocyntosis divi Claudii*.
- Fairclough, N. (1989). *Language and Power*. London: Longman.
- Halliday, M.A.K., and R. Hasan (1976). *Cohesion in English*. London: Longman.
- Katinić- Bakaršić, M. *Između diskursa moći i moći diskursa*, ZORO d.o.o., Zagreb.
- Locke, T. (2004). *Critical Discourse Analysis*. London, New York: Continuum.
- Van Dijk, T. (1997). The Study of Discourse. In T. van Dijk (ed.) *Discourse as Structure and Process - Discourse Studies: A Multidisciplinary Introduction* Volume 1. London: Sage Publications.
- Jones, R. H. (2012). *Discourse analysis - A resource book for students*. London and New York: Routledge.
- Machin, D. and A. Mayr (2012). *How to do Critical Discourse Analysis - A Multimodal Introduction*. London: Sage Publications.
- Schiffrin, D. (1994). *Approaches to Discourse*. Oxford. Blackwell.

Weninger Beagio



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta



Obrazac SP2

Stranica 34 od
36

3. sem. SP2 Akademsko pisanje

Šifra predmeta: FIL ROM 571		Naziv predmeta: Akademsko pisanje	
Ciklus: II.	Godina: II.	Semestar: 4.	Broj ECTS kredita: 2
Status: Obvezan		Ukupan broj kontakt sati: 2 Predavanja 1 Seminar 1	
Učesnici u nastavi	Nastavnici i saradnici izabrani na oblast kojoj predmet pripada/predmet [u ovu rubriku ne unositi imena. Ostaviti formulaciju kako je naznačena u ovoj rubrici]		
Preduslov za upis:	Nema		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Osposobiti studente/ice za prijavu i pisanje završnog diplomskog rada i vrednovanja izvora znanstvene literature		
Tematske jedinice: (po potrebi plan izvođenja po sedmicama se utvrđuje uvažavajući specifičnosti organizacionih jedinica)	Akademsko pisanje – definicija pojma. Temeljni koncepti i načela akademskog pisanja (tradicionalno vs. digitalno okruženje). Osnovni pojmovi klasične retorike. Vrste naučne proze. Strategije i tehnike akademskog pisanja. Citatnice i vrste citatnica. Citiranje (tradicionalnih i internetskih izvora). Parafraziranje. Referiranje. Izrada štampanih i online bibliografija (autorskih, predmetnih, specijalnih). Autorska prava, plagiranje i plagijarizam. Vještine otkrivanja, pretraživanja i vrednovanja tradicionalnih i elektronskih informacijskih izvora. Uloga informacijskih ustanova i informacijskih stručnjaka pri akademskom radu. Online referentna građa. Baze podataka (bibliografske, citatne, s cjelovitim tekstovima). Digitalni obrazovni repozitoriji. Bibliometrija. Umrežena nauka. Temeljni koncepti i načela otvorene nauke. Prezentacijske tehnike.		
Ishodi učenja:	– <i>Znanje:</i> prepoznati različite vrste akademskog pisma; znati etički koristiti izvore – <i>Vještine:</i> pretražiti, odabrati i vrednovati građu potrebnu za pisanje znanstvenog rada; koristiti alate za upravljanje informacijama – <i>Kompetencije:</i> prezentirati rezultate znanstveno istraživačkog rada		
Cilj održivog razvoja (SDG):	SDG 4 – Kvalitetno obrazovanje SDG 5 – Rodna ravnopravnost		
Metode izvođenja nastave:	Oblici: frontalni, grupni rad Metode: predavanje samostalno učenje Upotreba prezentacija u izvođenju nastave (eng. Power Point Presentation - PPP) i nastavnog materijala pohranjenog na sistemu učenja na daljinu Biser dostupan na http://biser.ff.unsa.ba/ . Praktične vježbe upotrebe alata za upravljanje izvorima i izradu bibliografija: MS Word Reference Manager		

Hermina Čengić



	Mendeley Zotero JabRef																				
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene:	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra prema sljedećim elementima praćenja																				
	<table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Pohađanje nastave</td><td>10 max</td><td>10%</td></tr><tr><td>2.</td><td>Aktivnost na nastavi</td><td>30 max</td><td>30%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Pismeni ispit</td><td>60 max</td><td>60%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td><td>100%</td></tr></table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Pohađanje nastave	10 max	10%	2.	Aktivnost na nastavi	30 max	30%	3.	Pismeni ispit	60 max	60%	Ukupno: 100 bodova			100%
	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																	
	1.	Pohađanje nastave	10 max	10%																	
	2.	Aktivnost na nastavi	30 max	30%																	
3.	Pismeni ispit	60 max	60%																		
Ukupno: 100 bodova			100%																		
Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:																					
• Student dobija po 1 bod za prisutvo na predavanjima. – max:10, min: 6 bodova • Pismeni ispit sastoji se od dva testa znanja koji ima nekoliko paralelnih formi. Svaka forma testa razlikuje se po itemima, ali je bodovana na isti način – max: 60, min: 32 bodova • Aktivnost na nastavi (urađene dvije zadaće)																					
<i>Napomena:</i> Pripreme za ispitne aktivnosti i sami ispiti ne ulaze u ovo bodovanje Skala ocjenjivanja: Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.																					
Literatura:	Obavezna: • Dizdar. S. Oblici i umjeća akademskog pisanja: A cribia et Scriptura Academica. Sarajevo : University Press ; Filozofski fakultet. 2015. • Dizdar. S. Organizacija literature u naučnom radu. // Od podatka do metapodatka. Sarajevo : Nacionalna i univerzitetska biblioteka BiH, 2011. Str. 325-343 • Oraić Tolić, D. Akademsko pismo: strategije i tehnike klasične retorike za suvremene studente i studentice. Zagreb : Naklada Ljevak, 2011. Dopunska: • Vrana, R. Digitalni repozitoriji znanstvenih informacija u knjižnicama																				

Hermina Begić



Obrazac SP2

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Stranica 36 od
36

visokoškolskih ustanova Sveučilišta u Zagrebu. // Vjesnik bibliotekara Hrvatske, 59 (2017), 3-4, str. 265-300.

- Jandrić, Petar. Digitalo učenje. Zagreb : Školska knjiga; Tehnički fakultet, 2014.

Wernina Čađić



USKLAĐENOST PREDLOŽENOG NASTAVNIČKOG STUDIJSKOG PROGRAMA SA UPUTSTVOM MINISTARSTVA ZA OBRAZOVANJE, NAUKU I MLADE KS

1) Zastupljenost pedagoško-psihološke i didaktičko-metodičke grupe predmeta po semestrima

Uvodna napomena: Minimalno 9 ECTS bodova je rezervirano na Opću pedagogiju, Opću psihologiju i Didaktiku. Preostalih, minimalno 51 ECTS bod, se može rasporediti kako na pedagoško-psihološke predmete, tako i na metodičke predmete i nastavnu praksu u odgojno-obrazovnim ustanovama.

Naziv predmeta	Semestar i ciklus	ECTS
<i>Metodika nastave latinskog jezika i hospitacije I</i>	1./II. ciklus	3
<i>Temeljna nastavna umijeća</i>	1./II. ciklus	2
<i>Metodika nastave latinskog jezika i hospitacije II</i>	2./II. ciklus	3
<i>Komunikacija u nastavi</i>	2./II. ciklus	2
<i>Odabrane teme iz primijenjene psihologije</i>	3./II. ciklus	2
<i>Akademsko pisanje</i>	4./II. ciklus	2
<i>Lektira I (FIL LAT 495)</i>	1./II. ciklus	2
<i>Srednjovjekovni latinitet</i>	1./II. ciklus	1
<i>Lektira II (FIL LAT 496)</i>	2./II. ciklus	2
<i>Lektira III (FIL LAT 597)</i>	3./II. ciklus	2
<i>Starolatinski natpisi</i>	3./II. ciklus	2
Ukupno kreditno vrednovanje		23

2) Zastupljenost praktične nastave po semestrima

Uvodna napomena: Praktična nastava pored nastavne prakse može uključivati i praktične aktivnosti koje se implementiraju u kontekstu sadržaja struke (npr. laboratorijski rad).

Naziv predmeta	Semestar	ECTS

Wernina Gajic



Ukupno kreditno vrednovanje		XY
------------------------------------	--	-----------

3) Zastupljenost praktične nastave i PPDM grupe predmeta po semestrima (unija skupova predmeta iz prve dvije tabele)

[illegible]

4) Zastupljenost podučavanja o inkluzivnom obrazovanju

Naziv predmeta	Semestar	ECTS
Ukupno kreditno vrednovanje		XY

Dodatno pojašnjenje o zastupljenosti podučavanja o inkluzivnom obrazovanju (opcionarno):

5) Usklađenost sa nastavnim planovima i programima predškolskog, osnovnoškolskog i srednjeg obrazovanja u Kantonu Sarajevo

Hermina Gajdo



Predloženi nastavnički studijski program sadržajno je usklađen sa odgovarajućim dijelovima nastavnih programa predškolskog, osnovnoškolskog i srednjeg obrazovanja u Kantonu Sarajevo. Dokaz o usklađenosti predočavamo kroz date tabelarne prikaze.

PREDŠKOLSKO OBRAZOVANJE	
TEMATSKA CJELINA (PREDŠKOLSKI PROGRAM)	PREDMET (FAKULTETSKI PROGRAM)

OSNOVNOŠKOLSKO OBRAZOVANJE	
TEMATSKA CJELINA (OSNOVNOŠKOLSKI PROGRAM)	PREDMET (FAKULTETSKI PROGRAM)

SREDNJOŠKOLSKO OBRAZOVANJE	
TEMATSKA CJELINA (SREDNJOŠKOLSKI PROGRAM)	PREDMET (FAKULTETSKI PROGRAM)

Hermina Gungor

Hermann Gaud



Univerzitet u Sarajevu – Filozofski fakultet
Odsjek za romanistiku
Katedra za latinski jezik i rimsku književnost

Tabelarni prikaz izvršenih izmjena odnosno njihova integracija u ukupnom broju ECTS bodova (II ciklus studija) – procenat izvršenih izmjena

Dvopredmetni studij: Latinski jezik i rimska književnost i druga studijska grupa (nastavnički smjer)

Predmet	Broj bodova NPP 2017./2018.	Broj bodova NPP 2025./2026.	Promjena bodova
Lektira I	5	5	
Srednjovjekovni latinitet	3	3	
Temeljna nastavna umijeća	2	2	
Metodika nastave latinskog jezika i hospitacije I	3	3	
Izborni predmet (unutarnja ili vanjska lista. Preporuča se s Odsjeka za historiju i Odsjeka za arheologiju.)	2	2	
Lektira II	5	5	
Rimska književnost I: <i>Proza zlatnog vijeka</i>	5	5	
Metodika nastave latinskog jezika i hospitacije II	3	3	
Komunikacija u nastavi	2	2	
Lektira III	5	5	
Rimska književnost II: <i>Poezija zlatnog vijeka</i>	5	5	
Izborni predmet: Starolatinski natpisi (obvezan za studente/ice latinskog jezika i rimske književnosti)	3	3	
Odabrane teme iz primijenjene psihologije	2	2	
Akademsko pisanje	0	2	Predmet uveden umjesto <i>Osnova psihologije</i> (+2 sata, i +2 ECTS)

Hermina Begić



Osnovi psihologije ¹	2	0	Predmet prebačen na I. ciklus (-2 sata, i -2 ECTS)
Izrada završnog rada	13	13	
Zbir ECTS bodova svih predmeta koji su predmet izmjene	2	2	
Ukupni broj ECTS bodova studijskog programa	60	60	
Procent izmjene	3,33 %	3,33 %	

¹ Osnovi psihologije je po NPP 2019./2020. prebačen na I. ciklus studija, a umjesto njega je uvršteno Akademsko pisanje, koje i dalje ostavljamo po NPP 2025./2026.

Wernina Čaušić

Katedra za latinski jezik i rimsku književnost

Ciljevi nastavnika predmeta i ishodi učenja

1. ciklus studija

Basic Course of the Ancient Greek Language I (FIL GRK 181)

Course Objectives:

Reading and writing of Greek words correctly; basic morphology; translation of simple sentences from Greek and vice versa; introduction to the foundations of Greek culture and civilization.

Learning Outcomes:

After completing the course, students will be able to:

- define the position of the Greek language within the Indo-European language family
- describe the origin of the Greek alphabet
- list and apply the rules of writing and pronunciation
- highlight the characteristics of the Greek accent
- list the morphological categories of nouns and verbs
- recognize nominal forms of the first and second declensions
- recognize verbal forms of the present stem
- apply endings to nominal and verbal forms
- distinguish peculiarities in declensions
- analyze morphological forms and correctly use a dictionary to translate simple texts from Greek and vice versa; integrate historical and civilizational context.

Introduction to the Latin Philology I (FIL LAT 193)

Course Objectives:

Become familiar with the basic terminology of classical philology, the scientific fields it encompasses, the social contexts in which it originated and developed as a discipline, as well as those in which it continues to operate today.

Learning Outcomes:

After completing the course, students will be able to:

- distinguish the terms *grammatikos*, *kritikos*, and *philologos* in antiquity and compare their roles in the context of Alexandrian and modern philology
- define classical philology as a science
- list the periods in the history of classical philology
- define disciplines related to classical philology and their areas of research
- recognize and define the procedures of text criticism in critical editions of classical authors.

Bosnian/Croatian/Serbian Language 1 (FIL BHS 101)

Course Objectives:

The primary goal of this course is to elevate students' literacy to the highest possible level (both in written and oral expression). Specifically, these are students of foreign languages, for whom practical literacy in both areas is very important.

Learning Outcomes:

Knowledge:

- Increased level of student literacy in both written and oral expression

Skills:

- Students will be able to write texts belonging to different functional styles at a high level of literacy and express themselves orally using means typical of individual functional styles.

Competencies:

- Students will be able to speak competently about functional styles and interpret their characteristics based on the linguistic means used.

Latin Language I (FIL LAT 191)

Course Objectives:

Have a thorough knowledge of Latin grammar, with a focus on word classes and their morphology, and master linguistic structures in depth to achieve confidence and automaticity in applying acquired knowledge.

Learning Outcomes:

After completing the course, students will be able to:

- Understand the basics of the Latin language and script.
- Recognize and explain sound changes.
- Correctly use Latin nouns, adjectives, pronouns, and numerals.
- Form adverbs of manner and compare adjectives.
- Translate and analyze selected Latin texts, with emphasis on grammatical elements covered in the course.
- Demonstrate Latin pronunciation and accentuation correctly.
- Distinguish between classical and traditional pronunciation.
- Apply basic analytical skills in grammatical analysis.
- Learn basic Latin vocabulary.

Basic Course of the Latin Language I (FIL LAT 100)

Course Objectives:

- Introduce students to Latin morphology of nouns and simple verb forms, as well as Latin pronunciations;
- Enable students to correctly use dictionaries and grammar in translating grammatically simpler texts.

Learning Outcomes:

1. Knowledge and understanding of the Latin alphabet:

- Students will be able to identify and use the Latin alphabet and understand the basic rules of sound division in the Latin language.
- 2. Mastery of pronunciation and accent:
 - Students will learn the rules of Latin pronunciation, including word accentuation, which is crucial for correctly reading and pronouncing Latin texts.
- 3. Understanding and application of noun and adjective declensions:
 - Students are expected to acquire the ability to recognize and properly use nouns by gender and according to declensions:
 - First or a-declension (mostly feminine)
 - Second or o-declension (masculine and neuter)
 - Third declension (consonant stems and -ī stems)
 - Fourth or u-declension
 - Fifth or e-declension
- 4. Application of adjectives across declensions:
 - Students will become familiar with the use of adjectives within different declensions, with particular emphasis on third declension adjectives, where they will learn to distinguish and use adjectives following consonant and vowel stems.
- 5. Practical application of knowledge:
 - Students will be able to apply their knowledge of nouns and adjectives in writing, translating, and interpreting Latin texts. This includes the ability to independently decline nouns and adjectives according to context.
- 6. Development of linguistic precision:
 - Through learning and practice, students will develop the ability to use language precisely, which is particularly important for understanding nuances of meaning that may vary depending on the grammatical form of words.

Survey of the Roman Literature I (FIL LAT 195)

Course Objectives:

To adopt the periodization of Roman literature, present it from chronological and generic aspects, list representative literary genres and types, and introduce the most important authors.

Learning Outcomes:

Upon completing this course, students will be able to:

- Explain the historical context of the emergence of Roman literature, including the role of Latin, Rome, and the Romans.
- Analyze the influence of Etruscan and Greek cultures on the shaping of Roman literature.
- Describe the characteristics of the Latin language and its importance to Roman literature.
- Distinguish and explain the main periods of Roman literature.
- Explain the process of preserving Roman literary works throughout history.
- Compare Roman literature with Greek literature and analyze their interrelationship.
- Define and describe the key characteristics of the initial period of Roman literature (up to 240 BC).
- Analyze the main features and authors of the Archaic period of Roman literature (240-80 BC).
- Identify and explain the features of the Golden Age of Roman literature (80 BC to AD 14).
- Specifically analyze the era of Cicero (80-30 BC) and its impact on Roman literature.
- Critically assess the development of Roman literature through these periods.

- Recognize and explain the key authors and works from the periods covered in Roman literature.
- Link literary works to their historical and cultural contexts.
- Demonstrate an understanding of continuity and changes in the Roman literary tradition.

Basic Course of the Greek Language II (FIL GRK 182)

Course Objectives:

Teach students more complex morphological forms and types of syntactic case usage, so they can approach translating more difficult sentences and original texts; integrate historical and civilizational context.

Learning Outcomes:

- recognize and apply the endings of nominal and adjectival forms of athematic declension
- recognize and apply the endings for verbal forms of the imperfective aspect
- identify peculiarities in declension and conjugation
- observe and define the case syncretism that occurred in the Greek language
- compare types of syntactic usage of individual Indo-European cases
- analyze morphological forms and correctly use a dictionary to translate more complex sentences from original texts; integrate historical and civilizational context.

Introduction to the Latin Philology II (FIL LAT 194)

Course Objectives:

Become familiar with the basic concepts and principles of Indo-European linguistics and the position that Greek and Latin occupy within the Indo-European language family.

Learning Outcomes:

Upon completion of this course, students will be able to:

- distinguish the areas of activity of comparative historical linguistics in relation to philology
- define Indo-European linguistics as a science
- list Indo-European language groups, the most important dialects, and their modern remnants
- identify etymological and semantic connections in words for kinship, names for principal numbers, common verbs, and some words for the oldest socio-political institutions in confirmed Indo-European languages
- recognize elements of Indo-European heritage in Greek and Roman literature; connect them with the rest of the Indo-European language community (especially India).

Bosnian/Croatian/Serbian Language 2 (FIL BHS 102)

Course Objectives:

The main objective of this course is to familiarize students with the grammatical system of Bosnian, Croatian, and Serbian languages, and to raise students' literacy to the highest possible level (both in written and oral expression). Indeed, these are students of foreign languages, for whom knowledge of grammar is very important, as well as practical literacy in both aspects.

Learning Outcomes:

Knowledge: Acquiring understanding of the grammatical system of Bosnian, Croatian, and Serbian languages, and comprehending the differences between phonetic-phonological, morphological, and syntactic levels of linguistic analysis. **Skills:** The student will be able to apply the acquired knowledge to text analysis in the teaching process, with special emphasis on the grammatical level of analysis. **Competencies:** The student will be able to competently interpret all

phenomena at the phonetic-phonological, morphological, and syntactic levels of linguistic analysis.

Latin Language II (FIL LAT 192)

Course Objectives:

To thoroughly understand Latin grammar with an emphasis on verb morphology and to master language structures in order to gain confidence and automaticity in applying acquired knowledge. To increase the capacity and quality of translation from Latin to the native language

Learning Outcomes:

After successfully completing this course, students will be able to:

- Demonstrate understanding of Latin verb morphology.
- Recognize and correctly use the accusative with infinitive construction.
- Identify and apply the nominative with infinitive construction.
- Analyze and use different types of participles in Latin.
- Explain and apply periphrastic conjugations.
- Recognize and correctly use the ablative absolute construction.
- Distinguish and apply gerund and gerundive in Latin sentences.
- Demonstrate understanding and proper use of the supine.
- Correctly use Latin adverbs in various contexts.
- Show understanding of the function and use of Latin prepositions.
- Correctly apply Latin conjunctions in complex sentence structures.
- Recognize and use Latin interjections in appropriate situations.
- Translate selected Latin texts into the native language, with emphasis on the grammatical structures covered.
- Conduct linguistic analysis of Latin texts, identifying and explaining grammatical elements covered in the course.
- Demonstrate advanced understanding of Latin syntax through analysis of more complex sentence structures.
- Apply acquired knowledge in independently composing simple Latin sentences.
- Improve the skill of reading and understanding Latin texts of medium difficulty.
- 18. Connect grammatical structures of the Latin language with those in B/C/S and other modern languages.

Basic Course of the Latin Language I (FIL LAT 101)

Course Objectives:

- Familiarize students with exceptions in the declension of nouns and more complex verb forms;
- Enable students to correctly use dictionaries and grammar in translating grammatically more challenging texts;
- Introduce students to historical and cultural content necessary for understanding the framework of the emergence and development of Roman civilization and classical Latin language.

Learning Outcomes:

1. Understanding and application of grammatical structures:

- Students will be able to recognize and use different forms of adjectives, including their comparison.

- Students are expected to develop the ability to understand and apply different types of adverbs, including their comparison.
- 2. Use and interpretation of different types of pronouns:
 - Students will learn to use and distinguish between different types of pronouns in Latin, including personal, possessive, demonstrative, relative, interrogative, indefinite pronouns, as well as pronominal adjectives.
- 3. Numbers and their usage:
 - Students will be able to recognize and use cardinal, ordinal, and other numbers in Latin, understanding how numbers are used in sentences.
- 4. Mastery of verb tenses and conjugations:
 - Students will learn the formation and use of various verb tenses in the active voice, including imperfect, present and imperfect of the third conjugation in -iō, future I, perfect, pluperfect, and future perfect.
 - Students are expected to master the use of the verb *esse* and its compounds in different tenses.
- 5. Application of knowledge in context:
 - Students will be able to apply acquired grammatical knowledge in reading, writing, translating, and interpreting Latin texts, enabling them to better understand classical literature and historical documents.
- 6. Critical thinking and analytical skills:
 - Through the study of Latin, students will develop analytical thinking skills, which will help them in deciphering and interpreting Latin expressions and sentences in the broader context of classical philology and history.

Survey of the Roman Literature II (FIL LAT 196)

Course Objectives:

To adopt the periodization of Roman literature, present it from chronological and generic aspects, list representative literary genres and types, and introduce the most important authors

Learning Outcomes:

Upon completion of this course, students will acquire extensive abilities in the analysis and interpretation of Roman literature, focusing on the Golden Age and the influence of Augustus on literature. They will be equipped for critical analysis of key works and authors of that time, such as Virgil and Horace, and understanding the aesthetic atmosphere of classicism. Students will also be able to explain the role and significance of literary circles such as those of Maecenas, and distinguish the characteristics and contributions of various literary genres and periods, including elegy, drama, rhetoric, historiography, and professional literature.

Furthermore, students will learn about the development and characteristics of Roman literature during the Silver Age, including the works of Seneca, Petronius, Martial, Juvenal, Quintilian, and Pliny the Younger. They will also study later Roman literature up to its decline (117-524 AD), with a special emphasis on Christian apologists and church fathers.

Through the course, students will develop the ability to conduct independent research and presentations, critically judge, and connect literary themes to the broader historical and cultural context, which will enable a better understanding of the continuity and changes within the Roman literary tradition.

Latin Language III (FIL LAT 291)

Course Objectives:

More independent reading and understanding of Latin texts; independent analysis and interpretation of syntactic phenomena in Latin sentences. Active application of grammar and syntax, more independent translation.

Learning Outcomes:

After successfully completing this course, students will be able to:

- Correctly use place names without prepositions in Latin.
- Analyze the main parts of a Latin sentence (predicate, subject, attribute, apposition).
- Demonstrate understanding of pronoun agreement and peculiarities in the use of certain parts of speech.
- Explain and apply case syntax (accusative, dative, genitive, ablative) in Latin sentences.
- Conduct detailed syntactic analysis of selected texts by Latin authors, especially Cicero and Sallust.
- Recognize and explain complex syntactic structures in Latin texts.
- Independently translate more complex Latin texts into Croatian.
- Critically analyze the stylistic characteristics of Cicero and Sallust through the lens of syntactic structures.
- Compare syntactic structures of the Latin language with those in B/C/S and other modern languages.
- Demonstrate advanced skills in reading and understanding Latin texts of medium to high complexity.
- Construct their own Latin sentences using advanced syntactic structures.
- 12. Integrate knowledge of Latin syntax with previously acquired knowledge of morphology and vocabulary.

Metrics (FIL LAT 297)

Course Objectives:

Equip students for metric analysis and rhythmic reading of classical verses.

Learning Outcomes:

- Define the terms meter, metrics, rhythm, and prosody.
- Compare accentual and quantitative rhythm, i.e., metrics.
- List the basic metric units.
- Apply the rules of prosody in the analysis of verse.
- Diagrammatically represent a line of verse.
- Orally reproduce Greek and Latin verses.
- Apply the civilizational and historical framework in which a particular poetic genre emerges.

Basics of psychology (FIL PSI 222)

Course Objectives:

The aim of the course is to introduce students in teaching programs to the fundamental characteristics of psychology as both a natural and social science, with

a focus on providing an overview and basic information rather than an in-depth treatment of the teaching units.
Learning Outcomes: – Knowledge: Students will be able to demonstrate systematic understanding in the field of psychology that builds upon the undergraduate level. – Skills: Students will be able to apply their knowledge and understanding within a broader interdisciplinary context. – Competencies: Students will have the ability to integrate knowledge and deal with complex issues while considering social and ethical responsibilities related to the field of psychology.

Pedagogy 1 (FIL PED 203)

Course Objectives: The aim is for students to acquire general knowledge of Pedagogy (terminology, specific facts related to educational activities, pedagogical conventions, knowledge of principles and generalizations in educational work). To understand theoretical and practical problems of educational activities in various social contexts (family, school, community...). To understand contemporary trends in reflective pedagogy. To analyze the significance of pedagogical theoretical insights at personal and social levels. To strengthen attention functions in recognizing pedagogical problems. To raise awareness of values and attitudes in the field of inclusive educational work.
Learning Outcomes: – Knowledge: • Define fundamental pedagogical concepts • Understand the relationship between pedagogical theory and practice • Acquire knowledge and insights about the relationship between upbringing and education in various educational situations – Skills: • Analyze the significance of pedagogical theoretical insights at personal and social levels – Competencies: • Critically examine issues of contemporary upbringing and education"

Pedagogy 2 (FIL PED 204)

Course Objectives: The aim of the course is to understand theoretical and practical problems of educational work. To understand contemporary trends in reflective pedagogy. To strengthen communication skills in everyday life and educational work. To enable students to observe, recognize and apply empathy and successful communication methods.
Learning Outcomes: – Knowledge: • Define basic pedagogical concepts. • Recognize elements of verbal and non-verbal communication. – Skills: • Apply communication skills in educational work. • Develop positive discipline as an important segment of educational work.

– **Competencies:**

- Act in the community with the aim of improving the quality of life for all citizens."

Roman Literature I (FIL LAT 293)

Course Objectives:

Introduction to Roman literature and literary genres from its beginnings to the 1st century BC. Insight into the preservation of Roman literature. Familiarization with fragments of oral Roman literature and literary creation in the so-called introductory and archaic (pre-classical) period. Through seminar work, students will develop the ability to work independently on assigned texts and use literature.

Learning Outcomes:

- Understand and analyze the sources and beginnings of Roman literature, with special emphasis on the archaic period, and identify Greek and Italic influences in early Roman literature.
- Distinguish between periods of Roman literature and recognize their fundamental characteristics, and critically reflect on the cultural-historical contexts that shaped the development of Roman literature.
- Adopt and apply basic methods of Latin text analysis (morphological, syntactic, metrical analysis) through work on texts by authors such as L. Livius Andronicus, Plautus, Quintus Ennius, Terence, and others.
- Recognize and explain the significance of oral literature in verse and prose in the early stages of Roman literature and its connection with the social function of literature in ancient Rome.
- Analyze and interpret works of key authors of archaic Roman literature, including Livius Andronicus, Gnaeus Naevius, Quintus Ennius, Plautus, Terence, M. P. Cato, and others, with special emphasis on the style, language, and metrical characteristics of their works.
- Develop the ability to independently research and interpret literary texts through seminar papers, adopting the technique of critical analysis in the context of literary, historical, and linguistic tradition.
- Connect literary works with the historical and cultural development of Rome, understanding the role of literature in shaping Roman identity, ethics, and political life, especially through the works of authors such as Cato and the Scipionic circle.
- 8. Apply analytical skills acquired in lectures and seminars in the form of written and oral presentations, critically discussing literary texts and their specificities.

Historical Grammar of the Latin Language I (FIL LAT 298)

Course Objectives:

Classification of Indo-European languages. Historical phonetics and phonology of the Latin language; reconstruction of sounds.

Learning Outcomes:

- List the Indo-European language groups
- Recognize the reflexes of Indo-European vowels and consonants in Latin
- Interpret the oldest epigraphic monuments of the Latin language
- Apply knowledge of comparative historical grammar in interpreting basic forms and Latin vocabulary in educational work

Latin Language IV (FIL LAT 292)

Course Objectives:

More independent reading and understanding of Latin texts; increasing experience in the correct use of Latin; independent analysis and interpretation of syntactic phenomena and problems related to Latin dependent clauses.

Learning Outcomes:

- Understand and apply Latin syntactic rules regarding tenses and moods, and analyze interrogative, imperative, and declarative sentences in complex structures.
- Recognize and distinguish syntactic relationships in direct and indirect speech, and apply this knowledge in the analysis of Latin texts.
- Analyze word order in sentences and the sequence of sentences within the Latin language, understanding the role of syntactic relationships in creating emphasis, focus, and meaning.
- Critically interpret and analyze complex sentences in classical Latin texts (Tibullus, Propertius, Ovid, Virgil), using theoretical knowledge of Latin syntax.
- Develop the ability to analyze Latin texts in practice, recognizing all relevant syntactic relationships (e.g., dependent and independent clauses) and correctly interpreting their functions within the text.
- Apply acquired knowledge to the translation and interpretation of Latin texts, with emphasis on proper analysis of tenses and moods, as well as complex syntactic structures.
- Develop analytical thinking skills through work on Latin texts, engaging in an interactive process of interpretation and discussion with colleagues and the instructor.
- Become proficient in independent analysis of Latin syntax, using theoretical and practical approaches, and apply this knowledge in writing and translating Latin texts.

Roman Literature II (FIL LAT 294)

Course Objectives:

Introduction to Roman writers of the Golden (Classical) Age; recognizing the political circumstances of the late Republic, that is, the birth of the Empire, and their importance in shaping literary genres in Roman literature. Through seminar work, students will develop the ability to work independently on assigned texts and use literature.

Learning Outcomes:

- Understand the political, economic, and cultural circumstances of Rome in the 1st century BC, especially during Cicero's era, and connect these circumstances with the development of literary genres and styles.
- Analyze and interpret texts of key authors of the Golden Age of Roman literature, including M. Terentius Varro, Tullius Cicero, Sallust, Nepos, Caesar, Catullus, Virgil, Horace, Tibullus, Propertius, Ovid, and Livy.
- Distinguish the main literary genres of the Golden Age, such as epic, elegy, satire, historiography, and lyric, and recognize their stylistic, metrical, and thematic characteristics.
- Develop the ability to translate Latin texts with syntactic and, when necessary, metrical analysis, and precisely interpret the stylistic features of a given author.
- Recognize literary and philosophical ideas that shaped the works of the Golden Age, especially in authors such as Virgil, Horace, Lucretius, and Catullus, and understand their influence on Roman society and later literature.

- Analyze and interpret Roman historiographical texts (Sallust, Caesar, Livy), understanding their contribution to historical narrative and political propaganda.
- Develop the ability to independently research and analyze literary texts through seminar papers, using critical apparatus for studying linguistic, stylistic, and metrical aspects of Latin literature.
- Apply analytical skills in the interpretation of Latin language and literature, including the production of critical written works and oral presentations on selected texts and authors.

Historical Grammar of the Latin Language II (FIL LAT 390)

Course Objectives:

Familiarization with the history of the Latin language, improved understanding of Latin texts, and development of awareness about the common origin of nearly all European languages. Through the principles of historical phonetics and morphosyntax, explain peculiarities in Classical Latin.

Learning Outcomes:

- List and explain the grammatical categories of nouns and verbs.
- Applying knowledge of descriptive and historical grammar, compare the system of the Latin and Croatian languages at the syntactic level.
- Using etymological dictionaries of classical languages, describe word formation and levels of meaning.
- Interpret texts.
- Identify and highlight the importance of historical grammar for understanding specific developmental periods, layers, and styles in the written tradition of the Latin language.

Inclusive Education (FIL PED 303)

Course Objectives:

The primary goal of the course is to develop students' pedagogical competencies in the field of inclusive education.

Learning Outcomes:

Knowledge:

1. Define basic concepts in the field of inclusive education
2. Use appropriate terminology in communication
3. Provide arguments for the implementation of inclusive education
4. Explain the elements of managing an inclusive classroom

Skills:

1. Apply basic elements of pedagogical observation in the classroom
2. Implement differentiated teaching to support active learning and student participation
3. Create an inclusive environment in the classroom

Professional values and personal responsibility:

1. Analyze one's own stereotypes and prejudices with the aim of reducing them
2. Act in the community with the goal of improving the quality of life for all citizens

Required Reading I (FIL LAT 393)

Course Objectives:

Developing students' translation skills and enabling them for independent philological work.

Learning Outcomes:

Learning outcomes for reading selected parts of Roman poetry, with morphological, syntactic, and metrical analysis of texts by key authors such as Catullus, Horace, Martial, and Virgil, should enable students to acquire the ability to thoroughly analyze Latin poetic texts, understand literary and metrical forms, and develop translation and interpretation skills.

- Develop skills in morphological and syntactic analysis of Latin poetic texts, recognizing basic grammatical structures and their meaning in the context of poetic form.
- Apply metrical analysis to Roman poetic texts, including correctly identifying metrical patterns (e.g., hendecasyllable, elegiac couplet, hexameter) in the works of Catullus, Horace, Martial, and Virgil.
- Translate selected poetic texts into the native language, taking care to preserve meaning, style, and poetic form.
- Critically analyze thematic and stylistic features in the poetry of Catullus, Horace, Martial, and Virgil, including love poetry, political and social themes, and personal reflections of the poets.
- Recognize and interpret poetic motifs and stylistic figures (e.g., metaphors, anaphora, assonance, antithesis) within the analyzed poetic texts, and understand their function within the poetic structure.
- Connect the literary text with the historical and cultural context of Rome, understanding how political and social circumstances (e.g., love themes, war, social conflicts) influence the content and form of poetry.
- Develop the ability to interpret poetic discourse in Latin poetry through morphological-syntactic analysis, recognition of stylistic sophistication, and literary value of authors like Catullus, Horace, Martial, and Virgil.

Roman Literature III (FIL LAT 391)

Course Objectives:

Introduction to Roman writers of the Silver Age; recognizing the socio-political circumstances of the Silver Age. Through seminar work, students will develop the ability to work independently on assigned texts and use literature.

Learning Outcomes:

Learning outcomes including the analysis of political and economic circumstances of the Silver Age should reflect an understanding of the cultural-historical context and in-depth analysis of texts by major authors of this period.

- Understand the political, social, and economic conditions in the 1st century and early 2nd century and their impact on the literary production of the Silver Age, with emphasis on various literary genres (satire, epic, tragedy, fable).
- Recognize key characteristics of the Silver Age of Roman literature and critically assess the specificities of styles and literary forms that appear in authors such as Seneca the Younger, Petronius, Lucan, Juvenal, Phaedrus, and Martial.

- Analyze the development of fable as a literary genre, especially through the works of Phaedrus, and understand the function of fable in the Roman social and cultural context.
- Interpret the texts of Seneca the Younger with emphasis on the philosophical ideas of Stoicism and their application in his literary oeuvre, including tragedies and philosophical works.
- Analyze and interpret Petronius' Satyricon, understanding its specific form as a novel and its critique of Roman society.
- Develop the ability for syntactic and metrical analysis through work on texts by authors such as Juvenal, Martial, Tacitus, Pliny, and Quintilian, and acquire skills in translating and interpreting stylistic features.
- Develop the ability for independent study of Latin texts through seminar work, adopting techniques of critical analysis and translation of Latin prose and poetry.
- Apply analytical skills to the historical texts of Cornelius Tacitus and Pliny (the Elder and the Younger), understanding their contribution to the Roman historiographical corpus and their influence on later generations.

Didactics (FIL PED 304)

Course Objectives:

To familiarize students with fundamental problems of didactic theory, as well as contemporary trends and achievements in didactic theory and teaching practice. The specific goal is to enable students to plan and implement student-centered and learning outcome-oriented teaching using optimal forms, methods, and techniques of teaching, to empower students to design environments that encourage the learning process, and to encourage students to read scientific and professional texts, research didactic problems, apply research results in immediate teaching practice, and competently participate in solving theoretical and practical problems in this field.

Learning Outcomes:

After completing the course content, participating in the activities/tasks, and passing the exam, the student will be able to:

1. Define basic didactic concepts.
2. Critically discuss didactic theories.
3. Analyze the characteristics and roles of factors in the teaching process.
4. Design student-centered and learning outcome-oriented teaching units for specific subject areas.
5. Demonstrate the use of teaching forms, methods, and techniques in specific teaching situations.
6. Apply various teaching aids and materials for active teaching and learning, with justification.
7. Create an algorithm for using textbooks.
8. Prepare various materials for assessing student achievement, tailored to developmental stages and student capabilities.
9. Support student-centered teaching.
10. Connect the results of teaching evaluation with planning personal lifelong learning and enhancing pedagogical-didactic competencies.

Required Reading II (FIL LAT 394)

Course Objectives:

Developing students' translation skills and enabling them for independent philological work.

Learning Outcomes:

These learning outcomes should enable students to develop analytical skills necessary for understanding complex prose forms and contexts.

- Develop the ability to perform morphological and syntactic analysis of Latin prose texts, recognizing grammatical structures specific to rhetoric, historiography, and philosophy.
- Critically analyze rhetorical strategies in Cicero's speeches (In Catilinam I), understanding the structure of argumentation and rhetorical figures that Cicero uses to shape his speeches.
- Connect the historical context with the texts of Cicero and Sallust, understanding the role of the Catilinarian conspiracy in shaping Cicero's rhetoric and Sallust's historiographical narrative (Bellum Catilinae).
- Interpret the translation of Cicero's speech (In Catilinam IV), analyzing style, tone, and final argumentation in the context of his political objectives.
- Develop skills in analyzing historiographical texts, especially those of Sallust and Tacitus, and understand how the authors portrayed historical events, political figures, and rhetorical tendencies for the purpose of moral and political instruction.
- Recognize and analyze philosophical and rhetorical elements in Tacitus' work (Dialogus de oratoribus), understanding the debate on the role of oratory in society and Tacitus' critique of contemporary orators.
- Acquire skills in translating and interpreting Latin prose texts with precise analysis of grammatical, syntactic, and, where necessary, metrical features.
- Independently analyze texts of M. T. Cicero, Sallust, and Tacitus through exercises, using acquired skills for critical interpretation of rhetoric, historical narratives, and philosophical discourses.

Roman Literature IV (FIL LAT 392)

Course Objectives:

Introduction to Roman writers from the second century to the end of antiquity (117 - 476 AD).

Learning Outcomes:

The learning outcomes should enable students to understand historical, social, and cultural transformations and analyze literary texts with an emphasis on pagan and Christian literature.

- Understand the political, social, and cultural changes in the Roman Empire from the 2nd to 5th centuries, including key factors that led to its decline and their impact on literary production.
- Recognize the main characteristics of literary production during the period of decline, especially in the context of pagan and Christian authors, and understand how these two traditions intertwined and influenced literature.
- Analyze and interpret works of writers such as Suetonius, Apuleius, Fronto, Aulus Gellius, Macrobius, Claudius Claudianus, Ammianus Marcellinus, and Boethius, understanding their role in preserving Roman traditions and their adaptation to new cultural currents.

- Develop the ability to recognize and analyze stylistic and thematic differences between pagan and Christian-oriented literature, and critically analyze how political changes were reflected in the literature of that period.
- Develop the ability to analyze scientific literature of the 2nd century, especially in writers like Aulus Gellius and Macrobius, and understand their contribution in the context of preserving knowledge and cultural heritage.
- Understand specific literary forms that developed during the period of decline, including works by unknown writers from the 3rd century, and develop the ability to analyze anonymous texts in the context of their historical and cultural significance.
- Develop skills in translating and interpreting Latin texts with syntactic and metrical analysis through seminar assignments, adopting methods of critical reading and interpretation of texts from the late Roman Empire.
- Connect historical events with literary expression, understanding how literary works reflected ideological, social, and religious changes that marked the late Roman Empire.

Osnove grčkog jezika I (FIL GRK 181)

Cilj (ciljevi) predmeta:

Pravilno čitanje i pisanje grčkih riječi te osnovni morfološki oblici, prijevod jednostavnijih rečenica s grčkog i obratno; upoznavanje s temeljima grčke kulture i civilizacije.

Ishodi učenja:

Nakon položenog kolegija studenti će moći:

- definirati položaj grčkog jezika u okviru ie. jezične zajednice
- opisati postanak grčkog alfabeta
- navesti i primijeniti pravila pisanja, izgovora
- istaknuti osobitosti grčkog naglaska
- navesti morfološke kategorije imena i glagola
- prepoznati imenske oblike vokalske deklinacije
- prepoznati glagolske oblike nesvršene osnove
- primijeniti završetke na imenske i glagolske oblike
- izdvojiti osobitosti u deklinacijama analizirajući morfološke oblike i pravilno koristeći rječnik prevesti jednostavne tekstove s grčkog i obratno; integrirati povijesni i civilizacijski kontekst.

Uvod u latinsku filologiju I (FIL LAT 193)

Cilj (ciljevi) predmeta:

Upoznati se s osnovnom terminologijom klasične filologije, s područjima znanosti koje pokriva, društvenim kontekstima u kojima je nastajala i razvila se kao znanost, kao i onima u kojima i danas djeluje.

Ishodi učenja:

Po završetku ovog kolegija studenti će moći:

- razlikovati pojmove *grammatik*, *kritik* i *philolog* u antici i usporediti njihove uloge u kontekstu aleksandrijske i moderne filologije
- definirati klasičnu filologiju kao znanost
- navesti razdoblja u povijesti klasične filologije
- definirati struke srodne klasičnoj filologiji i njihova područja istraživanja
- prepoznati i definirati postupke kritike teksta u kritičkim izdanjima klasičnih autora.

Bosanski/Hrvatski/Srpski jezik 1 (FIL BHS 101)

Cilj (ciljevi) predmeta:

Osnovni cilj ovoga kolegija jest da se pismenost studenata podigne na što veću razinu (kako u pisanom tako i u usmenom izražavanju). Naime, ovo su studenti stranih jezika, za koje je vrlo važna praktična pismenost na oba plana.

Ishodi učenja:

Znanje: Povećana razina pismenosti studenata kako u pisanom tako i u usmenom izražavanju

Vještine: Studenti će moći na visokoj razini pismenosti pisati tekstove koji pripadaju različitim funkcionalnim stilovima te se usmeno izražavati primjenjujući sredstva tipična za pojedine funkcionalne stilove.

Kompetencije: Studenti će moći kompetentno govoriti o funkcionalnim stilovima i interpretirati njihove odlike na temelju upotrijebljenih jezičkih sredstava,

Latinski jezik I (FIL LAT 191)

Cilj (ciljevi) predmeta:

Dobro poznavati latinsku gramatiku s težištem na vrstama riječi i njihovoj morfoloziji te temeljito ovladati jezičnim strukturama radi stjecanja sigurnosti i automatizma u primjeni usvojenih znanja.

Ishodi učenja:

Nakon uspješnog završetka kolegija, studenti će moći:

- Razumjeti osnove latinskog jezika i pisma.
- Prepoznati i objasniti ključne glasovne promjene.
- Pravilno koristiti latinske imenice, pridjeve, zamjenice i brojeve.
- Tvoriti priloge načina i komparirati pridjeve.
- Prevoditi i **analizirati** odabrane latinske tekstove, s naglaskom na gramatičke elemente obrađene u kolegiju.
- Demonstrirati pravilan latinski izgovor i akcentuaciju.
- Razlikovati klasični i tradicionalni izgovor.
- Primijeniti osnovne analitičke vještine u gramatičkoj analizi.
- Usvojiti temeljni latinski vokabular.

Osnove latinskog jezika I (FIL LAT 100)

Cilj (ciljevi) predmeta:

- Upoznati studente s latinskom morfolozijom imena i jednostavnih glagolskih oblika te latinskim izgovorima;
- Osposobiti studente za pravilno korištenje rječnika i gramatike u prevođenju gramatički jednostavnijih tekstova.

Ishodi učenja:

1. Poznavanje i razumijevanje latinskog pisma:
 - Studenti će moći identificirati i koristiti latinsko pismo te razumjeti osnovna pravila diobe glasova u latinskom jeziku.
2. Ovladavanje izgovorom i naglaskom:
 - Studenti će naučiti pravila latinskog izgovora, uključujući naglašavanje riječi, što je ključno za ispravno čitanje i izgovor latinskih tekstova.
3. Razumijevanje i primjena deklinacija imenica i pridjeva:
 - Očekuje se da studenti steknu sposobnost prepoznavanja i pravilne upotrebe imenica po rodu i prema deklinacijama:
 - Prva ili a-deklinacija (uglavnom ženski rod)
 - Druga ili o-deklinacija (muški i srednji rod)
 - Treća deklinacija (suglasničke osnove i osnove na -i)
 - Četvrta ili u-deklinacija
 - Peta ili e-deklinacija
4. Primjena pridjeva po deklinacijama:
 - Studenti će se upoznati s upotrebom pridjeva unutar različitih deklinacija, posebno s naglaskom na pridjeve treće deklinacije, gdje će naučiti razlikovati i koristiti pridjeve koji slijede suglasničke i vokalske osnove.
5. Praktična upotreba znanja:

- Studenti će biti sposobni primijeniti svoje znanje o imenicama i pridjevima u pisanju, prijevodu i tumačenju latinskih tekstova. To uključuje mogućnost da samostalno dekliniraju imenice i pridjeve u skladu s kontekstom.

6. Razvoj jezične preciznosti:

- Kroz učenje i vježbanje, studenti će razviti sposobnost preciznog korištenja jezika, što je posebno važno za razumijevanje nijansi značenja koje mogu varirati ovisno o gramatičkom obliku riječi.

Pregled rimske književnosti I (FIL LAT 195)

Cilj (ciljevi) predmeta:

Usvojiti periodizaciju rimske književnosti, predstaviti je s kronološkog i generičkog aspekta, navesti reprezentativne književne rodove i vrste te najvažnije autore.

Ishodi učenja:

Nakon uspješnog završetka ovog kolegija, studenti će moći:

- Objasniti povijesni kontekst nastanka rimske književnosti, uključujući ulogu Latina, Rima i Rimljana.
- Analizirati utjecaj etrurske i grčke kulture na oblikovanje rimske književnosti.
- Opisati karakteristike latinskog jezika i njegovu važnost za rimsku književnost.
- Razlikovati i objasniti glavne periode rimske književnosti.
- Objasniti proces očuvanja rimskih književnih djela kroz povijest.
- Usporediti rimsku književnost s grčkom i analizirati njihov međusobni odnos.
- Definirati i opisati ključne karakteristike uvodnog razdoblja rimske književnosti (do 240. pr. Kr.).
- Analizirati glavne značajke i autore arhajskog razdoblja rimske književnosti (240.-80. pr. Kr.).
- Identificirati i objasniti obilježja zlatnog vijeka rimske književnosti (80. pr. Kr. do 14. god.).
- Posebno analizirati Ciceronovo doba (80-30. pr. Kr.) i njegov utjecaj na rimsku književnost.
- Kritički prosuđivati razvoj rimske književnosti kroz navedena razdoblja.
- Prepoznati i objasniti ključne autore i djela iz obrađenih razdoblja rimske književnosti.
- Povezati književna djela s njihovim povijesnim i kulturnim kontekstom.
- Demonstrirati razumijevanje kontinuiteta i promjena u rimskoj književnoj tradiciji.

Osnove grčkog jezika II (FIL GRK 182)

Cilj (ciljevi) predmeta:

Podučiti studente složenijim morfološkim oblicima i tipovima sintaktičke upotrebe padeža, kako bi mogli pristupiti prevodenju težih rečenica i izvornih tekstova; integrirati povijesni i civilizacijski kontekst.

Ishodi učenja:

- prepoznati i primijeniti završetke imenskih i pridjevskih oblika atematske deklinacije
- prepoznati i primijeniti završetke za glagolske oblike nesvršene osnove
- izdvojiti osobitosti u deklinaciji i konjugaciji
- uočiti i definirati sinkretizam padeža koji se dogodio u grčkom jeziku
- usporediti tipove sintaktičke upotrebe pojedinih ie. padeža
- analizirajući morfološke oblike i pravilno koristeći rječnik prevesti složenije rečenice izvorne tekstove; integrirati povijesni i civilizacijski kontekst.

Uvod u latinsku filologiju II (FIL LAT 194)

Cilj (ciljevi) predmeta:

Upoznati se s osnovnim pojmovima i zakonitostima indoeuropske lingvistike te mjestom koje grčki i latinski zauzimaju u okvirima ie. jezične porodice.

Ishodi učenja:

Po završetku ovog kolegija studenti će moći:

- razlikovati područja djelovanja poredbenopovijesne lingvistike u odnosu na filologiju
 - definirati indoeuropsku lingvistiku kao znanost
 - navesti indoeuropske jezične skupine, najvažnije dijalekte i njihove moderne prežitke
 - uočiti etimološku i semantičku vezu u riječima za srodstvo, nazivima za glavne brojeve, češćim glagolima i nekim riječima za najstarije društveno-političke institucije u potvrđenim ie. jezicima
- prepoznati elemente indoeuropskog naslijeđa u grčkoj i rimskoj književnosti; povezati ih s ostatkom indoeuropske jezične zajednice (osob. Indija).

Bosanski/Hrvatski/Srpski jezik 2 (FIL BHS 102)

Cilj (ciljevi) predmeta:

Osnovni cilj ovoga kolegija jest da se studenti upoznaju sa gramatičkim sistemom bosanskog, hrvatskog i srpskog jezika te da se pismenost studenata podigne na što veću razinu (kako u pisanom tako i u usmenom izražavanju). Naime, ovo su studenti stranih jezika, za koje je vrlo važno poznavanje gramatike ali i praktična pismenost na oba plana.

Ishodi učenja:

Znanje: Usvajanje spoznaja o gramatičkom sistemu bosanskog, hrvatskog i srpskog jezika te razumijevanje razlika između fonetsko-fonološkog, morfološkog i sintaksičkog nivoa jezičke analize.

Vještine: Student će stečena znanja moći primijeniti na analizu tekstova u nastavnom procesu, s posebnim akcentom na gramatički nivo analize.

Kompetencije: Student će moći kompetentno interpretirati sve pojave na fonetsko-fonološkom, morfološkom i sintaksičkom nivou jezičke analize.

Latinski jezik II (FIL LAT 192)

Cilj (ciljevi) predmeta:

Temeljito poznavati latinsku gramatiku s težištem na morfologiji glagola te temeljito ovladati jezičnim strukturama radi stjecanja sigurnosti i automatizma u primjeni usvojenih znanja. Povećanje kapaciteta i kvaliteta prevođenja s latinskog na materinji jezik.

Ishodi učenja:

Nakon uspješnog završetka ovog kolegija, studenti će moći:

- Demonstrirati razumijevanje morfologije latinskih glagola.
- Prepoznati i pravilno koristiti konstrukciju akuzativa s infinitivom.
- Identificirati i primjenjivati konstrukciju nominativa s infinitivom.
- Analizirati i koristiti različite vrste participa u latinskom jeziku.
- Objasniti i primijeniti perifrastične konjugacije.
- Prepoznati i pravilno koristiti konstrukciju ablativa apsolutnog.
- Razlikovati i primjenjivati gerund i gerundiv u latinskim rečenicama.
- Demonstrirati razumijevanje i pravilnu upotrebu supina.
- Pravilno koristiti latinske priloge u različitim kontekstima.
- Pokazati razumijevanje funkcije i upotrebe latinskih prijedloga.
- Pravilno primjenjivati latinske veznike u složenim rečeničnim strukturama.
- Prepoznati i koristiti latinske uzvike u odgovarajućim situacijama.
- Prevoditi odabrane latinske tekstove na materinji jezik, s naglaskom na obrađene gramatičke strukture.
- Provoditi jezičnu analizu latinskih tekstova, identificirajući i objašnjavajući gramatičke elemente obrađene u kolegiju.
- Demonstrirati naprednije razumijevanje latinske sintakse kroz analizu složenijih rečeničnih struktura.
- Primijeniti stečeno znanje u samostalnom sastavljanju jednostavnijih latinskih rečenica.
- Unaprijediti vještinu čitanja i razumijevanja latinskih tekstova srednje težine.
- Povezati gramatičke strukture latinskog jezika s onima u B/h/s i drugim modernim jezicima.

Osnove latinskog jezika II (FIL LAT 101)

Cilj (ciljevi) predmeta:

- Upoznati studente s izuzecima u deklinaciji imena i složenijim glagolskih oblicima;
- Osposobiti studente za pravilno korištenje rječnika i gramatike u prevođenju gramatički zahtjevnijih tekstova;
- Upoznati studente s povijesno-kulturnim sadržajima nužnim za razumijevanje okvira nastanka i razvoja rimske civilizacije i klasičnog latinskog jezika.

Ishodi učenja:

1. Razumijevanje i primjena gramatičkih struktura:
 - Studenti će moći prepoznati i koristiti različite oblike pridjeva, uključujući njihovu komparaciju.
 - Očekuje se da studenti razviju sposobnost razumijevanja i primjene različitih vrsta priloga, uključujući njihovu komparaciju.
2. Upotreba i interpretacija različitih vrsta zamjenica:

- Studenti će naučiti koristiti i razlikovati različite vrste zamjenica u latinskom jeziku, uključujući lične, posvojne, pokazne, odnosne, upitne, neodređene zamjenice, kao i zamjeničke pridjeve.
- 3. Brojevi i njihova upotreba:
- Studenti će biti sposobni prepoznati i koristiti glavne, redne i druge brojeve u latinskom jeziku, razumijevajući kako se brojevi koriste u rečenicama.
- 4. Ovladavanje glagolskim vremenima i konjugacijama:
- Studenti će naučiti formiranje i upotrebu različitih glagolskih vremena aktivnog roda, uključujući imperfekt, prezent i imperfekt treće konjugacije na -iō, futur I, perfekt, pluskvamperfekt i futur II.
- Očekuje se da studenti ovladaju upotrebom glagola *esse* i njegovih složenica u različitim vremenima.
- 5. Primjena znanja u kontekstu:
- Studenti će moći primijeniti stečeno gramatičko znanje u čitanju, pisanju, prijevodu i tumačenju latinskih tekstova, što će im omogućiti bolje razumijevanje klasične literature i povijesnih dokumenata.
- 6. Kritičko razmišljanje i analitičke vještine:
- Kroz studij latinskog jezika, studenti će razviti sposobnost analitičkog razmišljanja, što će im pomoći u dešifriranju i interpretiranju latinskih izraza i rečenica u širem kontekstu klasične filologije i povijesti.

Pregled rimske književnosti II (FIL LAT 196)

Cilj (ciljevi) predmeta:

Usvojiti periodizaciju rimske književnosti, predstaviti je s kronološkog i generičkog aspekta, navesti reprezentativne književne rodove i vrste te najvažnije autore.

Ishodi učenja:

Nakon završetka ovog kolegija, studenti će stjecati opsežne sposobnosti u analizi i interpretaciji rimske književnosti, s fokusom na Zlatno doba i utjecaj Augusta na književnost. Bit će osposobljeni za kritičku analizu ključnih djela i autora tog vremena, kao što su Vergilije i Horacije, te razumijevanje estetskog ozračja klasicizma. Studenti će također moći objasniti ulogu i značaj književnih krugova poput Mecenata, te razlikovati karakteristike i doprinose različitih književnih žanrova i perioda, uključujući elegiju, dramu, govorništvo, historiografiju i stručnu književnost.

Osim toga, studenti će naučiti o razvoju i karakteristikama rimske književnosti Srebrenog vijeka, uključujući djela Seneke, Petronija, Marcijala, Juvenala, Kvintilijana i Plinija Mlađeg. Proučavat će i kasniju rimsku književnost sve do njenog propadanja (117-524. god.), s posebnim naglaskom na kršćanske apologete i crkvene oce.

Kroz kolegij će studenti razviti sposobnost samostalnog istraživanja i prezentacije, kritičkog prosuđivanja i povezivanja književnih tema s širim povijesnim i kulturnim kontekstom, što će im omogućiti bolje razumijevanje kontinuiteta i promjena unutar rimske književne tradicije.

Latinski jezik III (FIL LAT 291)

Cilj (ciljevi) predmeta:

Samostalnije čitanje i razumijevanje latinskih tekstova; samostalno analiziranje i interpretiranje sintaktičke pojave u latinskoj rečenici. Aktivno primjenjivanje gramatike i sintakse, samostalnije prevođenje.

Ishodi učenja:

Nakon uspješnog završetka ovog kolegija, studenti će moći:

- Pravilno koristiti imena mjesta bez prijedloga u latinskom.
- Analizirati glavne dijelove latinske rečenice (predikat, subjekt, atribut, apozicija).
- Demonstrirati razumijevanje slaganja zamjenica i osobitosti upotrebe pojedinih vrsta riječi.
- Objasniti i primijeniti sintaksu padeža (akuzativ, dativ, genitiv, ablativ) u latinskim rečenicama.
- Provoditi detaljnu sintaktičku analizu odabranih tekstova latinskih autora, posebice Cicerona i Salustija.
- Prepoznati i objasniti složene sintaktičke strukture u latinskim tekstovima.
- Samostalno prevoditi složenije latinske tekstove na hrvatski jezik.
- Kritički analizirati stilске osobitosti Cicerona i Salustija kroz prizmu sintaktičkih struktura.
- Usporediti sintaktičke strukture latinskog jezika s onima u B/h/s i drugim modernim jezicima.
- Demonstrirati naprednu vještinu čitanja i razumijevanja latinskih tekstova srednje do visoke složenosti.
- Konstruirati vlastite latinske rečenice koristeći napredne sintaktičke strukture.
- Integrirati znanje o latinskoj sintaksi s prethodno stečenim znanjem o morfologiji i vokabularu.

Metrika (FIL LAT 297)

Cilj (ciljevi) predmeta:

Oposobiti studente za metričku analizu i ritmičko čitanje klasičnih stihova.

Ishodi učenja:

- definirati pojmove *metar*, *metrika*, *ritam*, *prozodija*
- usporediti *akcentualni* i *kvantitativni* ritam, odn. metriku
- nabrojati osnovne metričke jedinice
- primijeniti pravila prozodije u analizi stiha
- shematski prikazati stih
- usmeno reproducirati grčke i latinske stihove
- primijeniti civilizacijski i povijesni okvir u kojem se javlja određena pjesnička vrsta

Osnove psihologije (FIL PSI 222)

Cilj (ciljevi) predmeta:

Cilj kolegija je upoznati studente nastavničkih smjerova sa temeljnim obilježjima psihologije kao prirodne i društvene nauke, pri čemu je fokus na pregledu i osnovnim informacijama, a ne na dubinskom obrađivanju nastavnih cjelina.

Ishodi učenja:

Znanje: Studenti će moći pokazati sistematično razumijevanje u području psihologije koje se nadograđuje na nivo dodiplomskog studija.

Vještine: Studenti će moći primijeniti svoje znanje i razumijevanje unutar šireg interdisciplinarnog konteksta.

Kompetencije: Studenti će imati sposobnost da integriraju znanje i da se bave složenim pitanjima uz razmišljanje o socijalnim i etičkim odgovornostima vezanim za područje psihologije.

Pedagogija 1 (FIL PED 203)

Cilj (ciljevi) predmeta:

Cilj je da studenti steknu opće znanje iz Pedagogije (terminologija, specifične činjenice koje se odnose na odgojno-obrazovnu djelatnost, pedagoške konvencije, znanje principa i generalizacija u odgojnom radu). Razumjeti teorijske i praktične probleme odgojne djelatnosti u različitim socijalnim kontekstima (obitelj, škola, društvena zajednica...). Razumjeti suvremene tokove refleksivne pedagogije. Analizirati značaj pedagoških teorijskih spoznaja na osobnoj i socijalnoj razini. Ojačati funkcije pažnje u prepoznavanju pedagoških problema. Osvijestiti vrijednosti i stavove u oblasti inkluzivnog odgojno-obrazovnog rada.

Ishodi učenja:

Znanje:

- Definirati temeljne pedagoške pojmove
- Razumjeti odnos pedagoške teorije i pedagoške prakse
- Usvojiti znanja i spoznaje o odnosu odgoja i obrazovanja u različitim odgojno – obrazovnim situacijama

Vještine:

- Analizirati značaj pedagoških teorijskih spoznaja na osobnoj i socijalnoj razini

Kompetencije:

- Kritički razmotriti pitanja suvremenog odgoja i obrazovanja

Pedagogija 2 (FIL PED 204)

Cilj (ciljevi) predmeta:

Cilj kolegija je razumjeti teorijske i praktične probleme odgojno-obrazovnog rada. Razumjeti suvremene tokove refleksivne pedagogije. Ojačati komunikacijske vještine u svakodnevnom životu i odgojno-obrazovnom radu. Osposobiti studente za uočavanje, prepoznavanje i primjenu empatije i načina uspješnog komuniciranja.

Ishodi učenja:

Znanje:

- Definirati osnovne pedagoške pojmove.
- Prepoznati elemente verbalne i neverbalne komunikacije.

Vještine:

- Primijeniti komunikacijske vještine u odgojno-obrazovnom radu.
- Razvijati pozitivnu disciplinu kao važan segment odgojno-obrazovnog rada.

Kompetencije:

- Djelovati u zajednici s ciljem unaprjeđenja kvalitete svih građana

Rimska književnost I (FIL LAT 293)

Cilj (ciljevi) predmeta:

Upoznavanje rimske književnosti i književnih vrsta od početaka do 1. st. stoljeća pr. Kr. Uvid u očuvanosti rimske književnosti. Upoznavanje s fragmentima usmene rimske književnosti i s književnim stvaralaštvom u tzv. uvodnom i arhajskom (pretklasičnom) periodu. Studenti će izradom seminara razviti sposobnost samostalnog rada na zadanim tekstovima i korištenja literaturom.

Ishodi učenja:

- Razumjeti i analizirati izvore i početke rimske književnosti, s posebnim naglaskom na arhaisko razdoblje, te identificirati grčke i italske utjecaje u ranoj rimskoj književnosti.
- Razlikovati razdoblja rimske književnosti i prepoznati njihove temeljne osobitosti, te kritički promišljati o kulturno-povijesnim kontekstima koji su oblikovali razvoj rimske književnosti.
- Usvojiti i primijeniti temeljne metode analize latinskog teksta (morfološka, sintaktička, metrička analiza) kroz rad na tekstovima autora poput L. Livija Andronika, Plauta, Kvinta Enija, Terencija i drugih.
- Prepoznati i objasniti značaj usmene književnosti u stihu i prozi u ranim fazama rimske književnosti te njezinu povezanost s društvenom funkcijom književnosti u antičkom Rimu.
- Analizirati i interpretirati djela ključnih autora arhajske rimske književnosti, uključujući Livija Andronika, Gneja Nevija, Kvinta Enija, Plauta, Terencija, M. P. Katona i druge, s posebnim naglaskom na stil, jezik i metričke karakteristike njihovih djela.
- Razviti sposobnost samostalnog istraživanja i interpretacije književnih tekstova kroz seminarske radove, usvajajući tehniku kritičke analize u kontekstu književne, povijesne i jezične tradicije.
- Povezati književna djela s povijesnim i kulturnim razvojem Rima, razumijevajući ulogu književnosti u oblikovanju rimskog identiteta, etike i političkog života, osobito kroz djela autora poput Katona i Scipionovog kruga.
- Primijeniti analitičke vještine stečene na predavanjima i seminarima u obliku pismenih i usmenih izlaganja, kritički raspravljajući o književnim tekstovima i njihovim specifičnostima.

Latinska historijska gramatika I (FIL LAT 298)

Cilj (ciljevi) predmeta:

Classification of Indo-European languages. Historical phonetics and phonology of the Latin language; reconstruction of sounds.

Ishodi učenja:

- List the Indo-European language groups
- Recognize the reflexes of Indo-European vowels and consonants in Latin
- Interpret the oldest epigraphic monuments of the Latin language
- Apply knowledge of comparative historical grammar in interpreting basic forms and Latin vocabulary in educational work

Latinski jezik IV (FIL LAT 292)

Cilj (ciljevi) predmeta:

Samostalnije čitanje i razumijevanje latinskog teksta; povećanje iskustva u pravilnoj upotrebi latinskog; samostalno analiziranje i interpretiranje sintaktičke pojave i problema vezanog uz latinske zavisne rečenice.

Ishodi učenja:

- Razumjeti i primijeniti latinske sintaktičke zakonitosti u pogledu vremena i načina, te analizirati upitne, zahtjevne i izjavne rečenice u složenim strukturama.
- Prepoznati i razlikovati sintaktičke odnose u upravnom i neupravnom govoru, te primijeniti ta znanja u analizi latinskih tekstova.

- Analizirati red riječi u rečenici i redoslijed rečenica unutar latinskog jezika, razumijevajući ulogu sintaktičkih odnosa u stvaranju naglaska, fokusa i značenja.
- Kritički interpretirati i analizirati složene rečenice u klasičnim latinskim tekstovima (Tibul, Propercije, Ovidije, Vergilije), koristeći teorijska znanja o latinskoj sintaksi.
- Razviti sposobnost analize latinskih tekstova u praksi, prepoznajući sve relevantne sintaktičke odnose (npr. zavisnosložene i nezavisnosložene rečenice) te pravilno tumačeći njihove funkcije unutar teksta.
- Primijeniti stečena znanja na prevođenje i interpretaciju latinskih tekstova, s naglaskom na pravilnu analizu vremenskih i načinskih oblika, te složenih sintaktičkih struktura.
- Razviti vještine analitičkog razmišljanja kroz rad na latinskim tekstovima, uključivanjem u interaktivni proces interpretacije i diskusije sa kolegama i nastavnikom.
- Osposobiti se za samostalnu analizu latinske sintakse, koristeći teorijske i praktične pristupe, te primijeniti ta znanja u pisanju i prevođenju latinskih tekstova.

Rimska književnost II (FIL LAT 294)

Cilj (ciljevi) predmeta:

Upoznavanje rimskih pisaca zlatnog (klasičnog) vijeka; uočavanje političkih prilika zapada Republike, odnosno rađanja Carstva i njihove važnosti u oblikovanju književnih vrsta u rimskoj književnosti. Studenti će izradom seminara razviti sposobnost samostalnog rada na zadanim tekstovima i korištenja literaturom.

Ishodi učenja:

- Razumjeti političke, ekonomske i kulturne prilike Rima u 1. st. pr. Kr., posebno Ciceronovog doba, i povezati te prilike s razvojem književnih žanrova i stilova.
- Analizirati i interpretirati tekstove ključnih autora Zlatnog vijeka rimske književnosti, uključujući M. Terencija Varona, Tulija Cicerona, Salustija, Nepota, Cezara, Katula, Vergilija, Horacija, Tibula, Propercija, Ovidija i Tita Livija.
- Razlikovati glavne književne žanrove Zlatnog vijeka, kao što su ep, elegija, satira, historiografija i lirika, te prepoznati njihove stilističke, metričke i tematske karakteristike.
- Razviti sposobnost prevođenja latinskih tekstova uz sintaktičku i po potrebi metričku analizu, te precizno interpretirati stilske značajke zadanog autora.
- Prepoznati književne i filozofske ideje koje su oblikovale djela Zlatnog vijeka, osobito kod autora kao što su Vergilije, Horacije, Lukrecije i Katul, te razumjeti njihov utjecaj na rimsko društvo i kasniju književnost.
- Analizirati i interpretirati rimske historiografske tekstove (Salustije, Cezar, Tit Livije), razumijevajući njihov doprinos povijesnoj naraciji i političkoj propagandi.
- Razviti sposobnost samostalnog istraživanja i analize književnih tekstova kroz seminarske radove, koristeći se kritičkim aparatom za proučavanje jezičnih, stilskih i metričkih aspekata latinske književnosti.
- Primijeniti analitičke vještine u interpretaciji latinskog jezika i književnosti, uz izradu kritičkih pismenih radova i usmenih izlaganja o odabranim tekstovima i autorima.

Latinska historijska gramatika II (FIL LAT 390)

Cilj (ciljevi) predmeta:

Upoznavanje povijesti latinskog jezika, bolje razumijevanje latinskih tekstova, razvijanje svijesti o zajedničkom podrijetlu gotovo svih europskih jezika. Preko zakonitosti historijske fonetike i morfosintakse objasniti osobitosti u klasičnom latinskom.

Ishodi učenja:

- Nabrojati i objasniti gramatičke kategorije imena i glagola
- Primjenjujući saznanje deskriptivne i historijske gramatike usporediti sustav latinskog i hrvatskog jezika na sintaktičkoj razini
- koristeći etimološke rječnike klasičnih jezika opisati tvorbu riječi i razine u značenju
- protumačiti tekstove
- uočiti i istaknuti važnost predmeta historijske gramatike za razumijevanje pojedinih razvojnih razdoblja, slojeva i stilova u pisanoj predaji na latinskom jeziku

Inkluzivno obrazovanje (FIL PED 303)**Cilj (ciljevi) predmeta:**

Osnovni cilj nastavnog predmeta je razvijanje pedagoških kompetencija studenata za oblast inkluzivnog obrazovanja.

Ishodi učenja:**Znanje:**

1. Definirati osnovne pojmove iz oblasti inkluzivnog obrazovanja
2. Koristiti adekvatne termine u komunikaciji
3. Dati argumente za primjenu inkluzivnog odgoja i obrazovanja
4. Obrazložiti elemente upravljanja inkluzivnim odjeljenjem

Vještine:

1. Primijeniti osnovne elemente pedagoške opservacije u odjeljenju
2. Primijeniti diferencirano podučavanje u cilju podrške aktivnom učenju i učešću učenika
3. Kreirati inkluzivno okruženje u odjeljenju

Profesionalne vrijednosti i lična odgovornost:

1. Analizirati vlastite stereotipe i predrasude u cilju njihovog smanjenja
Djelovati u zajednici s ciljem unapređenja kvalitete života svih građana

Lektira I (FIL LAT 393)**Cilj (ciljevi) predmeta:**

Razvijanje prevoditeljskih mogućnosti studenta te osposobljavanje za samostalan filološki rad.

Ishodi učenja:

Ishodi učenja za čitanje odabranih dijelova rimske poezije, uz morfološku, sintaktičku i metričku analizu tekstova ključnih autora kao što su Katul, Horacije, Marcijal i Vergilije, trebali bi omogućiti studentima da steknu sposobnost temeljite analize latinskog pjesničkog teksta, razumijevanje književnih i metričkih formi, te razvijanje vještina prevođenja i interpretacije.

- Razviti vještine morfološke i sintaktičke analize latinskog pjesničkog teksta, uz prepoznavanje osnovnih gramatičkih struktura i njihovog značenja u kontekstu pjesničke forme.
- Primijeniti metričku analizu na rimske pjesničke tekstove, uključujući pravilno prepoznavanje metričkih obrazaca (npr. hendekasilab, elegijski distih, heksametar) u tekstovima Katula, Horacija, Marcijala i Vergilija.

- Prevesti odabrane pjesničke tekstove na materinji jezik, vodeći računa o očuvanju značenja, stila i poetske forme.
- Kritički analizirati tematske i stilističke osobitosti u poeziji Katula, Horacija, Marcijala i Vergilija, uključujući ljubavnu poeziju, političke i društvene teme, te osobne refleksije pjesnika.
- Prepoznati i interpretirati pjesničke motive i stilske figure (npr. metafore, anafore, asonance, antiteze) unutar analiziranih pjesničkih tekstova, te razumjeti njihovu funkciju unutar pjesničke strukture.
- Povezati književni tekst s povijesnim i kulturnim kontekstom Rima, razumijevajući kako političke i društvene okolnosti (npr. ljubavne teme, rat, društveni konflikti) utječu na sadržaj i formu poezije.
- Razviti sposobnost interpretacije pjesničkog govora u latinskoj poeziji kroz morfološko-sintaktičku analizu, prepoznavanje stilske sofisticiranosti te književne vrijednosti autora poput Katula, Horacija, Marcijala i Vergilija.

Rimska književnost III (FIL LAT 391)

Cilj (ciljevi) predmeta:

Upoznavanje rimskih pisaca srebrenog vijeka; uočavanje društveno-političkih prilika srebrenog doba. Studenti će izradom seminara razviti sposobnost samostalnog rada na zadanim tekstovima i korištenja literaturom.

Ishodi učenja:

Ishodi učenja uključuje analizu političkih i ekonomskih prilika srebrenog doba trebali bi reflektirati razumijevanje kulturno-povijesnog konteksta i dubinsku analizu tekstova glavnih autora tog razdoblja.

- Razumjeti političke, društvene i ekonomske prilike u 1. stoljeću i početku 2. st. te njihov utjecaj na književnu produkciju Srebrnog vijeka, s naglaskom na različite književne žanrove (satiru, ep, tragediju, basnu).
- Prepoznati ključne karakteristike poklasičnog vijeka rimske književnosti i kritički procijeniti specifičnosti stilova i književnih formi koje se javljaju kod autora poput Seneke mlađeg, Petronija, Lukana, Juvenala, Fedra i Marcijala.
- Analizirati razvoj basne kao književnog žanra, posebno kroz opus Fedra, te razumjeti funkciju basne u rimskom društvenom i kulturnom kontekstu.
- Interpretirati tekstove Seneke mlađeg s naglaskom na filozofske ideje stoicizma i njihovu primjenu u njegovom književnom opusu, uključujući tragedije i filozofska djela.
- Analizirati i interpretirati Petronijev *Satyricon*, razumijevajući njegovu specifičnu formu romana i njegovu kritiku rimskog društva.
- Razviti sposobnost sintaktičke i metričke analize kroz rad na tekstovima autora kao što su Juvenal, Marcijal, Tacit, Plinije i Kvintilijan, te usvojiti vještine prevođenja i interpretacije stilskih osobitosti.
- Razviti sposobnost samostalnog proučavanja latinskih tekstova kroz seminarski rad, usvajajući tehnike kritičke analize i prevođenja latinske proze i poezije.
- Primijeniti analitičke vještine na povijesne tekstove Kornelija Tacita i Plinija (starijeg i mlađeg), razumijevajući njihov doprinos rimskom historiografskom korpusu i njihov utjecaj na kasnije generacije.

Didaktika (FIL PED 304)

Cilj (ciljevi) predmeta:

Upoznati studente s fundamentalnim problemima didaktičke teorije, te suvremenim tokovima i dostignućima u didaktičkoj teoriji i nastavnoj praksi. Specifični cilj je osposobiti studente za planiranje i realizaciju nastave usmjerene na učenika i ishode učenja uz primjenu optimalnih oblika, metoda i tehnika nastavnog rada, osnažiti studente za dizajniranje okruženja koje potiče proces učenja, te poticati studente na čitanje znanstvenih i stručnih tekstova, istraživanje didaktičkih problema, primjenu rezultata istraživanja u neposrednoj nastavnoj praksi i kompetentno sudjelovanje u rješavanju teorijskih i praktičnih problema iz ove oblasti.

Ishodi učenja:

Nakon odslušanog sadržaja iz nastavnog predmeta, realiziranih nastavnih aktivnosti/zadataka i položenog ispita student će moći/bit u stanju:

1. definirati osnovne didaktičke pojmove,
2. kritički raspravljati o didaktičkim teorijama,
3. analizirati karakteristike i položaj faktora nastavnog procesa,
4. dizajnirati nastavne jedinice za predmetno područje usmjerene na učenika i ishode učenja,
5. demonstrirati upotrebu nastavnih oblika, metoda, tehnika u konkretnim nastavnim situacijama,
6. argumentirano primijeniti različita nastavna sredstva i materijale za aktivno podučavanje i učenje,
7. kreirati algoritam korištenja udžbenika,
8. pripemiti različit materijal za procjenu učeničkog postignuća prilagođen razvojnoj fazi i mogućnostima učenika,
9. podržavati podučavanje usmjereno na učenika,
10. povezivati rezultate vrednovanja nastavnog rada s planiranjem osobnog cjeloživotnog učenja i podizanja kvalitete pedagoško-didaktičkih kompetencija.

Lektira II (FIL LAT 394)

Cilj (ciljevi) predmeta:

Razvijanje prevoditeljskih mogućnosti studenta te osposobljavanje za samostalan filološki rad.

Ishodi učenja:

Ishodi učenja za čitanje odabranih dijelova rimske proze trebali bi omogućiti studentima da razviju analitičke vještine potrebne za razumijevanje kompleksnih proznih formi i konteksta.

- Razviti sposobnost morfološke i sintaktičke analize latinskih proznih tekstova, prepoznajući gramatičke strukture specifične za retoriku, historiografiju i filozofiju.
- Kritički analizirati retoričke strategije u Ciceronovim govorima (*In Catilinam I, IV*), razumijevajući strukturu argumentacije i retoričke figure koje Cicero koristi kako bi oblikovao svoje govore.
- Povezati povijesni kontekst s tekstovima Cicerona i Salustija, razumijevajući ulogu Katilinine zavjere u oblikovanju Ciceronove retorike i Salustijeve historiografske naracije (*Bellum Catilinae*).
- Interpretirati prijevod Ciceronovog govora (*In Catilinam IV*), analizirajući stil, ton i završnu argumentaciju u kontekstu njegovih političkih ciljeva.

- Razviti vještinu analize historiografskih tekstova, posebice Salustija i Tacita, te razumjeti kako su autori prikazivali povijesne događaje, političke figure i retoričke tendencije u svrhu moralne i političke pouke.
- Prepoznati i analizirati filozofske i retoričke elemente u Tacitovom djelu (*Dialogus de oratoribus*), razumijevajući raspravu o ulozi govorništva u društvu te Tacitovu kritiku suvremenih oratora.
- Usvojiti vještine prevođenja i interpretacije latinskih proznih tekstova uz preciznu analizu gramatičkih, sintaktičkih i, po potrebi, metričkih osobitosti.
- Samostalno analizirati tekstove M. T. Cicerona, Salustija i Tacita kroz vježbe, koristeći stečene vještine za kritičku interpretaciju retorike, povijesnih narativa i filozofskih diskursa.

Rimska književnost IV (FIL LAT 392)

Cilj (ciljevi) predmeta:

Upoznavanje rimskih pisaca od drugog stoljeća do kraja antike (117. – 476. god.).

Ishodi učenja:

Ishodi učenja trebali bi omogućiti studentima razumijevanje povijesnih, društvenih i kulturnih transformacija te analizu književnih tekstova s naglaskom na pogansku i kršćansku literaturu.

- Razumjeti političke, društvene i kulturne promjene u Rimskom Carstvu od 2. do 5. stoljeća, uključujući ključne faktore koji su doveli do njegova propadanja i njihov utjecaj na književnu produkciju.
- Prepoznati glavne osobitosti književne produkcije perioda propadanja, posebno u kontekstu poganskih i kršćanskih autora, te razumjeti kako su se te dvije tradicije međusobno ispreplitale i utjecale na literaturu.
- Analizirati i interpretirati djela pisaca kao što su Svetonije, Apulej, Fronton, Aulo Gelije, Makrobije, Klaudije Klaudijan, Amijan Marcellin i Boetije, razumijevajući njihovu ulogu u očuvanju rimskih tradicija i njihovu prilagodbu novim kulturnim strujama.
- Razviti sposobnost prepoznavanja i analize stilskih i tematskih razlika između književnosti poganskog i kršćanskog usmjerenja, te kritički analizirati kako su se političke promjene reflektirale u literaturi tog razdoblja.
- Razviti sposobnost analize znanstvene literature 2. stoljeća, osobito kod pisaca poput Aule Gellija i Makrobija, te razumjeti njihov doprinos u kontekstu očuvanja znanja i kulturne baštine.
- Razumjeti specifične književne forme koje su se razvile u periodu propadanja, uključujući djela nepoznatih pisaca iz 3. stoljeća, te razviti sposobnost analize anonimnih tekstova u kontekstu njihovog povijesnog i kulturnog značaja.
- Razviti vještine prevođenja i interpretacije latinskih tekstova uz sintaktičku i metričku analizu kroz rad na seminarskim zadacima, usvajajući metode kritičkog čitanja i tumačenja tekstova iz kasnog Rimskog Carstva.
- Povezati povijesne događaje s književnim izričajem, razumijevajući kako su književna djela reflektirala ideološke, društvene i vjerske promjene koje su obilježile kasno Rimsko Carstvo.

- Nachproben zu Musterklausur
 - Schüler Fächer
 - Letzte 2 Muster
 25.3.2015

From: ISSS UNSA <iss@unsa.ba>
Sent: 24 March 2025 14:57
To: maida.besic@ff.unsa.ba
Subject: Odsjek za psihologiju, anglistiku, romanistiku i germanistiku, I filozofski studiji

Poštovana gospodo Maida,

U skladu sa dostavljenom dokumentacijom koja se odnosi na izmjenu i dopunu studijskih programa *Odsjeka za psihologiju, Odsjeka za anglistiku, Odsjeka za romanistiku i Odsjeka za germanistiku*, I i II ciklusa studija, želimo da Vas informiramo da je UTIC pregledao dokumentaciju i da, po onom što smo vidjeli, ista sadrži sve elemente za implementaciju u sistemu ISSS.

• **Odgovor na akademske titule, koji se odnosi na drugi dio rečenice stava 3., član 10. "Pravilnika o postupku usvajanja i izmjene studijskih programa na Univerzitetu u Sarajevu",** nećemo Vam odgovoriti, jer čeka na odluku Senata (ova tačka će biti na narednoj sjednici Senata za par dana), u kojem će biti navedeno da UTIC ne provjerava akademske titule.

Uskoro ćemo Vam poslati odgovor i za dokumentaciju ostalih odsjeka koje ste nam dostavili.

Srdačan pozdrav,

Aida Radielović

UTIC Support
Univerzitet u Sarajevu
Univerzitetski Tele-Informatički centar UTIC
 Zmaja od Bosne 8, 71000 Sarajevo, BiH
 Tel. +387 33 560-240
 Fax +387 33 213-773
 Email: domain@utic.net.ba
 Web: www.utic.net.ba

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET

Broj: 03-02/261

Sarajevo, 26. 3. 2025. godine

VIJEĆU FAKULTETA

ODBORU ZA OSIGURANJE KVALITETA FAKULTETA

PREDMET: Mišljenje o usklađenosti prijedlogâ za izmjene i dopune nastavnih planova i programa Univerziteta u Sarajevu – Filozofskog fakulteta (***Odsjek za anglistiku, Odsjek za germanistiku, Odsjek za romanistiku i Odsjek za psihologiju***)

Poštovane/i,

sekretar Univerziteta u Sarajevu – Filozofskog fakulteta sa stručnom Službom za nastavu Univerziteta u Sarajevu – Filozofskog fakulteta provela je sve potrebne radnje u vezi izmjene i dopune nastavnih planova i programa na Fakultetu za ***Odsjek za anglistiku, Odsjek za germanistiku, Odsjek za romanistiku i Odsjek za psihologiju***, te su u suradnji sa Univerzitetskim teleinformatičkim centrom provjerili da li je dokumentacija potpuna, da li sadrži sve elemente za implementaciju izmjena i dopuna nastavnih planova i programa u sistemu ISSS/eUNSA, a sve u skladu sa odredbama Pravilnika o postupku usvajanja i izmjene studijskih programa na Univerzitetu u Sarajevu iz 2024. godine.

Kada su u pitanju akademske titule, nismo dobili potvrdu od UTIC-a, budući da se čeka odgovor Senata Univerziteta u Sarajevu.

Shodno prednje navedenom, a poštujući odredbe člana 10. gore navedenog Pravilnika, kao i činjenicu da je mišljenje iz UTIC-a dostavljeno **25. 3. 2025. godine**, sekretar Fakulteta i Služba za nastavu daju pozitivno mišljenje na izmjene i dopune nastavnih planova i programa ***Odsjeka za anglistiku, Odsjeka za germanistiku, Odsjeka za romanistiku i Odsjeka za psihologiju***, jer su isti sačinjeni i sadrže potrebne elemente u skladu sa odredbama navedenog Pravilnika i mogu se uputiti u dalju proceduru.

Izmjene i dopune nastavnih planova i programa ***Odsjeka za anglistiku, Odsjeka za germanistiku, Odsjeka za romanistiku i Odsjeka za psihologije***, sa svom pratećom dokumentacijom upućuju se Odboru za osiguranje kvaliteta Fakulteta na mišljenje u skladu sa članom 13. gore navedenog Pravilnika.

Nakon pribavljenog mišljenja Odbora za osiguranje kvaliteta Fakulteta kompletan materijal uputit će se na usvajanje Vijeću Fakulteta.


SEKRETAR FAKULTET
Maida Bešić, dipl.iur.

ŠEFICA SLUŽBE ZA NASTAVU
Alma Ahmetpahić



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

UNIVERSITY OF SARAJEVO
FACULTY OF PHILOSOPHY

71000 Sarajevo, Franje Račkog br. 1,
Bosna i Hercegovina
Poštanski prečinac br. 347
Telefoni: ++ 387 33 20 36 43; ++ 387 33 20 45 99;
++ 387 33 25 31 00; ++ 387 33 20 35 50
Dekan: ++ 387 33 25 31 11
Sekretar: ++ 387 33 25 32 02
Fax: ++ 387 33 66 78 73
e-mail: dekanat@ff.unsa.ba

UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET

ODBOR ZA OSIGURANJE KVALITETA FAKULTETA

Broj: 03-02/355

Datum: 20. 5. 2025. godine

Na osnovu članova 13, 14. i 15. Pravilnika o sistemu osiguranja i upravljanja kvalitetom na Univerzitetu u Sarajevu, broj: 02-19-1/19 od 25. 1. 2019. godine, prijedloga izmjena i dopuna nastavnih planova i programâ matičnih odsjekâ, dopisâ sekretara Fakulteta i Službe za nastavu Fakulteta, dopisâ Univerzitetskog tele-informatičkog centra (UTIC-a), člana 13. tačka d) Pravilnika o postupku usvajanja i izmjene studijskih programa na Univerzitetu u Sarajevu, broj: 01-8-71-1/24 od 28. 4. 2024. godine, Odbor za osiguranje kvaliteta Univerziteta u Sarajevu – Filozofskog fakulteta na 1. redovnoj sjednici održanoj 20. 5. 2025. godine, *donosi*

ZAKLJUČAK

I

Daje se pozitivno mišljenje na IZMJENE I DOPUNE POSTOJEĆIH NASTAVNIH PLANOVÂ I PROGRAMÂ ZA I i II CIKLUS STUDIJA ODSJEKÂ UNIVERZITETA U SARAJEVU – FILOZOFSKOG FAKULTETA, KAKO SLIJEDI:

1. ODSJEKA ZA ANGLISTIKU
2. ODSJEKA ZA ARHEOLOGIJU
3. ODSJEKA ZA FILOZOFIJU
4. ODSJEKA ZA GERMANISTIKU
5. ODSJEKA ZA KOMPARATIVNU KNJIŽEVNOST I INFORMACIJSKE NAUKE
6. ODSJEKA ZA PEDAGOGIJU
7. ODSJEKA ZA PSIHOLOGIJU
8. ODSJEKA ZA ROMANISTIKU
9. ODSJEKA ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI
10. ODSJEKA ZA SOCIOLOGIJU

II

Izmjene i dopune nastavnih planovâ i programâ iz stava I Zaključka u skladu su sa Pravilnikom o postupku usvajanja i izmjene studijskih programa na Univerzitetu u Sarajevu.

III

Nastavni planovi i programi s pratećom dokumentacijom sastavni su dio ovog zaključka.

IV

Nastavni planovi i programi gore navedenih odsjekâ s dokumentacijom dostavljaju se Vijeću Fakulteta na dalje postupanje, a sve u skladu s Pravilnikom o postupku usvajanja i izmjene studijskih programa na Univerzitetu u Sarajevu.

V

Primjena nastavnih planovâ i programâ iz stava I ovog zaključka počinje od studijske 2026/2027. godine.

PREDSJEDNICA ODBORA
ZA OSIGURANJE KVALITETA

Amela Schović
UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

DOSTAVITI:

1. Članicama i članovima Odbora za osiguranje kvaliteta
2. Rukovoditeljicama/rukovoditeljima odsjekâ
3. Vijeću Fakulteta
4. Uz zapisnik
5. Arhiva



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

UNIVERSITY OF SARAJEVO
FACULTY OF PHILOSOPHY

71000 Sarajevo, Franje Račkog br. 1,
Bosna i Hercegovina
Poštanski pretinac br. 347
Telefoni: ++ 387 33 20 36 43; ++ 387 33 20 45 99;
++ 387 33 25 31 00; ++ 387 33 20 35 50
Dekan: ++ 387 33 25 31 11
Sekretar: ++ 387 33 25 32 02
Fax: ++ 387 33 66 78 73
e-mail: dekanat@ff.unsa.ba

Vijeće Fakulteta

Broj: 02-01/287-1

Sarajevo, 17. 6. 2025. godine

Na osnovu člana 69. stav (1) tačka k), člana 88. tačka d) i 89. stav (4) Zakona o visokom obrazovanju („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj: 36/22.), člana 111. tačka v) Statuta Univerziteta u Sarajevu, broj: 01-14-35-1/23 od 26. 7. 2023. godine, člana 32. Pravila studiranja za prvi i drugi ciklus studija, integrisani, stručni i specijalistički studij na Univerzitetu u Sarajevu, broj: 01-15-24-1/23 od 27. 09. 2023. godine, člana 9, 10. i 13. Pravilnika o postupku usvajanja i izmjene studijskih programa na Univerzitetu u Sarajevu, broj: 01-8-71/24 od 24. 4. 2024. godine, Dopisa prodekanese za nastavu i studentska pitanja Fakulteta broj: 03-12/59-1 od 3. 7. 2024. godine, Prijedloga Odsjeka za romanistiku za pokretanje postupka interne programske evaluacije, broj: 02-12/78 od 7. 10. 2024. godine, ANALIZE/EVALUACIJE STUDIJSKOG PROGRAMA/IZVJEŠTAJA KOMISIJE ZA PROVOĐENJE POSTUPKA INTERNE PROGRAMSKE EVALUACIJE PO ISTEKU TRAJANJA CIKLUSA STUDIJA U KOJEM SE REALIZIRA STUDIJSKI PROGRAM Odsjeka za romanistiku, broj: 02-12/96 od 13. 11. 2024. godine i 02-12/96-1 od 21. 11. 2024. godine, Inicijative za pokretanje postupka izmjene i dopune studijskog programa – Nastavni plan i program 2019/2020, Odsjeka za romanistiku, broj: 02-12/107 od 28. 11. 2024. godine i 02-12/107-1 od 29. 11. 2024. godine, emaila prorektorice za kvalitet Univerziteta u Sarajevu od 15. 1. 2025. godine, Dopisa Odsjeka za romanistiku sa dostavljenim prijedlogom Nastavnog plana i programa (izmjene i dopune), I i II ciklus studija, 2025/2026. godina, 02-12/10 od 13. 2. 2025. godine, e-maila UNIVERZITetskog TELEINFORMACIONOG CENTRA (UTIC) Univerziteta u Sarajevu od 24. 3. 2025. godine, mišljenja Sekretara sa Službom za nastavu Fakulteta, broj: 03-02/261 od 26. 3. 2025. godine, Zaključka Odbora za osiguranje kvaliteta Univerziteta u Sarajevu – Filozofskog fakulteta, broj: 03-02/355 od 20. 5. 2025. godine, emaila prorektorice za nastavu i studentska pitanja Univerziteta u Sarajevu od 13. 6. 2025. godine, Vijeće Fakulteta na 3. elektronskoj sjednici održanoj 17. 6. 2025. godine, donijelo je

ODLUKU

I

Usvaja se **NASTAVNI PLAN I PROGRAM (IZMJENE I DOPUNE) ODSJEKA ZA ROMANISTIKU, II CIKLUS STUDIJA, 2025/2026. GODINA** (izmjena za više od 30% u odnosu na važeći Nastavni plan i program, u skladu sa članom 9. Pravilnika o postupku usvajanja i izmjene studijskih programa na Univerzitetu u Sarajevu, broj: 01-8-71/24 od 24. 4. 2024. godine).

II

NASTAVNI PLAN I PROGRAM (IZMJENE I DOPUNE) ODSJEKA ZA ROMANISTIKU, II CIKLUS STUDIJA, 2025/2026. GODINA sastavni je dio ove Odluke.

III

NASTAVNI PLAN I PROGRAM (IZMJENE I DOPUNE) ODSJEKA ZA ROMANISTIKU, II CIKLUS STUDIJA, 2025/2026. GODINA primjenjivat će se od studijske 2026/2027. godine.

IV

Usvajanje prijedloga o ekvivalencijama izvršenog izbora nastavnika/saradnika u zvanja, koje su izradili i dostavili odsjeci, kao i klasifikacije naučnih oblasti prema Frascati metodologiji, izvršit će se po okončanju procesa izmjena i dopuna nastavnih planova i programa na svim odsjecima. Nakon što izmjene i dopune nastavnih planova i programa budu usvojene na sjednici Vijeća Fakulteta i Senata Univerziteta u Sarajevu, nadležne službe Fakulteta će u saradnji s odsjecima pristupiti izradi konačne, objedinjene i usklađene verzije materijala o ekvivalencijama izvršenog izbora nastavnika/saradnika i Frascati klasifikaciji. Tako pripremljeni dokumenti bit će dostavljeni Vijeću Fakulteta na razmatranje i usvajanje, čime će se zaokružiti postupak njihove formalne validacije.

V

Ova odluka upućuje se Službi za nastavu Univerziteta u Sarajevu/Grupaciji humanističkih nauka/Senatu Univerziteta u Sarajevu.

Obrazloženje

Vijeće Univerziteta u Sarajevu – Filozofskog fakulteta na 9. redovnoj sjednici održanoj 10. 10. 2024. godine, razmatralo je prijedlog Odsjeka za romanistiku za pokretanje postupka interne programske evaluacije po isteku trajanja ciklusa studija u kojem se realizira studijski program i imenovanje Komisije za provođenje postupka interne programske evaluacije, broj: 02-12/78 od 7. 10. 2024. godine (u skladu sa članom 9. Pravilnika o postupku usvajanja i izmjene studijskih programa na Univerzitetu u Sarajevu, broj: 01-8-71/24 od 24. 4. 2024. godine).

Vijeće Univerziteta u Sarajevu – Filozofskog fakulteta na 42. elektronskoj sjednici održanoj 2. 12. 2024. godine, usvojilo je ANALIZU/EVALUACIJU STUDIJSKOG PROGRAMA/IZVJEŠTAJ KOMISIJE ZA PROVOĐENJE POSTUPKA INTERNE PROGRAMSKE EVALUACIJE PO ISTEKU TRAJANJA CIKLUSA STUDIJA U KOJEM SE REALIZIRA STUDIJSKI PROGRAM Odsjeka za



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

UNIVERSITY OF SARAJEVO
FACULTY OF PHILOSOPHY

71000 Sarajevo, Franje Račkog br. 1,
Bosna i Hercegovina
Poštanski pretnac br. 347
Telefoni: ++ 387 33 20 36 43; ++ 387 33 20 45 99;
++ 387 33 25 31 00; ++ 387 33 20 35 50
Dekan: ++ 387 33 25 31 11
Sekretar: ++ 387 33 25 32 02
Fax: ++ 387 33 66 78 73
e-mail: dekanat@ff.unsa.ba

romanistiku, broj: 02-12/96 od 13. 11. 2024. godine i 02-12/96-1 od 21. 11. 2024. godine, a sve u skladu sa Pravilnikom o postupku usvajanja i izmjene studijskih programa na Univerzitetu u Sarajevu, broj: 01-8-71/24 od 24. 4. 2024. godine, kao i drugim važećim zakonskim i podzakonskim aktima. Odbor za osiguranje kvaliteta Univerziteta u Sarajevu – Filozofskog fakulteta Zaključkom broj: 03-02/917 od 5. 12. 2024. godine usvojio je ANALIZU/EVALUACIJU STUDIJSKOG PROGRAMA/IZVJEŠTAJ KOMISIJE ZA PROVOĐENJE POSTUPKA INTERNE PROGRAMSKE EVALUACIJE PO ISTEKU TRAJANJA CIKLUSA STUDIJA U KOJEM SE REALIZIRA STUDIJSKI PROGRAM Odsjeka za romanistiku.

Vijeće Univerziteta u Sarajevu – Filozofskog fakulteta na 43. elektronskoj sjednici održanoj 23. 12. 2024. godine, usvojilo je inicijativu Odsjeka za romanistiku za pokretanje postupka izmjene i dopune studijskog programa – Nastavni plan i program 2019/2020. Odsjeka za romanistiku, broj: 02-12/107 od 28. 11. 2024. godine i 02-12/107-1 od 29. 11. 2024. godine i imenovalo Komisiju sa zadatkom da sastavi prijedlog izmjena i dopuna studijskog programa.

Komisija imenovana Odlukom Vijeća Fakulteta, broj: 02-01/574 od 23. 12. 2024. godine, dostavila je Vijeću i Sekretaru Fakulteta prijedlog Nastavnog plana i programa (izmjene i dopune), I i II ciklus studija, 2025/2026. godina, broj: 02-12/1 od 9. 1. 2025. godine. V.d. prodekanesa za nastavu i studentska pitanja Fakulteta i Služba za nastavu sačinili su dopis Odsjeku za romanistiku, broj: 01-05/6 od 20. 1. 2025. godine, a u vezi sa primjedbama i sugestijama na dostavljeni Nastavni plan i programa (izmjene i dopune), akademska 2025/2026. godina, I i II ciklus studija.

Komisija za izmjene i dopune Nastavnog plana i programa Odsjeka za romanistiku prihvatila je primjedbe i sugestije Službe za nastavu, te je dopisom broj: 02-12/10 od 13. 2. 2025. godine dostavila konačan prijedlog Nastavnog plana i programa (izmjene i dopune), akademska 2025/2026. godina, I i II ciklus studija, koji je usvojen na 18. elektronskoj sjednici Odsjeka održanoj 12. 2. 2025. godine.

Dostavljeni prijedlog sadrži elemente utvrđene u članu 13. Pravilnika o postupku usvajanja i izmjene studijskih programa na Univerzitetu u Sarajevu, broj: 01-8-71/24 od 24. 4. 2024. godine.

UNIVERZITETSKI TELEINFORMACIONI CENTAR (UTIC) Univerziteta u Sarajevu mailom od 24. 3. 2025. godine potvrdio je da gore navedeni prijedlog sadrži sve elemente za implementaciju u sistemu ISSS.

Sekretar sa Službom za nastavu Fakulteta dao je Mišljenje, broj: 03-02/261 od 26. 3. 2025. godine o usklađenosti prijedloga za izmjene i dopune Nastavnog plana i programa Odsjeka za romanistiku Univerziteta u Sarajevu – Filozofskog fakulteta.

Odbor za osiguranje kvaliteta Univerziteta u Sarajevu – Filozofskog fakulteta, Zaključkom broj: 03-02/355 od 20. 5. 2025. godine dao je pozitivno mišljenje na izmjenu i dopunu postojećeg Nastavnog plana i programa za I i II ciklus studija Odsjeka za romanistiku.

Akt obradile:

Selma Žerić, viša stručna saradnica
Alma Ahmetspahić, šefica Službe za nastavu

Akt kontrolisale i odobrile:

Jadranka Kolenović-Đapo, v.d. prodekanesa za nastavu i studentska pitanja Fakulteta
doc. dr. Minka Džanko, v.d. prodekanice za naučnoistraživački rad, međunarodnu akademsku saradnju i izdavaštvo

Sekretarka organizacione jedinice Univerziteta u Sarajevu – Filozofskog fakulteta, Maida Besić, dipl. iur. potvrđuje da je Odluka u skladu sa zakonskim i podzakonskim propisima koji su na snazi, te da je Vijeće Univerziteta u Sarajevu – Filozofskog fakulteta nadležno za donošenje iste shodno članu 69. Zakona o visokom obrazovanju („Službene novine Kantona Sarajevo”, broj 36/22.) i članu 111. Statuta Univerziteta u Sarajevu, broj: 01-14-35-1/23 od 26. 7. 2023. godine.

DOSTAVITI:

1. Službi za nastavu Univerziteta u Sarajevu/Grupaciji humanističkih nauka/Senatu Univerziteta u Sarajevu
2. Odsjeku za romanistiku
3. Studentskoj službi
4. Uz zapisnik
5. Arhiva

02-01/335-1

Univerzitet u Sarajevu



University of Sarajevo

4. 7. 2027 god.

Dok.

- *Dodati 2 listine 18 paja*
 - *Knjiga 2 listine*
 - *Knjiga 2 listine pošto*
 - *Knjiga 2 listine*
 4.7.2027

- SENAT -

Broj: 01-8-57/25

Sarajevo, 25. 06. 2025. godine

Na osnovu člana 61. Zakona o visokom obrazovanju („Službene novine Kantona Sarajevo“ broj: 36/22), člana 64. tačka k) i člana 162. Statuta Univerziteta u Sarajevu, a u vezi sa odredbama člana 11. Pravilnika o postupku usvajanja i izmjene studijskih programa na Univerzitetu u Sarajevu, na prijedlog Vijeća Univerziteta u Sarajevu – Filozofskog fakulteta, broj: 02-01/273 od 17. 06. 2025. godine, broj: 02-01/274 od 17. 06. 2025. godine, broj: 02-01/275 od 17. 06. 2025. godine, broj: 02-01/276 od 17. 06. 2025. godine, broj: 02-01/277 od 17. 06. 2025. godine, broj: 02-01/278 od 17. 06. 2025. godine, broj: 02-01/279 od 17. 06. 2025. godine, broj: 02-01/280 od 17. 06. 2025. godine, broj: 02-01/280 od 17. 06. 2025. godine, broj: 02-01/281 od 17. 06. 2025. godine, broj: 02-01/282 od 17. 06. 2025. godine, broj: 02-01/283 od 17. 06. 2025. godine, broj: 02-01/284 od 17. 06. 2025. godine, broj: 02-01/294 od 17. 06. 2025. godine, broj: 02-01/295 od 17. 06. 2025. godine, broj: 02-01/285 od 17. 06. 2025. godine, broj: 02-01/286 od 17. 06. 2025. godine, broj: 02-01/287 od 17. 06. 2025. godine, broj: 02-01/287-1 od 17. 06. 2025. godine, broj: 02-01/288 od 17. 06. 2025. godine, broj: 02-01/289 od 17. 06. 2025. godine, broj: 02-01/290 od 17. 06. 2025. godine i broj: 02-01/291 od 17. 06. 2025. godine, uz prethodno pozitivno Mišljenje Službe za nastavu i studentska pitanja Univerziteta u Sarajevu od 20. 06. 2025. godine, Senat Univerziteta u Sarajevu je na 9. redovnoj sjednici održanoj 25. 06. 2025. godine, donio sljedeću

ODLUKU

I

Usvaja se prijedlog izmjena i dopuna studijskih programa prvog i drugog ciklusa studija odsjeka Univerziteta u Sarajevu – Filozofskog fakulteta, kako slijedi:

- Odsjek za anglistiku
- Odsjek za arheologiju
- Odsjek za filozofiju
- Odsjek za germanistiku
- Odsjek za komparativnu književnost i informacijske nauke
- Odsjek za pedagogiju
- Odsjek za psihologiju
- Odsjek za romanistiku
- Odsjek za slavenske jezike i književnosti i
- Odsjek za sociologiju.

II

Usvojeni prijedlozi izmjena i dopuna studijskih programa iz tačke I ove odluke primjenjuju se od akademske 2026/2027. godine.

Univerzitet u Sarajevu – Obala Kulina bana 7/II, 71000 Sarajevo – Bosna i Hercegovina

Telefon: ++387(33)226-378; ++387(33)668-250 - fax: ++387(33)226-379

<http://www.unsa.ba>email: javnost@unsa.ba

III

Ova odluka stupa na snagu danom donošenja i dostavlja se uz prateću dokumentaciju Univerzitetском tele-informatičkom centru, putem Univerziteta u Sarajevu – Filozofskog fakulteta.

PRENATOR

Prof. dr. Tarik Zaimović
Prof. dr. Tarik Zaimović



Dostavljeno:

- Univerzitetu u Sarajevu -- Filozofskom fakultetu
- Univerzitetском tele-informatičkom centru (putem Univerziteta u Sarajevu – Filozofskog fakulteta)
- Službi za nastavu i studentska pitanja Univerziteta u Sarajevu
- U dokumentaciju Senata
- Arhivi

Univerzitet u Sarajevu – Omladinska kulina bana Šabića, 71000 Sarajevo – Bosna i Hercegovina

Telefon: ++387(33)226-378; ++387(33)668-250 - fax: ++387(33)226-379

<http://www.unsa.ba>

[email: javnost@unsa.ba](mailto:javnost@unsa.ba)